

DEWALT®

Dansk (oversat fra original brugsvejledning)	4
Deutsch (Übersetzung der Originalanweisung)	17
English (original instructions)	32
Español (traducido de las instrucciones originales)	45
Français (traduction de la notice d'instructions originale)	59
Italiano (tradotto dalle istruzioni originali)	73
Nederlands (vertaald vanuit de originele instructies)	88
Norsk (oversatt fra de originale instruksjonene)	103
Português (traduzido das instruções originais)	116
Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)	131
Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna)	144
Türkçe (orijinal talimatlardan çevrilmiştir)	157
Ελληνικά (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)	170



www.DEWALT.com

DCG409VS
DCG416VS

EU: Stanley Black & Decker Deutschland GmbH | Richard-Klinger-Straße 11 65510, Idstein, Germany
UK: Stanley Black & Decker UK Limited | Meadowfield Avenue, Spennymoor, DL16 6YJ, England

Fig. A

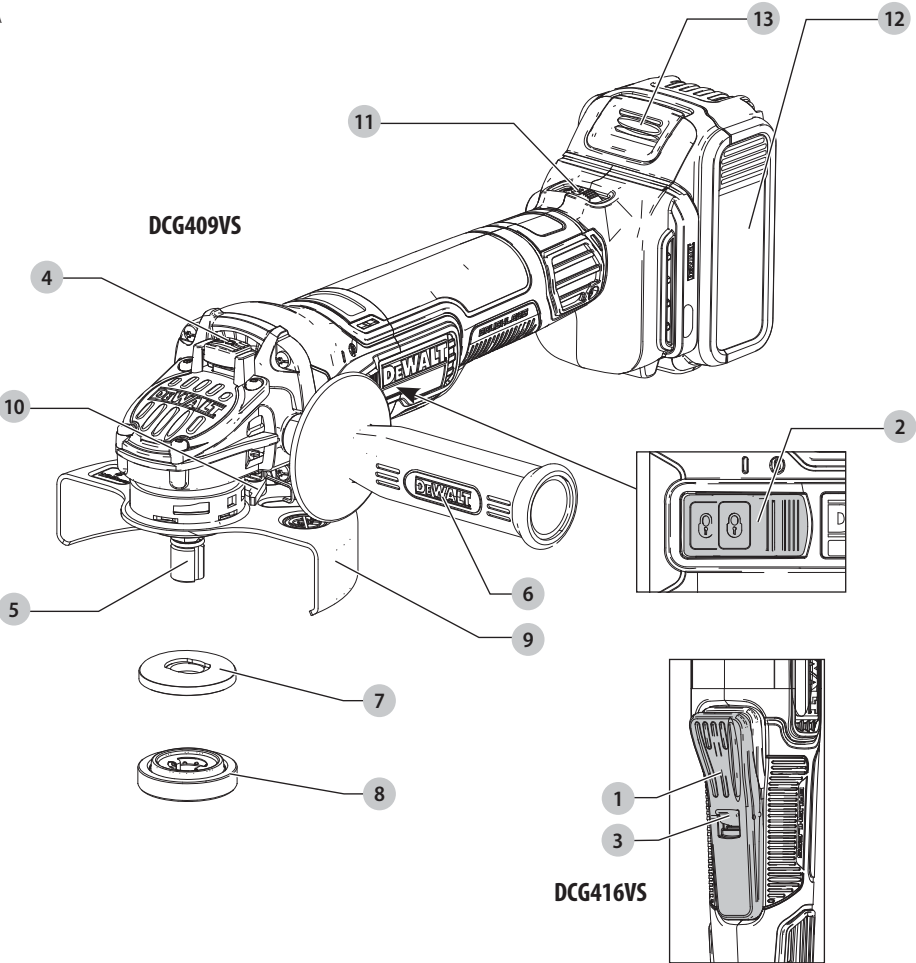


Fig. B

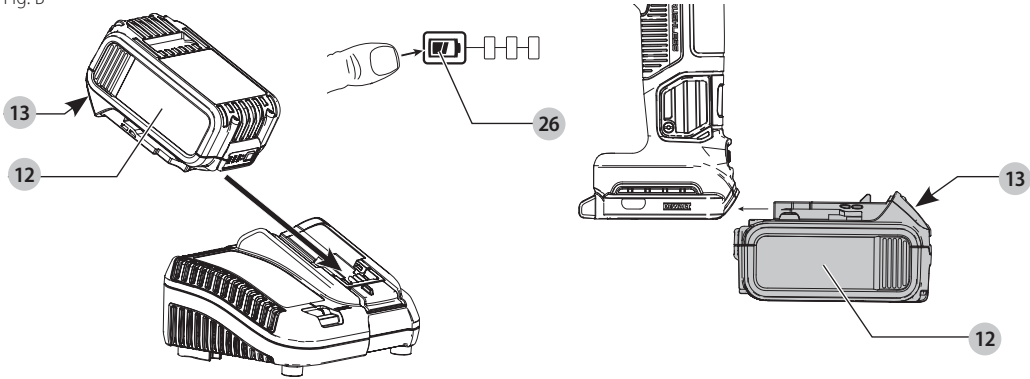


Fig. C

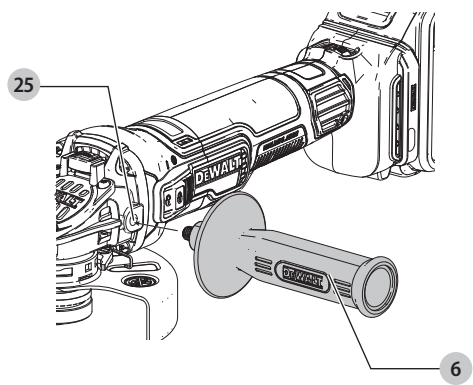


Fig. D

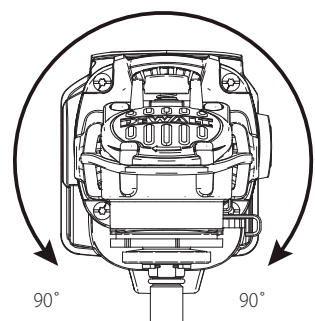


Fig. E

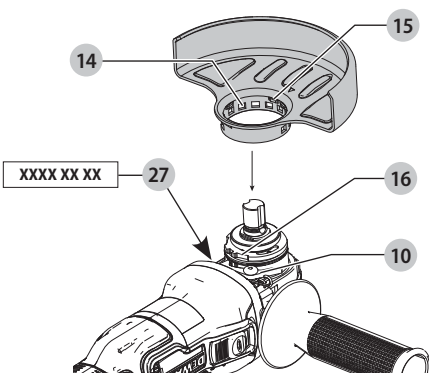


Fig. F

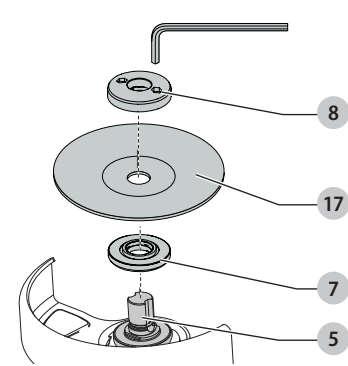


Fig. G

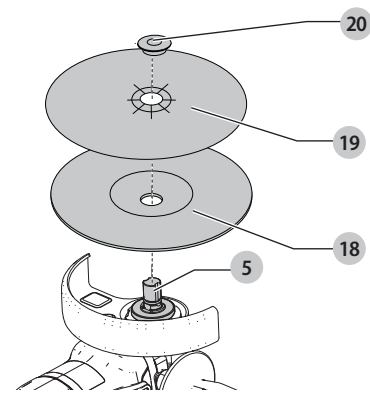


Fig. H

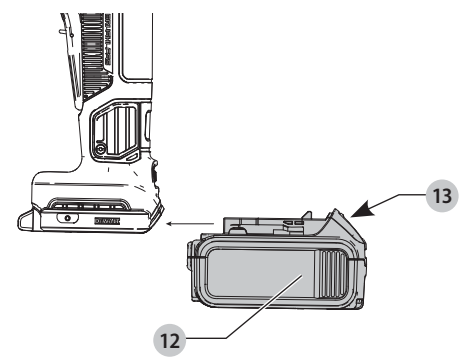


Fig. I

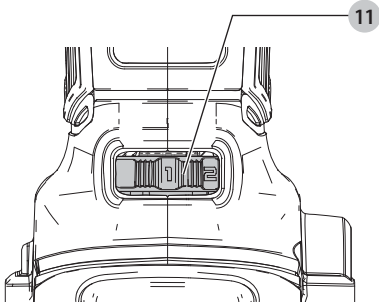


Fig. J

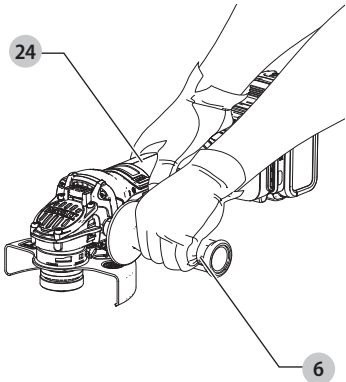


Fig. K

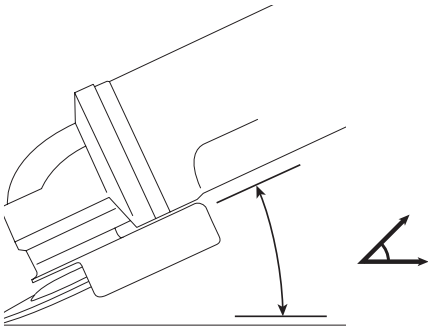


Fig. L

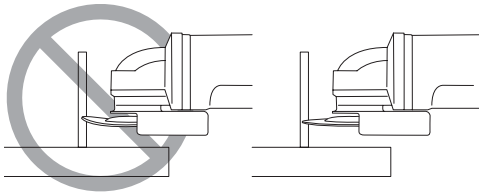


Fig. M1

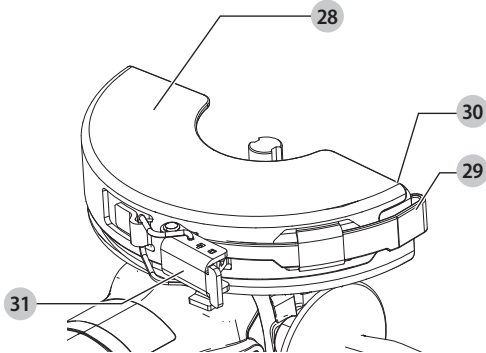


Fig. M2

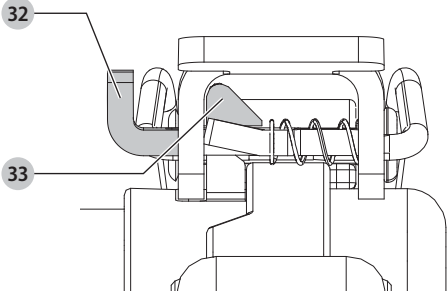
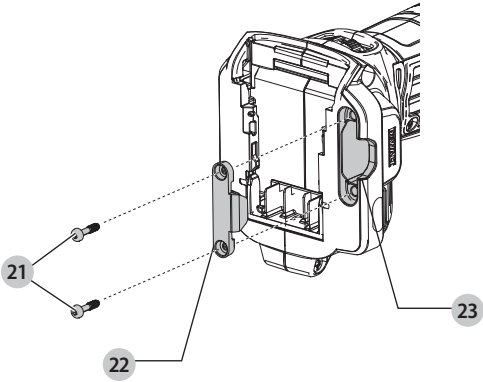


Fig. N



LILLE VINKELSLIBER

DCG409VS, DCG416VS

Dokumenter tilgængelige online

www.2helpU.com/DoC/ eller
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direkte adgang skal du erstatte "xxx" med produktets modelnummer, som er angivet på produktets typeskilt eller emballage.

- Betjeningsvejledning
- Overensstemmelseserklæring (DoC)
- Produktemissionsdata (PED): Information om støj, vibrationer og støv (gælder ikke for alle produkter)



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer i denne vejledning, herunder afsnittene om batteri og oplader, som findes i en original værktøjsvejledning, eller den separate vejledning til batterier og opladere.

Vejledninger kan fås ved at kontakte kundeservice (se bagsiden af denne vejledning).

Tekniske data

		DCG409VS	DCG416VS
Spænding	V _{DC}	18	18
Type		1	1
Batteritype		Li-ion	Li-ion
Nominel hastighed	min ⁻¹	9000	9000
Tomgangshastighed	min ⁻¹	3000–9000	3000–9000
Tykkelse af slibehjul (maks)	mm	125	125
Diameter af skærehjul	mm	125	125
Tykkelse af skærehjul (maks)	mm	3	3
Diameter af trådhjul	mm	115	115
Hjultykkelse (maks)	mm	13	13
Spindeldiameter		M14	M14
Spindellængde	mm	21,5	21,5
Sender til trådløs værktøjskontrol			
Frekvensbånd	MHz	433	433
Maks. effekt (EIRP)	mW	0,03	0,03
Vægt (uden batteripakke; med Type B beskyttelseskærm, flange, ekstra håndtag)	kg	1,85	1,85

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

▲ FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

▲ ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.



▲ FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i mindre eller moderat personskade.

BEMÆRK: Angiver en handling, der ikke er forbundet med personskade, men som - hvis den ikke undgås - kan resultere i ejendomsskade.

▲ Betyder fare for elektrisk stød.

▲ Betyder risiko for brand.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER

▲ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.

b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) **Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) Elektrisk Sikkerhed

a) **Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

c) **Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

d) **Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) **Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig Sikkerhed

a) **Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.

b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.

c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.

d) **Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.

e) **Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.

f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.

g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.

h) **Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdelt af et sekund.

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.

b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.

d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.

e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet.** Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal

det repareres før brug. Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.

f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.

g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.

h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.

b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.

c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.

d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.

e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.

g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

EKSTRA SPECIELLE SIKKERHEDSREGLER

Fælles sikkerhedsadvarsler til slibning, afslibning med sandpapir, stålborstning eller afskæring

a) **Dette elværktøj er beregnet til at fungere som en slibemaskine, pudsemaskine, stålborste eller**

afstikkerværktøj. Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

b) **Det anbefales ikke at polere og slibe med dette elværktøj.** Anden brug end den, elværktøjet er fremstillet til, kan udgøre en fare og forårsage personskade.

c) **Du må ikke ændre dette elværktøj til at fungere på en måde, som ikke er specifikt designet og specificeret af værktøjsfabrikanten.** En sådan ændring kan føre til tab af kontrol og forårsage alvorlig personskade

d) **Anvend ikke tilbehør, der ikke er specielt designet til værktøjet og anbefalet af producenten.** Blot fordi tilbehøret kan påsættes værktøjet, garanterer det ikke sikker betjening.

e) **Tilbehørets nominelle hastighed skal mindst svare til den maksimale hastighed, der er markeret på elværktøjet.** Tilbehør, der kører hurtigere end dets nominelle hastighed, kan gå itu og flyve væk.

f) **Tilbehørets udvendige diameter og tykkelse skal ligge inden for elværktøjets nominelle kapacitet.** Tilbehør med forkeft størrelse kan ikke afskærmes eller kontrolleres i tilstrækkelig grad.

g) **Dimensionerne på tilbehørets montering skal passe til dimensionerne på monteringsbeslaget på elværktøjet.** Tilbehør, der ikke matcher med el-værktøjets monterede hardware, vil køre ud af balance, vibrere for meget og kan medføre tab af kontrol.

h) **Brug ikke beskadiget tilbehør. Før brug af tilbehør skal f.eks. slibeskiver undersøgес for skår og revner, støttepuder for revner eller slid og stålborste for løse eller knækkede tråde. Hvis elværktøjet eller tilbehøret tages, bør det undersøgес for skade, eller der bør monteres ubeskadiget tilbehør. Efter undersøgelse og montering af tilbehør placeres du og tilskuere væk fra tilbehørets rotationsplan, og elværktøjet køres ved maksimal tomgangshastighed. Hvis der registreres usædvanlige vibrationer, skal du straks slukke for elværktøjet og udskifte skæreskiven. Hvis der ikke registreres usædvanlige vibrationer, skal du lade elværktøjet køre videre i ét minut. Beskadiget tilbehør vil normalt gå i stykker under denne testkørsel.**

i) **Brug personlige værnemidler. Brug sikkerhedsbriller og, afhængigt af opgaven, et ansigtsskærm. Hvis det er nødvendigt, skal du anvende åndedrætsværn, f.eks. en støvmaske eller respirator, hørebekyttelse, handsker og et arbejdsforklæde, der kan modstå småt slibemateriale eller arbejdssemnefragmenter. Øjenbeskyttelsen skal kunne stoppe flyvende fremmedlegemer, der opstår som følge af de forskellige anvendelser. Støvmasken eller åndedrætsværnet skal kunne filtrere partikler, der frembringes som følge af din anvendelse. Forlænget eksponering for høj, intens støj kan forårsage høreskader.**

j) **Hold omkringstående på sikker afstand af arbejdsområdet. Folk, der befinder sig i arbejdsområdet, skal anvende personligt beskyttelsesudstyr. Fragmenter af arbejdsområdet eller adslagt tilbehør kan flyve afsted og forårsage kvæstelser uden for det umiddelbare arbejdsområde.**

k) **Hold kun fast i det elektriske værktøj på de isolerede håndtagsflader, når der skal saves i emner, hvor afstikkerværktøjet kan berøre skjulte ledninger.** Ved kontakt med en strømførende ledning bliver elværktøjets blotlagte metaldele også strømførende, så brugeren får stød.

l) **Læg aldrig el-værktøjet fra dig, før tilbehøret er helt stoppet.** Det roterende tilbehør kan gribe fast i overfladen, og du kan miste kontrollen over elværktøjet.

m) **Start ikke elværktøjet, mens du bærer det på dig.** Utilisget kontakt med det roterende tilbehør kan hænge fast i dit tøj og efterfølgende ind i huden.

n) **Rengør værktøjets lufthuller med jævne mellemrum.** Motorens ventilator vil trække støv ind i kabinettet, og for megen akkumulering af metalstykker kan udgøre en elektrisk fare.

o) **Betjen ikke elværktøjet nær brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.

p) **Anvend ikke tilbehør, der kræver kølevæske.** Brug af vand eller anden kølevæske kan resultere i livsfarligt elektrisk stød.

YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR ALLE OPERATIONER

Tilbageslag og relaterede advarsler

Tilbageslag er en pludselig reaktion på et roterende hjul, en støttepude, en børste eller andet tilbehør, der bliver klemt eller sætter sig fast. Fastklemning eller blokering forårsager hurtig bremsning af det roterende tilbehør, som derefter tvinger det ukontrollerede elværktøj i modsat retning af tilbehørets rotation ved det pågældende punkt.

Hvis et slibehjul f.eks. bliver fanget eller klemt af arbejdsområdet, kan kanten af hjulet, der trænger ind i klemmepunktet, grave sig ind i materialets overflade, hvilket får hjulet til at kravle ud eller slå tilbage. Hjulet kan enten gå imod eller væk fra operatøren, afhængigt af hjulets bevægelsesretning ved fastklemningspunktet. Slibeskiver kan også gå i stykker under disse forhold.

Et tilbageslag opstår som følge af forkert brug eller ved misbrug af værktøjet. Det kan undgås ved at følge nedenstående forholdsregler:

a) **Hold godt fast om elværktøjet, og placer kroppen og armen, så du kan modstå tilbageslagskraften. Anvend altid ekstrahåndtaget, hvis det medfølger, for maksimal kontrol over tilbageslag eller momentreaktion under opstart.** Brugeren kan kontrollere momentreaktioner eller tilbageslagskræfter, hvis der træffes de nødvendige forholdsregler.

b) **Placer aldrig din hånd i nærheden af det roterende tilbehør.** Tilbehøret kan slå tilbage over din hånd.

c) **Placer ikke kroppen i området, hvor elværktøjet bevæger sig hen, hvis der opstår tilbageslag.** Tilbageslag fører værktøjet i modsat retning af hjulets bevægelse ved blokeringspunktet.

d) **Vær særlig opmærksom ved arbejde på hjørner, skarpe kanter osv. Undgå at tilbehøret hopper eller blokeres.** Hjørner, skarpe kanter eller bump har en tendens til at blokere det roterende tilbehør og kan forårsage mangel på kontrol eller tilbageslag.

e) **Fastgør ikke en savkæde, en træskæreklinge, et segmenteret diamanthjul med et perifert mellemrum på over 10 mm eller et savblad med tænder.** Sådanne klinger forårsager ofte tilbageslag og mangel på kontrol.

Sikkerhedsadvarsler, der er specifikke for slibnings- og afskærfingsfunktioner

a) **Anvend kun skivetyper, der er anbefalet til dit elværktøj og den specifikke skærm, som er designet til den valgte skive.** Hjul, der ikke er fremstillet til værktøjet, kan ikke afskærmes korrekt og er usikre.

b) **Slibefladen på hjul med forsænket midterdel skal monteres under skærmkantens flade.** Et hjul, der ikke er monteret korrekt, og som projekteres gennem fladen på kanten af beskyttelsesskærmen, kan ikke beskyttes tilstrækkeligt.

c) **Skærmen skal fastgøres sikkert til elværktøjet og placeres, så mindst muligt af hjulet blotlægges mod brugeren for at opnå maksimale sikkerhed.**

Beskyttelsesskærmen hjælper med til at beskytte operatøren mod hjulframmer og utilsigtet kontakt med hjulet og gnister, som kan antænde tøj.

d) **Hjul må kun benyttes til anbefalede anvendelser. For eksempel: slib ikke med siden af afskæringsskiven. Slibeskæringshjul er tilsigtet perifer slibning.** Sidekraft på disse hjul kan ødelægge dem.

e) **Brug altid ubeskadigede hjulflanger, der har korrekt størrelse og form til det valgte hjul. Korrekte hjulflanger støtter hjulet og reducerer dermed muligheden for hjulskade.** Flanger til skærehjul kan være forskellige fra slibehjulsflanger.

f) **Brug ikke slidte hjul fra større elværktøjer.** Hjul, der er beregnet til større elværktøjer, er ikke egnet til det lille værktøjs høje hastighed og kan sprænges.

g) **Når du bruger hjul med dobbelt anvendelse, skal du altid bruge den korrekte beskyttelsesskærm til den anvendelse, der skal udføres.** Hvis der ikke anvendes den korrekte afskærmning, kan det være, at den ønskede afskærmning ikke opnås, hvilket kan føre til alvorlig personskade.

Ekstra sikkerhedsadvarsler, der er specifikke for afskæringsskærmfunktioner

a) **Bloker ikke afskæringshjulet, og tryk ikke for kraftigt. Forsøg ikke at foretage et for dybt snit.** Overbelastning af skiven øger belastningen og følsomheden for drejning eller binding af skiven i snittet og muligheden for tilbageslag eller skiveskade.

b) **Placer ikke kroppen på linje med eller bag det roterende hjul.** Når hjulet bevæger sig væk fra kroppen, kan det mulige tilbageslag drive hjulet og elværktøjet direkte mod dig.

c) **Når hjulet er fastklemt, eller når du afbryder et snit af en eller anden grund, skal du slukke for elværktøjet og holde det ubevægeligt, indtil hjulet stopper helt. Forsøg aldrig at fjerne hjulet fra snittet, mens hjulet er i bevægelse, da der ellers kan forekomme et tilbageslag.** Find ud af, hvorfor skiven har sat sig fast, og træf passende forholdsregler, så det ikke kan ske igen.

d) **Genstart ikke snittet i arbejdsområdet. Lad skiven opnå fuld hastighed og sæt det derefter forsigtigt ind i snittet igen.** Skiven kan eventuelt binde, arbejde sig ud af arbejdsområdet eller forårsage tilbageslag, hvis elværktøjet startes i arbejdsområdet.

e) **Støttepaneler eller andet arbejdsområde af overdreven størrelse for at minimere risikoen for hjulfastklemmelse og tilbageslag. Store arbejdsområder har en tendens til at synke under deres egen vægt.** Arbejdsområdet skal afstøttes på begge sider af skiven, både i nærheden af skærelinjen og ved arbejdsområdets kant.

f) **Vær især forsigtig, hvis der skal udføres et "lommensnit" i et uoverskueligt område, f.eks. i en eksisterende væg.** Skiver, som rager frem, kan skære i gas- eller vandrør, elektriske ledninger eller genstande, der kan forårsage tilbageslag.

g) **Forsøg ikke at foretage kurvet skæring.** Overbelastning af diamanthjulet øger belastningen og følsomheden for drejning eller binding af diamanthjulet i snittet og muligheden for tilbageslag eller hjulskade, som kan føre til alvorlig personskade.

Yderligere sikkerhedsvejledninger for slibning med slibepapir

a) **Brug slibepapir af den rette størrelse. Følg producentens anbefalinger angående valg af slibepapir.** Slibepapir, der går ud over slibepuden, udgør en fare for flænsning og kan forårsage blokering eller flænsning af disken eller tilbageslag.

Yderligere sikkerhedsvejledninger for stålborstning

a) **Vær opmærksom på, at ståltråde slynges ud af børsten selv under almindelig funktion. Overbelast ikke ståltrådene ved at lægge for meget tryk på børsten.** Stålhårene kan nemt trænge gennem tyndt tøj og/eller hud.

b) **Hvis der anbefales en skærm til stålborstning, må trådthjulet eller -børsten og skærmen ikke kunne forstyrre hinanden. Stålthjul eller børster kan udvides i diameter pga. af arbejds- og centrifugale kræfter.**

Ekstra specielle sikkerhedsregler for slibemaskiner

a) **Brug ikke type 11-(konisk kopskive) hjul på dette værktøj.** Anvendelse af uhensigtsmæssigt tilbehør kan forårsage personskader.

b) **Anvend altid sidehåndtag. Spænd håndtaget sikkert.** Sidehåndtaget skal altid bruges for hele tiden at have kontrol over værktøjet.

c) **Når der anvendes segmenterede diamanthjul, må der kun anvendes diamanthjul med en perifer spalte på højst 10 mm og en negativ skråningsvinkel.** (Se Yderligere oplysninger til oversigt over beskyttelsesskærme og tilbehør).

Reduktion af eksponering for støv

Inden du påbegynder arbejdet, skal du kontrollere fareklassen for støv, der vil blive produceret under arbejdet.

▲ ADVARSEL: Undgå at røre ved eller indånde støv, da det kan være sundhedsskadeligt. Støv skabt under brug af et elværktøj og under udførelsen af andre konstruktionsaktiviteter kan indeholde kemikalier, mineraler eller partikler, som er kendt for at forårsage luftvejsinfektioner, allergiske reaktioner, kræft, fødselsdefekter eller andre reproduktive skader hos brugeren eller omkringstående.

- Dette støv kan f.eks. dannes, når der arbejdes på hårdt træ såsom bøg eller eg, blybaseret maling, på beton, murværk eller kvartsholdige sten.

- Materiale, der indeholder asbest, må kun håndteres af specialister.

- Overhold de relevante bestemmelser i dit land for de materialer, der skal arbejdes på.

- Brug en støvsuger eller et udsugningssystem med en officielt godkendt beskyttelsesklasse i overensstemmelse med de lokalt gældende bestemmelser om støvbeskyttelse, og som er egnet til det materiale, der skal arbejdes på.

- Opfang de opståede støvpartikler direkte ved kilden, og undgå at de aflejres i det omkringliggende område. Brug passende udsugningstilbehør til dette formål.

Yderligere foranstaltninger:

- Sørg for, at arbejdsområdet er godt ventileret.

- Bær et åndedrætsværn, der er passende til den type støv, som produceres.

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

Batteritype

Disse batteripakker kan bruges:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Se afsnittet batteri-/opladervejledningen for yderligere oplysninger.

Følgende opladere kan bruges: DCB1104.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Vinkelsliber
- 1 125 mm beskyttelsesskærm (type B)
- 1 Clip-on-beskyttelse
- 1 Sidehåndtag
- 1 Sekskantnøgle
- 2 Li-ion batteripakke (T2 og X2 modeller)
- 1 Li-ion- batteripakke (modellerne C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-ion-pakker (modellerne C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-ion-pakker (modellerne C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Betjeningsvejledning

BEMÆRK: Batteripakker, opladere og æsker følger ikke med N-modeller. Batteripakker og opladere følger ikke med NT-modeller. B-modeller indeholder Bluetooth®-batteripakker.

BEMÆRK: Bluetooth® mærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth®, SIG, Inc. og enhver form for brug af disse mærker af DeWALT er under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

- Kontroller for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.
- Tag dig god tid til grundigt at læse og forstå denne brugsanvisning før brug.

Piktogrammer på værktøjet

Følgende piktogrammer findes på værktøjet:



Læs betjeningsvejledningen før brug.



Bær høreværn.



Bær øjenværn.



Skal altid betjenes med to hænder.



Anvend ikke beskyttelsesskærmen til afskæringsopgaver.

Datokodeposition (Fig. E)

Produktionsdatokoden **27** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

Beskrivelse (Fig. A)

⚠ ADVARSEL: Du skal aldrig modificere elværktøjet eller dele af det. Det kan medføre skade eller personskade.

- 1 Paddle kontakt
- 2 Skydekontakt
- 3 Startspærregreb
- 4 Spindellåseknop
- 5 Spindel
- 6 Sidehåndtag
- 7 Støtteflange
- 8 Låseflange
- 9 Type B Beskyttelsesskærm 125 mm (må ikke anvendes til skærearbejde)
- 10 Beskyttelsesskærmens udløsergreb
- 11 Variabel hastighedsvælger
- 12 Batteripakke
- 13 Batteriudløserknop

Tilsigtet anvendelse

DCG409VS og DCG416VS ledningsfri vinkelsliber er konstrueret til professionel skæring, slibning og opgaver med stålbørste.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Denne ledningsfrie vinkelsliber er et professionelt elværktøj.

BØRN må ikke komme i kontakt med/røre ved værktøjet. Uerfarne brugere må ikke anvende dette værktøj uden opsyn.

• **Små børn og svagelige personer.** Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt af små børn eller svagelige personer uden opsyn.

• Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring, kendskab eller færdigheder, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

SAMLING OG JUSTERINGER

⚠ ADVARSEL: For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade skal du slå værktøjet fra og frakoble batteripakken inden du foretager eventuelle justeringer eller fjerner/installerer fastgørelser eller tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

⚠ ADVARSEL: Anvend kun DeWALT batterier og opladere.

Funktioner

E-Switch Protection™

ON/OFF-kontakterne har en udløserfunktion ved manglende strøm. I tilfælde af en uventet nedlukning, eller når der isættes et batteri, skal kontakterne slippes, og opstartsskvensen skal udføres for at genstarte værktøjet.

Elektronisk kobling

Denne enhed er udstyret med en E-Clutch™ (elektronisk kobling), som i tilfælde af høj belastning slukker for enheden for at reducere reaktionsmomentet for brugeren. Der skal tændes og slukkes for kontakten (slå til og fra) for at genstarte værktøjet.

Power-OFF™ overbelastningsbeskyttelse

Motorens strømforsyning vil blive reduceret i tilfælde af overbelastning af motoren. Med fortsat overbelastning af motoren vil værktøjet slå fra. Der skal tændes og slukkes for kontakten (slå til og fra) for at genstarte værktøjet. Værktøjet vil slå fra, hver gang den aktuelle belastning når den aktuelle overbelastningsværdi (motorens sammenbrændingspunkt). Hvis der fortsat er nedlukninger på grund af overbelastning, skal du anvende mindre kraft/vægt på værktøjet, indtil værktøjet virker uden aktivering af overbelastningen.

Elektronisk blød start

Denne funktion begrænser den indledende opstartshastighed, så værktøjet kan opbygge fuld hastighed gradvist over en periode på 1 sekund.

Isætning og udtagning af batteripakke fra værktøjet (Fig. B)

BEMÆRK: Kontrollér, at din batteripakke **12** er helt opladet.

Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Batteripakken skal udrettes ift. skinnerne inde i værktøjets håndtag (Fig. B).
2. Skub det ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og sørg for at du hører, at den klikker på plads.

Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på batteriets udløserknop **13** og træk batteripakken ud af værktøjets håndtag med en fast bevægelse.
2. Isæt batteripakken i opladeren.

Batteripakker til indikator (Fig. B)

Nogle DEWALT batteripakker har en indikatormåler **26**, som består af tre grønne LED-lamper, der angiver det resterende opladningsniveau i batteripakken.

Du aktiverer indikatoren ved at trykke på og holde indikatorknappen nede. En kombination af de tre grønne LED lamper vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser indikatoren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Indikatoren indikerer blot den resterende opladning i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og varierer afhængigt af produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Montering af ekstrahåndtag (Fig. C)

▲ ADVARSEL: Dette håndtag **SKAL TIL ENHVER TID BRUGES til at opretholde fuldstændig kontrol over værktøjet. Sørg altid for, at håndtaget er stramt.**

Skru sidehåndtaget **6** godt fast i et af de gevindskårne monteringshuller **25** på gearkassen.

Drejning af gearkassen (Fig. D)

Til forbedring af brugerkomforten vil gearkassen rotere 90° ved skæreoPGAVER.

1. Fjern de fire hjørneskruer (T15), der fastgør gearkassen til motorhuset.
 2. Drej uden at adskille gearkassen fra motorhuset gearkassehovedet til den ønskede position.
- BEMÆRK:** Hvis gearkassen og motorhuset bliver adskilt med mere end 3 mm, skal værktøjet til service og genmonteres af et autoriseret DEWALT-Servicecenter. Hvis værktøjet ikke bliver sendt til service, kan der opstå fejl i motor og leje.
3. Geninstallér skrueerne til at fastgøre gearkassen til motorhuset. Spænd skrueerne til 2,2 Nm drejmoment. Overspænding kan få skrueerne til at skrue over gevind.

Beskyttelsesskærme

▲ FORSIGTIG: Når der anvendes en Type 1/41/Type A (afskæring)/Type B med clip-on **hjulafskærmning** til arbejde, hvor ansigtet er udsat, kan **hjulbeskyttelsen** gribe fast i arbejdsområdet og forårsage dårlig kontrol.

▲ FORSIGTIG: Ved brug af Type 27/Type B (slibehjul)/Type B med clip-on **hjulafskærmning** til skærearbejde med bundne slibehjul er der en øget risiko for udsættelse for gnister og partikler samt for udsættelse for skivefragmenter i tilfælde af, at skiven sprænger.

▲ FORSIGTIG: Ved brug af en Type A (afskæring) eller Type B (slibeskive) **hjulafskærmning** med en stålbørste af hjultypen med en tykkelse, der er større end den maksimale tykkelse som specificeret i de Tekniske data, kan ledningerne blive fanget i beskyttelsesskærmen, hvilket kan føre til brud på ledninger.

BEMÆRK: Kantslibning og -skæring kan udføres med Type 27 hjul designet og specificeret til dette formål; 6,3 mm tykke hjul er konstrueret til overfladeslibning, mens producentens label for tyndere Type 27 hjul skal undersøges for at se, om de kan bruges til overfladeslibning eller kun til kantslibning/-skæring. En Type 1/41/Type A/Type B med clip-on (afskæring) **hjulafskærmning** skal bruges til alle hjul, hvor overfladeslibning er forbudt. En Type 1/41/Type A/Type B med clip-on (afskæring) (tidligere kaldet Type 1/41) **hjulafskærmning** skal bruges til alle dobbelte formål (kombinerede slibe- og afskæringsslibehjul). Skæring kan også udføres ved at bruge et Type 1/41-hjul og en **hjulafskærmning** til Type 1/41/Type A/Type B med clip-on afskæringsskive, tidligere kaldet Type 1/41 afskærmning.

BEMÆRK: Se **DCG409VS, DCG416VS Anvendelsesområde for tilbehør og beskyttelsesanordninger** for at vælge den rigtige kombination af beskyttelse/tilbehør.

Montering og justering af One-Touch™-beskyttelsesskærm (Fig. E)

▲ ADVARSEL: For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteripakken ud, før du foretager justeringer eller fjerner/installerer tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

Justering af beskyttelsesskærmen

For justering af beskyttelsesskærmen, aktiverer beskyttelsesskærmens udløsergreb **10** et af justeringshullerne **14** på beskyttelsesskærmens krave ved hjælp af en skraldefunktion.

Den aktiverede overflade hælder og vil fortsætte til det næste justeringshul, når beskyttelsesskærmen drejes i urets retning (spindel vender mod bruger), men låser selv i retning mod uret.

Montering af beskyttelsesskærmen (Fig. E)

1. Tryk på beskyttelsesskærmens udløsergreb **10**.
2. Mens beskyttelsesskærmens udløsergreb holdes åben, rettes øsknerne **15** på beskyttelsesskærmen ind efter kærverne **16** på gearkassen.
3. Mens beskyttelsesskærmens udløsergreb holdes åben, skub beskyttelsesskærmen ned, indtil beskyttelsesskærmens øskner aktiveres og drej dem ind i rillen på gearkassenavet. Slip beskyttelsesskærmens udløsergreb.
4. Drej mens spindlen vender mod operatøren beskyttelsesskærmen til den ønskede arbejdsposition. Tryk på og hold beskyttelsesskærmens udløsergreb **10** for at dreje beskyttelsesskærmen i retning mod uret.

BEMÆRK: Selve beskyttelsesskærmen skal anbringes mellem spindlen og brugeren for at yde maksimal beskyttelse til brugeren.

Beskyttelsesskærmens udløsergreb skal falde i hak i et af justeringshullerne **14** på beskyttelsesskærmens krave. Dette sikrer, at beskyttelsesskærmen sidder fast.

5. Du fjerner beskyttelsesskærmen ved at følge trinene 1-3 af disse instruktioner i omvendt rækkefølge.

Flanger og hjul

⚠ ADVARSEL: For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke enheden og fjerne batteripakken før du foretager justeringer eller fjerner/installerer tilbehør. En utilsigtet aktivering kan forårsage kvæstelser.

Montering af hjul uden nav (Fig. F)

⚠ ADVARSEL: Hvis flangerne og/eller hjulet ikke er placeret korrekt, kan det føre til alvorlig skade (eller beskadigelse af værktøjet eller hjulet).

⚠ FORSIGTIG: Inkluderede flanger skal anvendes med nedtrykket center type 27/42 slibehjul og type 1/41 skærehjul. Se **Oversigt over anvendelsesområde for tilbehør og beskyttelsesanordninger** for flere oplysninger.

⚠ ADVARSEL: En lukket, to-sidet skæreskive-hjulbeskytter (kaldet en type A hjulbeskytter) er påkrævet, når der bruges slibende skærehjul eller diamantbelagte skærehjul.

⚠ ADVARSEL: Anvendelse af en beskadiget flange eller beskyttelsesskærm eller undladelse af at bruge en korrekt flange og beskyttelsesskærm kan resultere i skader på grund af hjulbrud og hjulkontakt. Se **Oversigt over anvendelsesområde for tilbehør og beskyttelsesanordninger** for flere oplysninger.

1. Anbring værktøjet på et bord med beskyttelsesskærm opad.
2. Anbring hjulet imod støtteflangen **17**, idet du centrerer hjulet på støtteflangens **7** forhøjede midte (pilot).
3. Mens du trykker på spindellåseknappen og med de sekskantede fordybninger vendt væk fra hjulet, skrues den gevindskårne låseflange **8** på spindlen, så tappene går i indgreb med de to slidser i spindlen.
4. Mens spindellåseknappen trykkes ned, strammes den gevindskårne låseflange **8** med en skruenøgle.
5. Du demonterer hjulet ved at trykke på spindellåseknappen og løsne den gevindskårne låseflange.

Montering af slibestøtteskiver (Fig. A, G)

BEMÆRK: Anvendelse af en beskyttelsesskærm med slibningskiver, der bruger støtteskiver, ofte kaldet fiberharpiksskiver, er ikke nødvendig. Da en beskyttelsesskærm ikke er nødvendig til dette tilbehør, er det muligt, at en beskyttelsesskærm ikke passer korrekt, hvis den anvendes.

⚠ ADVARSEL: Hvis flangerne og/eller hjulet ikke er placeret korrekt, kan det føre til alvorlig skade (eller beskadigelse af værktøjet eller hjulet).

⚠ ADVARSEL: Den korrekte beskyttelsesskærm skal geninstalleres for slibehjul, skærehjul, slibestøttehjul, stålborste eller stålhjulsopgaver, efter at slibeopgaverne er afsluttede.

1. Anbring eller skær et passende støtteskivevind **18** på spindlen.
2. Anbring slibeskiven **19** på støtteskiven **18**.
3. Mens spindellåseknappen **4**, trykkes ned, skal der skæres en klemmemøtrikgevind **20** på spindlen, og den forhøjede midte på klemmemøtrikken føres ind i midten af slibeskiven og støtteskiven.
4. Spænd klemmemøtrikken manuelt. Tryk derefter spindellåseknappen ned, mens slibeskiven drejes, indtil slibeskiven og klemmemøtrikken er tætsiddende.
5. Du demonterer hjulet ved at tage fat i og dreje støtteskiven og slibeskiven, mens du trykker på spindellåseknappen.

Montering og demontering af navhjul (Fig. A)

Navhjul installeres direkte på spindlen. Tilbehørsgvindet skal matche spindelgevindtet.

1. Skru hjulet på spindlen **5** med hånden.
2. Tryk spindellåseknappen **4** ned og brug en skruenøgle til at spænde hjulnavet.
3. Du demonterer hjulet i omvendt rækkefølge.

BEMÆRK: Hvis du undlader at sætte hjulet korrekt på før værktøjet drejes, kan værktøjet eller hjulet blive beskadiget.

Montering af stålkopborster og stålhjul (Fig. A)

⚠ ADVARSEL: Hvis børsten/hjulet ikke er placeret korrekt, kan det føre til alvorlig skade (eller beskadigelse af værktøjet eller hjulet).

⚠ FORSIGTIG: Du ned sætter risikoen for personskade ved at bære arbejdshandsker, når du arbejder med stålborster og -hjul. De kan blive skarpe.

⚠ ADVARSEL: For at ned sætte risikoen for at beskadige værktøjet, må hjul eller børste ikke røre ved beskyttelsesskærmen, når den er monteret eller når den er i brug. Ved brug af en type A (afskæring) eller Type B (slibeskive) hjulbeskytter med en stålborste af hjultypen med en tykkelse, der er større end den maksimale tykkelse som specificeret i **Oversigt over Anvendelsesområde for tilbehør og beskyttelsesanordninger**, kan ledningerne blive fanget i beskyttelsesskærmen, hvilket kan føre til brud på ledningerne.

Stålkopborster eller stålhjul installeres direkte på den gevindskårne spindel uden brug af flanger. Brug kun stålborster eller -hjul, der er forsynet med et gevindskåret M14 nav. Dette udstyr kan købes hos din lokale DeWALT-forhandler eller fra et autoriseret DeWALT-servicecenter. servicecenter.

1. Anbring værktøjet på et bord med beskyttelsesskærm opad.
2. Skru hjulet på spindlen **5** med hånden.
3. Tryk spindellåseknappen **4** ned og brug en skruenøgle på stålhjulsnavet eller -børsten til at spænde hjulet.

4. Du fjerner hjulet i omvendt rækkefølge.

BEMÆRK: Du nedsætter risikoen for beskadigelse af værktøjet ved at anbringe hjulnavet korrekt, før du tænder for værktøjet.

Før brug

- Monter beskyttelsesskærmen og den rette skive eller hjul. Brug ikke skiver eller hjul, der er meget slidte.
- Sørg for, at støtte- og låseflangen er monteret korrekt. Følg de instruktioner, der findes i **skemaet over slibe- og skæretilbehør**.
- Sørg for, at skiven eller hjulet drejer i retning af pilene på tilbehøret og værktøjet.
- Brug ikke beskadiget tilbehør. Før brug af tilbehør undersøges f.eks. slibehjul for skår og revner, støttepuder for revner eller slid og stålborste for løse eller revnede tråde. Hvis elværktøjet eller tilbehøret tabes, bør det undersøges for skade, eller der bør monteres ubeskadiget tilbehør. Efter undersøgelse og montering af tilbehør placeres du og tilskuere væk fra tilbehørets rotationsplan, og elværktøjet køres ved maksimal tomgangshastighed i et minut. Beskadiget tilbehør vil normalt gå i stykker under denne testkørsel.

BETJENING

Brugsvejledning

▲ ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Uønsket start kan medføre kvæstelser.

Korrekt håndposition (Fig. J)

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade, skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion. Korrekt håndposition kræver en hånd på hovedhåndtaget **24** og den anden hånd på ekstrahåndtaget **6**, som vist i Fig. J.

Trådløs værktøjskontrol (Fig. A)

▲ FORSIGTIG: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner og specifikationer for det apparat, som er parret med værktøjet. Dit værktøj er udstyret med en transmitter af trådløs værktøjskontrol, som gør det muligt at parre dit værktøj trådløst med en anden enhed med trådløs værktøjskontrol.

For at parre dit værktøj med trådløs værktøjskontrol skal du trykke på paddle kontakt **1** /skydekontakt **2** og knappen til paring af trådløs værktøjskontrol på den separate enhed. En LED-lampe på den separate enhed giver dig besked, når dit værktøj er blevet parret med succes.

Kontakter

▲ FORSIGTIG: Hold godt fast i hjælpelhåndtaget og værktøjets krop for at have kontrol over værktøjet ved opstart og under brug, indtil hjulet eller tilbehøret holder op med at dreje. Sørg for, at hjulet står helt stille, før du lægger værktøjet fra dig.

BEMÆRK: For at reducere uventet værktøjsbevægelse bør du ikke tænde og slukke for værktøjet under belastningsforhold. Lad sliberen køre op til fuld hastighed, før den rører arbejdsoverfladen. Løft værktøjet fra overfladen, før du slukker

for værktøjet. Lad værktøjet holde helt op med at dreje, før du lægger det fra dig.

Skydekontakt (Fig. A) DCG409VS

▲ ADVARSEL: Før du slutter værktøjet til en strømkilde, skal du sørge for, at skydekontakten står i positionen "OFF". Kontrollér at skydekontakten står i off-position som beskrevet ovenfor efter enhver afbrydelse af strømforsyningen til værktøjet som fx en fejlstrømsafbryder, tilbagevisning af en kredsafbryder, fejlagtig udtrækning af stikket eller strømsvigt. Hvis skalakontakten er slået til, når strømmen tilsluttes, vil værktøjet starte uventet.

Du starter værktøjet ved at skubbe ON/OFF skydekontakten **2** imod forsiden på værktøjet. Du slukker for værktøjet ved at udløse ON/OFF skalakontakten.

For fortsat drift skub kontakten imod forsiden på værktøjet og tryk den forreste del af kontakten indad. Du stopper værktøjet, når du arbejder i forsat funktion ved at trykke på den bagerste del af skalakontakten og slippe den.

Skydekontakt (Fig. A) DCG416VS

1. For at tænde for værktøjet skal du skubbe spærrekontakten **3** mod enden af værktøjet og derefter trykke på skydekontakten **1**. Værktøjet vil køre, mens der trykkes på kontakten.
2. Sluk for værktøjet ved at slippe skydekontakten.

Variabel hastighedsvælger (Fig. A)

Den variable hastighedsvælger **11** byder på ekstra værktøjskontrol og gør det muligt at anvende værktøjet ved optimale forhold og kan tilpasses tilbehøret og materialet.

- Drej hastighedsvælgeren **11** til det ønskede niveau. Drej vælgeren opad for højere hastighed og nedad for lavere hastighed.

Spindellås (Fig. A)

Spindlens låseknaphugning **4** er at forhindre spindlen i at dreje, når der monteres eller fjernes hjul. Betjen kun spindellåsen, når der er slukket for værktøjet, batteriet er taget ud, og værktøjet står helt stille.

BEMÆRK: For at reducere risikoen for skade på værktøjet, bør du ikke aktivere spindellåsen, mens værktøjet kører. Det kan resultere i skade på værktøjet, og påsat tilbehør kan falde af og eventuelt forårsage personskade.

For at aktivere låsen skal du trykke på spindellåseknappen og dreje spindelen, indtil du ikke kan dreje den længere.

Overflade- slibning, Slibning og stålborstning (Fig. K)

▲ FORSIGTIG: Brug altid den korrekte beskyttelsesskærm ifølge instruktionerne i denne vejledning.

Sådan udføres arbejde på et arbejdsområdes overflade:

1. Lad værktøjet nå fuld hastighed, for det rører arbejdsoverfladen.
2. Anvend minimum tryk på arbejdsoverfladen og lad værktøjet køre ved høj hastighed. Hastigheden ved fjernelse af materiale er højest, når værktøjet kører med høj hastighed.
3. Oprethold en passende vinkel mellem værktøjet og arbejdsoverfladen. Se skemaet i henhold til speciel funktion.

Funktion	Vinkel 
Slibning	20°-30°
Slibning med flapskive	5°-10°
Slibning med støtteskive	5°-15°
Stålbørstning	5°-10°

4. Oprethold kontakt mellem kanten af hjulet og arbejdsoverfladen.

- Hvis der slibes, slibes med klapskiver eller der foretages stålbørstning skal værktøjet bevæges kontinuerligt i en fremadrettet og tilbagegående bevægelse for at undgå at skabe udhulninger i arbejdsoverfladen.

- Hvis slibning med en støtteskive, flyt hele tiden værktøjet i en lige linje for at forhindre afbrænding og hvirvlen af arbejdsoverfladen.

BEMÆRK: Hvis du lader værktøjet hvile på arbejdsoverfladen uden bevægelse, vil det beskadige arbejdsområdet.

5. Løft værktøjet fra arbejdsoverfladen, før du slukker for værktøjet. Lad værktøjet stoppe med at rotere, før det lægges ned.

▲ FORSIGTIG: Vær ekstra omhyggelig, når du arbejder over et hjørne, da du kan opleve en pludselig og hurtig bevægelse fra slibmaskinen.

Forholdsregler der skal tages under arbejde på et lakeret emne

1. Slibning eller stålbørstning af lead based paint is NOT RECOMMENDED på grund af den mulige risiko for blyforgiftning.
2. Da det kan være vanskeligt at finde ud af, hvorvidt en maling indeholder bly uden en kemisk analyse, anbefaler vi de følgende forholdsregler ved slibning af alle malinger:

Personlig sikkerhed

1. Ingen børn eller gravide kvinder må opholde sig i arbejdsområdet, når der foretages slibning eller stålbørstning af maling, før al rengøring er afsluttet.

2. Alle personer, som kommer ind i arbejdsområdet, skal bære en støvmaske eller en respirator. Filteret skal udskiftes dagligt, eller når bæreren har svært ved at trække vejret.

BEMÆRK: Du bør udelukkende anvende støvmasker, der er beregnet til arbejde med blybaseret malingsstøv og dampe. Almindelige malingsmasker tilbyder ikke denne beskyttelse. Find den korrekte godkendte støvmaske hos din forhandler.

3. Der bør IKKE SPISES, DRIKKES eller RYGES i arbejdsområdet for at undgå at indtage forurenede malingspartikler. Arbejdere skal vaske sig og rydde op, FØR de spiser, drikker eller ryger. Der må ikke efterlades føde-, drikke- eller tobaksvarer i arbejdsområdet, hvor der kan falde støv på dem.

Miljømæssig sikkerhed

1. Maling skal fjernes på en sådan måde, at mængden af genereret støv minimeres.
2. Områder, hvor der foregår fjernelse af maling, skal forsegles med plastiktildækninger på 4 mils tykkelse.
3. Slibning skal foregå på en sådan måde, at sporing af malingsstøv uden for arbejdsområdet reduceres.

Rengøring og bortskaffelse

1. Alle overflader i arbejdsområdet skal støvsuges og rengøres grundigt hver dag, mens slibningen foregår. Støvsugerfilterposer skal hyppigt udskiftes.
2. Plastikklude skal samles sammen og bortskaffes sammen med alle støvskår eller andre bortskaffelsesrester. De skal anbringes i foreslåede affaldsbeholdere og bortskaffes ved almindelig afhentning af skrald. Under rengøring skal børn og gravide kvinder holdes på afstand af arbejdsområdet.
3. Al legetøj, vaskbare møbler og redskaber, der bruges af børn, skal vaskes omhyggeligt, før de bruges igen.

Kantslibning og -skæring (Fig. L)

▲ ADVARSEL: Anvend ikke kantslibnings-/skæringshjul til overfladeslibningsopgaver, fordi disse hjul ikke er designet til de sidetryk, som opstår med overfladeslibning. Resultatet kan blive brud på hjulet og personskaade.

▲ FORSIGTIG: De hjul, der bruges til kantslibning og -skæring kan knække eller få tilbageslag, hvis de bøjes eller vrides, når værktøjet bruges. Ved alle kantslibnings-/skærearbejder skal den åbne side på beskyttelsesskærmen være anbragt på afstand af brugeren.

BEMÆRK: Kantslibning-/skæring med en type 27 skive skal begrænses til fladskæring og udskæring mindre end 6,3 mm i dybden, når hjulet er nyt. Reducer dybden af skæringen/udskæringen i takt med nedslidningen af hjulets radius.

Se DCG409VS, DCG416VS Anvendelsesområde for tilbehør og beskyttelsesanordninger for flere oplysninger. Kantslibning-/skæring med en type 41 skive kræver brug af en Type A/Type B med clip-on-beskyttelse.

1. Lad værktøjet nå fuld hastighed, før det rører arbejdsoverfladen.
2. Anvend minimum tryk på arbejdsoverfladen og lad værktøjet køre ved høj hastighed. Slibe-/skærehastigheden er højest, når værktøjet kører med høj hastighed.
3. Anbring dig, så den åbne underside på hjulet vender væk fra dig.
4. Når du har startet på en skæring, og du har oprettet et indhak i arbejdsområdet, skal du ikke ændring vinklen på snittet. Ændring af vinklen vil få hjulet til at bøje og kan medføre et brud på hjulet. Kantslibhjul er ikke designet til at modstå de sidetryk, som bøjning kan frembringe.
5. Løft værktøjet fra arbejdsoverfladen, før du slukker for værktøjet. Lad værktøjet holde helt op med at dreje, før du lægger det fra dig.

Savning i metal

Ved skæring med bundne slibemidler, brug altid Type A/Type B med clip-on-beskyttelse.

Ved skærearbejde arbejde med moderat hastighed tilpasset til det materiale, der skæres. Læg ikke tryk på skæreskiven eller vip eller drej maskinen.

Nedsæt ikke hastigheden på nedkørende skæreskiver ved at anvende sidelæns tryk.

Maskinen skal altid arbejde i en opadgående slibningsbevægelse. Ellers er der fare for, at den bliver skubbet ukontrolleret ud af snittet.

Ved skæring af profiler og firkantede barrer, er det bedst at starte på det mindste tværsnit.

VEDLIGEHOJDELSE

Dit elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

⚠ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utsigtet start kan medføre kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

Se bagsiden af denne vejledning for kontaktoplysninger til servicecentre, eller gå ind på www.2helpu.com.

Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

Rengøring

⚠ ADVARSEL: Fare for elektrisk stød og mekanisk fare.

Træk stikket ud af stikkontakten fra strømkilden og/eller fjern batteripakken, hvis den er aftagelig, fra produktet før rengøring.

⚠ ADVARSEL: For at sikre sikker og effektiv drift skal du altid holde produktet og ventilationsåbningerne (hvis relevant) rene. Ventilationsåbninger kan rengøres med en tør, blød ikke-metallisk børste og/eller en egnet støvsuger. Brug ikke vand eller rengøringsmidler.

⚠ ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring ventilationsåbningerne. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.

⚠ ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre produktets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske komme ind i produktet. Nedsænk aldrig nogen del af produktet i væske.

Valgfrit tilbehør

⚠ ADVARSEL: Eftersom andet tilbehør, end det, der tilbydes af DEWALT, ikke blevet testet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at reducere risikoen for tilskadekomst bør kun tilbehør anbefalet af DEWALT bruges sammen med dette produkt.

⚠ ADVARSEL: Brug ikke en limet slibeskive, hvor udløbsdatoen er overskredet (EXP), som markeret nær midten af hjulet (hvis det medfølger). Skiver, som er udløbet, er mere tilbøjelige til at bryde og forårsage alvorlig personskade. Opbevar limede slibeskiver på et tørt sted uden ekstreme temperaturer eller fugtighed. Ødelæg skiver, der er udløbet eller beskadiget, så de ikke kan bruges. Se henvendelse til din forhandler vedr. yderligere oplysninger mhp. det passende tilbehør.

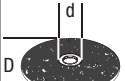
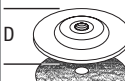
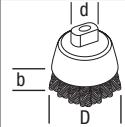
Dette værktøj har en kapacitet på 125 mm diameter x 6,4 mm (maks.) tykke slibehjul eller 125 mm diameter x 3 mm (maks.) tykke skærehjul. Det er vigtigt at vælge de rigtige beskyttelsesskærme, støttehjul og flanger til brug sammen med slibemaskinetilbehør. **Se Anvendelsesområde for tilbehør og beskyttelsesanordninger** for flere oplysninger om at vælge det korrekte tilbehør.

⚠ ADVARSEL: Den nominelle hastighed for tilbehøret skal mindst være den hastighed, der anbefales på advarselmærkaten på værktøjet. Hjul og andet tilbehør, der kører over den nominelle hastighed, kan flyve fra hinanden

og medføre personskader. Gevindskåret tilbehør skal være forsynet med et dornhul på 22 mm. Hvis ikke, kan det være designet til en rundsav og bør ikke anvendes. Anvend kun det tilbehør der er vist i **Anvendelsesområde for tilbehør og beskyttelsesanordninger** i denne brugervejledning. Mærkedata for tilbehøret skal altid være over værktøjshastighed, som vist på værktøjets navneplade.

⚠ ADVARSEL: Hånder og opbevar alle slibehjul forsigtigt for at forhindre skader fra termisk chok, varme, mekanisk skade osv. Opbevares i et tørt beskyttet område uden høj fugt, frostgrader eller ekstreme temperaturskift.

Valgfrit tilbehør

	Maks. [mm]		[mm]	Min. rotation [min. ⁻¹]	Perifer hastighed [m/s]	Gevindskåret hullængde [mm]
	D	b	d			
	125	6,4	22,23	10500	80	—
	125	—	—	10500	80	—
	75	30	M14	10500	45	20,0
	115	13	M14	10500	80	20,0

Tool Connect™ Chip (Fig. N)

⚠ ADVARSEL: For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade skal du slå enheden fra og fjerne batteripakken inden du foretager eventuelle justeringer eller fjerner/installerer fastgørelser eller tilbehør. En utsigtet start kan forårsage kvæstelser.

Dit værktøj er velegnet til Tool Connect™ Chip og har et sted til installation af en Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip er en valgfri app til din smart-enhed (f.eks. en smartphone eller tablet), der opretter forbindelse til enheden, så du kan anvende mobil-appen til lagerstyringsfunktioner.

Se **Tool Connect™ Chip-instruktionsarket** for yderligere oplysninger.

Installation af Tool Connect™ Chip

1. Fjern de skruer **21**, der holder Tool Connect™ Chip-beskyttelsesdækslet **22** ind i værktøjet.
2. Fjern beskyttelsesdækslet, og indsæt Tool Connect™ Chip i den tomme lomme **23**.
3. Sørg for, at Tool Connect™ Chip flugter med huset. Fastgør den med skruerne, og stram dem.
4. Se **Tool Connect™ Chip-instruktionsarket** for yderligere instruktioner.

Miljøbeskyttelse

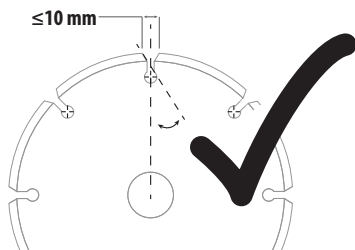


Produkter/batterier kan genbruges, men hvis de er markeret med den overstregede skraldespand, må de ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Lad batterierne aflade helt og adskil dem, og adskil eventuelle lyskilder fra produktet, hvis det er muligt. Det er brugerens ansvar at slette personlige oplysninger fra produktet. Aflever derefter affaldet på et officielt affaldsindsamlingsanlæg eller hos en deltagende forhandler, som ofte tager imod det gratis. Emballagen skal bortskaffes baseret på den markerede materialekode. Brugs- og sikkerhedsinstruktioner bør kun bortskaffes, når det relevante produkt ikke længere er i brug.

Kontakt din kommune for at få vejledning i affaldshåndtering. Få yderligere oplysninger på www.2helpU.com og ved at scanne ovenstående QR-kode.

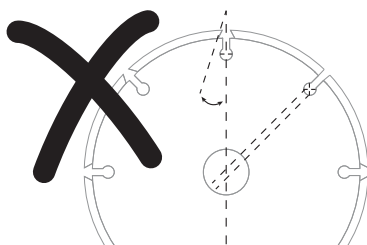
Yderligere oplysninger om beskyttelsesskærme og tilbehør

Når der anvendes segmenterede diamanthjul, må der kun anvendes diamanthjul med en perifer spalte på højst 10 mm og en negativ skråningsvinkel.

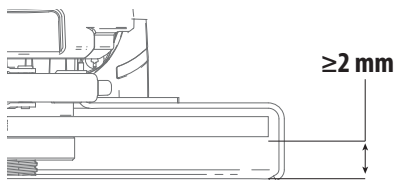


BRUG IKKE

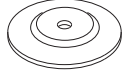
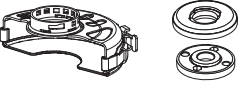
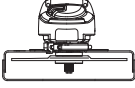
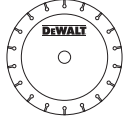
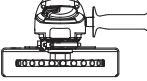
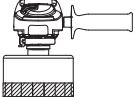
Segmenterede diamanthjul med en perifer spalte på mere end 10 mm og/eller en positiv vinkel.

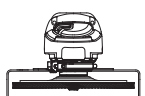
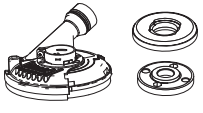
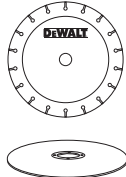
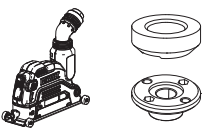


For alt tilbehør til slibning, afslibning med sandpapir og trådbørstning med hjul skal den nederste del af tilbehøret være anbragt inden for beskyttelseskabinettet med mindst 2 mm afstand til beskyttelseskabinettets nederste kant.



DCG409VS, DCG416VS Anvendelsesområde for tilbehør og beskyttelsesanordninger

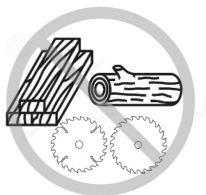
	Tilbehørstype	Tilbehør	Beskyttelsesskærm	Montering til reference
Overfladeslibning	Skivetype 27		 Type B (Slibning)	
Afskæring	Skivetype 41 (1A) (metal)		 Type A (Lukket afskæring)  Type B beskyttelsesskærm med clip-on-beskyttelse	
	Skivetype 42 (27A) (metal)		 Type A (Lukket afskæring)  Type B beskyttelsesskærm med clip-on-beskyttelse	
	Diamantskærehjul (metal)		 Type A (Lukket afskæring)  Type B beskyttelsesskærm med clip-on-beskyttelse	
⁴ For acceptabel diamantskive-geometri reference Oversigt over anvendelsesområde for tilbehør og beskyttelsesanordninger.				
Dobbelt anvendelse (kombineret afskæring og slibning)	Slibeskive til dobbelt anvendelse		 Type A (Lukket afskæring)  Type B beskyttelsesskærm med clip-on-beskyttelse	
Stålbørstning	Stålbørste af skivetype		 Type B (Slibning)	
	Stålbørste af koptype		Beskyttelsesskærm ikke krævet	

	Tilbehørstype	Tilbehør	Beskyttelsesskærm	Montering til reference
Slibning	Flapskive		 Type B (Slibning)	
	Fleksibelt slibemiddel (f.eks. sandpapir) (understøttet af en fleksibel støtteskive)		 Beskyttelsesskærm ikke krævet	 6
Afskærmninger	Diamantskive til overfladeslibning (murværk/beton)		 Type E beskyttelsesskærm (DWE46150) En skærm til overfladeslibning kan tilkøbes hos din lokale DeWALT forhandler eller dit autoriserede DeWALT servicecenter.	
	Murværk-/betonskæring		 Type F beskyttelsesskærm (DWE46225) En skæreskærm kan tilkøbes hos din lokale DeWALT forhandler eller dit autoriserede DeWALT servicecenter.	

Yderligere oplysninger om beskyttelsesskærme og tilbehør til DCG409VS, DCG416VS

Ikke-godkendte hjul til DCG409VS, DCG416VS	Type 11/ T11	
Skivenøgle med nav	Hjulnøgle med nav kan tilkøbes hos din lokale DeWALT forhandler eller dit autoriserede DeWALT servicecenter.	

▲ FARE: Brug den ikke til at skære eller snitte i træ. Brug ikke nogen form for klinger med tænder. Det kan resultere i alvorlig personskade.



KLEINER WINKELSCHLEIFER

DCG409VS, DCG416VS

Online verfügbare Dokumente

www.2helpU.com/DoC/ oder
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Ersetzen Sie für den direkten Zugriff „xxx“ durch die Modellnummer des Produkts, die auf dem Typenschild oder der Verpackung angegeben ist.

- Betriebsanleitung
- Konformitätserklärung (DoC)
- Emissionsdaten des Produkts (PED): Angaben zur Emission von Lärm, Vibrationen und Staub (nicht für alle Produkte anwendbar)



WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen und Spezifikationen in diesem Handbuch. Das umfasst auch die Angaben in den Kapiteln zu Akkus und Ladegeräten, die im Handbuch eines Originalwerkzeugs oder in einem separaten

Handbuch für Akkus und Ladegeräte enthalten sind.

Handbücher sind über den Kundendienst erhältlich. (Kontaktinformationen finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs.)

Technische Daten

		DCG409VS	DCG416VS
Spannung	V _{oc}	18	18
Typ		1	1
Akkutyp		Li-Ion	Li-Ion
Nennzahl	min ⁻¹	9000	9000
Leerlaufzahl	min ⁻¹	3000–9000	3000–9000
Schleifscheibendurchmesser	mm	125	125
Schleifscheibendicke (max.)	mm	6,4	6,4
Trennscheibendurchmesser	mm	125	125
Trennscheibendicke (max.)	mm	3	3
Drahtbürstendurchmesser	mm	115	115
Drahtbürstendicke (max.)	mm	13	13
Spindeldurchmesser		M14	M14
Spindellänge	mm	21,5	21,5
Sender für Wireless Tool Control			
Frequenzband	MHz	433	433
Max. Leistung (EIRP)	mW	0,03	0,03
Gewicht (ohne Akku; mit Typ-B-Schutzvorrichtung, Flansch, Zusatzgriff)	kg	1,85	1,85

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

⚠ GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.



⚠ WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.

⚠ VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

⚠ Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

⚠ Weist auf eine Brandgefahr hin.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠ WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.

b) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.

d) **Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.**

Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.

h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.

d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreikbaar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.

e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.

g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.

b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.

f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.

g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise für Schmirgel-, Schleif-, Drahtbürst- oder Trennarbeiten

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapierschleifer, Drahtbürste und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Polieren und Schneiden von Löchern.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Bauen Sie dieses Elektrowerkzeug nicht so um, dass es auf eine Weise arbeitet, die nicht speziell vom Hersteller des Werkzeugs vorgesehen und angegeben wurde.** Ein solcher Umbau kann zum Verlust der Kontrolle führen und schwere Verletzungen verursachen.
- d) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und angegeben wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert dies keine sichere Verwendung.
- e) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- f) **Der Außendurchmesser und die Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Zubehör mit falschen Maßen kann nicht ausreichend kontrolliert werden.
- g) **Die Abmessungen der Zubehörfestigung müssen mit den Abmessungen der Schleifspindel des Elektrowerkzeugs übereinstimmen.** Zubehör, das nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passt, dreht sich ungleichmäßig, vibriert sehr stark und kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplatterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug heruntergefallen ist, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug.**

Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, positionieren Sie sich und in der Nähe befindliche Personen außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs und lassen Sie das Gerät mit Höchstzahl laufen. Wenn ungewöhnliche Vibrationen auftreten, schalten Sie das Gerät sofort aus und tauschen Sie die Trennscheibe aus. Wenn keine ungewöhnliche Vibrationen auftreten, lassen Sie das Gerät noch eine Minute laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

- i) **Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Tragen Sie eine Schutzbrille und, je nach Anwendung, einen Gesichtsschild.** Soweit angemessen, tragen Sie Atemschutz, zum Beispiel eine Staub- oder Atemschutzmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder eine Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der jeweiligen Anwendung entstehenden Staub filtern können. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- j) **Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich fern. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidgerät versteckte Leitungen berühren könnte.** Der Kontakt mit stromführenden Leitungen setzt auch offen liegende Metallteile am Gerät unter Strom und kann zu Stromschlägen führen.
- l) **Warten Sie stets, bis das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) **Tragen Sie niemals ein laufendes Gerät seitlich am Körper.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit der sich drehenden Trennscheibe erfasst werden, und die Trennscheibe kann in Richtung Ihres Körpers gezogen werden.
- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Betreiben Sie das Gerät nicht in der Umgebung von brennbaren Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- p) **Verwenden Sie kein Zubehör, für das flüssiges Kühlmittel erforderlich ist.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

WEITERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR ALLE ANWENDUNGEN

Rückschlag und damit verbundene Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Durch das daraus folgende

unmittelbare Stoppen des Zubehörs wird das Gerät in die Richtung bewegt, die der Drehrichtung des Zubehörs entgegengesetzt ist. Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist das Resultat eines Missbrauchs und/oder einer falschen Bedienung des Geräts oder falscher Arbeitsbedingungen. Er kann durch die entsprechenden unten angegebenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- a) **Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest im Griff, und nehmen Sie eine Körper- und Armhaltung ein, in der Sie Rückschläge auffangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Rückschlagkräfte oder Drehmomente können vom Bediener mittels entsprechender Vorsichtsmaßnahmen unter Kontrolle gehalten werden.
- b) **Halten Sie Ihre Hände von sich drehendem Zubehör fern.** Das Zubehör kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Positionieren Sie Ihren Körper so, dass das Elektrowerkzeug im Falle eines Rückschlags nicht in Ihre Richtung gedrückt wird.** Durch einen Rückschlag wird das Gerät in die Richtung gedrückt, die der Drehrichtung des Zubehörs zum Zeitpunkt des Verkantens entgegengesetzt ist.
- d) **Beim Bearbeiten von Ecken, scharfen Kanten usw. ist besondere Aufmerksamkeit erforderlich. Verhindern Sie ein Springen und Verkanten des Geräts. Das rotierende Zubehör neigt bei Ecken, scharfen Kanten, oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verklemmen.** Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

e) **Verwenden Sie keine Sägekette, Holzsägeblätter, segmentierte Diamantscheiben mit einem peripheren Spaltmaß größer als 10 mm oder gezahnte Sägeblätter.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Spezifische Sicherheitswarnhinweise für Schleif- und Trennarbeiten

- a) **Verwenden Sie ausschließlich Scheiben, die zur Verwendung mit Ihrem Gerät angegeben werden, sowie die für die verwendete Scheibe passende Schutzvorrichtung.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) **Die Schleifoberfläche von gekröpften Scheiben muss unterhalb der Schutzlippe befestigt werden.** Ein falsch montiertes Rad, das durch die Fläche der Schutzlippe hervorsteht, wird nicht angemessen geschützt.
- c) **Die Schutzvorrichtung muss sorgfältig am Gerät angebracht und für optimalen Schutz ausgerichtet werden, sodass möglichst viel Scheibenfläche von der Schutzvorrichtung abgeschirmt wird.** Die Schutzvorrichtung soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie vor Funken schützen, durch die die Kleidung entzündet werden könnte.
- d) **Die Scheiben dürfen nur gemäß ihrer Verwendungsbestimmungen eingesetzt werden. Zum**

Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- e) **Verwenden Sie für die ausgewählte Scheibe ausschließlich unbeschädigte Scheibenflansche von entsprechender Größe und Form. Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.** Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Scheiben von größeren Geräten.** Eine Schleifscheibe für größere Elektrowerkzeuge ist nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und kann brechen.
- g) **Bei der Verwendung von Mehrzweckscheiben ist immer der richtige Schutz für die jeweilige Anwendung zu verwenden.** Wenn nicht die richtige Schutzvorrichtung verwendet wird, ist die gewünschte Schutzwirkung möglicherweise nicht gegeben, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Zusätzliche Sicherheitswarnhinweise für Trennarbeiten

- a) **Rammen Sie die Scheibe nicht in das Werkstück und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verdrehen oder Verklemmen und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- b) **Positionieren Sie Ihren Körper niemals in einer Linie mit und hinter der sich drehenden Scheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zu geschleudert werden.
- c) **Wenn die Scheibe verkantet oder Sie die Arbeit unterbrechen möchten, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es bewegungslos, bis die Scheibe vollständig zum Stillstand kommt. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- d) **Starten Sie den Arbeitsvorgang nicht im Werkstück. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verklemmen, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- e) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen.** Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- f) **Gehen Sie besonders vorsichtig vor, wenn ein "Einstechschnitt" in vorhandene Wände oder andere blinde Bereiche durchgeführt wird.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- g) **Versuchen Sie nicht, gebogene Schnitte durchzuführen.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die

Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifarbeiten

a) **Verwenden Sie Schleifpapierblätter in der richtigen Größe. Befolgen Sie bei der Auswahl des Schleifpapiers die Empfehlungen des Herstellers.** Schleifpapierblätter, die zu weit über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißern der Schleifscheibe oder zum Rückschlag führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Drahtbürstarbeiten

a) **Beachten Sie, dass sich auch während des normalen Betriebs Drahtborsten lösen und umhergeschleudert werden. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.

b) **Wenn für Bürstarbeiten die Verwendung einer Schutzvorrichtung angegeben wird, dürfen weder Scheibe noch Bürste in Kontakt mit der Schutzvorrichtung kommen.** Teller- und Topfbürsten können durch Anpressdruck und Zentrifugalkräfte ihren Durchmesser vergrößern.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifer

a) **Benutzen Sie an diesem Werkzeug keine Scheiben vom Typ 11 (Bördelbecher).** Die Benutzung von ungeeignetem Zubehör kann zu Verletzungen führen.

b) **Benutzen Sie immer den Zusatzhandgriff. Ziehen Sie den Griff richtig fest.** Der Zusatzhandgriff sollte immer benutzt werden, um das Werkzeug immer unter Kontrolle zu haben.

c) **Bei der Verwendung von segmentierten Diamantscheiben dürfen nur Diamantscheiben mit einem peripheren Spaltmaß größer als 10 mm und einem negativen Spanwinkel verwendet werden.** (Siehe Tabelle **Zusätzliche Informationen zu Schutzvorrichtungen und Zubehör**).

Reduzierung der Staubbelastung

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Gefahrenklasse des Staubs, der bei der Arbeit entsteht.

⚠️ WARNUNG: Das Berühren und Einatmen von Staub ist zu vermeiden, da es zu Gesundheitsschäden führen kann. Staub, der bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug oder bei anderen Baustellentätigkeiten entsteht, enthält Chemikalien, Mineralien oder Partikel, die dafür bekannt sind, dass sie bei dem Anwender selbst oder bei Umstehenden Atemwegsinfektionen, allergische Reaktionen, Krebs, Geburtsdefekte oder andere Reproduktionsschäden verursachen.

- Solcher Staub kann beispielsweise entstehen, wenn mit Harthölzern wie Buche oder Eiche, Lacken auf Bleibasis, Beton, Mauerwerk oder quarzhaltigen Steinen gearbeitet wird.
- Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten gehandhabt werden.
- Beachten Sie die geltenden Vorschriften in Ihrem Land für die zu bearbeitenden Materialien.
- Verwenden Sie einen Staubsauger oder ein Absaugsystem, der bzw. das eine offiziell anerkannte Schutzklasse hat, mit den lokal geltenden Vorschriften für den Schutz vor Stäuben übereinstimmt und für das zu bearbeitende Material geeignet ist.
- Sammeln Sie Staubpartikel direkt an der Entstehungsquelle auf und verhindern Sie, dass sie sich im Arbeitsumfeld ablagern. Nutzen Sie dazu geeignete Absaugvorrichtungen.

Weitere Maßnahmen:

- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs.
- Tragen Sie ein Atemschutzgerät, das für die Art des erzeugten Staubs geeignet ist.

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Schwerhörigkeit.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehöreile.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

Akkutyp

Diese Akkus können verwendet werden:

Akku	(kg)	Akku	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Weitere Informationen finden Sie im Handbuch zum Akku/Ladegerät.

Folgende Ladegeräte können verwendet werden: DCB1104.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Winkelschleifer
- 1 Schutzvorrichtung 125 mm (Typ B)
- 1 Aufsteckbare Schutzvorrichtung
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Innensechskantschlüssel
- 2 Li-Ion-Akku (T2-, X2-Modelle)
- 1 Li-Ion-Akku (Modelle C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-Ion-Akku (Modelle C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-Ion-Akku (Modelle C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Betriebsanleitung

HINWEIS: Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten. Akkus und Ladegeräte sind im Lieferumfang von NT-Modellen nicht enthalten. B-Modelle umfassen Akkus mit Bluetooth®-Akkus.

HINWEIS: Die Wortmarke und Logos Bluetooth® sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth®, SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch DEWALT erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehöreile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.



Immer mit zwei Händen arbeiten.



Verwenden Sie die Typ-B-Schutzvorrichtung nicht für Trennschleifarbeiten.

Lage des Datumscodes (Abb. E)

Der Code für das Herstellungsdatum **27** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

Beschreibung (Abb. A)

▲ WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Drückerschalter
- 2 Schiebeschalter
- 3 Sicherungshebel
- 4 Spindelarretierungstaste
- 5 Spindel
- 6 Zusatzhandgriff
- 7 Aufnahmeflansch
- 8 Arretierungsflansch
- 9 Schutzvorrichtung Typ B 125 mm) (nicht für Trennschleifarbeiten
- 10 Lösehebel Schutzvorrichtung
- 11 Geschwindigkeitswahlrad
- 12 Akku
- 13 Akku-Löseknopf

Verwendungszweck

Die Akku-Winkelschleifer DCG409VS und DCG416VS wurden für professionelles Schneiden, Schleifen, Sandpapiers Schleifen und Drahtbürstenanwendungen konzipiert.

NICHT in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

Dieser Akku-Winkelschleifer ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- **Kleine Kinder und behinderte Personen.** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht gedacht.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer

Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung der Gefahr schwerer Verletzungen das Gerät ausschalten und den Akku herausnehmen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile oder Zubehör montieren/demontieren. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie ausschließlich DEWALT Akkus und -Ladegeräte.

Merkmale

E-Switch Protection™

Die EIN-/AUS-Schalter verfügen über eine Nullspannungsauslösung. Bei einer unerwarteten Abschaltung oder wenn ein Akku eingesetzt wird, müssen die Schalter freigegeben werden und die Startsequenz muss durchgeführt werden, damit das Werkzeug neu gestartet werden kann.

Elektronische Kupplung

Dieses Gerät ist mit einer E-Clutch™ (Elektronischen Kupplung) ausgestattet, die das Gerät bei hoher Belastung ausschaltet, um das Reaktionsmoment für den Bediener zu reduzieren. Der Schalter muss zyklisch ein- und ausgeschaltet werden, um das Werkzeug neu zu starten.

Power-OFF™ Überlastungsschutz

Bei Überlastung des Motors wird die Stromzufuhr zum Motor reduziert. Bleibt die Überlastung des Motors bestehen, schaltet sich das Gerät aus. Der Schalter muss zyklisch ein- und ausgeschaltet werden, um das Werkzeug neu zu starten. Das Gerät schaltet sich jedes Mal aus, wenn die Stromlast den Überlastwert erreicht (Durchbrennpunkt des Motors). Falls weiterhin Überlastabschaltungen auftreten, wenden Sie weniger Kraft/Gewicht auf das Werkzeug an, bis das Werkzeug funktioniert, ohne dass der Überlastschutz aktiviert wird.

Elektronischer Soft-Start

Diese Funktion begrenzt die anfängliche Anlaufgeschwindigkeit, so dass sich die volle Geschwindigkeit allmählich über einen Zeitraum von 1 Sekunde aufbaut.

Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass Ihr Akku **12** vollständig geladen ist.

Einsetzen des Akkus in den Werkzeuggriff

1. Richten Sie den Akku an der Aussparung im Inneren des Werkzeuggriffs (Abb. B) aus.
2. Schieben Sie den Akku in den Griff, bis er fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass Sie das Einrasten der Sicherung hören.

Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Akkulöseknopf **13** und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku.

Akku-Ladestandsanzeige (Abb. B)

Einige Akkus DEWALT besitzen eine Ladestandsanzeige **26** mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

Anbringen des Zusatzgriffs (Abb. C)

▲ WARNUNG: Dieser Griff **SOLLTE IMMER VERWENDET WERDEN, damit Sie die vollständige Kontrolle über das Werkzeug behalten.** Vergewissern Sie sich immer, dass der Griff fest angebracht ist.

Schrauben Sie den Zusatzgriff **6** fest in eines der Gewindelöcher **25** des Getriebegehäuses.

Drehen des Getriebegehäuses (Abb. D)

Um den Benutzerkomfort zu verbessern, ist das Getriebegehäuse für Schneidvorgänge um 90° drehbar.

1. Entfernen Sie die vier Eckschrauben (T15), die das Getriebegehäuse am Motorgehäuse halten.
2. Drehen Sie den Getriebegehäusekopf in die gewünschte Position, ohne es vom Motorgehäuse zu trennen.

HINWEIS: Wenn das Getriebegehäuse und das Motorgehäuse um mehr als 3 mm (1/8") getrennt werden, muss das Werkzeug von einem autorisierten DEWALT-Servicecenter repariert und wieder zusammengebaut werden. Wenn das Werkzeug nicht gewartet wird, kann das den Ausfall des Motors und Lagers bewirken.

3. Bringen Sie die Schrauben wieder an, um das Getriebegehäuse am Motorgehäuse zu befestigen. Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmoment von etwa 2,2 Nm fest. Wenn die Schrauben zu straff angezogen werden, können sie überdreht werden.

Schutzvorrichtungen

▲ VORSICHT: Bei der Verwendung einer Schutzvorrichtung für Schleifscheiben für Schleifscheiben vom Typ 1/41/Typ A (Trennschleifen)/Typ B mit aufsteckbarer **Schutzvorrichtung** kann die **Schutzvorrichtung** mit dem Werkstück in Kontakt kommen und dadurch die Kontrolle verschlechtern.

▲ VORSICHT: Bei der Verwendung einer **Schutzvorrichtung** für Schleifscheiben vom Typ 27/Typ B (Schleifen)/Typ B mit aufsteckbarer Schutzvorrichtung besteht ein erhöhtes Risiko der Exposition gegenüber Funkenflug und Partikeln sowie der Exposition gegenüber Schleifscheibensplittern bei einem Scheibenbruch.

▲ VORSICHT: Bei Verwendung einer Schutzscheibe vom Typ A (Trennschleifen) oder Typ B (Schleifen) mit einer Drahtbürste mit einer Dicke, die größer ist als die in den **Technischen Daten** genannte maximale Dicke, können sich die Drähte an der Schutzvorrichtung verfangen, was zum Bruch der Drähte führen kann.

HINWEIS: Kantenschleifen und -schneiden kann mit Scheiben vom Typ 27 durchgeführt werden, die für diesen Zweck ausgelegt sind; 6,3 mm dicke Scheiben sind zum Planschleifen

konzipiert, während dünnere Scheiben vom Typ 27 auf dem Herstelleretikett geprüft werden müssen, ob diese zum Planschleifen oder nur zum Kantenschleifen/-schneiden genutzt werden können. Bei jeder Scheibe, für die das Oberflächenschleifen verboten ist, muss eine Schutzvorrichtung für Schleifscheiben vom Typ 1/41/Typ A/Typ B mit aufsteckbarer Schutzvorrichtung (Trennschleifen) verwendet werden. Für alle Schleifscheiben mit doppeltem Verwendungszweck (kombinierte Schleif- und Trennschleifscheiben) muss eine Schutzvorrichtung für Schleifscheiben vom Typ 1/41/Typ A/Typ B mit aufsteckbarer Schutzvorrichtung (Trennschleifen) (früher Typ 1/41) verwendet werden. Das Trennschleifen kann auch mit einer Scheibe des Typs 1/41 und einer Schutzvorrichtung für Schleifscheiben vom Typ 1/41/Typ A/Typ B mit aufsteckbarer Schutzvorrichtung, früher Typ 1/41, erfolgen.

HINWEIS: Mithilfe der **DCG409VS, DCG416VS Anwendungen für Zubehör und Schutzvorrichtungen** können Sie die richtige Kombination aus Schutzvorrichtung und Zubehör auswählen.

Montage und Einstellung der One-Touch™-Schutzabdeckung (Abb. E)

▲ WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku oder trennen Sie ihn vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

Justierung des Schutzes

Zum Einstellen der Schutzvorrichtung rastet der Lösehebel für die Schutzvorrichtung **10** in eine der Ausrichtungsbohrungen **14** am Rand der Schutzvorrichtung mithilfe einer Ratschenfunktion ein.

Die eingreifende Fläche liegt schräg und bewegt sich zur nächsten Ausrichtungsbohrung hinüber, wenn die Schutzvorrichtung im Uhrzeigersinn gedreht wird (Spindel zeigt zum Bediener), in der Richtung gegen den Uhrzeigersinn sperrt sie sich jedoch selbst.

Montieren der Schutzvorrichtung (Abb. E)

1. Drücken Sie den Lösehebel der Schutzvorrichtung **10**.
2. Halten Sie den Lösehebel für die Schutzvorrichtung geöffnet und richten Sie die Ösen **15** an der Schutzvorrichtung an den Schlitzen **16** am Getriebegehäuse aus.
3. Halten Sie den Lösehebel für die Schutzvorrichtung weiterhin geöffnet, drücken Sie die Schutzvorrichtung nach unten, bis ihre Ösen eingreifen und drehen Sie sie in der Nut an der Nabe des Getriebegehäuses. Geben Sie den Lösehebel für die Schutzvorrichtung frei.
4. Drehen Sie die Schutzvorrichtung im Uhrzeigersinn in die gewünschte Arbeitsposition, wobei die Spindel zum Bediener zeigt. Halten Sie den Lösehebel für die Schutzvorrichtung **10** gedrückt und drehen Sie die Schutzvorrichtung entgegen den Uhrzeigersinn.

HINWEIS: Der Körper der Schutzvorrichtung sollte zwischen der Spindel und dem Bediener positioniert werden, damit der Bediener maximal geschützt ist.

Der Lösehebel für die Schutzvorrichtung sollte in einer der Ausrichtungsbohrungen **14** am Rand der Schutzvorrichtung einrasten. Hierdurch wird die Schutzvorrichtung sicher befestigt.

5. Um die Schutzvorrichtung zu entfernen, befolgen Sie die Schritte 1-3 dieser Anleitung in umgekehrter Reihenfolge.

Flansche und Scheiben

▲ WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewollte Betätigung kann Verletzungen verursachen.

Montieren von Scheiben ohne Nabe (Abb. F)

▲ WARNUNG: Wenn Flansche und/oder Scheiben nicht ordnungsgemäß montiert werden, kann es zu schweren Verletzungen (oder Schäden am Werkzeug oder an der Scheibe) kommen.

▲ VORSICHT: Es müssen die mitgelieferten gekröpften Flansche sowie Schleifscheiben vom Typ 27/42 und Trennschleifscheiben vom Typ 1/41 verwendet werden. Weitere Informationen finden Sie in der **Tabelle Anwendungen für Zubehör und Schutzvorrichtungen**.

▲ WARNUNG: Bei der Nutzung von Trennschleifscheiben oder diamantbeschichteten Trennscheiben, bezeichnet als Schutzvorrichtung für Schleifscheiben des Typs A, ist eine geschlossene, doppelseitige Schutzvorrichtung für Trennschleifscheiben erforderlich.

▲ WARNUNG: Bei Verwendung eines beschädigten Flansches oder einer defekten Schutzvorrichtung oder wenn nicht der richtige Flansch bzw. die richtige Schutzvorrichtung verwendet wird, kann es zu Verletzungen durch Scheibenbruch und Kontakt mit der Scheibe kommen. Weitere Informationen finden Sie in der **Tabelle Anwendungen für Zubehör und Schutzvorrichtungen**.

1. Legen Sie das Gerät mit der Schutzvorrichtung nach oben auf einen Tisch.
2. Legen Sie die Scheibe **17** auf den Aufnahmeﬂansch **7**, wobei die Scheibe auf der angehobenen Mitte (Führung) des Aufnahmeﬂansches zentriert wird.
3. Halten Sie den Spindelarretierungsknopf gedrückt und drehen Sie den Arretierungsﬂansch mit Gewinde **8** so auf die Spindel, dass die Sechskant-Vertiefungen von der Scheibe weg zeigen und die Laschen in die beiden Schlitz in der Spindel eingreifen.
4. Halten Sie den Spindelarretierungsknopf gedrückt und ziehen Sie den Arretierungsﬂansch mit Gewinde **8** mit einem Sechskantschlüssel fest.
5. Um die Scheibe zu entfernen, drücken Sie den Spindelarretierungsknopf und lösen Sie den Gewindearretierungsﬂansch.

Anbringen von Schleifpoliertellern (Abb. A, G)

HINWEIS: Die Verwendung einer Schutzvorrichtung mit Schleifscheiben, die Polierteller verwenden, häufig als Faserharzscheiben bezeichnet, ist nicht erforderlich. Da für diese Zubehöerteile keine Schutzvorrichtung erforderlich ist, passt die verwendete Schutzvorrichtung eventuell nicht richtig.

▲ WARNUNG: Wenn Klemmmuttern und/oder Teller nicht ordnungsgemäß montiert werden, kann es zu schweren Verletzungen (oder Schäden am Werkzeug oder an der Scheibe) kommen.

▲ WARNUNG: Nachdem die Schleifarbeiten beendet sind, muss die geeignete Schutzvorrichtung für Schleifscheiben-, Trennschleifscheiben-, Lamellschleifscheiben-, Drahtbürsten- oder Drahrundbürstenanwendungen wieder angebracht werden.

1. Legen Sie den Polierteller **18** auf die Spindel oder schrauben ihn angemessen auf ihr fest.

2. Legen Sie die Schleifscheibe **19** auf den Polierteller **18**.
3. Schrauben Sie die Schleifscheibenspannmutter **20** bei gedrücktem Spindelarretierungsknopf **4** auf die Spindel, wobei die erhobene Nabe der Gewindespannmutter in die Mitte der Schleifscheibe und des Poliertellers geführt wird.
4. Ziehen Sie die Gewindespannmutter mit der Hand fest. Dann drücken Sie den Spindelarretierungsknopf, während die Schleifscheibe gedreht wird, bis die Schleifscheibe und die Gewindespannmutter eng aneinander liegen.
5. Um die Scheibe zu entfernen, ergreifen und drehen Sie den Polierteller und den Schleifteller, wobei Sie den Spindelarretierungsknopf drücken.

Ein- und Ausbauen von Scheiben mit Nabe (Abb. A)

Scheiben mit Nabe werden direkt an der Spindel angebracht. Das Gewinde des Zubehörs muss mit dem Gewinde der Spindel übereinstimmen.

1. Schrauben Sie die Scheibe mit der Hand auf die Spindel **5**.
2. Drücken Sie den Spindelarretierungsknopf **4** nach unten und ziehen die Nabe der Scheibe mit einem Schraubenschlüssel fest.
3. Um die Scheibe zu entfernen, verfahren Sie in der umgekehrten Reihenfolge.

HINWEIS: Wenn die Scheibe nicht richtig sitzt, bevor das Werkzeug angeschaltet wird, kann es zu einer Beschädigung des Werkzeugs oder der Scheibe kommen.

Anbringen von Topfdrahtbürsten und Drahrundbürsten (Abb. A)

▲ WARNUNG: Wenn Bürsten/Scheiben nicht ordnungsgemäß montiert werden, kann es zu schweren Verletzungen (oder Schäden am Werkzeug oder an der Scheibe) kommen.

▲ VORSICHT: Um die Gefahr von Verletzungen zu verringern, ziehen Sie Handschuhe an, wenn Sie mit Drahtbürsten und Drahrundbürsten umgehen. Sie können scharf werden.

▲ VORSICHT: Um die Beschädigungsgefahr des Werkzeugs zu verringern, dürfen die Drahtbürste oder die Drahrundbürste die Schutzvorrichtung nicht berühren, wenn sie angebracht sind oder benutzt werden. Bei Verwendung einer Schutzscheibe vom Typ A (Trennschleifen) oder Typ B (Schleifen) mit einer Drahtbürste mit einer Dicke, die größer ist als die maximale Dicke, die in der **Tabelle Anwendungen für Zubehör und Schutzvorrichtungen** angegeben sind, können sich die Drähte an der Schutzvorrichtung verfangen, was zum Bruch der Drähte führen kann.

Topfdrahtbürsten oder Drahrundbürsten werden ohne Anwendung von Flanschen direkt auf den Arretierungsﬂansch geschraubt. Benutzen Sie nur Drahtbürsten oder Drahrundbürsten mit einer M14 Nabe mit Gewinde. Dieses Zubehör ist gegen zusätzliche Kosten bei Ihrem örtlichen DEWALT- Händler oder autorisiertem DEWALT- Servicecenter erhältlich.

1. Legen Sie das Gerät mit der Schutzvorrichtung nach oben auf einen Tisch.
2. Schrauben Sie die Scheibe mit der Hand auf die Spindel **5**.
3. Drücken Sie den Spindelarretierungsknopf **4** und schrauben Sie die Scheibe mit einem Schraubenschlüssel an der Nabe der Drahrundbürste oder der Drahtbürste fest.

4. Führen Sie zum Entfernen der Scheibe die obigen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge aus.

HINWEIS: Um die Gefahr einer Werkzeugbeschädigung zu verringern, muss die Scheibennabe richtig sitzen, bevor das Werkzeug eingeschaltet wird.

Vor dem Betrieb

- Montieren Sie die Schutzhaube und die passende Scheibe oder Teller. Verwenden Sie keine übermäßig abgenutzten Scheiben.
- Prüfen Sie, dass der Arretierungsflansch korrekt montiert ist. Befolgen Sie die Anweisungen in der **Tabelle Anwendungen für Zubehör und Schutzvorrichtungen**.
- Prüfen Sie, dass die Scheibe oder Trennscheibe sich in Richtung der Pfeile auf dem Zubehör und dem Gerät dreht.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug heruntergefallen ist, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, positionieren Sie sich und in der Nähe befindliche Personen außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

BETRIEB

Betriebsanweisungen

▲ WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.

▲ WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Richtige Haltung der Hände (Abb. J)

▲ WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss das Gerät **IMMER** fest in den Händen gehalten werden, damit jederzeit richtig reagiert werden kann. Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Hauptgriff **24** und die andere auf dem Zusatzgriff **6**, siehe Abb. J.

Wireless Tool Control (Abb. A)

▲ VORSICHT: Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise, Anweisungen und Spezifikationen des Geräts, das mit dem Werkzeug gekoppelt wird.

Dieses Werkzeug ist mit einem Wireless Tool Control-Sender ausgestattet, mit dem es drahtlos mit einem anderen Wireless Tool Control-Werkzeug.

Um Ihr Werkzeug mit Hilfe der Funktion „Wireless Tool Control“ zu koppeln, halten Sie den Drückerschalter **1**/Schiebeschalter **2** sowie die Pairing-Taste für die Funktion „Wireless Tool Control“ am anderen Gerät gedrückt. Eine LED an dem anderen Gerät zeigt Ihnen an, wann Ihr Werkzeug erfolgreich gekoppelt wurde.

Schalter

▲ VORSICHT: Halten Sie den Zusatzgriff und das Gerätegehäuse fest, um die Kontrolle über das Gerät beim Start und während des Betriebs zu haben, bis die Scheibe oder das Zubehör aufhört, sich zu drehen. Vergewissern Sie sich, dass die Scheibe vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkzeug ablegen.

HINWEIS: Um unerwartete Bewegungen des Gerätes zu vermeiden, schalten Sie das Gerät nicht unter Last ein und aus. Lassen Sie die Schleifmaschine auf volle Drehzahl beschleunigen, bevor sie in Kontakt mit dem Werkstück gelangt. Heben Sie das Gerät von der Oberfläche ab, bevor Sie es ausschalten. Lassen Sie das Gerät zum Stillstand bekommen, bevor Sie es ablegen.

Schiebeschalter (Abb. A)

DCG409VS

▲ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Werkzeugs an die Stromquelle, dass der Schiebeschalter in der Aus-Position steht. Stellen Sie sicher, dass sich der Schiebeschalter in der Aus-Position befindet, wenn die Stromversorgung des Werkzeugs unterbrochen wurde, zum Beispiel durch Aktivierung eines Erdschlussunterbrechers, Auslösung eines Leistungsschalters, versehentliches Ausstecken oder Stromausfall. Wenn der Schiebeschalter gesperrt ist, wenn die Stromversorgung angeschlossen wird, startet das Werkzeug unerwartet.

Zum Einschalten des Werkzeugs schieben Sie den EIN-/AUS-Schiebeschalter **2** in Richtung Werkzeugvorderseite. Zum Ausschalten des Gerätes lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter los.

Für Dauerbetrieb schieben Sie den Schalter in Richtung Werkzeugvorderseite und drücken Sie den vorderen Teil des Schalters nach innen. Um das Werkzeug im Dauerbetrieb auszuschalten, drücken Sie den hinteren Teil des Schiebeschalters und lassen ihn dann los.

Druckschalter (Abb. A)

DCG416VS

1. Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Arretierhebel **3** zum hinteren Teil des Gerätes. Drücken Sie dann den Druckschalter **1**. Die Maschine läuft, solange der Schalter gedrückt ist.

2. Durch Lösen des Druckschalters schalten Sie die Maschine aus.

Geschwindigkeitswahlrad (Abb. A)

Das Geschwindigkeitswahlrad **11** bietet zusätzliche Maschinenkontrolle und ermöglicht den Einsatz der Maschine unter optimalen Bedingungen je nach Zubehör und Werkstoff.

- Stellen Sie den Drehzahlregler **11** auf die gewünschte Stufe. Drehen Sie das Wahlrad nach oben, um höhere Drehzahlen einzustellen, und nach unten für niedrigere Drehzahlen.

Spindelarretierung (Abb. A)

Der Spindelarretierungsknopf **4** sorgt dafür, dass die Spindel sich nicht dreht, wenn Scheiben ausgewechselt werden. Verwenden Sie die Spindelarretierung nur, wenn die Maschine ausgeschaltet ist, der Akku entfernt wurde und vollständig stillsteht.

HINWEIS: Um die Gefahr einer Gerätebeschädigung zu vermeiden, lassen Sie die Spindelarretierung nicht einrasten, wenn das Gerät in Betrieb ist. Die Folge wäre eine Beschädigung der

Maschine und das angebaute Zubehör kann möglicherweise zu Verletzungen führen, wenn es abreißt.

Um die Arretierung einzurasten, drücken Sie den Spindelarretierknopf und drehen die Spindel, bis sie sich nicht mehr weiter drehen lässt.

Oberflächenschleifen, Sandpapierschleifen und Drahtbürsten (Abb. K)

▲ VORSICHT: Verwenden Sie immer die richtige Schutzvorrichtung, die in diesem Handbuch angegeben wird.

Bei Arbeiten an der Oberfläche eines Werkstücks:

1. Lassen Sie das Werkzeug auf volle Drehzahl beschleunigen, bevor es die Arbeitsfläche berührt.
2. Üben Sie minimalen Druck auf die Arbeitsfläche aus, damit das Werkzeug mit hoher Geschwindigkeit arbeiten kann. Die Materialentfernungsgeschwindigkeit ist am größten, wenn das Werkzeug mit hoher Geschwindigkeit arbeitet.
3. Halten Sie einen geeigneten Winkel zwischen Werkzeug und Arbeitsfläche bei. Beachten Sie in Bezug auf bestimmte Funktionen die Tabelle.

Funktion	Winkel $\angle$
Schleifen	20°-30°
Schleifen mit Lamellenschleifscheiben	5°-10°
Schleifen mit Polierteller	5°-15°
Drahtbürsten	5°-10°

4. Halten Sie Kontakt zwischen dem Rand der Scheibe und der Arbeitsfläche bei.

- Bewegen Sie beim Schleifen, Schleifen mit Lamellenschleifscheiben oder Drahtbürsten das Werkzeug kontinuierlich vor und zurück, damit sich keine Furchen in der Arbeitsfläche bilden können.
- Bewegen Sie beim Schleifen mit einem Polierteller das Werkzeug ständig geradlinig, um ein Brennen und Wirbeln der Arbeitsfläche zu vermeiden.

HINWEIS: Wird das Werkzeug auf der Arbeitsfläche abgelegt, ohne es zu bewegen, wird das Werkstück beschädigt.

5. Heben Sie das Werkzeug von der Oberfläche ab, bevor Sie es ausschalten. Lassen Sie das Gerät zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.

▲ VORSICHT: Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie über einer Kante arbeiten, da mit einer plötzlichen scharfen Bewegung der Schleifmaschine zu rechnen ist.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Bearbeitung von lackierten Werkstücken

1. Das Schleifen oder Drahtbürsten von Farben auf Bleibasis wird NICHT EMPFOHLEN, da der entstehende kontaminierte Staub kaum kontrollierbar ist. Die größte Gefahr einer Bleivergiftung besteht für Kinder und Schwangere.
2. Da es ohne chemische Analyse nur schwer feststellbar ist, ob eine Farbe Blei enthält, empfehlen wir beim Abschleifen aller Farben folgende Vorsichtsmaßnahmen:

Persönliche Sicherheit

1. Kinder und Schwangere dürfen den Arbeitsplatz erst wieder betreten, wenn das Abschleifen der Farbe oder

Drahtbürsten beendet wurde und der gesamte Arbeitsbereich gesäubert wurde.

2. Alle Personen, die den Arbeitsplatz betreten, müssen eine spezielle Maske zum Schutz vor Bleifarbstaub und -dämpfen tragen. Der Filter muss täglich ausgetauscht werden, oder sobald der Träger Atemprobleme bemerkt.

HINWEIS: Es sollten nur solche Staubmasken benutzt werden, die für Arbeiten mit Bleifarbstaub und -dämpfe geeignet sind. Gewöhnliche Farbmasken bieten diesen Schutz nicht. Besorgen Sie sich im Baumarkt geeignete zugelassene Masken.

3. Im Arbeitsbereich sind ESSEN, TRINKEN und RAUCHEN verboten, um die Aufnahme kontaminierter Farbteilchen zu vermeiden. Personen müssen sich waschen und säubern, BEVOR sie essen, trinken oder rauchen. Lebensmittel, Getränke und Zigaretten etc. dürfen nicht an Stellen im Arbeitsbereich aufbewahrt werden, wo sich Staub auf ihnen ablagern könnte.

Umweltsicherheit

1. Farbe muss so entfernt werden, dass dabei möglichst wenig Staub erzeugt wird.
2. Bereiche, in denen Farbe entfernt wird, müssen mit Plastikplanen von 4 mils (0,1 mm) Dicke abgetrennt werden.
3. Das Schleifen muss so erfolgen, dass möglichst wenig Farbstaub außerhalb des Arbeitsbereichs gelangt.

Reinigung und Entsorgung

1. Alle Oberflächen im Arbeitsbereich müssen täglich abgesaugt und gründlich gesäubert werden, solange Schleifarbeiten durchgeführt werden. Die Staubsaugerfilter müssen häufig gewechselt werden.
2. Plastikplanen zum Auffangen von Staub, Spänen und anderen Rückständen müssen aufgenommen und entsorgt werden. Die Planen müssen in dichten Abfallbehältern aufbewahrt und zusammen mit der regelmäßigen Abfallentsorgung abgeholt werden. Kinder und Schwangere sind während der Reinigungsarbeiten aus dem unmittelbaren Arbeitsbereich fernzuhalten.
3. Alle Spielsachen, waschbare Möbel und andere Gegenstände, die von Kindern benutzt werden, müssen vor der Wiederverwendung gründlich gereinigt werden.

Kantenschleifen und -schneiden (Abb. L)

▲ WARNUNG: Verwenden Sie keine Kantenschleif-/Schleidscheiben für Flächenschleifanwendungen, weil diese Scheiben nicht für Seitendrucke geschaffen sind, die bei Flächenschleifen auftreten. Die Scheibe kann zerbrechen und schwere Verletzungen erzeugen.

▲ VORSICHT: Scheiben, die zum Kantenschleifen und -schneiden benutzt werden, können brechen oder zurückschlagen, wenn sie verbogen oder deformiert werden, wenn das Werkzeug benutzt wird. Beim Kantenschleifen und -schneiden muss die offene Seite der Schutzvorrichtung immer vom Bediener weg zeigen.

HINWEIS: Das Kantenschleifen und -schneiden mit einer Scheibe vom Typ 27 muss auf flache Schnitte und Kerben begrenzt werden – d.h. weniger als 6,3 mm in der Tiefe, wenn die Scheibe neu ist. Reduzieren Sie die Tiefe von Schnitten/Kerben entsprechend der Verringerung des Scheibenradius, wenn die Scheibe nach und nach verschleißt. Weitere Informationen finden Sie unter DCG409VS, DCG416VS Anwendungen für Zubehör und Schutzvorrichtungen. Das Kantenschleifen/-schneiden mit einer Scheibe vom Typ 41 erfordert die Verwendung

der Schutzvorrichtung vom Typ A bzw. der ansteckbaren Schutzvorrichtung vom Typ B.

1. Lassen Sie das Werkzeug auf volle Drehzahl beschleunigen, bevor es die Arbeitsfläche berührt.
2. Üben Sie minimalen Druck auf die Arbeitsfläche aus, damit das Werkzeug mit hoher Geschwindigkeit arbeiten kann. Die Schleif-/Schneidgeschwindigkeit ist am größten, wenn das Werkzeug mit hoher Geschwindigkeit arbeitet.
3. Stellen Sie sich so, dass die offene Unterseite der Scheibe von Ihnen weg zeigt.
4. Wenn Sie einmal mit einem Schnitt begonnen haben und eine Kerbe im Werkstück gebildet worden ist, ändern Sie nicht den Schnittwinkel. Die Änderung des Winkels bewirkt, dass sich die Scheibe verbiegt und zerbrechen kann. Kantenschleifscheiben sind nicht dazu geschaffen, Seitendrücken zu widerstehen, die durch Verbiegen entstehen können.
5. Heben Sie das Gerät von der Oberfläche ab, bevor Sie es ausschalten. Lassen Sie das Gerät zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.

Sägen von Metall

Bei Trennschleifarbeiten mit gebundenen Schleifmitteln immer die Schutzvorrichtung vom Typ A bzw. die ansteckbare Schutzvorrichtung vom Typ B verwenden.

Beim Schneiden mitmäßigem Vorschub arbeiten, der an das zu schneidende Material angepasst ist. Üben Sie keinen Druck auf die Trennscheibe aus und kippen oder schwingen Sie die Maschine nicht.

Reduzieren Sie nicht die Geschwindigkeit von auslaufenden Trennscheiben, indem Sie seitlichen Druck aufwenden.

Die Maschine muss immer in einer gegenlaufenden Bewegung arbeiten. Ansonsten besteht die Gefahr, dass sie unkontrolliert aus dem Schnitt gedrückt wird.

Beim Schneiden von Profilen und Vierkantstücken sollte am besten mit dem kleinsten Querschnitt begonnen werden.

WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

▲ WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen. Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden. Die Kontaktdaten der Kundendienststelle finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs oder auf www.2helpu.com.

Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

Reinigung

▲ WARNUNG: Stromschlag und mechanische Gefahren. Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder, falls abnehmbar, den Akku von dem Produkt, bevor Sie das Gerät reinigen.

▲ WARNUNG: Zur Gewährleistung eines sicheren und effizienten Betriebs sind das Produkt und die Lüftungsschlitze (falls vorhanden) stets sauber zu halten. Die Lüftungsschlitze können

mit einer trockenen, weichen, nicht-metallischen Bürste und/oder einem geeigneten Staubsauger gereinigt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden.

▲ WARNUNG: Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze angesammelt hat. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Produkts. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Es darf keine Flüssigkeit ins Innere des Produkts gelangen. Tauchen Sie keinen Teil des Produkts in Flüssigkeiten ein.

Optionales Zubehör

▲ WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Zum Verringern des Verletzungsrisikos dürfen nur von DEWALT empfohlene Zubehöreile für dieses Produkt verwendet werden.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie keine gebundene Schleifscheibe, deren in der Mitte der Scheibe angegebenes Verfallsdatum (EXP) überschritten ist (falls vorhanden). Schleifscheiben mit abgelaufenem Verfallsdatum können leichter brechen und schwere Verletzungen verursachen. Lagern Sie gebundene Schleifscheiben an einem trockenen Ort ohne extreme Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen. Vernichten Sie abgelaufene oder beschädigte Schleifscheiben, damit sie nicht verwendet werden können.

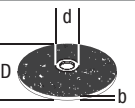
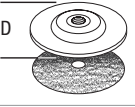
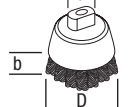
Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Dieses Werkzeug eignet sich für Schleifscheiben mit einem Durchmesser von 125 mm und einer (maximalen) Dicke von 6,4 mm oder für Trennscheiben mit einem Durchmesser von 125 mm und einer (maximalen) Dicke von 3 mm. Es ist wichtig, die richtigen Schutzvorrichtungen, Polierteller und Flansche für die Schleifmaschine zu verwenden. Informationen zur Auswahl des richtigen Zubehörs finden Sie in der **Tabelle Anwendungen für Zubehör und Schutzvorrichtungen**.

▲ WARNUNG: Es darf grundsätzlich nur Zubehör verwendet werden, das den auf dem Warnschild enthaltenen Drehzahlangaben entspricht. Scheiben und anderes Zubehör, das mit mehr als der jeweiligen Nennzahl läuft, kann bersten und Verletzungen verursachen. Zubehör mit Gewinde muss über eine M14-Nabe verfügen. Jegliches Zubehör ohne Gewinde muss über ein Aufnahmeloeh von 22 mm verfügen. Ist das nicht der Fall, ist es eventuell für eine Kreissäge vorgesehen. Verwenden Sie nur das Zubehör, das in der **Tabelle Anwendungen für Zubehör und Schutzvorrichtungen in diesem Handbuch angegeben ist. Zubehör-Nennwerte müssen immer höher sein als die Werkzeugdrehzahl auf dem Typenschild des Werkzeugs.**

▲ WARNUNG: Behandeln und lagern Sie alle Schleifscheiben mit großer Sorgfalt, um Schäden durch Wärmeschock, Hitze, mechanische Beschädigungen usw. zu verhindern. Bewahren Sie sie in einem trockenen geschützten Bereich auf, der frei von hoher Luftfeuchtigkeit, Temperaturen unter dem Gefrierpunkt und extremen Temperaturschwankungen ist.

Optionales Zubehör

	Max. [mm]		[mm]	Min. Rotation [min. ⁻¹]	Umfangsge- schwindigkeit [m/s]	Länge der Gewindeboh- rung [mm]
	D	b	d			
	125	6,4	22,23	10500	80	—
	125	—	—	10500	80	—
	75	30	M14	10500	45	20,0
	115	13	M14	10500	80	20,0

sie. Trennen Sie zudem nach Möglichkeit alle Lichtquellen vom Produkt. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, personenbezogene Daten vom Produkt zu entfernen. Bringen Sie den Abfall dann zu einer offiziellen Abfallsammelstelle oder zu einer Entsorgungsstelle, wo die Entsorgung häufig kostenfrei ist. Die Entsorgung der Verpackung muss entsprechend dem Materialcode erfolgen. Betriebs- und Sicherheitshinweise sollten erst entsorgt werden, wenn das entsprechende Produkt endgültig nicht mehr verwendet wird.

Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde/Stadt über die Verfahren zur richtigen Abfallentsorgung. Besuchen Sie für weitere Informationen www.2helpU.com und scannen Sie den obigen QR-Code.

Tool Connect™ Chip (Abb. N)

⚠ WARNUNG: Zur Reduzierung der Gefahr schwerer Verletzungen das Gerät ausschalten und den Akku entfernen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile oder Zubehör montieren/demontieren.

Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

Ihr Werkzeug ist für Tool Connect™ Chip geeignet und besitzt einen Platz zur Installation eines Tool Connect™ Chips.

Tool Connect™ Chip ist eine optionale Anwendung für Ihr Smartgerät (beispielsweise Smartphone oder Tablet), die eine Verbindung des Geräts herstellt, damit Sie die mobile Anwendung zur Werkzeugbestandsverwaltung nutzen können.

Siehe **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** für weitere Informationen.

Installation des Tool Connect™ Chips

1. Entfernen Sie die Halteschrauben **21**, mit denen die Tool Connect™ Chip-Schutzabdeckung **22** am Werkzeug befestigt ist.
2. Entfernen Sie die Schutzabdeckung und setzen Sie den Tool Connect™ Chip in das leere Fach **23** ein.
3. Stellen Sie dabei sicher, dass der Tool Connect™ Chip bündig mit dem Gehäuse abschließt. Bringen Sie die Halteschrauben wieder an und ziehen Sie sie fest.
4. Siehe **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** für weitere Informationen.

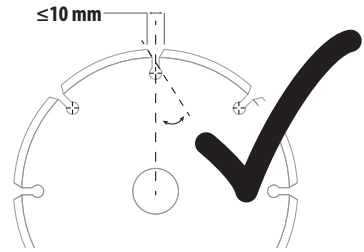
Umweltschutz



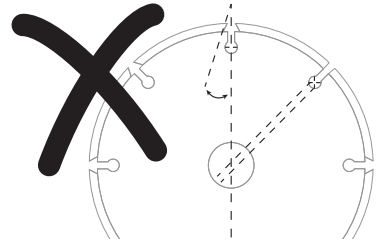
Die Produkte/Akkus können recycelt werden. Wenn sie jedoch mit einem durchgestrichenen Mülleimer gekennzeichnet sind, dürfen sie nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden. Entladen Sie die Batterien vollständig und trennen Sie

Zusätzliche Informationen für Schutzvorrichtungen und Zubehör

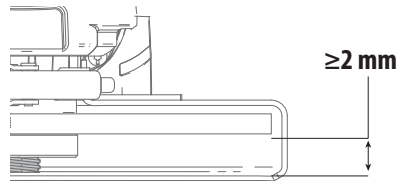
Bei der Verwendung von segmentierten Diamantscheiben dürfen nur Diamantscheiben mit einem peripheren Spaltmaß größer als 10 mm und einem negativen Spanwinkel verwendet werden.

**VERWENDEN SIE KEINE**

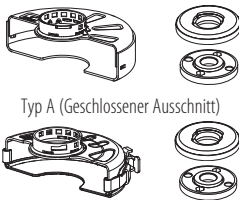
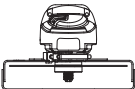
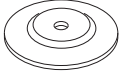
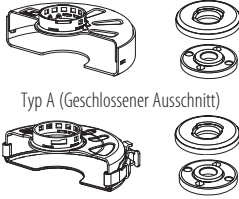
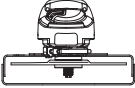
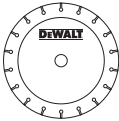
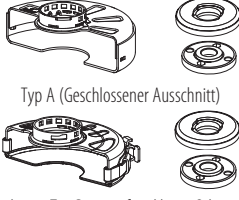
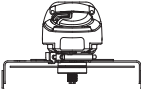
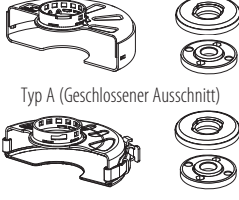
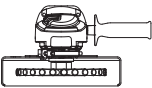
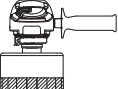
Segmentierten Diamantscheiben mit einem peripheren Spaltmaß größer als 10 mm und/oder einem positiven Spanwinkel.

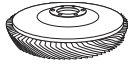
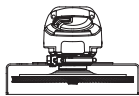
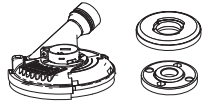
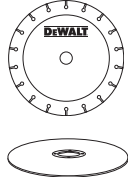
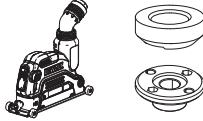


Bei allen Zubehörteilen zum Schleifen, Schmirgeln und Drahtbürsten muss sich der unterste Teil des Zubehörs innerhalb des Gehäuses der Schutzvorrichtung befinden, wobei der Abstand zur Unterkante der Schutzvorrichtung mindestens 2 mm betragen muss.



DCG409VS, DCG416VS Anwendungen für Zubehör und Schutzvorrichtungen

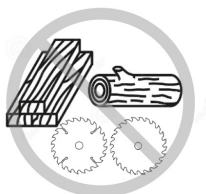
	Zubehörtyp	Zubehör	Schutzvorrichtung	Montagedarstellung
Flächenschleifen	Scheibe vom Typ 27		 Typ B (Schleifen)	
	Scheibe vom Typ 41 (1A) (Metall)		 Typ A (Geschlossener Ausschnitt) Schutzvorrichtung Typ B mit aufsteckbarer Schutzvorrichtung	
	Scheibe vom Typ 42 (27A) (Metall)		 Typ A (Geschlossener Ausschnitt) Schutzvorrichtung Typ B mit aufsteckbarer Schutzvorrichtung	
	Diamant-Trennscheibe (Metall)		 Typ A (Geschlossener Ausschnitt) Schutzvorrichtung Typ B mit aufsteckbarer Schutzvorrichtung	
⁴ Für eine akzeptable Diamantscheibengeometrie siehe die Tabelle Zusätzliche Informationen für Schutzvorrichtungen und Zubehör .				
Mehrzweck (kombiniertes Trennschleifen und Schleifen)	Mehrzweck-Schleifscheibe		 Typ A (Geschlossener Ausschnitt) Schutzvorrichtung Typ B mit aufsteckbarer Schutzvorrichtung	
Drahtbürsten	Drahtbürstscheiben		 Typ B (Schleifen)	
	Topfdrahtbürsten		Schutzvorrichtung nicht erforderlich	

	Zubehörtyp	Zubehör	Schutzvorrichtung	Montagedarstellung
Schleifen	Lamellenscheibe		 Typ B (Schleifen)	
	Flexible Schleifmittel (z. B. Schleifpapier) (unterstützt durch einen flexiblen Polierteller)		 Schutzvorrichtung nicht erforderlich	 ⁶
⁶ Gummipolierteller und Schleifscheibenspannmutter (im Lieferumfang des Gummipoliertellers enthalten) sind gegen Aufpreis bei Ihrem lokalen DEWALT-Händler oder einem autorisierten DEWALT-Servicecenter erhältlich.				
Abdeckungen	Schleifscheibe mit Diamantoberfläche (Mauerwerk/ Beton)		 Typ-E-Schutzvorrichtung (DWE46150) Eine Abdeckung zum Flächenschleifen ist gegen zusätzliche Kosten bei Ihrem lokalen DEWALT-Händler oder im autorisierten DEWALT-Servicecenter erhältlich.	
	Mauerwerk-/ Betonschneiden		 Typ-F-Schutzvorrichtung (DWE46225) Eine Abdeckung zum Trennschneiden ist gegen zusätzliche Kosten bei Ihrem lokalen DEWALT-Händler oder im autorisierten DEWALT-Servicecenter erhältlich.	

Richtlinien für Schutzvorrichtungen und Zubehör für DCG409VS, DCG416VS

Nicht zugelassene Räder für DCG409VS, DCG416VS	Typ 11 / T11	
Radnabenschlüssel	Radnabenschlüssel sind gegen zusätzliche Kosten bei Ihrem lokalen DEWALT-Händler oder autorisierten DEWALT-Servicecenter erhältlich.	

▲ GEFAHR: Nicht zum Sägen oder Schnitzen von Holz verwenden. Keine gezahnten Sägeblätter verwenden. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.



SMALL ANGLE GRINDER

DCG409VS, DCG416VS

Documents Available Online

www.2helpU.com/DoC/ or

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direct access, replace "xxx" with the product's model number given on the product rating label or packaging.

- Instruction Manual
- Declaration of Conformity (DoC)
- Product Emission Data (PED): Information about Noise, Vibration and Dust (not applicable for all products)

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. Manuals can be obtained by contacting Customer Service (refer to the back page of this manual).

Technical Data

		DCG409VS	DCG416VS
Voltage	V _{DC}	18	18
Type		1	1
Battery type		Li-Ion	Li-Ion
Rated speed	min ⁻¹	9000	9000
No load speed	min ⁻¹	3000–9000	3000–9000
Grinding wheel diameter	mm	125	125
Grinding wheel thickness (max)	mm	6.4	6.4
Cutting off wheel diameter	mm	125	125
Cutting off wheel thickness(max)	mm	3	3
Wire wheel diameter	mm	115	115
Wire wheel thickness (max)	mm	13	13
Spindle diameter		M14	M14
Spindle length	mm	21.5	21.5
Wireless Tool Control Transmitter			
Frequency Band	MHz	433	433
Max. Power (EIRP)	mW	0.03	0.03
Weight (without battery pack; with Type B guard, flange, auxiliary handle)	kg	1.85	1.85

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

 **NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

 Denotes risk of electric shock.

 Denotes risk of fire.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

Safety Warnings Common for Grinding, Sanding, Wire Brushing, or Cutting-Off Operations

- a) **This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) **Operations such as polishing or hole cutting are not to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury
- d) **Do not use accessories which are not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- e) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- f) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- g) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- h) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheel for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire**

brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed. If unusual vibration is detected, turn the power tool off immediately and replace the cut-off wheel. If unusual vibration is not detected, continue to run the power tool for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

i) **Wear personal protective equipment. Use safety glasses, and, depending on the application, a face shield. As appropriate, wear breathing protection, such as a dust mask or respirator, hearing protection, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various applications. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by the particular application. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

j) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

k) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

l) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

m) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

n) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

o) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

p) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

a) **Maintain a firm grip with both hands on the power tool and position your body and arms to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start up.** The operator can control torque reaction or kickback forces, if proper precautions are taken.

b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.

c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Safety Warnings Specific for Grinding and Cutting-Off Operations

a) **Use only wheel types that are specified for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.**

Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.

b) **The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.

c) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.

d) **Wheels must be used only for specified applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.**

Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

e) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel. Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.** Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.

f) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** A wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

g) **When using dual purpose wheels always use the correct guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard may not provide the desired level of guarding, which could lead to serious injury.

Additional Safety Warnings Specific for Cutting-Off Operations

a) **Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility

to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

- b) **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operations, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- c) **When the wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold it motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- d) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- e) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight.** Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- f) **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.
- g) **Do not attempt to do curved cutting.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage, which can lead to serious injury.

Additional Safety Instructions for Sanding Operations

- a) **Use proper sized sanding disk paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.** Larger sanding paper extending too far beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

Additional Safety Instructions for Wire Brushing Operations

- a) **Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.** The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- b) **If the use of a guard is specified for wire brushing, do not allow any interference of the wire wheel or brush with the guard.** Wire wheel or brush may expand in diameter due to work and centrifugal forces.

Additional Safety Rules for Grinders

- a) **Do not use Type 11 (flaring cup) wheels on this tool.** Using inappropriate accessories can result in injury.
- b) **Always use side handle. Tighten the handle securely.** The side handle should always be used to maintain control of the tool at all times.
- c) **When using segmented diamond wheels, use only diamond wheels with a peripheral gap not greater than 10 mm and negative rake angle.** (refer to **Additional Information for Guards and Accessories chart**).

Reducing Dust Exposure

Before starting work, check the hazard class of the dust that will be produced when working.

▲ WARNING: Avoid touching or breathing dust as it can be harmful to health. Dust created when using a power tool and when conducting other construction activities can contain chemicals, minerals, or particles known to cause respiratory infections, allergic reactions, cancer, birth defects, or other reproductive harm of the user or bystanders.

- Such dust can be generated, for example, when working on hardwoods such as beech or oak, lead-based paint, concrete, masonry, or stones containing quartz.
- Material containing asbestos may be handled only by specialists.
- Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked on.
- Use a dust extractor or extraction system with an officially approved protection class in compliance with the locally applicable dust protection regulations and suitable for the material to be worked on.
- Capture the resulting dust particles directly at the source and avoid deposits in the surrounding area. Use suitable extraction accessories for this purpose.

Additional measures:

- Make sure that the workplace is well ventilated.
- Wear a respirator appropriate for the type of dust generated.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

Battery Type

These battery packs may be used:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1.08	DCB185	0.35
DCB547/G	1.46	DCB187	0.54
DCB548	1.46	DCB188	0.95
DCB181	0.35	DCB189	0.54
DCB182	0.61	DCBP034/G	0.32
DCB183/B/G	0.40	DCBP518/G	0.75
DCB184/B/G	0.62		

Refer to the battery/charger manual for more information.

The following chargers can be used: DCB1104.

Package Contents

The package contains:

- 1 Angle grinder
- 1 125 mm Guard (Type B)
- 1 Clip-on guard
- 1 Side handle
- 1 Hex wrench
- 2 Li-Ion battery packs (T2, X2 models)
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 models)
- 1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Always operate with two hands.



Do not use Type B guard for cut-off operations.

Date Code Position (Fig. E)

The production date code **27** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)

▲ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Paddle switch
- 2 Slide switch
- 3 Lock-off lever
- 4 Spindle lock button
- 5 Spindle
- 6 Side handle
- 7 Backing flange
- 8 Locking flange
- 9 Type B guard 125 mm (do not use for cut-off operations)
- 10 Guard release lever
- 11 Variable speed dial
- 12 Battery pack
- 13 Battery release button

Intended Use

The DCG409VS and DCG416VS cordless angle grinders have been designed for professional cutting, grinding, sanding and wire brush applications.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

This cordless angle grinder is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

• **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

• This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

▲ WARNING: Use only DeWALT batteries and chargers.

Features

E-Switch Protection™

The ON/OFF switches have a no-volt release function. In the event of an unexpected shutdown or when a battery is inserted, the switches will need to be released and the start-up sequence must be performed to restart tool.

Electronic Clutch

This unit is equipped with an E-Clutch™ (Electronic Clutch), which in the event of a high-load or wheel pinch, the unit will be shut off to reduce the reaction torque to the user. The switch needs to be cycled (turned on and off) to restart tool.

Power-Off™ Overload Protection

The power supply to the motor will be reduced in case of motor overload. With continued motor overload, the tool will shut off. The switch needs to be cycled (turned on and off) to restart tool. The tool will power off each time the current load reaches the overload current value (motor burn-up point). If continued overload shutdowns occur, apply less force/weight on the tool until the tool will function without the overload engaging.

Electronic Soft Start

This feature limits the initial start-up speed, allowing the tool to build up to full speed gradually over a one second period.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

NOTE: Make sure your battery pack **12** is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the battery release button **13** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DeWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **26**. A combination of the three green LED lights will illuminate, designating the level of charge left. When the level

of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Attaching the Auxiliary Handle (Fig. C)

▲ WARNING: *This handle **SHOULD BE USED AT ALL TIMES** to maintain complete control of the tool. Always make sure the handle is tight.*

Screw the auxiliary handle **6** tightly into one of the threaded mounting holes **25** of the gear case.

Rotating the Gear Case (Fig. D)

To improve user comfort, the gear case will rotate 90° for cutting operations.

1. Remove the four corner screws (T15) attaching the gear case to motor housing.

2. Without separating the gear case from motor housing, rotate the gear case head to desired position.

NOTE: If the gear case and motor housing become separated by more than 3 mm, the tool must be serviced and reassembled by a DeWALT service centre. Failure to have the tool serviced may lead to motor and bearing failure.

3. Reinstall screws to attach the gear case to the motor housing. Tighten screws to 2.2 Nm torque. Overtightening could cause screws to strip.

Guards

▲ CAUTION: *When using a Type 1/41/Type A (cut-off)/Type B with Clip-on wheel guard for facial grinding, the wheel guard may interfere with the workpiece causing poor control.*

▲ CAUTION: *When using a Type 27/Type B (grinding)/Type B with Clip-on wheel guard for cutting-off operations with bonded abrasive wheels, there is an increased risk of exposure to emitted sparks and particles, as well as exposure to wheel fragments in the event of wheel burst.*

▲ CAUTION: *When using a Type A (cut-off), Type B (grinding) wheel guard with a wheel-type wire brush with a thickness greater than the maximum thickness as specified in Technical Data, the wires may catch on the guard leading to breaking of wires.*

NOTE: Edge grinding and cutting can be performed with Type 27 wheels designed and specified for this purpose; 6.3 mm thick wheels are designed for surface grinding while thinner Type 27 wheels need to be examined for the manufacturer's label to see if they can be used for surface grinding or only edge grinding/cutting. A Type 1/41/Type A/Type B with Clip-on (cut-off) wheel guard must be used for any wheel where surface grinding is forbidden. A Type 1/41/Type A/Type B with Clip-on (cut-off) (previously called Type 1/41) wheel guard must be used for any dual purpose (combined grinding and cutting-off abrasive) wheels. Cutting can also be performed by using a Type 1/41 wheel and a Type 1/41/Type A/Type B with Clip-on cut-off wheel guard previously called Type 1/41 guard.

NOTE: Refer to the **DCG409VS, DCG416VS Accessory and Guard Applications** to select the proper guard/accessory combination.

Mounting and Adjusting the One-Touch™ Guard (Fig. E)

▲ WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.*

Adjusting the Guard

For guard adjustment, the guard release lever **10** engages one of the alignment holes **14** on the guard collar using a ratcheting feature.

The engaging face is slanted and will ride over to the next alignment hole when guard is rotated in a clockwise direction (spindle facing user) but self-locks in the anti-clockwise direction.

Mounting the Guard (Fig. E)

1. Press the guard release lever **10**.
 2. While holding the guard release lever open, align the lugs **15** on the guard with the slots **16** on the gear case.
 3. Keeping the guard release lever open, push the guard down until the guard lugs engage and rotate them in the groove on the gear case hub. Release the guard release lever.
 4. With the spindle facing the operator, rotate the guard clockwise into the desired working position. Press and hold the guard release lever **10** to rotate the guard in the anti-clockwise direction.
- NOTE:** The guard body should be positioned between the spindle and the operator to provide maximum operator protection.
- The guard release lever should snap into one of the alignment holes **14** on the guard collar. This ensures that the guard is secure.
5. To remove the guard, follow steps 1–3 of these instructions in reverse.

Mounting the Clip-on Guard (Fig. A, M1, M2)

The clip-on guard converts a Type B guard into a Type A guard.

1. Place the clip-on guard **28** onto the Type B guard so the hook **29** on the end of the clip-on guard aligns with the edge **30** of the Type B guard.
2. Press down on the clip-on guard lever **31** until the lock button **32** engages with the locking hook **33**. The clip-on guard is now locked in place.
3. To remove the clip-on guard, press the lock button toward the clip-on guard lever and the clip-on lever will release. The clip-on lever can now be lifted, and the clip-on guard can be removed from the Type B guard.

Flanges and Wheels

▲ WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental can cause injury.*

Mounting Non-Hubbed Wheels (Fig. F)

▲ WARNING: *Failure to properly seat the flanges and/or wheel could result in serious injury (or damage to the tool or wheel).*

▲ CAUTION: *Included flanges must be used with depressed centre Type 27/42 grinding wheels and Type 1/41 cutting wheels. Refer to the **Accessory and Guard Applications Chart** for more information.*

▲ WARNING: A closed, two-sided cutting wheel guard is required when using abrasive cutting wheels or diamond coated cutting wheels, referred to as a Type A cut-off wheel guard.

▲ WARNING: Use of a damaged flange or guard or failure to use proper flange and guard can result in injury due to wheel breakage and wheel contact. Refer to the **Accessory and Guard Applications Chart** for more information.

1. Place the tool on a table, guard up.
2. Place wheel **17** against the backing flange **7**, centring the wheel on the raised centre (pilot) of the backing flange.
3. While depressing the spindle lock button and with the hex depressions facing away from the wheel, thread the threaded locking flange **8** on spindle so that the lugs engage the two slots in the spindle.
4. While depressing the spindle lock button, tighten the threaded locking flange **8** using a hex wrench.
5. To remove the wheel, depress the spindle lock button and loosen the threaded locking flange.

Mounting Sanding Backing Pads (Fig. A, G)

NOTE: Use of a guard with sanding discs that use backing pads, often called fiber resin discs, is not required. Since a guard is not required for these accessories, the guard may or may not fit correctly if used.

▲ WARNING: Failure to properly seat the clamp nut and/or pad could result in serious injury (or damage to the tool or wheel).

▲ WARNING: Proper guard must be reinstalled for grinding wheel, cutting wheel, sanding flap disc, wire brush or wire wheel applications after sanding applications are complete.

1. Place or appropriately thread backing pad **18** on the spindle.
2. Place the sanding disc **19** on the backing pad **18**.
3. While depressing spindle lock button **4**, thread the sanding clamp nut **20** on spindle, piloting the raised hub on the clamp nut into the centre of sanding disc and backing pad.
4. Tighten the clamp nut by hand. Then depress the spindle lock button while turning the sanding disc until the sanding disc and clamp nut are snug.
5. To remove the wheel, grasp and turn the backing pad and sanding pad while depressing the spindle lock button.

Mounting and Removing Hubbed Wheels (Fig. A)

Hubbed wheels install directly on the spindle. Thread of accessory must match thread of spindle.

1. Thread the wheel on the spindle **5** by hand.
2. Depress the spindle lock button **4** and use a wrench to tighten the hub of the wheel.
3. Reverse the above procedure to remove the wheel.

NOTICE: Failure to properly seat the wheel before turning the tool on may result in damage to the tool or the wheel.

Mounting Wire Cup Brushes and Wire Wheels (Fig. A)

▲ WARNING: Failure to properly seat the brush/wheel could result in serious injury (or damage to the tool or wheel).

▲ CAUTION: To reduce the risk of personal injury, wear work gloves when handling wire brushes and wheels. They can become sharp.

▲ CAUTION: To reduce the risk of damage to the tool, wheel or brush must not touch guard when mounted or while in use. When using a Type A (cut-off), or Type B (grinding) wheel guard with a wheel-type wire brush with a thickness greater than the maximum

thickness as specified in the **Accessory and Guard Applications Chart**, the wires may catch on the guard leading to breaking of the wires.

Wire cup brushes or wire wheels install directly on the threaded spindle without the use of locking flange. Use only wire brushes or wheels provided with an M14 threaded hub. These accessories are available at extra cost from your local DEWALT dealer or authorised DEWALT service centre.

1. Place the tool on a table, guard up.
2. Thread the wheel on the spindle **5** by hand.
3. Depress spindle lock button **4** and use a wrench on the hub of the wire wheel or brush to tighten the wheel.
4. To remove the wheel, reverse the above procedure.

NOTICE: To reduce the risk of damage to the tool, properly seat the wheel hub before turning the tool on.

Prior to Operation

- Install the guard and appropriate disc or wheel. Do not use excessively worn discs or wheels.
- Be sure the threaded locking flange are mounted correctly. Follow the instructions given in the **Accessory and Guard Applications Chart**.
- Make sure the disc or wheel rotates in the direction of the arrows on the accessory and the tool.
- Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

OPERATION

Instructions for Use

▲ WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Proper Hand Position (Fig. J)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction. Proper hand position requires one hand on the main handle **24** and the other hand on the auxiliary handle **6**, as shown in Fig. J.

Wireless Tool Control (Fig. A)

▲ CAUTION: Read all safety warnings, instructions and specifications of the appliance which is paired with the tool. Your tool is equipped with a Wireless Tool Control transmitter which allows your tool to be wirelessly paired with another Wireless Tool Control device, such as a dust extractor.

To pair your tool using Wireless Tool Control, press and hold the paddle switch **1** /slide switch **2** on the tool and the Wireless

Tool Control pairing button on the separate device. An LED on the separate device will let you know when your tool has been successfully paired.

Switches

▲ CAUTION: Hold the auxiliary handle and body of the tool firmly to maintain control of the tool at start up and during use and until the wheel or accessory stops rotating. Make sure the wheel has come to a complete stop before laying the tool down.

NOTE: To reduce unexpected tool movement, do not switch the tool on or off while under load conditions. Allow the grinder to run up to full speed before touching the work surface. Lift the tool from the surface before turning the tool off. Allow the tool to stop rotating before putting it down.

Slider Switch (Fig. A) DCG409VS

▲ WARNING: Before connecting the tool to a power supply, be sure the slider switch is in the off position. Ensure the slider switch is in the off position after any interruption in power supply to the tool, such as the activation of a ground fault interrupter, throwing of a circuit breaker, accidental unplugging, or power failure. If the slider switch is locked on when the power is connected, the tool will start unexpectedly.

To start the tool, slide the ON/OFF slider switch **2** toward the front of the tool. To stop the tool, release the ON/OFF slider switch.

For continuous operation, slide the switch toward the front of the tool and press the forward part of the switch inward. To stop the tool while operating in continuous mode, press the rear part of the slider switch and release.

Paddle Switch (Fig. A) DCG416VS

1. To turn the tool on, push the lock-off lever **3** toward the back of the tool, then depress the paddle switch **1**. The tool will run while the switch is depressed.
2. Turn the tool off by releasing the paddle switch.

Variable Speed Dial (Fig. A)

The variable speed dial **11** offers added tool control and enables the tool to be used at optimum conditions to suit the accessory and material.

- Turn the variable speed dial **11** to the desired level. Turn the dial upward for higher speed and downward for lower speed.

Spindle Lock (Fig. A)

The spindle lock button **4** is provided to prevent the spindle from rotating when installing or removing wheels. Operate the spindle lock only when the tool is turned off, the battery is removed and the spindle has come to a complete stop.

NOTICE: To reduce the risk of damage to the tool, do not engage the spindle lock while the tool is operating. Damage to the tool will result and attached accessory may spin off, possibly resulting in injury.

To engage the lock, depress the spindle lock button and rotate the spindle until you are unable to rotate the spindle further.

Surface Grinding, Sanding and Wire Brushing (Fig. K)

▲ CAUTION: Always use the correct guard per the instructions in this manual.

To perform work on the surface of a workpiece:

1. Allow the tool to reach full speed before touching the tool to the work surface.
2. Apply minimum pressure to the work surface, allowing the tool to operate at high speed. Material removal rate is greatest when the tool operates at high speed.
3. Maintain an appropriate angle between the tool and work surface. Refer to the chart according to particular function.

Function	Angle ∠
Grinding	20°-30°
Sanding with Flap Disc	5°-10°
Sanding with Backing Pad	5°-15°
Wire Brushing	5°-10°

4. Maintain contact between the edge of the wheel and the work surface.

- If grinding, sanding with flap discs, or wire brushing, move the tool continuously in a forward and back motion to avoid creating gouges in the work surface.
- If sanding with a backing pad, move the tool constantly in a straight line to prevent burning and swirling of work surface.

NOTE: Allowing the tool to rest on the work surface without moving will damage the workpiece.

5. Remove the tool from work surface before turning tool off. Allow the tool to stop rotating before laying it down.

▲ CAUTION: Use extra care when working over an edge, as a sudden sharp movement of grinder may be experienced.

Precautions To Take When Working on a Painted Workpiece

1. Sanding or wire brushing of lead-based paint is NOT RECOMMENDED due to the difficulty of controlling the contaminated dust. The greatest danger of lead poisoning is to children and pregnant women.
2. Since it is difficult to identify whether or not a paint contains lead without a chemical analysis, we recommend the following precautions when sanding any paint:

Personal Safety

1. No children or pregnant women should enter the work area where the paint sanding or wire brushing is being done until all clean-up is completed.
 2. A dust mask or respirator should be worn by all persons entering the work area. The filter should be replaced daily or whenever the wearer has difficulty breathing.
- NOTE:** Only those dust masks suitable for working with lead paint dust and fumes should be used. Ordinary painting masks do not offer this protection. Refer to your local hardware dealer for the proper N.I.O.S.H. approved mask.
3. NO EATING, DRINKING or SMOKING should be done in the work area to prevent ingesting contaminated paint particles. Workers should wash and clean up BEFORE eating, drinking or smoking. Articles of food, drink, or smoking should not be left in the work area where dust would settle on them.

Environmental Safety

1. Paint should be removed in such a manner as to minimize the amount of dust generated.

2. Areas where paint removal is occurring should be sealed with plastic sheeting of 4 mils thickness.
3. Sanding should be done in a manner to reduce tracking of paint dust outside the work area.

Cleaning and Disposal

1. All surfaces in the work area should be vacuumed and thoroughly cleaned daily for the duration of the sanding project. Vacuum filter bags should be changed frequently.
2. Plastic drop cloths should be gathered up and disposed of along with any dust chips or other removal debris. They should be placed in sealed refuse receptacles and disposed of through regular trash pick-up procedures.
During clean-up, children and pregnant women should be kept away from the immediate work area.
3. All toys, washable furniture and utensils used by children should be washed thoroughly before being used again.

Edge Grinding and Cutting (Fig. L)

▲ WARNING: Do not use edge grinding/cutting wheels for surface grinding applications because these wheels are not designed for side pressures encountered with surface grinding. Wheel breakage and injury may result.

▲ CAUTION: Wheels used for edge grinding and cutting may break or kick back if they bend or twist while the tool is being used. In all edge grinding/cutting operations, the open side of the guard must be positioned away from the operator.

NOTICE: Edge grinding/cutting with a Type 27 wheel must be limited to shallow cutting and notching—less than 6.3 mm in depth when the wheel is new. Reduce the depth of cutting/notching equal to the reduction of the wheel radius as it wears down. Refer to the **DCG409VS, DCG416VS Accessory and Guard Applications** for more information. Edge grinding/cutting with a Type 41 wheel requires usage of a Type A/Type B with Clip-on guard.

1. Allow the tool to reach full speed before touching the tool to the work surface.
2. Apply minimum pressure to the work surface, allowing the tool to operate at high speed. Grinding/cutting rate is greatest when the tool operates at high speed.
3. Position yourself so that the open-underside of the wheel is facing away from you.
4. Once a cut is begun and a notch is established in the workpiece, do not change the angle of the cut. Changing the angle will cause the wheel to bend and may cause wheel breakage. Edge grinding wheels are not designed to withstand side pressures caused by bending.
5. Remove the tool from the work surface before turning the tool off. Allow the tool to stop rotating before laying it down.

Cutting Metal

For cutting with bonded abrasives, always use the Type A/Type B with Clip-on guard.

When cutting, work with moderate feed, adapted to the material being cut. Do not exert pressure onto the cutting disc, tilt or oscillate the machine.

Do not reduce the speed of running down cutting discs by applying sideward pressure.

The machine must always work in an upgrinding motion. Otherwise, the danger exists of it being pushed uncontrolled out of the cut.

When cutting profiles and square bar, it is best to start at the smallest cross section.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.

Please refer to the back page of this manual for service centre contact information, or visit **www.2helpU.com**.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

▲ WARNING: Electrical shock and mechanical hazard. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the product before cleaning.

▲ WARNING: To ensure safe and efficient operation, always keep the product and the ventilation slots (if applicable) clean. Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions.

▲ WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the ventilation slots. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

▲ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the product. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the product. Never immerse any part of the product into a liquid.

Optional Accessories

▲ WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

▲ WARNING: Do not use a bonded abrasive wheel that is past its expiration (EXP) date as marked near center of wheel (if provided). Expired wheels are more likely to burst and cause serious injury. Store bonded abrasive wheels in dry location without temperature or humidity extremes. Destroy expired or damaged wheels so they cannot be used.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

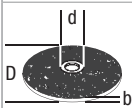
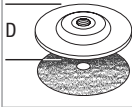
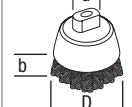
The capacity of this tool is 125 mm diameter x 6.4 mm (max.) thickness grinding or 125 mm diameter x 3 mm (max.) thickness cutting wheels. It is important to choose the correct guards, backing pads and flanges to use with grinder accessories. See the **DCG409VS, DCG416VS Accessory and Guard Applications** for information on choosing the correct accessories.

▲ WARNING: Accessories must be rated for at least the speed recommended on the tool warning label. Wheels and other accessories running over their rated accessory speed may fly

apart and cause injury. Threaded accessories must have a M14 hub. Every unthreaded accessory must have a 22 mm arbor hole. If it does not, it may have been designed for a circular saw. Use only the accessories shown in the **Accessory and Guard Applications Chart** of this manual. Accessory ratings must always be above tool speed as shown on tool nameplate.

▲ WARNING: Handle and store all abrasive wheels carefully to prevent damage from thermal shock, heat, mechanical damage, etc. Store in a dry protected area free from high humidity, freezing temperatures or extreme temperature changes.

Optional Accessories

	Max. [mm]		[mm]	Min. Rotation [min. ⁻¹]	Peripheral speed [m/s]	Threaded hole length [mm]
	D	b	d			
	125	6.4	22.23	10500	80	–
	125	–	–	10500	80	–
	75	30	M14	10500	45	20.0
	115	13	M14	10500	80	20.0

Tool Connect™ Chip (Fig. N)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury. Your tool is Tool Connect™ Chip ready and has a location for installation of a Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip is an optional application for your smart device (such as a smart phone or tablet) that connects the device to utilise the mobile application for inventory management functions.

Refer to **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** for more information.

Installing the Tool Connect™ Chip

1. Remove the retaining screws **21** that hold the Tool Connect™ Chip protective cover **22** into the tool.
2. Remove the protective cover and insert the Tool Connect™ Chip into the empty pocket **23**.
3. Ensure that the Tool Connect™ Chip is flush with the housing. Secure it with the retaining screws and tighten the screws.
4. Refer to **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** for further instructions.

Protecting the Environment



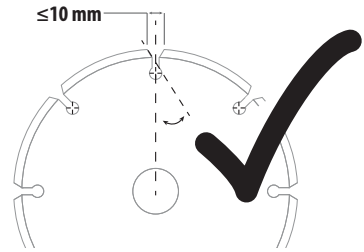
Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection centre or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use.

Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit **www.2helpU.com** and scan the above QR code.

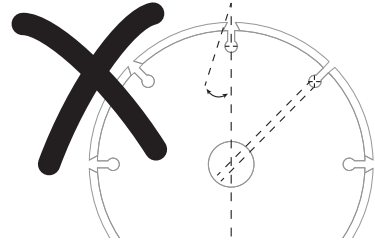
Additional Information for Guards and Accessories

When using segmented diamond wheels, use only diamond wheels with a peripheral gap not greater than 10 mm and negative rake angle.

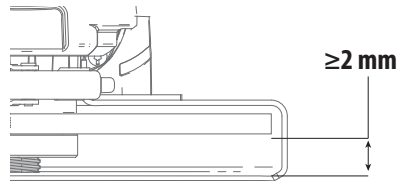


DO NOT USE

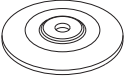
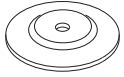
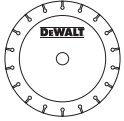
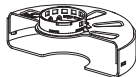
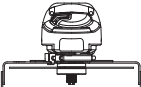
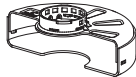
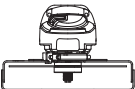
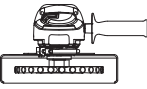
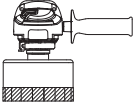
segmented diamond wheels with a peripheral gap greater than 10 mm and/or a positive rake angle.

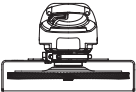
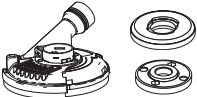
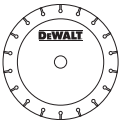
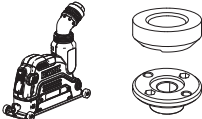


For all grinding, sanding, and wheel type wire brushing accessories, the lowest portion of the accessory must be contained within the guard enclosure with 2 mm or greater clearance to the bottom lip of guard.



DCG409VS, DCG416VS Accessory and Guard Applications

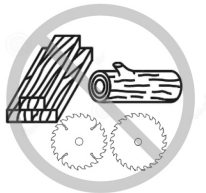
	Accessory Type	Accessory	Guard	Assembly for Reference
Surface Grinding	Wheel Type 27		 Type B (Grinding)	
Cutting Off	Wheel Type 41 (1A) (metal)		 Type A (Closed cut off)  Type B guard with Clip-on guard	
	Wheel Type 42 (27A) (metal)		 Type A (Closed cut off)  Type B guard with Clip-on guard	
	Diamond Cutting Wheel (metal)		 Type A (Closed cut off)  Type B guard with Clip-on guard	
	⁴ For acceptable diamond wheel geometry reference Additional Information for Guards and Accessories chart.			
Dual Purpose (combined cut-off and grinding)	Dual Purpose Abrasive Wheel		 Type A (Closed cut off)  Type B guard with Clip-on guard	
Wire Brushing	Wheel-Type Wire Brush		 Type B (Grinding)	
	Cup Type Wire Brush		Guard not required	

	Accessory Type	Accessory	Guard	Assembly for Reference
Sanding	Flap Disc		 Type B (Grinding)	
	Flexible Abrasive (e.g., sandpaper) (supported by a flexible backing pad)		 Guard not required	 6
	6 Rubber backing pad and sanding clamp nut (included with rubber backing pad) available at additional cost from your local DeWALT dealer or authorised DeWALT service centre.			
Shrouds	Diamond surface grinding wheel (masonry/concrete)		 Type E guard (DWE46150) Surface grinding shroud available at additional cost from your local DeWALT dealer or authorised DeWALT service centre.	
	Masonry/concrete cutting	 	 Type F guard (DWE46225) Cutting shroud available at additional cost from your local DeWALT dealer or authorised DeWALT service centre.	

Guidelines for Guards and Accessories for DCG409VS, DCG416VS

Non-approved Wheels for DCG409VS, DCG416VS	Type 11 / T11	
Hubbed Wheel Wrench	Hubbed wheel wrench available at additional cost from your local DeWALT dealer or authorised DeWALT service centre	

⚠ DANGER: Do not use for wood cutting or woodcarving. Do not use toothed blades of any kind. Serious injury can result.



AMOLADORA ANGULAR PEQUEÑA

DCG409VS, DCG416VS

Documentos disponibles en internet

www.2helpU.com/DoC/ o

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Para el acceso directo, sustituya "xxx" con el número de modelo del producto que se encuentra en la etiqueta de clasificación del producto o en el embalaje.

- Manual de instrucciones
- Declaración de conformidad (DoC)
- Datos de emisión del producto (PED): Información sobre ruido, vibración y polvo (no aplicable a todos los productos)



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones contenidas en este manual, incluidos los apartados sobre la batería y el cargador del manual original de la herramienta o de los manuales separados de las baterías y los cargadores. Puede obtener los manuales contactando con el Servicio al Cliente (consulte la página trasera de este manual).

Datos técnicos

		DCG409VS	DCG416VS
Tensión	V _{cc}	18	18
Tipo		1	1
Tipo de batería		iones de litio	iones de litio
Velocidad nominal	min ¹	9000	9000
Velocidad en vacío	min ¹	3000–9000	3000–9000
Diámetro del disco abrasivo	mm	125	125
Espesor del disco abrasivo (máx.)	mm	6,4	6,4
Diámetro del disco de corte	mm	125	125
Espesor del disco de corte (máx.)	mm	3	3
Diámetro del disco de alambre	mm	115	115
Espesor del disco de alambre (máx.)	mm	13	13
Diámetro del husillo		M14	M14
Longitud del husillo	mm	21,5	21,5
Transmisor Wireless Tool Control			
Banda de frecuencia	MHz	433	433
Potencia máx. (EIRP)	mW	0,03	0,03
Peso (sin batería; con protector de tipo B, abrazadera y empuñadura auxiliar)	kg	1,85	1,85

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

▲ PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

▲ ADVERTENCIA: Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**

▲ ATENCIÓN: Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**



AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**

▲ Indica riesgo de descarga eléctrica.

▲ Indica riesgo de incendio.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

▲ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.

b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2) Seguridad Eléctrica

a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad Personal

a) **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.

b) **Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.

c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.

e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.

d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.

e) **Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.

g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.

c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.

e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.

f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca los paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES ESPECÍFICAS

Advertencias de seguridad comunes para operaciones de amolado, lijado, cepillado con cepillo de alambre, o corte

- a) **Esta herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar como amoladora, lijadora, cepillo de alambre o herramienta de corte.** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- b) **Se recomienda no utilizar esta herramienta eléctrica para operaciones de pulido y perforado.** Su uso para operaciones para las que la herramienta no ha sido diseñada puede ocasionar peligro y lesiones personales.
- c) **No convierta esta herramienta eléctrica para que funcione de ningún modo para el que no haya sido especialmente diseñada y especificado por el fabricante de la herramienta.** Tales conversiones pueden causar pérdida de control y graves lesiones personales.
- d) **No utilice accesorios que no hayan sido diseñados y sean recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta.** El hecho de que el accesorio pueda acoplarse a la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento sin riesgos.
- e) **La velocidad nominal del accesorio debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que funcionen más rápido que la velocidad nominal pueden romperse y salir disparados.
- f) **El diámetro exterior y el espesor del accesorio deben encontrarse dentro de los límites de la capacidad nominal de la herramienta eléctrica.** Los accesorios con un tamaño incorrecto no pueden protegerse o controlarse adecuadamente.
- g) **Las dimensiones del montaje de los accesorios deben ajustarse a las dimensiones del elemento de montaje de la herramienta eléctrica.** Los accesorios que no se corresponden con las piezas de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden causar pérdida de control.
- h) **No utilice un accesorio dañado.** Antes de cada uso inspeccione los accesorios, por ejemplo, los discos abrasivos, para verificar si tienen astillamientos o grietas; la almohadilla de soporte, para verificar si tiene grietas o roturas o si está muy desgastada, y el cepillo de metal, para verificar si tiene alambres sueltos o quebrados. Si la herramienta eléctrica o un accesorio se caen, compruebe que no estén dañados y, en su caso, instale un accesorio no dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, usted y otras personas que estuviesen cerca deben alejarse del plano del accesorio en movimiento, solo entonces ponga la herramienta eléctrica en funcionamiento a velocidad máxima en vacío. Si nota una vibración inusual, apague la herramienta eléctrica inmediatamente y reemplace el disco de corte. Si no nota ninguna vibración

inusual, siga haciendo funcionar la herramienta eléctrica durante un minuto. Por lo general, los accesorios dañados se rompen durante la prueba.

- i) **Utilice equipo de protección individual. Use gafas de seguridad y, dependiendo de la aplicación, una pantalla facial.** Si corresponde, póngase una protección respiratoria tal como mascarilla antipolvo o respirador, protectores para el oído, guantes y un delantal de trabajo que puedan detener pequeños fragmentos abrasivos o de la pieza de trabajo. La protección ocular debe poder detener las partículas proyectadas, generadas al realizar las diferentes operaciones. La mascarilla antipolvo o el respirador deben poder filtrar las partículas generadas por la operación en particular que esté realizando. La exposición prolongada al ruido de intensidad elevada puede causar pérdida auditiva.
- j) **Mantenga a otras personas a una distancia de seguridad de la zona de trabajo.** Todas las personas que accedan al área de trabajo deben llevar puesto un equipo de protección individual. Los fragmentos de una pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir volando y ocasionar una lesión más allá del área inmediata de operación.
- k) **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** El contacto con un cable conectado también electrificará las partes metálicas de la herramienta eléctrica y podría provocar una descarga eléctrica al usuario.
- l) **Nunca pose la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya parado por completo.** El accesorio giratorio puede agarrarse a la superficie y hacer que usted pierda el control de la herramienta.
- m) **No ponga en funcionamiento la herramienta eléctrica mientras la transporte a su lado.** El contacto accidental con el accesorio giratorio podría hacer que se enganche la ropa y que el accesorio le toque el cuerpo.
- n) **Limpie periódicamente los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atrae el polvo hacia dentro de la carcasa y la acumulación excesiva de polvo metálico puede ocasionar riesgos eléctricos.
- o) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden encender estos materiales.
- p) **No utilice accesorios que requieran líquidos refrigerantes.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede ocasionar electrocución o descarga eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA TODAS LAS OPERACIONES

Contragolpe y advertencias relacionadas

El rebote es una reacción repentina al quedar enganchados o atrapados un disco, una almohadilla de apoyo, un cepillo u otro accesorio giratorio. El enganche o atrapamiento hace que el accesorio giratorio se paralice rápidamente, lo que a su vez puede provocar que la herramienta eléctrica sin control funcione en dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de bloqueo.

Por ejemplo, si un disco abrasivo se engancha o queda presionado por la pieza de trabajo, el borde del disco que entra en el punto de presión puede incrustarse en la superficie del material haciendo que el disco se salga o se trabé. El disco puede saltar hacia el operador o en sentido contrario, dependiendo de la dirección

del movimiento de la muela en el punto de presión. Los discos abrasivos también pueden romperse en estas condiciones.

El contragolpe se debe a la utilización inadecuada y/o a procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones que se detallan a continuación:

a) **Sujete firmemente la empuñadura de la herramienta eléctrica con las dos manos y coloque el cuerpo y los brazos de modo que puedan soportar los contragolpes. Para un máximo control del contragolpe o reacción del par motor durante el arranque, use siempre la empuñadura auxiliar, si está instalada.** Si se toman las precauciones adecuadas, el usuario puede controlar las reacciones de torsión o los contragolpes.

b) **Nunca coloque la mano cerca de un accesorio giratorio.** El accesorio puede retroceder hacia su mano.

c) **No coloque el cuerpo en el área hacia la que la herramienta eléctrica se moverá si se produce un rebote.** El contragolpe impulsa la herramienta en la dirección opuesta al movimiento del disco en el punto del enganche.

d) **Tenga especial cuidado cuando trabaje esquinas, bordes afilados, etc. Evite hacer rebotar o enganchar el accesorio.** Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes suelen enganchar el accesorio giratorio y ocasionar pérdida de control o contragolpes.

e) **No acople la cadena de una sierra, una hoja de tallar madera o un disco diamantado segmentado con una distancia periférica de más de 10 mm o una hoja de sierra dentada.** Dichas hojas ocasionan frecuentes contragolpes y pérdidas de control.

Advertencias de seguridad específicas para operaciones de amolado y corte

a) **Utilice solo los tipos de discos especificados para la herramienta eléctrica y el protector específico diseñado para el disco seleccionado.** Los discos que no han sido diseñados para la herramienta eléctrica no pueden protegerse adecuadamente y no son seguros.

b) **La superficie de amolado de los discos abombados debe montarse por debajo del plano del borde protector.** Un disco montado incorrectamente, que se proyecta fuera del plano del borde del protector, no puede estar correctamente protegido.

c) **El protector debe acoplarse de forma segura a la herramienta eléctrica y colocarse para brindar la máxima seguridad posible, de tal forma que quede la menor cantidad de disco expuesta en dirección al usuario.** El protector ayuda a proteger al operador de fragmentos de disco rotos y del contacto accidental con el disco y las chispas que podrían incendiar la ropa.

d) **Los discos deben utilizarse únicamente para los trabajos especificados. Por ejemplo, no amole con el lado de un disco de corte.** Los discos de corte abrasivo están previstos para el amolado periférico y, si se aplican fuerzas laterales a estos discos, se podrían romper.

e) **Utilice siempre bridas de discos que no estén dañadas y con el tamaño y forma correctos para el disco seleccionado.** Las bridas apropiadas de los discos sirven de soporte del disco, reduciendo así la posibilidad de rotura del mismo. Las bridas de los discos de corte pueden ser diferentes de las bridas de los discos de amolado.

f) **No utilice discos desgastados de herramientas eléctricas de mayor tamaño.** Un disco diseñado para una herramienta

eléctrica más grande no es adecuado para la mayor velocidad de una herramienta más pequeña y puede explotar.

g) **Cuando utilice discos de doble uso, coloque siempre el protector correcto para la aplicación que esté realizando.** Si no utiliza el protector correcto, es posible que no se consiga el nivel de protección deseado, y ello puede causar lesiones graves.

Advertencias de seguridad adicionales específicas para operaciones de corte

a) **No “atasque” el disco de corte ni aplique una presión excesiva. No intente hacer un corte de profundidad excesiva.** Ejercer demasiada presión sobre el disco aumenta la carga y la posibilidad de retorcimiento o atasco del disco durante el corte y la posibilidad de contragolpe o rotura del disco.

b) **No coloque su cuerpo en la línea de corte y detrás del disco giratorio.** Cuando el disco, en el punto de operaciones, se aleje de su cuerpo, el posible contragolpe puede impulsar el disco en movimiento y la herramienta eléctrica directamente hacia usted.

c) **Si el disco se bloquea o si, por algún motivo, se interrumpe el corte, desconecte la herramienta y no la mueva hasta que el disco se haya detenido por completo. No intente nunca sacar del corte el disco de corte mientras este se encuentre en movimiento pues puede producirse un rebote.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del atasco del disco.

d) **No reinicie la operación de corte en la pieza de trabajo. Espere a que el disco alcance la velocidad máxima y vuelva a introducirlo en el corte con cuidado.** El disco puede bloquearse, saltar o rebotar si la herramienta eléctrica vuelve a ponerse en marcha en la pieza de trabajo.

e) **Apoye los paneles o cualquier otra pieza de trabajo de tamaño grande, para minimizar el riesgo de presión o contragolpe del disco. Las piezas de trabajo grandes tienden a combarse por su propio peso.** Se deben colocar soportes bajo la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza de trabajo a ambos lados del disco.

f) **Tenga mucho cuidado cuando realice «cortes de inmersión» en paredes existentes u otras zonas ciegas.** Si el disco sobresale puede cortar las tuberías de gas o de agua, la instalación eléctrica u objetos que pueden ocasionar un contragolpe.

g) **No intente realizar cortes curvos.** Si se sobrecarga el disco, aumenta la carga y la posibilidad de torcedura o atasco del disco en el corte y la posibilidad de contragolpe o rotura del disco, y ello puede causar lesiones graves.

Instrucciones de seguridad adicionales para trabajos de lijado

a) **Utilice discos de papel de lija del tamaño adecuado. Siga las recomendaciones del fabricante al seleccionar el papel de lijado.** El papel de lija más grande, que sobresalga de la almohadilla de lijado, puede romperse y ocasionar el enganche o rotura del disco o un contragolpe.

Instrucciones de seguridad adicionales para trabajos de cepillado

a) **Tenga en cuenta que el cepillo expulsa cerdas metálicas incluso durante las operaciones normales. No ejerza demasiada presión en los alambres aplicando una carga excesiva al cepillo.** Las cerdas de alambre pueden penetrar fácilmente la ropa ligera o la piel.

b) **Si es recomendable el uso de un protector para el cepillo metálico, el protector no debe interferir con el disco ni el cepillo.** El diámetro del disco o cepillo de alambre puede expandirse debido al trabajo y a las fuerzas centrífugas.

Normas de seguridad adicionales para amoladoras

- a) **No utilice discos de tipo 11 (cónicos) con esta herramienta.** El uso de accesorios inadecuados puede causar lesiones.
- b) **Utilice siempre la empuñadura lateral. Apriete firmemente la empuñadura.** La empuñadura lateral deberá utilizarse para mantener el control de la herramienta en todo momento.
- c) **Cuando utilice discos diamantados segmentados, deben ser solo discos diamantados con separación periférica no superior a 10 mm y ángulo de ataque negativo** (consulte Información adicional en la Tabla de accesorios y protectores).

Reducción de la exposición al polvo

Antes de empezar a trabajar, compruebe la clase de riesgo del polvo que se producirá al trabajar.

▲ ADVERTENCIA: Evite tocar o respirar el polvo pues puede ser perjudicial para la salud. El polvo generado al usar una herramienta eléctrica y realizando otras actividades de construcción contiene sustancias químicas, minerales o partículas conocidas por causar infecciones respiratorias, reacciones alérgicas, cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos al usuario o a otras personas que se encuentren en el lugar.

- Este polvo puede generarse, por ejemplo, cuando se trabaja en maderas duras tales como haya o roble, pintura a base de plomo, hormigón, mampostería o piedras que contengan cuarzo.

- El material que contiene amianto puede ser manipulado solo por especialistas.

- Respete las normas vigentes en su país para los materiales con los que vaya a trabajar.

- Use un extractor de polvo o un sistema de extracción con una clase de protección aprobada oficialmente de conformidad con las normas de protección contra el polvo aplicables localmente y adecuado para el material en el que se vaya a trabajar.

- Capture las partículas de polvo resultantes directamente en la fuente y evite que se acumulen en el área circundante. Utilice accesorios de extracción adecuados para esta finalidad.

Medidas adicionales:

- Asegúrese de que el lugar de trabajo esté bien ventilado.
- Use un respirador apropiado para el tipo de polvo generado.

Riesgos residuales

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones personales por partículas flotantes en el aire.
- Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones personales debidas al uso prolongado.

Tipo de batería

Se pueden usar estas baterías:

Batería	(kg)	Batería	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Consulte el manual de batería/cargador para obtener más información.

Se pueden utilizar los siguientes cargadores: DCB1104.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- Amoladora angular
- Protector de 125 mm (tipo B)
- Protector de mordazas
- Empuñadura lateral
- Llave hexagonal
- Baterías de iones de litio (modelos T2, X2)
- Batería de iones de litio (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- Baterías de iones de litio (modelos C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- Baterías de iones de litio (modelos C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- Manual de instrucciones

NOTA: Las baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos N. Las baterías y los cargadores no están incluidos en los modelos NT. Los modelos B incluyen las baterías Bluetooth®.

NOTA: La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc., y todo uso de dichas marcas por parte de DEWALT es bajo licencia. Las demás marcas y denominaciones comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

- Compruebe que la herramienta, las piezas y los accesorios no hayan sufrido ningún daño durante el transporte.

- Tómese el tiempo necesario para leer íntegramente y comprender este manual antes de utilizar el producto.

Marcas en la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes del uso, lea el manual de instrucciones.



Use protección auditiva.



Use protección ocular.



Utilizar siempre con las dos manos.



No utilice el protector de tipo B para operaciones de corte.

Posición del código de fecha (Fig. E)

El código de fecha de fabricación **27** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

Descripción (Fig. A)

▲ ADVERTENCIA: Nunca altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños materiales.

- 1 Interruptor tipo paleta
- 2 Interruptor deslizando
- 3 Palanca de bloqueo
- 4 Botón de bloqueo del husillo
- 5 Husillo
- 6 Empuñadura lateral
- 7 Brida de soporte
- 8 Brida de bloqueo
- 9 Protector de tipo B de 125 mm (no utilizarlo para operaciones de corte)
- 10 Palanca de extracción del protector
- 11 Disco regulador de velocidad
- 12 Batería
- 13 Botón de liberación de la batería

Uso previsto

Las amoladoras angulares sin cable DCG409VS y DCG416VS han sido diseñadas para aplicaciones profesionales de corte, amolado, lijado y cepillado.

NO debe usarse en condiciones de humedad ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta amoladora angular sin cable es una herramienta eléctrica profesional.

NO permita que los niños entren en contacto con la herramienta. El uso de la herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- **Niños pequeños y personas con discapacidad.** Este aparato no está previsto para ser usado sin supervisión por niños pequeños o personas con discapacidad.
- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, a menos que estén supervisados por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deje nunca a los niños solos con este producto.

MONTAJE Y AJUSTES

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o colocar complementos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

▲ ADVERTENCIA: Utilice exclusivamente baterías y cargadores de DeWALT.

Características

E-Switch Protection™

El interruptor de encendido/apagado tiene una función de desconexión por falta de corriente. En el caso de parada inesperada o cuando se introduce una batería, es necesario

liberar los interruptores y realizar la secuencia de arranque para reiniciar la herramienta.

Embrague electrónico

Esta unidad está equipada con el E-Clutch™ (embrague electrónico), que, en caso de una alta carga, apaga la unidad para reducir el par de torsión al usuario. El interruptor deberá pulsarse varias veces (encendido y apagado) para reiniciar la herramienta.

Protección contra sobrecargas Power-Off™

Ante una sobrecarga del motor, se reducirá la alimentación al motor. Con una sobrecarga del motor continua, la herramienta se apagará. El interruptor deberá pulsarse varias veces (encendido y apagado) para reiniciar la herramienta. La herramienta se apaga cada vez que la carga actual alcanza el valor de sobrecarga (punto de quemado del motor). Si los apagados continuos por sobrecarga se repiten, aplique menos fuerza/peso en la herramienta hasta que la herramienta funcione sin engranar la sobrecarga.

Arranque electrónico suave

Esta función limita la velocidad de arranque inicial, permitiendo que herramienta aumente gradualmente la velocidad hasta el máximo durante 1 segundo.

Introducir y extraer la batería de la herramienta (Fig. B)

NOTA: Compruebe que la batería **12** esté completamente cargada.

Instalar la batería en la empuñadura de la herramienta

1. Alinee la batería en las guías ubicadas del interior de la empuñadura de la herramienta (Fig. B).
2. Deslice la batería en la empuñadura hasta que quede bien colocada y asegúrese de que haga clic cuando encaje.

Retirar la batería de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación de la batería **13** y tire firmemente de la batería para sacarla de la empuñadura de la herramienta.
2. Introduzca la batería en el cargador.

Baterías con indicador de carga (Fig. B)

Algunas baterías DeWALT tienen un indicador de carga **26** que consiste en tres luces de LED verdes que indican el nivel de carga restante de la batería.

Para activar el indicador de carga, mantenga pulsado el botón del indicador de carga. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite necesario para el uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la batería.

NOTA: El indicador de carga da solo una indicación de la carga que queda en la batería. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variaciones en función de los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

Instalación de la empuñadura auxiliar (Fig. C)

▲ ADVERTENCIA: Esta empuñadura **DEBE UTILIZARSE EN TODO MOMENTO para mantener un control total de la herramienta.** Compruebe que la empuñadura esté bien apretada.

Atornille la empuñadura lateral **6** firmemente en uno de los orificios roscados **25** de la caja de transmisión.

Giro de la caja de transmisión (Fig. D)

Para mejorar la comodidad del usuario, la caja de transmisión gira a 90° para las operaciones de corte.

1. Retire los cuatro tornillos (T15) de las esquinas que unen la caja de transmisión a la carcasa del motor.
2. Sin separar la caja de transmisión de la carcasa del motor, gire el cabezal de la caja de transmisión hacia la posición deseada.

NOTA: Si la caja de transmisión y la carcasa del motor se separan más de 3 mm un centro de reparaciones DEWALT deberá reparar y volver a montar la herramienta. Si no hace reparar la herramienta, pueden producirse fallos en el motor y los rodamientos.

3. Vuelva a instalar los tornillos para unir la caja de transmisión a la carcasa del motor. Apriete los tornillos con un par de 2,2 Nm. Si realiza un apriete excesivo, pueden arruinarse los tornillos.

Protectores

▲ ATENCIÓN: Cuando se utiliza un **protector de disco de tipo 1/41/tipo A (corte)/tipo B con mordazas** para el amolado superficial, **este puede interferir con la pieza de trabajo causando un escaso control.**

▲ ATENCIÓN: Cuando se utiliza un **protector de disco de tipo 27/tipo B (amolado)/tipo B con mordazas** para operaciones de corte con discos abrasivos aglomerados, existe un mayor riesgo de exposición a las chispas y partículas emitidas y de exposición a los fragmentos del disco en caso de que este estalle.

▲ ATENCIÓN: Cuando se utiliza un protector de disco de tipo A (corte) o de tipo B (amolado) con un disco de tipo cepillo de alambre de un espesor superior al especificado en los **datos técnicos**, los alambres pueden engancharse en el protector y romperse.

NOTA: El amolado y el corte de bordes puede efectuarse con los discos de tipo 27 especialmente diseñados para esta finalidad. Los discos de 6,3 mm de espesor han sido diseñados para el amolado de superficies; mientras que en el caso de los discos más finos de tipo 27, hay que controlar la etiqueta del fabricante para ver si pueden usarse para el amolado de superficies o solo para el amolado/corte de bordes. Debe usarse un protector de disco de tipo 1/41/tipo A/tipo B con mordazas (corte) con todos los discos con los que no está permitido el amolado superficial. Debe usarse un protector de disco de tipo 1/41/tipo A/tipo B con mordazas (corte) (denominado previamente tipo 1/41) con todos los discos de doble uso (abrasivo y corte combinados). El corte también puede realizarse usando un disco de tipo 1/41 y un protector de disco de corte de tipo 1/41/tipo A/tipo B con mordazas denominado previamente protector de tipo 1/41.

NOTA: Consulte la **Accesorios y protectores para aplicaciones DCG409VS, DCG416VS** para seleccionar la combinación correcta de protector/accesorio.

Montaje y ajuste del protector One-Touch™ (Fig. E)

▲ ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar cualquier ajuste o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

Ajuste del protector

Para ajustar el protector, la palanca de extracción del protector **10** encaja en los orificios de alineación **14** del collarín del protector usando una forma dentada.

La cara de encaje está inclinada y pasa al próximo orificio de alineación al girar el protector en sentido horario (usuario mirando el husillo), pero se autobloquea en sentido antihorario.

Montaje del protector (Fig. E)

1. Apriete la palanca de extracción del protector **10**.
2. Mientras mantiene abierta la palanca de extracción del protector, alinee los pernos **15** del protector con las ranuras **16** de la caja de transmisión.
3. Manteniendo la palanca de extracción del protector abierta, empuje el protector hacia abajo hasta introducir los pernos y gírelos en la ranura del cubo de la caja de transmisión. Suelte la palanca de extracción del protector.
4. Con el husillo apuntando hacia el operador, gire el protector en sentido de las agujas del reloj hacia la posición de trabajo deseada. Apriete y mantenga apretada la palanca de extracción del protector **10** para girar el protector en sentido antihorario.

NOTA: El cuerpo del protector deberá estar ubicado entre el husillo y el operador, para ofrecer la máxima protección al operador.

La palanca de extracción del protector debe introducirse en uno de los orificios de alineación **14** del collarín del protector. Esto garantiza que el protector quede firme.

5. Para retirar el protector, siga los pasos 1-3 de las presentes instrucciones en el orden contrario.

Bridas y discos

▲ ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y retire la batería antes de realizar ajustes o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. La activación accidental puede causar lesiones.

Montaje de discos sin cubo (Fig. F)

▲ ADVERTENCIA: Si no se colocan correctamente las bridas y/o el disco, pueden producirse lesiones graves (o daños a la herramienta o al disco).

▲ ATENCIÓN: Las bridas suministradas deben usarse con discos de amolado de centro hundido de tipo 27/42 y con discos de corte de tipo 1/41. Consulte la **Tabla de accesorios y protectores para aplicaciones** para más información.

▲ ADVERTENCIA: Cuando utilice discos de corte abrasivo o discos de corte diamantados, necesitará un protector de disco de corte cerrado a ambos lados, denominado protector de disco de corte de tipo A.

▲ ADVERTENCIA: Usar una brida o un protector dañados o no usar la brida o el protector correctos puede causar lesiones debidas a la rotura del disco y por el contacto con el mismo. Consulte la **Tabla de accesorios y protectores para aplicaciones** para más información.

1. Coloque la herramienta en una mesa, con el protector hacia arriba.
2. Coloque el disco contra la brida de soporte **17**, centrando el disco sobre el centro abollonado (piloto) de la brida de soporte **7**.
3. Mientras aprieta el botón de bloqueo del husillo y con las depresiones hexagonales mirando en sentido contrario al disco,

enrosque la brida de bloqueo **8** en el husillo para que las lengüetas queden enganchadas en las dos ranuras del husillo.

4. Mientras aprieta el botón de bloqueo del husillo, apriete la brida de bloqueo roscada **8** usando una llave hexagonal.

5. Para sacar el disco, apriete el botón de bloqueo del husillo y afloje la brida de bloqueo roscada.

Montaje de las almohadillas de apoyo para lijar (Fig. A, G)

NOTA: No es necesario el protector cuando se usan discos de lijado que llevan almohadillas de apoyo, generalmente denominadas discos de fibra de resina. Puesto que con estos accesorios no se requiere el protector, si se usa, puede quedar correctamente colocado no.

⚠ ADVERTENCIA: Si no se colocan correctamente la tuerca de fijación y/o la almohadilla, pueden producirse lesiones graves (o daños a la herramienta o al disco).

⚠ ADVERTENCIA: Después de finalizar una aplicación de lijado, deberá volver a instalar el protector adecuado para las aplicaciones con disco de amolado, disco de corte, disco de lijado de láminas, cepillo de alambre o disco de alambre.

1. Coloque o enrosque correctamente la almohadilla de apoyo **18** en el husillo.

2. Coloque el disco de lijado **19** en la almohadilla de apoyo **18**.

3. Mientras pulsa el botón de bloqueo del husillo **4**, enrosque la tuerca de fijación **20** en el husillo, girando el centro abollonado en la tuerca de fijación en el centro del disco de lijado y el soporte de apoyo.

4. Apriete la tuerca a mano. Después apriete el botón de bloqueo del husillo mientras gira el disco de lijado, hasta que el disco de lijado y la tuerca de fijación queden ajustados.

5. Para sacar el disco, agarre y gire la almohadilla de apoyo y la almohadilla de lijado mientras aprieta el botón de bloqueo del husillo.

Montaje y desmontaje de discos con cubo (Fig. A)

Los discos con cubo se colocan directamente en el husillo. La rosca de los accesorios debe coincidir con la rosca del husillo.

1. Enrosque el disco en el husillo **5** a mano.

2. Apriete el botón de bloqueo del husillo **4** y utilice una llave para apretar el cubo del disco.

3. Realice el procedimiento contrario al indicado para desmontar el disco.

AVISO: Si no fija correctamente el disco antes de encender la herramienta pueden causarse daños a la herramienta y al disco.

Montaje de los cepillos de copa de alambre y discos de alambre (Fig. A)

⚠ ADVERTENCIA: Si no se coloca correctamente el cepillo y/o el disco, pueden producirse lesiones graves (o daños a la herramienta o al disco).

⚠ ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de daños personales, lleve guantes de trabajo cuando manipule los discos y cepillos de alambre. Pueden ser filosos.

⚠ CUIDADO: Para reducir el riesgo de daños a la herramienta, el cepillo o el cepillo circular no deben entrar en contacto con el protector cuando instale o use la herramienta. Cuando se utiliza un protector de disco de tipo A (Corte) o de tipo B (amolado) con un cepillo de alambre de tipo disco de un espesor superior al máximo especificado en la **Tabla de accesorios** y

protectores para aplicaciones, los alambres pueden engancharse en el protector y romperse.

Los cepillos de copa de alambre y los discos de alambre se montan directamente en el husillo roscado sin usar bridas de bloqueo. Use solamente cepillos de copa de alambre o discos de alambre con un cubo roscado M14. Puede adquirir estos accesorios a un coste adicional en su distribuidor local autorizado DeWALT o centro de servicio autorizado DeWALT.

1. Coloque la herramienta en una mesa, con el protector hacia arriba.

2. Enrosque el disco en el husillo **5** a mano.

3. Apriete el botón de bloqueo del husillo **4** y utilice una llave en el cubo del cepillo de copa o del disco de alambre para apretar el disco.

4. Para retirar el disco, invierta las instrucciones anteriores.

AVISO: Para reducir el riesgo de daños a la herramienta, coloque correctamente el cubo del disco antes de encender la herramienta.

Antes de usar la máquina

- Instale el protector y el disco o muela apropiados. No utilice discos o muelas excesivamente desgastados.
- Compruebe que la brida roscada de bloqueo esté montada correctamente. Siga las instrucciones indicadas en la **Tabla de accesorios y protectores para aplicaciones**.
- Compruebe que el disco o la muela giren en la dirección de las flechas del accesorio y la herramienta.
- No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso inspeccione los accesorios, por ejemplo, los discos abrasivos, para verificar si tiene muescas o grietas; el plato portadiscos, para verificar si tiene grimas o roturas o si está muy desgastado, y el cepillo de metal, para verificar si tiene alambres sueltos o quebrados. Si la herramienta eléctrica o un accesorio se caen, compruebe que no estén dañados y, en su caso, instale un accesorio no dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, usted y otras personas que estuviesen cerca, deben colocarse alejados del plano del accesorio móvil; después haga funcionar la herramienta en vacío a la velocidad máxima durante un minuto. Por lo general, los accesorios dañados se rompen durante la prueba.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

⚠ ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o instalar accesorios o complementos. El encendido accidental puede causar lesiones.

Posición correcta de las manos (Fig. J)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, mantenga **SIEMPRE** las manos en una posición correcta, tal y como se muestra.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves, **SIEMPRE** sujete bien a herramienta para prevenir reacciones repentinas.

La posición adecuada de las manos requiere que una mano se coloque en la empuñadura principal **24** y la otra en la empuñadura auxiliar **6**, como se muestra en la Fig. J.

Wireless Tool Control (Fig. A)

⚠ ATENCIÓN: *Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y especificaciones del aparato que esté emparejado con la herramienta.*

La herramienta está dotada de un transmisor Wireless Tool Control que permite emparejarla en modo inalámbrico con otro dispositivo Wireless Tool Control.

Para emparejar la herramienta usando Wireless Tool Control, pulse el interruptor tipo paleta 1/ interruptor deslizante 2 y el botón de emparejamiento del Wireless Tool Control del dispositivo separado. Un LED en el dispositivo separado le avisará cuando su herramienta se haya emparejado correctamente.

Interruptores

⚠ ATENCIÓN: *Sujete la empuñadura auxiliar y el cuerpo de la herramienta firmemente para mantener el control de la herramienta durante la puesta en marcha y durante el uso de la misma y hasta que el disco o el accesorio deje de girar. Asegúrese de que la muela se haya parado por completo antes de tumbar la herramienta.*

NOTA: Para reducir el movimiento inesperado de la herramienta, no la encienda o apague mientras esté en condiciones de carga. Deje que la amoladora alcance la velocidad máxima antes de tocar la superficie de trabajo. Levante la herramienta de la superficie antes de apagarla. Deje que la herramienta deje de girar antes de soltarla.

Interruptor deslizante (Fig. A)

DCG409VS

⚠ ADVERTENCIA: *Antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación, compruebe que el interruptor deslizante esté en la posición de apagado. Compruebe que el interruptor deslizante se encuentra en la posición de apagado tras cualquier interrupción del suministro de alimentación a la herramienta, como la activación de un interruptor de fallo de tierra, el disparo de un interruptor de circuito, la desconexión accidental o un fallo de alimentación. Si el interruptor deslizante se bloquea cuando la alimentación está conectada, la herramienta arrancará de manera improvisa.*

Para arrancar la herramienta, haga deslizar el interruptor deslizante de ENCENDIDO/APAGADO 2 hacia la parte frontal de la herramienta. Para detener la herramienta, suelte el interruptor deslizante de ENCENDIDO/APAGADO.

Para un funcionamiento continuo, ponga el interruptor hacia la parte frontal de la herramienta y pulse la parte delantera del interruptor hacia dentro. Para detener la herramienta mientras opera en modo continuo, pulse la parte trasera del interruptor deslizante y suéltelo.

Interruptor tipo paleta (Fig. A)

DCG416VS

- Para encender la herramienta, empuje la palanca de bloqueo 3 hacia la parte trasera de la herramienta, después apriete el interruptor de paleta 1. La herramienta funciona al apretar el interruptor.
- Apague la herramienta soltando el interruptor de paleta.

Botón de velocidad variable (Fig. A)

El botón de velocidad variable 11 ofrece mayor control de la herramienta y permite que esta se use en condiciones óptimas

para el accesorio y el material utilizados.

- Gire el botón de velocidad variable 11 hacia el ajuste deseado. Gire el botón hacia arriba para aumentar la velocidad, y hacia abajo para reducirla.

Bloqueo del husillo (Fig. A)

El botón de bloqueo del husillo 4 sirve para evitar que el husillo gire cuando se instalan o se sacan los discos. Utilice el bloqueo del husillo solo cuando la herramienta esté apagada, haya sacado la batería y se haya parado por completo.

AVISO: *Para reducir el riesgo de daños a la herramienta, no engrane el bloqueo del husillo cuando la herramienta está en funcionamiento. Se ocasionará un daño a la herramienta y el accesorio colocado puede salirse causando una posible lesión.*

Para engranar el bloqueo, apriete el botón de bloqueo del husillo y gire el husillo hasta que no pueda girarlo más.

Amolado superficial, lijado y cepillado con cepillo de alambre (Fig. K)

⚠ ATENCIÓN: *Use siempre el protector correcto de acuerdo con las instrucciones del manual.*

Para realizar un trabajo en la superficie de una pieza de trabajo:

- Deje que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de ponerla en contacto con la superficie de trabajo.
- Aplique la presión más baja en la superficie de trabajo, dejando que la herramienta funcione a alta velocidad. La velocidad de remoción de material es mayor cuando la herramienta funciona a alta velocidad.
- Mantenga un ángulo apropiado entre la herramienta y la superficie de trabajo. Consulte la tabla de acuerdo con la función en especial.

Función	Ángulo ∟
Amolado	20° -30°
Lijado con disco de láminas	5° -10°
Lijado con almohadilla de apoyo	5° -15°
Cepillado metálico	5° -10°

- Mantenga el contacto entre el borde del disco y la superficie de trabajo.

- Si está amolando, lijando con discos de láminas o cepillando con cepillo de alambre, mueva continuamente la herramienta hacia delante y hacia atrás para no hacer arañazos profundos en la superficie de trabajo.

- Si está lijando con una almohadilla de apoyo, mueva la herramienta constantemente en línea recta para evitar que la superficie de trabajo se queme o se dé vuelta.

NOTA: Dejar la herramienta sobre la superficie de trabajo sin moverla daña la pieza de trabajo.

- Retire la herramienta de la superficie de trabajo antes de apagarla. Deje que la herramienta deje de girar antes de dejarla apoyada.

⚠ ATENCIÓN: *Preste especial atención cuando opere sobre un borde pues la amoladora puede moverse en modo repentino y brusco.*

Precauciones al trabajar sobre una pieza de trabajo pintada

1. SE DESACONSEJA el lijado o el cepillado de pintura a base de plomo debido a la dificultad de controlar el polvo contaminado. Los niños y las mujeres embarazadas están más expuestos al riesgo de intoxicación por plomo.
2. Como resulta difícil identificar si una pintura incluye o no plomo sin análisis químicos, le aconsejamos que adopte las siguientes precauciones a la hora de lijar cualquier pintura:

Seguridad personal

1. Ningún niño ni mujer embarazada deberá acceder a la zona de trabajo cuando se realice el lijado o cepillado de pintura, hasta que se haya finalizado su limpieza.
2. Todas las personas que accedan a la zona de trabajo deberán llevar una máscara de protección anti polvo o un respirador. El filtro deberá sustituirse a diario o cuando resulte difícil respirar.
NOTA: Deberá utilizar solo máscaras antipolvo adecuadas para trabajar con polvo y humos derivados de la pintura a base de plomo. Las máscaras de pintura ordinarias no ofrecen esta protección. Consulte a su ferretería local sobre una máscara antipolvo aprobada.
3. NO INGERIR ALIMENTOS O BEBIDAS NI FUME en la zona de trabajo para evitar ingerir partículas de pintura contaminadas. Los trabajadores deberán lavarse y limpiarse ANTES de comer, beber o fumar. Los artículos de comidas, bebidas o tabaco no deberán dejarse en la zona de trabajo ya que puede depositarse polvo en los mismos.

Seguridad medioambiental

1. Deberá retirar la pintura de forma que se reduzca al máximo la cantidad de polvo emitido.
2. Las zonas en las que se retire la pintura deberán señalizarse con una hoja de plástico de un grosor de 4 mils.
3. El lijado deberá realizarse de forma tal que se reduzca el arrastre de polvo de pintura fuera de la zona de trabajo.

Limpieza y eliminación

1. Todas las superficies de la zona de trabajo deberán ser aspiradas y limpiadas por completo a diario durante el periodo del proyecto de lijado. Las bolsas de filtros de las aspiradoras deberán cambiarse frecuentemente.
2. Los paños de plástico deberán reunirse y eliminarse junto con cualquier resto de polvo u otros restos de la eliminación. Deberán colocarse en recipientes de desecho sellados y eliminarse utilizando los procedimientos de recogida de residuos habituales.
Durante la limpieza, los niños y las mujeres embarazadas deberán mantenerse alejados de la zona de trabajo.
3. Todos los juguetes, suministros lavables y utensilios utilizados por los niños deberán limpiarse por completo antes de volver a ser utilizados.

Amolado de bordes y corte (Fig. L)

▲ ADVERTENCIA: No utilice discos de corte/amolado de bordes para las aplicaciones de amolado superficial, ya que dichas discos no han sido diseñados para soportar presiones laterales derivadas del corte de superficie. Podrán registrarse roturas de los discos y daños personales.

▲ ATENCIÓN: Los discos utilizados para el corte y el amolado de bordes pueden romperse o crear rebotes si se doblan o tuercen al

usar la herramienta. En todas las operaciones de amolado/corte, la parte abierta del protector deberá colocarse alejada del operador.

AVISO: El amolado/corte de bordes con un disco de tipo 27 debe limitarse a un corte superficial y entalladura, de menos de 6,3 mm de profundidad cuando el disco es nuevo. Reduzca la profundidad de corte/entalladura en modo equivalente a la reducción del radio del disco a medida que se desgasta. Consulte la tabla **Accesorios y protectores para aplicaciones DCG409VS, DCG416VS, para más información.** El amolado/corte de bordes con un disco de tipo 41 requiere el uso de un protector de tipo A/tipo B con protector de mordazas.

1. Deje que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de ponerla en contacto con la superficie de trabajo.
2. Aplique la presión más baja en la superficie de trabajo, permitiendo que la herramienta pueda operar a la mayor velocidad. La velocidad de amolado/corte será mayor cuando la herramienta opere a mayor velocidad.
3. Colóquese de forma que la parte inferior abierta del disco quede orientada en sentido contrario a usted.
4. Una vez que empiece el corte y que se coloque una muesca en la zona de trabajo, no cambie el ángulo de corte. Si cambia el ángulo el disco se dobla y es posible que se parta. Los discos de amolado de bordes no han sido diseñados para soportar presiones laterales causadas por el plegado.
5. Retire la herramienta de la superficie de trabajo antes de apagarla. Deje que la herramienta deje de girar antes de dejarla apoyada.

Corte de metal

Para cortar con abrasivos aglomerados, use siempre el protector de tipo A/tipo B con protector de mordazas.

Al cortar, trabaje avanzando con moderación, según el material que deba cortar. No ejercite ninguna presión sobre el disco de corte, ni incline ni haga oscilar la máquina.

No reduzca la velocidad de funcionamiento de los discos corte aplicando una presión lateral.

La máquina debe trabajar siempre con el movimiento abrasivo hacia arriba. En caso contrario, existe el peligro de que sea expulsada sin control fuera del corte.

Cuando corte perfiles y barras cuadradas, le conviene empezar con las secciones transversales más pequeñas.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

▲ ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados. Consulte en la parte trasera de este manual la información de contacto del centro de servicio o visite el sitio www.2helpU.com.

Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA: Descarga eléctrica y peligro mecánico. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o saque la batería del producto, si es extraíble, antes de realizar la limpieza.

⚠ ADVERTENCIA: Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, mantenga el producto y las ranuras de ventilación (si las tiene) siempre limpias. Las ranuras de ventilación pueden limpiarse con un cepillo no metálico suave y seco y/o una aspiradora adecuada. No use agua ni otros líquidos limpiadores.

⚠ ADVERTENCIA: Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como advierta que se acumulan en las ranuras de ventilación o alrededor de ellas. Cuando lleve a cabo este procedimiento, póngase una protección ocular y una mascarilla contra el polvo homologadas.

⚠ ADVERTENCIA: Nunca use disolventes ni otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas del producto. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales usados en estas piezas. Use únicamente un paño humedecido con agua y jabón suave. No deje que penetren líquidos en el producto. Nunca sumerja ninguna parte del producto en ningún líquido.

Accesorios opcionales

⚠ ADVERTENCIA: Puesto que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta puede resultar peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, use solo los accesorios recomendados por DEWALT con este producto.

⚠ ADVERTENCIA: No utilice discos abrasivos aglomerados que hayan superado la fecha de caducidad (EXP) estampada cerca del centro del disco (si se proporciona). Los discos caducados tienen más probabilidades de reventar y causar lesiones graves. Guarde los discos abrasivos aglomerados en un lugar seco, donde no haya temperatura ni humedad extremas. Destruya los discos caducados o dañados para que no sean reutilizados.

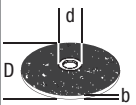
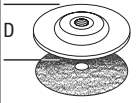
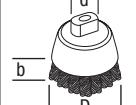
Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

Esta herramienta tiene capacidad para discos de amolado de 125 mm de diámetro x 6,4 mm (máx.) de espesor o discos de corte de 125 mm de diámetro x 3 mm (máx.) de espesor. Es importante elegir los protectores, las almohadillas de soporte y las bridas correctas para usar con los accesorios de la amoladora. Consulte la **Tabla de accesorios y protectores para aplicaciones** para más información sobre la elección de los accesorios correctos.

⚠ ADVERTENCIA: Los accesorios deberán ofrecer al menos la velocidad aconsejada en la etiqueta de la herramienta. Si los discos y otros accesorios funcionan a una velocidad superior a la nominal, pueden salir proyectados y causar lesiones. Los accesorios roscados deben tener un eje M14. Cada accesorio no roscado debe tener un diámetro de eje de 22 mm. En caso contrario, es posible hayan sido diseñados para una sierra circular. Use solo los accesorios indicados en la **Tabla de accesorios y protectores para aplicaciones** de este manual. La velocidad de los accesorios debe ser siempre superior a la velocidad indicada en la placa de datos de la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA: Manipule y guarde todos los discos abrasivos con cuidado para evitar daños por choque térmico, calor, daños mecánicos, etc. Guárdelos en un lugar protegido, seco y exento de humedad, temperaturas de congelación o cambios extremos de temperatura.

Accesorios opcionales

	Máx. [mm]		[mm]	Min rotación [min ⁻¹]	Velocidad periférica [m/s]	Longitud agujero roscado [mm]
	D	b	d			
	125	6.4	22.23	10500	80	—
	125	—	—	10500	80	—
	75	30	M14	10500	45	20.0
	115	13	M14	10500	80	20.0

Chip Tool Connect™ (Fig. N)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y extraiga la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o colocar complementos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

Su herramienta está predispuesta para usar el chip Tool Connect™ y tiene un alojamiento para instalar el chip Tool Connect™.

Tool Connect™ es una aplicación opcional para usar con dispositivos inteligentes (tales como teléfono inteligente o tablet), que conecta el dispositivo para utilizar la aplicación móvil para funciones de gestión de almacenamiento.

Consulte la **Hoja de instrucciones del chip Tool Connect™** para más información.

Instalar el chip Tool Connect™

1. Quite los tornillos de sujeción **21** de la tapa protectora del chip Tool Connect™ **22** de la herramienta.
2. Saque la tapa protectora e inserte el chip Tool Connect™ en el alojamiento vacío **23**.
3. Compruebe el chip Tool Connect™ quede nivelado en el alojamiento. Fíjelo con los tornillos de sujeción y apriete los tornillos.
4. Consulte la **Hoja de instrucciones del chip Tool Connect™** para más instrucciones.

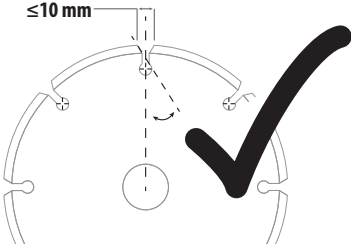
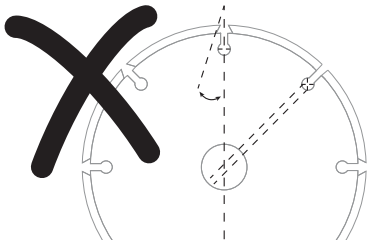
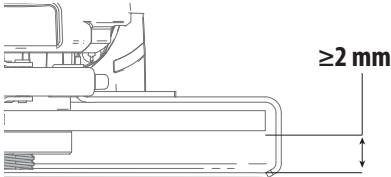
Protección del medioambiente



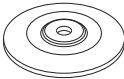
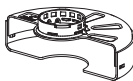
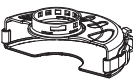
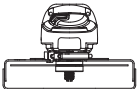
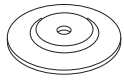
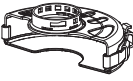
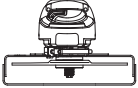
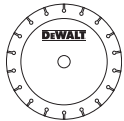
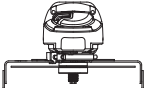
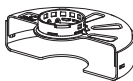
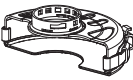
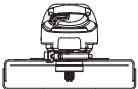
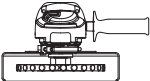
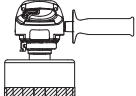
Los productos y las baterías son reciclables, pero si están marcadas con el símbolo del cubo de basura tachado, no deben tirarse junto con los residuos domésticos normales. Haga agotar totalmente las baterías y sáquelas, y separe toda fuente de luz

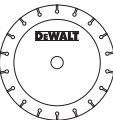
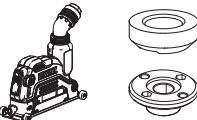
del producto si es posible. Es responsabilidad del usuario eliminar los datos personales del producto. Después, lleve el residuo a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe en el programa de recogida, que, por lo general, lo aceptará gratis. El embalaje debe desecharse según el código de material indicado. Las instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren.

Consulte a su comunidad/municipio local para obtener información sobre la gestión de residuos. Para más información, visite www.2helpU.com y escanee el código QR anterior.

Información adicional sobre protectores y accesorios	
Cuando utilice discos diamantados segmentados, utilice solo discos diamantados con separación periférica no superior a 10 mm y ángulo de ataque negativo.	
NO USE discos diamantados segmentados con separación periférica superior a 10 mm y/o un ángulo de ataque.	
Para todos los accesorios de amolado, lijado y cepillado de alambre, la parte más baja del accesorio debe estar contenida dentro del recinto de la protección con un espacio libre de 2 mm o más hasta el labio inferior del protector.	

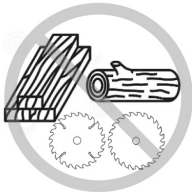
DCG409VS, DCG416VS Aplicaciones para accesorios y protectores

	Tipo de accesorio	Accesorio	Protector	Montaje de referencia
Amolado superficial	Disco de tipo 27		 Tipo B (amolado)	
	Tipo de disco 41 (1A) (metal)		 Tipo A (Corte cerrado)  Protector de tipo B con protector de mordazas	
	Tipo de disco 42 (27A) (metal)		 Tipo A (Corte cerrado)  Protector de tipo B con protector de mordazas	
	Disco de corte diamantado (metal)		 Tipo A (Corte cerrado)  Protector de tipo B con protector de mordazas	
⁴ Para referencia geométrica aceptable de disco adiamantado <i>Tabla de Información adicional sobre protectores y accesorios.</i>				
Doble uso (corte y amolado combinados)	Disco abrasivo de doble uso		 Tipo A (Corte cerrado)  Protector de tipo B con protector de mordazas	
	Cepillo de alambre tipo disco		 Tipo B (amolado)	
Cepillado metálico	Cepillo de alambre tipo vaso		No requiere el protector	

	Tipo de accesorio	Accesorio	Protector	Montaje de referencia
Lijado	Disco de láminas		 Tipo B (amolado)	
	Abrasivo flexible (p. ej., disco de papel de lijar) (apoyado en una almohadilla de apoyo flexible)		 No requiere el protector	
	⁶ La almohadilla de apoyo de goma y la tuerca de la abrazadera de lijado (suministrada con la almohadilla de apoyo de goma) están disponibles a un coste adicional en su distribuidor local DeWALT o centro de servicio autorizado DeWALT.			
Coronas	Disco de amolado superficial diamantado (mampostería/hormigón)		 Protector de tipo E (DWE46150) Caperuza protectora para amolado superficial disponible a un coste adicional en su distribuidor DeWALT o centro de servicio autorizado local DeWALT.	
	Corte de hormigón/ mampostería		 Protector de tipo F (DWE46225) Caperuza protectora para corte disponible a un coste adicional en su distribuidor DeWALT o centro de servicio autorizado local DeWALT.	

Directrices sobre protectores y accesorios para DCG409VS, DCG416VS		
Discos no homologados para DCG409VS, DCG416VS	Tipo 11 / T11	
Llave para disco con cubo	La llave para disco con cubo está disponible a un coste adicional en su distribuidor DeWALT o centro de servicio autorizado DeWALT.	

⚠ PELIGRO: No use la herramienta para cortar ni grabar madera. No use discos dentados de ningún tipo. Pueden producirse lesiones graves.



PETITE MEULEUSE D'ANGLE

DCG409VS, DCG416VS

Documents disponibles en ligne

www.2helpU.com/DoC/ or
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Pour un accès direct, remplacez « xxx » par le numéro de modèle du produit figurant sur l'étiquette ou l'emballage.

- Notice d'utilisation
- Déclaration de conformité (DoC)
- Données d'émission du produit (PED) : informations sur le bruit, les vibrations et la poussière (ne s'applique pas à tous les produits)



AVERTISSEMENT : *veillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de la présente notice, dont les sections concernant la batterie et le chargeur qui figurent dans la notice d'origine du produit ou qui sont*

fournies dans la notice séparée "Batteries et chargeurs". Il est possible de se procurer les notices en contactant le service client (consultez le dos de la présente notice).

Caractéristiques techniques

		DCG409VS	DCG416VS
Tension	V _{cc}	18	18
Type		1	1
Type de batterie		Li-Ion	Li-Ion
Vitesse nominale	min ⁻¹	9000	9000
Régime à vide	min ⁻¹	3000–9000	3000–9000
Diamètre Disque de meulage	mm	125	125
Épaisseur disque de meulage (maxi)	mm	6,4	6,4
Diamètre Disque de découpe	mm	125	125
Épaisseur Disque de découpe (maxi)	mm	3	3
Diamètre disque brosse	mm	115	115
Épaisseur disque brosse (maxi)	mm	13	13
Diamètre de l'arbre		M14	M14
Longueur de l'arbre	mm	21,5	21,5
Transmetteur commande d'outil sans fil Tool Control			
Bande de fréquences	MHz	433	433
Puissance maxi (EIRP)	mW	0,03	0,03
Poids (sans bloc-batterie ; avec carter de protection de type B, bride, poignée auxiliaire)	kg	1,85	1,85

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.

▲ DANGER : indique une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou mortelles.

▲ AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.

▲ ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

AVIS : indique une pratique ne posant aucun risque de blessures, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des risques de dommages matériels.

▲ Indique un risque de choc électrique.

▲ Indique un risque d'incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

▲ AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité – Électricité

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.

e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.

f) **Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3) Sécurité Individuelle

a) **Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.

b) **Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.**

Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.

c) **Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

h) **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de**

ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.

e) **Entretien des outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

5) Utilisation et entretien de la batterie

a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.

b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.

c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.**

d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.

e) **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.

g) **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.
- b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES SUPPLÉMENTAIRES

Avertissements de sécurité communs pour les opérations de meulage, de ponçage, de brossage métallique ou de découpe.

- a) **Cet outil électrique peut être utilisé comme meuleuse, ponceuse, brosse métallique ou outil de tronçonnage.** **Veillez à lire tous les avertissements, toutes les consignes et toutes les illustrations liées à la sécurité ainsi que toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut occasionner des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.
- b) **Les opérations comme le polissage ou la découpe de cavités ne sont pas recommandées avec cet outil électrique.** Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent engendrer des risques et occasionner des blessures.
- c) **Ne modifiez pas cet outil pour le faire fonctionner d'une façon non spécifiquement prévue et mentionnée par son fabricant.** Une telle modification pourrait entraîner une perte de contrôle et occasionner de graves blessures.
- d) **N'utilisez que les accessoires spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil.** Le fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne veut pas forcément dire que son utilisation est sans risque.
- e) **La vitesse nominale des accessoires doit être au moins équivalente à la vitesse maximum indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires qui fonctionnent plus vite que leur vitesse nominale peuvent rompre et voler en éclats.
- f) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent correspondre à la capacité nominale de votre outil électrique.** Des accessoires mal dimensionnés ne peuvent pas être correctement protégés et maîtrisés.
- g) **La taille de l'élément de fixation de l'accessoire doit correspondre à la taille des éléments de fixation de l'outil électrique.** Les accessoires qui ne correspondent pas aux éléments de fixation de l'outil électrique tournent de façon déséquilibrée, ils vibrent de façon excessive et peuvent provoquer la perte de contrôle de l'outil.
- h) **N'utilisez aucun accessoire qui soit endommagé. Avant toute utilisation, contrôlez sur tous les accessoires, comme les disques abrasifs, par exemple, l'absence d'ébréchures ou de fissures, l'absence de fissures ou d'usure excessive sur les porte-patins ou l'absence de fibres détachées ou cassées sur les brosses métalliques.** Si l'outil électrique ou l'accessoire chutent, vérifiez l'absence de dommages ou installez un accessoire en bon état. Après avoir inspecté et installé un accessoire, éloignez-vous et toutes les personnes à proximité du plan de rotation de l'accessoire et laissez tourner l'outil électrique une minute à son régime à vide

maximum. En cas de vibrations inhabituelles, éteignez l'outil électrique immédiatement et remplacez le disque de découpe. S'il n'y pas de vibrations inhabituelles, laissez encore tourner l'outil électrique pendant une minute. Les accessoires endommagés se brisent généralement au cours de cette durée de test.

- i) **Portez des équipements de protection individuelle. Portez des lunettes de protection et, en fonction de la tâche à réaliser, un écran facial. Si nécessaire, portez une aide respiratoire, comme un masque à poussière ou un masque-filtant, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capable de stopper tout fragment d'abrasif ou provenant de l'ouvrage.** La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris générés par les diverses applications. Le masque à poussière ou le respirateur doit pouvoir filtrer les particules produites au cours d'une utilisation spécifique. Les expositions prolongées à un niveau de bruit élevé peuvent provoquer une perte de l'acuité auditive.
- j) **Maintenez toutes les personnes à proximité à une distance sûre de la zone d'intervention. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter des équipements de protection individuelle.** Des débris provenant de l'ouvrage ou d'un accessoire brisé peuvent être éjectés et occasionner des blessures au-delà de la zone de travail immédiate.
- k) **Ne tenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des opérations au cours desquelles l'organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Tout contact avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et occasionner un choc électrique à l'utilisateur.
- l) **Ne reposez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement arrêté.** L'accessoire en rotation pourrait sinon accrocher la surface et rendre l'outil électrique incontrôlable.
- m) **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique en le tenant contre votre flan.** Tout contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements, et attirer l'accessoire vers votre corps.
- n) **Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poussières métalliques peut conduire à un risque électrique.
- o) **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique à proximité de matières inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matières.
- p) **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'utilisation de fluides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou de tout autre fluide de refroidissement peut occasionner une électrocution ou une décharge électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR TOUTES LES OPÉRATIONS

Rebond et avertissements s'y rapportant

Les rebonds sont la conséquence du pincement ou du grippage d'un disque, d'un patin-support, d'une brosse ou de tout autre accessoire en rotation. Le pincement ou le grippage provoque le blocage rapide de l'accessoire en rotation entraînant alors l'outil électrique hors de contrôle dans la direction opposée au sens de rotation de l'accessoire au niveau du point de grippage.

Par exemple, si un disque abrasif reste grippé ou pincé dans l'ouvrage, le bord du disque engagé au niveau du point de grippage peut creuser la surface du matériau et provoquer le soulèvement ou le rebond du disque. Le disque peut être projeté vers l'utilisateur ou à l'opposé, selon le sens du mouvement du disque au point de pincement. Dans ces conditions, il peut aussi arriver que les disques abrasifs se brisent.

Les rebonds sont le résultat d'une utilisation inappropriée de l'outil et/ou de conditions ou de procédures d'exécution incorrectes et ils peuvent être évités en prenant les précautions adéquates énoncées ci-dessous :

- a) **Maintenez fermement l'outil électrique à deux mains et placez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force d'un rebond. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si elle existe, pour pouvoir maîtriser l'outil au mieux en cas de rebond ou de retour de couple au démarrage.** L'utilisateur peut contrôler les retours de couple ou la force des rebonds si des précautions adéquates sont prises.
- b) **Ne placez jamais votre main près de l'accessoire en rotation.** L'accessoire pourrait rebondir sur vos mains.
- c) **Ne placez pas votre corps dans la zone où l'outil pourrait se déplacer en cas de rebond.** Un rebond propulse l'outil dans la direction opposée au mouvement du disque au niveau du point de grippage.
- d) **Soyez particulièrement vigilant lors vous travaillez dans des coins, sur les arêtes, etc. Évitez de faire tressauter ou de faire accrocher l'accessoire.** Les angles, les arêtes ou les tressautements de l'outil ont tendance à retenir l'accessoire en rotation et à provoquer la perte de contrôle de l'outil ou des rebonds.
- e) **N'installez pas de chaîne de scie, de la lame à sculpter, de disque diamant segmenté dont l'espace périphérique dépasse 10 mm ou de lame de scie à dents.** Ces lames provoquent de fréquents rebonds et des pertes de contrôle.

Avertissements de sécurité spécifiques propres aux opérations de meulage et de tronçonnage

- a) **N'utilisez que les types de disque spécifiés pour votre outil électrique et les carters de protection spécifiquement conçus pour le disque choisi.** Les disques non conçus pour l'outil électrique ne peuvent pas être correctement protégés et ils sont dangereux.
- b) **La surface de meulage des disques enfoncés au centre doit être fixée sous le plat de la lèvre de protection.** Un disque mal monté qui dépasse du bord du carter de protection ne peut pas être correctement protégé.
- c) **Le carter de protection doit être fermement fixé à l'outil et positionné de la manière la plus sûre possible et en minimisant l'exposition du disque dans la direction de l'opérateur.** Le carter de protection doit protéger l'utilisateur contre les fragments de disque cassés, le contact accidentel et des étincelles qui pourraient enflammer les vêtements.
- d) **Les disques ne doivent être utilisés que pour les applications spécifiées. Ne meulez par exemple pas avec le côté d'un disque de découpe.** Les disques de découpe abrasifs sont prévus pour le meulage périphérique, toute force latérale appliquée sur ces disques peut les faire voler en éclats.
- e) **Utilisez toujours des brides de disque en bon état, ayant la dimension et la forme appropriées au disque choisi. Les**

brides de disque servent de support aux disques, réduisant ainsi les possibilités de rupture. Les brides des disques de découpe peuvent différer des brides des disques à meuler.

- f) **N'utilisez pas les disques usés provenant de plus gros outils.** Les disques conçus pour des outils électriques plus gros ne sont pas adaptés pour les vitesses plus rapides des outils plus petits et ils peuvent voler en éclats.
- g) **Si vous utilisez des disques à double usage, veillez à toujours utiliser le bon carter de protection en fonction de l'opération effectuée.** L'utilisation d'un carter de protection inadapté peut ne pas apporter le niveau de protection attendu et entraîner de graves blessures.

Avertissements de sécurité supplémentaires propres aux opérations de tronçonnage

- a) **Ne bloquez pas les disques à tronçonner et n'exercez pas une trop forte pression dessus. Ne tentez pas de réaliser des découpes trop profondes.** Une pression excessive sur le disque augmente la charge imposée à l'outil et les possibilités de torsion ou de grippage du disque dans la coupe et par conséquent les risques de rebonds ou de ruptures.
 - b) **Ne placez pas votre corps dans l'alignement ou derrière le disque en rotation.** Lorsque le disque s'éloigne de votre corps, le rebond possible peut le propulser avec l'outil électrique directement vers vous.
 - c) **Si le disque se coince ou quand la coupe est interrompue pour une raison quelconque, éteignez l'outil et maintenez-le immobile jusqu'à ce qu'il s'arrête complètement. Ne tentez jamais de retirer un disque de découpe de la coupe s'il est encore en mouvement, un rebond pourrait sinon se produire.** Cherchez la cause du coincement du disque et appliquez les actions correctives afin de la supprimer.
 - d) **Ne recommencez pas la coupe dans l'ouvrage. Laissez le disque tourner à plein régime puis ré-entrez-le prudemment dans la coupe.** Le disque pourrait se coincer, sortir de la coupe ou rebondir si l'outil électrique était remis en marche à l'intérieur de l'ouvrage.
 - e) **Soutenez les panneaux ou les grandes pièces afin de réduire le risque de coincement ou de grippage du disque. Les ouvrages de grande taille ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids.** Des supports doivent être placés sous l'ouvrage, près de la ligne de coupe et sur les bords de l'ouvrage, des deux côtés du disque.
 - f) **Soyez particulièrement vigilant lorsque vous effectuez des "découpes de cavités" dans des murs existants ou que vous procédez à des découpes à l'aveugle.** La saillie du disque peut sectionner des canalisations de gaz ou d'eau, des fils électriques ou des objets pouvant provoquer des rebonds.
 - g) **N'effectuez aucune découpe non rectiligne (en courbe).** Une pression excessive sur le disque augmente la charge imposée à l'outil et les possibilités de torsion ou de grippage du disque dans la coupe et par conséquent les risques de rebonds ou de ruptures et de graves blessures.
- ### **Consignes de sécurité supplémentaires propres aux opérations de ponçage**
- a) **Veillez à utiliser du papier de verre de la bonne taille. Suivez les recommandations des fabricants pour choisir le papier abrasif. L'utilisation de feuilles de papier abrasif de grande taille, dépassant trop du patin de ponçage peut**

occasionner un risque de coupure. Elles peuvent se coincer et se déchirer et entraîner des rebonds du disque.

Consignes de sécurité supplémentaires propres aux opérations de brossage métallique

a) **N'oubliez pas que des fils de brosse sont éjectés même aux cours d'opérations ordinaires. Ne contraignez pas trop les fils métalliques en appliquant une pression excessive sur la brosse.** Les fibres métalliques peuvent facilement pénétrer dans les vêtements légers et/ou la peau.

b) **Si l'utilisation d'un carter de protection est recommandée pour le brossage métallique, le disque ou la brosse ne doivent en aucun cas toucher le carter.** Le diamètre du disque-brosse ou de la brosse métallique peut augmenter en fonction de l'opération et de la force centrifuge.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les meuleuses

a) **N'utilisez pas de disque de type 11 (boisseau conique) sur cet outil.** L'utilisation d'accessoires inappropriés peut entraîner des blessures.

b) **Utilisez toujours la poignée latérale. Serrez fermement la poignée.** La poignée latérale doit toujours être utilisée afin de pouvoir en permanence conserver la maîtrise de l'outil.

c) **Si vous utilisez des disques diamant segmentés, n'utilisez que des disques dont l'espace périphérique ne dépasse pas 10 mm et avec un angle d'attaque négatif.** (consultez le tableau Informations supplémentaires pour les carters de protection et les accessoires).

Réduire l'exposition à la poussière

Avant de commencer à travailler, contrôlez la classe de risque de la poussière que votre intervention pourrait générer.

▲ AVERTISSEMENT : évitez de toucher ou de respirer la poussière car elle peut être nocive. La poussière générée par l'utilisation d'un outil électrique ou par d'autres activités peut contenir des substances chimiques, des minéraux ou des particules, connus pour provoquer des infections respiratoires, des réactions allergiques, des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de l'appareil reproducteur, à l'utilisateur et aux personnes à proximité.

- Cette poussière peut, par exemple, être générée en travaillant sur des bois durs comme le hêtre ou le chêne, sur de la peinture au plomb, du béton, des matériaux de maçonnerie ou de la pierre contenant du quartz.

- Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent être manipulés que par des spécialistes.

- Respectez la réglementation relative aux matières sur lesquelles vous intervenez et pertinente dans votre pays.

- Utilisez un extracteur de poussière ou un système d'aspiration avec le bon indice de protection, conformes votre réglementation sur la protection contre la poussière locale et adaptés pour la matière sur laquelle vous travaillez.

- Capturez les particules de poussière directement à la source et évitez qu'elles ne se dispersent. Utilisez des accessoires d'extraction adaptés.

Mesures supplémentaires :

- veillez à ce que l'espace de travail soit correctement aéré.
- Portez un appareil respiratoire adapté au type de poussière généré.

Risques résiduels

Malgré la mise en œuvre des normes de sécurité applicables et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- les troubles de l'ouïe.
- Les risques de blessures dus à la projection de particules.
- Les risques de brûlures dus à des accessoires ayant chauffé pendant leur fonctionnement.
- Les risques de blessures dus à une utilisation prolongée.

Type de batterie

Il est possible d'utiliser les blocs-batteries suivants :

Batterie	(kg)	Batterie	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Consultez le manuel de la batterie/du chargeur pour plus d'informations.

Les chargeurs suivants peuvent être utilisés : DCB1104.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- Meuleuse d'angle
- Carter de protection 125 mm (Type B)
- Carter de protection à clipser
- Poignée latérale
- Clé à six pans
- Blocs-batteries Li-Ion (modèles T2, X2)
 - Bloc-batterie Li-Ion (modèles C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
 - Blocs-batteries Li-Ion (modèles C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
 - Blocs-batteries Li-Ion (modèles C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- Notice d'utilisation

REMARQUE : les blocs-batteries, chargeurs et mallettes ne sont pas fournis avec les modèles N. Les blocs-batteries et les chargeurs ne sont pas fournis avec les modèles NT. Les modèles B sont livrés avec des blocs-batteries Bluetooth®.

REMARQUE : la marque et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales déposées appartenant à Bluetooth®, SIG, Inc. qui sont utilisées par DeWALT sous licence. Les autres marques et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

- Vérifiez que l'outil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.

- Prenez le temps de lire intégralement cette notice et de parfaitement la comprendre avant l'utilisation.

Marquages apposés sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil :



Lisez la notice avant l'utilisation.



Portez des protections auditives.



Portez une protection oculaire.



Utilisez toujours l'outil à deux mains.



N'utilisez pas de carter de protection de Type B pour les opérations de découpe.

Emplacement du code date (Fig. E)

Le code de la date de fabrication **27** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Descriptif (Fig. A)

⚠ AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'appareil électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.

- 1 Interrupteur à palette
- 2 Interrupteur coulissant
- 3 Levier de verrouillage
- 4 Bouton de verrouillage de l'arbre
- 5 Arbre
- 6 Poignée latérale
- 7 Bride-support
- 8 Bride de verrouillage
- 9 Carter de protection type B 125 mm (À ne pas utiliser pour les opérations de tronçonnage)
- 10 Levier de libération du carter de protection
- 11 Molette Variateur de vitesse
- 12 Bloc-batterie
- 13 Bouton de libération de la batterie

Utilisation prévue

Les meuleuses d'angle sans fil DCG409VS et DCG416VS ont été conçues pour les opérations de découpe, de meulage, de ponçage et brossage métallique professionnelles.

NE L'UTILISEZ PAS dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Cette meuleuse d'angle sans fil est un outil électrique professionnel.

NE LAISSEZ PAS les enfants toucher l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être supervisés quand ils utilisent cet outil.

• **Jeunes enfants et personnes infirmes.** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.

• Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

MONTAGE ET RÉGLAGES

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer

un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez que des batteries et des chargeurs DeWALT.

Caractéristiques

E-Switch Protection™

Les interrupteurs Marche/Arrêt intègrent une fonction de libération en cas de "Coupure de courant". En cas d'extinction inattendue ou quand une batterie est insérée, les interrupteurs doivent être relâchés et la séquence de démarrage doit être relancée pour pouvoir mettre l'outil en marche.

Embrayage électronique

Les commutateurs latéraux de MARCHE/ARRÊT ont une fonction de déclenchement en cas de manque de tension. En cas d'arrêt inattendu ou lorsqu'une pile est insérée, les commutateurs devront être relâchés et la séquence de démarrage devra être exécutée pour redémarrer l'outil.

Protection de surcharge Power-Off™

L'alimentation électrique du moteur sera réduite en cas de surcharge du moteur. Si la surcharge du moteur persiste, l'outil s'éteint. Pour redémarrer l'outil, une séquence (arrêt/marche) doit être effectuée sur le commutateur. L'outil s'éteint chaque fois que la charge de courant atteint la valeur de surcharge de courant (point de combustion du moteur). Lorsque des arrêts pour surcharge répétés se produisent, appliquez moins de force/poids sur l'outil jusqu'à ce qu'il fonctionne sans déclencher de surcharge.

Démarrage progressif électronique

Cette fonctionnalité limite la vitesse de démarrage initiale, permettant à l'outil d'atteindre progressivement sa pleine vitesse dans un délai d'une seconde.

Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil (Fig. B)

REMARQUE : veillez à ce que le bloc-batterie **12** soit complètement rechargé.

Pour installer le bloc-batterie dans la poignée de l'outil

1. Alignez le bloc-batterie avec les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. B).
2. Glissez le bloc-batterie dans la poignée jusqu'à ce qu'il repose fermement dans l'outil et veillez à bien entendre le clic de verrouillage.

Pour retirer le bloc-batterie de l'outil

1. Enfoncez le bouton de libération de la batterie **13** et tirez fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérez le bloc-batterie dans le chargeur.

Blocs-batteries avec jauge de puissance (Fig. B)

Certains blocs-batteries DeWALT sont équipés d'une jauge de puissance **26** composée de trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc-batterie.

Pour activer la jauge de puissance, maintenez enfoncé le bouton de la jauge de puissance. Une combinaison de trois DEL vertes s'allument de façon à indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est inférieur à la limite permettant l'utilisation, la jauge de puissance ne s'allume plus et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : la jauge de puissance ne donne qu'une indication de la charge restant dans le bloc-batterie. Elle n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et elle peut être sujette à des variations en fonction des composants du produit, de la température et de l'intervention réalisée par l'utilisateur final.

Installer la poignée auxiliaire (Fig. C)

⚠ AVERTISSEMENT : *cette poignée DOIT TOUT LE TEMPS ÊTRE UTILISÉE pour conserver la totale maîtrise de l'outil.*

Veillez à ce que la poignée soit toujours parfaitement serrée.

Vissez fermement la poignée auxiliaire **6** dans l'un des trous d'installation filetés **25** sur le carter d'engrenage.

Pivoter le carter d'engrenage (Fig. D)

Afin d'améliorer le confort de l'utilisateur, le carter d'engrenage peut pivoter à 90° pour les opérations de coupe.

1. Retirez les quatre vis qui fixent (T15) les coins du carter d'engrenage sur le bloc-moteur.

2. Sans séparer le carter d'engrenage du bloc-moteur, faites pivoter la tête du carter d'engrenage jusqu'à la position voulue.

REMARQUE : si le carter d'engrenage et le bloc-moteur sont séparés de plus de 3 mm l'outil doit être réparé et réassemblé dans un centre d'assistance DeWALT. Ne pas faire effectuer cette révision peut entraîner l'endommagement du moteur et du palier.

3. Réinstallez les vis pour fixer le carter d'engrenage sur le bloc-moteur. Serrez les vis à un couple de 2,2 Nm. Un serrage excessif pourrait abîmer le filetage des vis.

Carters de protection

⚠ ATTENTION : *si vous utilisez un carter de protection pour disque de type 1/41/Type A (découpe)/Type B à clipser pour meuler de face, il se peut que le carter de protection du disque soit gêné par l'ouvrage et que la maîtrise de l'outil en soit diminuée.*

⚠ ATTENTION : *si vous utilisez un carter de protection pour disque de Type 27/Type B (meulage)/Type B à clipser pour les opérations de découpe avec des disques abrasifs liés, il existe un risque important d'exposition à des étincelles et à des particules ou à des fragments du disque si ce dernier se brise.*

⚠ ATTENTION : *si vous utilisez un carter de protection pour disque de type A (découpe) ou de type B (meulage) avec une brosse métallique de type disque d'une épaisseur supérieure à l'épaisseur maximum spécifiée dans les caractéristiques techniques, il est possible que des fils métalliques soient pris dans le carter de protection et qu'ils cassent.*

REMARQUE : le meulage et la découpe de chants peuvent être réalisés avec des disques de type 27, conçus spécifiquement pour ces types d'opérations. Les disques de 6,3 mm d'épaisseur sont conçus pour meuler les surfaces alors que l'étiquette du fabricant des disques de type 27 plus fins doit être contrôlée pour savoir s'ils peuvent être utilisés pour meuler les surfaces ou uniquement pour le meulage/la découpe de chants. Un carter de protection Type 1/41/Type A/Type B à clipser (découpe) doit être utilisé avec tous les disques avec lesquels le meulage de surfaces est interdit. Un carter de protection de disque Type 1/41/Type A/Type B à clipser (découpe) (précédemment appelé type 1/41) doit être utilisé avec tous les disques à double usage (meulage et découpe abrasive). La découpe peut également être effectuée avec un disque Type 1/41 et un carter

de protection pour disque Type 1/41/Type A/Type B à clipser, précédemment appelé carter de type 1/41.

REMARQUE : consultez le **DCG409VS, DCG416VS Accessoires et carters de protection** pour pouvoir choisir la bonne combinaison carter de protection/accessoire.

Installer et régler le carter One-Touch™ (Fig. E)

⚠ AVERTISSEMENT : *afin de réduire tout risque de blessures graves, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer tout réglage ou avant de retirer/installer tout équipement ou accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.*

Régler le carter de protection

Pour le réglage du carter de protection, le levier de libération du carter de protection **10** s'enclenche dans l'un des trous de réglage **14** sur la bague du carter à l'aide d'une sorte de cliquet.

La face à enclencher est inclinée et elle se déplace vers le prochain trou lorsque le carter de protection est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre (arbre face à l'utilisateur), mais se verrouille automatiquement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Installer le carter de protection (Fig. E)

1. Appuyez sur le bouton de libération du carter de protection **10**.

2. Tout en gardant le levier de libération du carter de protection ouvert, alignez les pattes **15** sur le carter de protection avec les fentes **16** sur le carter d'engrenage.

3. Tout en gardant le levier de libération du carter ouvert, abaissez le carter jusqu'à ce que les pattes du carter s'engagent, et faites-les tourner dans les encoches du carter d'engrenage. Relâchez le levier de libération du carter.

4. L'arbre face à l'utilisateur, faites pivoter le carter de protection dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la position de travail voulue. Maintenez le levier de libération du carter de protection **10** enfoncé pour tourner le carter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

REMARQUE : le corps du carter de protection doit être positionné entre l'arbre et l'utilisateur afin d'offrir une protection maximale.

Le levier de libération du carter de protection doit entrer dans l'un des trous **14** sur la bague du carter. Cela permet de garantir que le carter de protection est correctement sécurisé.

5. Pour retirer le carter de protection, suivez les étapes 1 à 3 de ces instructions dans l'ordre inverse.

Brides et Disques

⚠ AVERTISSEMENT : *Afin de réduire le risque de graves blessures, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie, avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer tout équipement ou accessoire. Tout démarrage accidentel peut provoquer des blessures.*

Installer des disques sans moyeu (Fig. F)

⚠ AVERTISSEMENT : *la mauvaise installation des brides et/ou du disque peut occasionner de graves blessures (ou l'endommagement de l'outil ou du disque).*

⚠ ATTENTION : *les brides fournies doivent être utilisées avec des disques de meulage de type 27/42 et des disques de découpe de type 1/41 dont le centre est renforcé. Consultez le tableau **Accessoires et carters de protection** pour obtenir plus d'informations.*

⚠ AVERTISSEMENT : un carter de protection pour disque fermé sur deux côtés est nécessaire si vous utilisez des disques de découpe abrasifs ou des disques de découpe recouverts de diamant, référencés en tant que carter de protection pour disque de découpe de type A.

⚠ AVERTISSEMENT : l'utilisation de brides ou de carters de protection endommagés ou le fait de ne pas utiliser les bonnes brides et les bons carters de protection peuvent entraîner des blessures si le disque casse ou en cas de contact avec le disque. Consultez le **tableau Accessoires et carters de protection** pour obtenir plus d'informations.

1. Placez l'outil sur un établi, carter de protection vers le haut.
2. Placez le disque **17** contre la bride-support **7**, en centrant bien le disque sur le centre bombé (pilote) de la bride-support.
3. Tout en enfonçant le bouton de verrouillage de l'arbre alors que les renforcements hexagonaux pointent à l'opposé du disque, vissez la bride de verrouillage fileté **8** sur l'arbre de sorte que les pattes s'engagent dans les deux fentes sur l'arbre.
4. Tout en enfonçant le bouton de verrouillage de l'arbre, vissez la bride de verrouillage fileté **8** à l'aide d'une clé à six pans.
5. Pour retirer le disque, appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre et desserrez la bride de verrouillage fileté.

Installer les patins de ponçage (Fig. A, G)

REMARQUE : l'utilisation d'un carter de protection avec des disques de ponçage nécessitant des patins-supports, souvent appelés disques en résine de fibre, n'est pas nécessaire. Puisqu'aucun carter de protection n'est nécessaire avec ces accessoires, le carter peut s'adapter correctement ou non s'il est utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT : la mauvaise installation de l'écrou de fixation et/ou du patin peut occasionner de graves blessures (ou l'endommagement de l'outil ou du disque).

⚠ AVERTISSEMENT : le bon carter de protection doit être réinstallé pour le disque de meulage, le disque de découpe, le disque de ponçage à lamelles, la brosse métallique ou le disque-brosse, une fois le ponçage terminé.

1. Placez ou vissez le bon patin **18** sur l'arbre.
2. Placez le disque de ponçage **19** sur le patin **18**.
3. Tout en enfonçant le bouton de verrouillage de l'arbre **4**, vissez l'écrou de fixation **20** sur l'arbre, en dirigeant le moyeu bombé de l'écrou de fixation dans le centre du disque de ponçage et du patin.
4. Serrez l'écrou de fixation à la main. Enfoncez ensuite le bouton de verrouillage de l'arbre tout en tournant le disque de ponçage jusqu'à ce que le disque de ponçage et l'écrou de fixation soient serrés.
5. Pour retirer le disque, prenez et tournez le patin-support et le patin de ponçage tout en enfonçant le bouton de verrouillage de l'arbre.

Installer des disques avec moyeu (Fig. A)

Les disques avec moyeu s'installent directement sur l'arbre. Le filetage de l'accessoire doit correspondre au filetage de l'arbre.

1. Vissez le disque sur l'arbre **5** à la main.
2. Enfoncez le bouton de verrouillage de l'arbre **4** et utilisez une clé pour serrer le moyeu du disque.
3. Inversez la procédure ci-dessus pour retirer le disque.

REMARQUE : si le disque n'est pas correctement positionné avant de mettre l'outil en marche, l'outil ou le disque peuvent être endommagés.

Installer une brosse à biseau métallique et des disques brosses (Fig. A)

⚠ AVERTISSEMENT : la mauvaise installation des brosses/disques peut occasionner de graves blessures (ou l'endommagement de l'outil ou du disque).

⚠ ATTENTION : afin de réduire le risque de blessures, veillez à porter des gants de travail pour manipuler les brosses métalliques et les disques brosses. Ils peuvent être tranchants.

⚠ ATTENTION : afin de réduire le risque d'endommager l'outil, le disque ou la brosse ne doit pas toucher le carter de protection au moment de leur installation ou pendant l'utilisation. Si vous utilisez un carter de protection pour disque de type A (découpe) ou de type B (meulage) avec une brosse métallique d'une épaisseur supérieure à ce qui est spécifié dans le **tableau Accessoires et carters de protection**, il se peut que les fils métalliques soient pris dans le carter de protection et qu'ils cassent. Brosses biseau métalliques ou disques brosses installés directement sur l'arbre fileté sans bride de verrouillage. N'utilisez que des brosses métalliques ou des disques avec M14 moyeu fileté. Ces accessoires sont disponibles en supplément auprès de votre revendeur ou de votre centre d'assistance DEWALT agréé. service centre.

1. Placez l'outil sur un établi, carter de protection vers le haut.
2. Vissez le disque sur l'arbre **5** à la main.
3. Enfoncez le bouton de verrouillage de l'arbre **4** et utilisez une clé sur le moyeu de la brosse métallique ou du disque brosse pour les fixer.
4. Pour retirer le disque, suivez la procédure ci-dessus dans l'ordre inverse.

REMARQUE : afin de réduire le risque d'endommager l'outil, installez correctement le moyeu du disque avant de mettre l'outil en marche.

Avant l'utilisation

- Installez le carter de protection et le bon disque. N'utilisez jamais des disques trop usés.
- Veillez à ce que les brides de verrouillage filetées soient correctement installées. Respectez les instructions données dans le **tableau Accessoires et carters de protection**.
- Assurez-vous que le disque tourne dans le sens des flèches marquées sur l'accessoire et l'outil.
- N'utilisez aucun accessoire qui soit endommagé. Avant toute utilisation, contrôlez sur tous les accessoires comme les disques abrasifs par exemple, l'absence d'ébréchures ou de fissures, l'absence de fissures ou d'usure excessive sur les patins-supports et l'absence de brins mal tenus ou cassés sur les brosses métalliques. Si l'outil électrique ou l'accessoire chutent, vérifiez l'absence de dommages ou installez un accessoire en bon état. Après avoir inspecté et installé un accessoire, éloignez-vous et toutes les personnes à proximité du plan de rotation de l'accessoire et laissez tourner l'outil électrique une minute à son régime à vide maximum. Les accessoires endommagés se brisent généralement au cours de cette durée de test.

FONCTIONNEMENT

Instructions pour l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT : respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Position correcte des mains (Fig. J)

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de graves blessures, respectez **TOUJOURS** la position des mains recommandée et illustrée.

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de graves blessures, veillez à **TOUJOURS** tenir l'outil fermement pour pouvoir anticiper toute éventuelle réaction soudaine. La position correcte des mains nécessite d'avoir une main sur la poignée principale **24** et l'autre main sur la poignée auxiliaire **6**, comme illustré par la Fig. J.

Commande d'outil sans fil (Fig. A)

⚠ ATTENTION : veillez à lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions et toutes les spécifications de l'appareil appairé à l'outil.

Votre outil est équipé d'un transmetteur de commande d'outil sans fil qui vous permet d'appairer votre outil avec un autre appareil avec commande d'outil sans fil.

Afin d'appairer votre outil avec la commande d'outil sans fil, enfoncez l'interrupteur à palette **1** / interrupteur coulissant **2** et le bouton d'appairage de la commande d'outil sans fil sur l'autre appareil. Une LED sur l'autre appareil vous indique que votre outil a été correctement appairé.

Interrupteurs

⚠ ATTENTION : tenez fermement la poignée auxiliaire et le corps de l'outil pour en garder le contrôle, au démarrage, pendant l'utilisation et jusqu'à l'arrêt complet du disque ou de l'accessoire. Avant de poser l'outil, s'assurer que la meule s'est complètement arrêtée de tourner.

REMARQUE : afin de prévenir tout mouvement intempestif de l'outil, ne l'allumez pas et ne l'éteignez pas s'il est en contact avec une quelconque surface. Laissez la meuleuse tourner à plein régime avant d'entrer en contact avec la surface de l'ouvrage. Soulevez l'outil de la surface avant de l'éteindre. Laisser l'outil s'arrêter complètement de tourner avant de le reposer.

Interrupteur coulissant (Fig. A)

DCG409VS

⚠ AVERTISSEMENT : avant de raccorder l'outil à une alimentation électrique, veillez bien à ce que l'interrupteur soit sur la position "Arrêt". Veillez à ce que l'interrupteur coulissant soit bien sur la position Arrêt après toute coupure de l'alimentation de l'outil, comme par exemple le déclenchement d'un disjoncteur de défaut de terre, le déclenchement d'un coupe-circuit, un débranchement accidentel ou une panne de courant. Si l'interrupteur coulissant est verrouillé au moment où l'outil est raccordé à l'alimentation électrique, l'outil s'allume immédiatement.

Pour mettre l'outil en marche, faites glisser l'interrupteur coulissant Marche/Arrêt **2** vers l'avant de l'outil. Pour arrêter l'outil, relâcher l'interrupteur à glissière Marche/Arrêt.

Pour faire fonctionner l'outil en continu, faites glisser l'interrupteur vers l'avant de l'outil et appuyez sur la partie avant

de l'interrupteur. Pour éteindre l'outil quand il fonctionne en continu, appuyez sur la partie arrière de l'interrupteur coulissant et relâchez-le.

Interrupteur à palette (Fig. A) DCG416VS

1. Pour mettre l'outil en marche, poussez le levier de verrouillage **3** vers l'arrière de l'outil puis enfoncez l'interrupteur à palette **1**. L'outil tourne tant que l'interrupteur est enfoncé.
2. Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur à palette.

Cadran de vitesses variables (Fig. A)

Le cadran de vitesse variable **11** permet une commande de performance optimale de l'accessoire utilisé en fonction du matériau travaillé.

- Tournez le cadran de vitesse variable **11** au niveau désiré. Tournez le cadran vers le haut pour une vitesse plus élevée et vers le bas pour une vitesse plus faible.

Verrouillage de la tige (Fig. A)

Le bouton de verrouillage de la tige **4** est fourni afin de prévenir la rotation de la tige pendant l'installation ou le retrait des disques. N'actionnez le blocage de la tige que lorsque l'outil est éteint, la pile est déposée et la tige est à l'arrêt complet.

AVIS : afin de réduire le risque d'endommager l'outil, ne pas enclencher le verrouillage de la tige pendant que l'outil fonctionne. Des dommages à l'outil se produiront et l'accessoire fixé peut se détacher entraînant possiblement une blessure.

Pour enclencher le verrouillage, appuyez sur le bouton de verrouillage de la tige et tournez la tige jusqu'à ce que vous soyez incapable de la tourner davantage.

Meulage ponçage, et brossage métallique des surfaces (Fig. K)

⚠ ATTENTION : veillez à toujours utiliser le bon carter de protection en fonction des instructions de la présente notice.

Pour travailler sur la surface d'un ouvrage :

1. Laissez l'outil atteindre son plein régime avant de le mettre en contact avec l'ouvrage.
2. N'appliquez qu'une légère pression sur la surface de l'ouvrage et laissez l'outil fonctionner à plein régime. La cadence de retrait de matière est meilleure lorsque l'outil fonctionne à plein régime.
3. Conservez un angle adapté entre l'outil et la surface à travailler. Consultez le diagramme relatif à la fonction spécifique.

Fonction	Angle $\angle$
Meulage	20° à 30°
Ponçage avec disque à lamelles	5° à 10°
Ponçage avec patin-support	5° à 15°
Brossage métallique	5° à 10°

4. Maintenez le contact entre le bord du disque et la surface de l'ouvrage.

- Pour meuler, poncer avec des disques à lamelles ou utiliser une brosse métallique déplacez continuellement l'outil d'avant en arrière afin de pas creuser la surface de l'ouvrage.

- Pour le ponçage avec un patin-support, déplacez l'outil en permanence en lignes droites pour ne pas brûler ou rayer la surface de l'ouvrage.

REMARQUE : laisser l'outil reposer sur la surface de l'ouvrage sans le déplacer peut endommager l'ouvrage.

5. Retirez l'outil de la surface de l'ouvrage avant de l'éteindre. Laissez l'outil s'arrêter complètement avant de le poser.

▲ ATTENTION : faites particulièrement attention quand vous intervenez sur les bords, car la meuleuse peut se déplacer de façon soudaine.

Précautions à prendre pour travailler sur des ouvrages peints

1. Le ponçage ou le brossage métallique des peintures au plomb NE SONT PAS RECOMMANDÉS en raison de la difficulté à contrôler la poussière contaminée. Ce sont les enfants et les femmes enceintes qui courent le plus grand risque d'empoisonnement par le plomb.
2. La difficulté à déterminer la teneur en plomb d'une peinture sans analyse chimique, impose le respect des précautions suivantes pour poncer toutes les peintures :

Sécurité des personnes

1. Les enfants et les femmes enceintes ne doivent pas pénétrer dans la zone de travail si des opérations de ponçage ou de brossage métallique de peintures ont lieu et tant que le nettoyage n'est pas terminé.
2. Toutes les personnes qui pénètrent dans la zone de travail doivent porter un masque à poussière ou un appareil respiratoire. Le filtre doit être remplacé tous les jours ou dès que l'utilisateur rencontre des difficultés pour respirer.

REMARQUE : il est indispensable de n'utiliser que des masques homologués pour les poussières et les fumées de peinture au plomb. Les masques pour peinture ordinaires n'offrent pas une telle protection. Prenez conseil auprès de votre quincaillier pour savoir quels masques à poussière NIOSH sont homologués.

3. NE MANGEZ, NE BUVEZ et NE FUMEZ pas dans la zone de travail afin d'éviter d'ingérer des particules de peinture contaminées. Les utilisateurs doivent se laver et procéder au nettoyage AVANT de manger, de boire ou de fumer. Les aliments et les cigarettes ne doivent pas être laissés dans la zone de travail si la poussière peut s'y déposer.

Sécurité pour l'environnement

1. La peinture doit être retirée de manière à réduire au minimum la quantité de poussière générée.
2. Les zones où le retrait de peinture a lieu doivent être scellées avec des bâches en plastique d'une épaisseur de 4 mils.
3. Le ponçage doit être effectué de manière à réduire l'entraînement de poussière de peinture hors de la zone de travail.

Nettoyage et mise au rebut

1. Toutes les surfaces de la zone de travail doivent être aspirées et nettoyées à fond, chaque jour et pendant toute la durée du travail de ponçage. Les sacs filtrants des aspirateurs doivent être remplacés fréquemment.
2. Les bâches de protection en plastique doivent être rassemblées et jetées avec les poussières, copeaux et autres débris. Elles doivent être placées dans des contenants étanches et jetées en respectant les procédures habituelles de collecte des déchets.

Pendant le nettoyage, les enfants et les femmes enceintes doivent être tenus à l'écart de la zone de travail.

3. Tous les jouets, meubles lavables et ustensiles utilisés par les enfants doivent être lavés à fond avant de pouvoir être réutilisés.

Meulage et découpe des bords (Fig. L)

▲ AVERTISSEMENT : n'utilisez pas de disques de meulage/tronçonnage de bords pour les opérations de meulage de surface, car ces disques ne sont pas conçus pour les pressions latérales provoquées par le meulage de surface. Une rupture du disque et des blessures peuvent se produire.

▲ ATTENTION : les disques utilisés pour le meulage et la découpe des bords peuvent rompre ou rebondir s'ils sont courbés ou tordus pendant l'utilisation de l'outil. Pendant toutes les opérations de meulage/découpe de bords, le côté ouvert du carter de protection doit toujours être positionné à l'opposé de l'utilisateur.

REMARQUE : le meulage de chant/le tronçonnage avec un disque de type 27 doit être limité aux découpes et au rainurage peu profonds, moins de 6,3 mm de profondeur, lorsque le disque est neuf. Réduisez la profondeur de la découpe/du rainurage proportionnellement à la réduction du rayon du disque, au fur et à mesure de son usure. Consultez DCG409VS, DCG416VS

Accessoires et carters de protection pour plus d'informations. Le meulage/la découpe de chants avec un disque de type 41 nécessite l'utilisation d'un carter de protection de type A/type B avec carter à clipser.

1. Laissez l'outil atteindre son plein régime avant de le mettre en contact avec la surface à travailler.
2. Appuyez un minimum sur la surface et laissez l'outil fonctionner à grande vitesse. L'efficacité du meulage/ de la découpe est supérieure lorsque l'outil fonctionne à grande vitesse.
3. Placez-vous de sorte que le côté inférieur à nu du disque pointe loin de vous.
4. Lorsqu'une coupe est entamée et qu'une entaille est pratiquée dans la pièce à travailler, ne modifiez plus l'angle de coupe. La modification de l'angle entraîne la courbure du disque qui peut alors se briser. Les disques prévus pour le meulage des bords ne sont pas conçus pour supporter les pressions latérales provoquées en cas de piége.
5. Retirez l'outil de la surface à travailler avant de l'arrêter. Laissez l'outil s'arrêter complètement de tourner avant de le poser.

Découper les métaux

Pour les découpes avec abrasifs liés, veillez à toujours utiliser le carter de protection de type A/type B avec carter à clipser.

Effectuez la découpe à une vitesse modérée et adaptée à la matière à découper. N'appuyez pas trop sur le disque et n'inclinez pas la machine.

Ne tentez pas de réduire la vitesse des disques en appliquant une pression latérale.

La machine doit toujours être utilisée dans un mouvement ascendant. Dans le cas contraire, il existe un risque qu'elle soit poussée de manière incontrôlée hors de la découpe.

Pour découper des profilés et des barres carrées, il est préférable de commencer par la section la plus petite.

MAINTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêtez et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels. Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés. Consultez la dernière page de cette notice pour obtenir les coordonnées des centres d'assistance ou visitez le site www.2helpU.com.

Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT : risque de chocs électriques et de chocs mécaniques. Débranchez la prise de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique, s'il est amovible, avant d'effectuer le nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT : afin de garantir un fonctionnement sûr et efficace, veillez à ce que le produit et les aérations, le cas échéant, restent propres. Vous pouvez nettoyer les aérations à l'aide d'une brosse souple non-métallique sèche et/ou un aspirateur adapté. N'utilisez ni eau, ni solution de nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT : soufflez les saletés et la poussière hors du boîtier avec de l'air sec dès que des saletés s'accumulent dans et autour des aérations. Portez des lunettes de protection et un masque à poussière homologués pour réaliser cette opération.

⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques du produit. Ces produits chimiques pourraient attaquer la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur du produit. Ne plongez jamais aucune partie du produit dans aucun liquide.

Accessoires en option

⚠ AVERTISSEMENT : les accessoires, autres que ceux proposés par DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil pourrait être dangereuse. Afin de réduire les risques de blessures, n'utilisez que les accessoires DEWALT recommandés avec ce produit.

⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez pas de disques abrasifs liés dont la date d'expiration (indiquée au centre du disque) est dépassée (EXP). Les disques dont la date a expiré sont plus susceptibles d'éclater et de provoquer de graves blessures. Stockez les disques abrasifs liés dans un endroit sec, sans température ou humidité excessives. Détruisez les disques endommagés ou dont la date a expiré pour être sûr de ne pas les utiliser.

Contactez votre revendeur pour obtenir plus de précisions sur les accessoires appropriés.

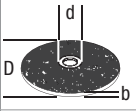
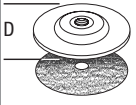
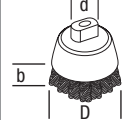
Cet outil peut être équipé de disques de meulage de 125 mm de diamètre x 6,4 mm (maxi) d'épaisseur ou de disque de découpe de 125 mm de diamètre x 3 mm (maxi) d'épaisseur. Il est important de choisir les bons carters de protection, les bons patins-supports et les bonnes brides pour utiliser les accessoires de meulage. Consultez le tableau **Accessoires et carters de**

protection pour obtenir plus de précisions sur le choix des bons accessoires.

⚠ AVERTISSEMENT : la vitesse des accessoires doit être au moins égale à celle recommandée sur l'étiquette d'avertissement de l'outil. Les disques et les autres accessoires qui tournent plus vite que leur vitesse nominale peuvent voler en éclat et occasionner des blessures. Les accessoires filetés doivent disposer d'un moyeu M14. Le trou pour l'arbre de tous les accessoires non filetés doit être de 22 mm. Si ce n'est pas le cas, c'est que ces accessoires sont sans doute destinés à une scie circulaire. N'utilisez que les accessoires mentionnés dans le **tableau Utilisations des accessoires et carters de protection** de la présente notice. Les valeurs nominales des accessoires doivent toujours être supérieures à la vitesse de l'outil indiquée sur la plaque signalétique.

⚠ AVERTISSEMENT : veillez à manipuler et à ranger les disques abrasifs avec soin afin d'éviter les chocs thermiques, la chaleur, les dommages mécaniques, etc. Rangez-les dans un endroit au sec, protégé de l'humidité, du gel et des grandes fluctuations de températures.

Accessoires en option

	Maxi [mm]		[mm]	Rotation mini [min. ⁻¹]	Vitesse périphérique [m/s]	Longueur de trou fileté [mm]
	D	b	d			
	125	6,4	22,23	10500	80	—
	125	—	—	10500	80	—
	75	30	M14	10500	45	20,0
	115	13	M14	10500	80	20,0

Puce Tool Connect™ (Fig. N)

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'appareil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut entraîner des blessures.

Votre outil est préparé pour recevoir une puce Tool Connect™ et il dispose d'un emplacement prévu pour installer une puce Tool Connect™.

La puce Tool Connect™ est un équipement en option à utiliser avec un appareil connecté (smartphone ou tablette) qui permet de connecter l'appareil pour pouvoir utiliser l'application mobile qui sert à gérer les équipements.

Consultez la **Fiche d'utilisation de la puce Tool Connect™** pour obtenir plus de précisions.

Installer la puce Tool Connect™

1. Retirez les vis de fixation **21** qui maintiennent le cache de protection de la puce Tool Connect™ **22** dans l'outil.
2. Retirez le cache de protection et insérez la puce Tool Connect™ Chip dans l'étui vide **23**.
3. Veillez à ce que la puce Tool Connect™ Chip soit à fleur du logement. Fixez-la à l'aide des vis de fixation et serrez les vis.
4. Consultez la **Fiche d'utilisation de la puce Tool Connect™** pour obtenir plus d'instructions.

Protection de l'environnement



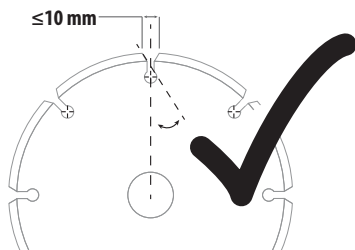
Les produits et les piles/batteries sont recyclables mais s'ils sont marqués du symbole d'une poubelle barrée d'une croix, ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Videz complètement les batteries et retirez-les et retirez, si possible, toute source d'éclairage du produit. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer ses données personnelles du produit. Apportez ensuite le produit à jeter dans un centre de récupération des déchets ou chez un revendeur

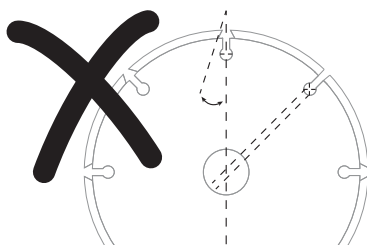
qui, le plus souvent, l'accepte gratuitement. Les emballages doivent être jetés en fonction du code matière qui Fig.e dessus. Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service. Veillez à vérifier auprès de votre collectivité/municipalité locale, les directives en matière de gestion des déchets. Pour plus d'informations, visitez le site www.2helpU.com et scannez le code QR ci-dessous.

Informations supplémentaires propres aux carters de protection et aux accessoires

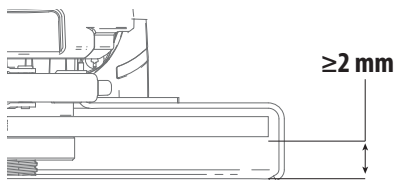
Si vous utilisez des disques diamant segmentés, n'utilisez que des disques dont l'espace périphérique ne dépasse pas 10 mm et avec un angle d'inclinaison négatif.



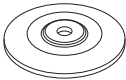
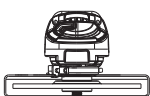
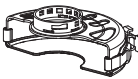
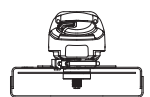
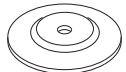
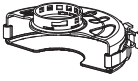
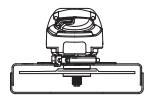
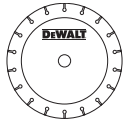
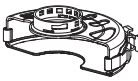
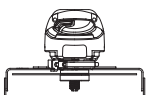
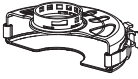
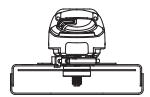
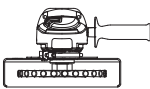
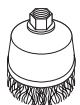
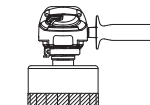
N'UTILISEZ PAS
de disques diamant segmentés dont l'espace périphérique est supérieur à 10 mm et/ou avec un angle d'inclinaison positif.

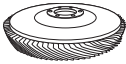
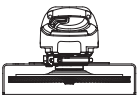
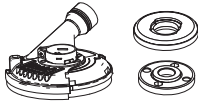
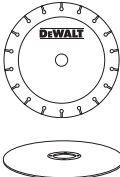
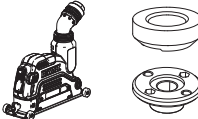


Concernant tous les accessoires de meulage, de ponçage ou les brosses métalliques, la portion la plus basse de l'accessoire doit être insérée dans l'enveloppe du carter de protection avec un dégagement de 2mm ou plus par rapport à la lèvre inférieure du carter de protection.



DCG409VS, DCG416VS Usage des accessoires et carters de protection

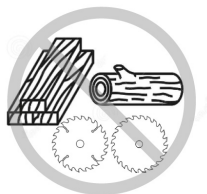
	Type d'accessoire	Accessoire	Carter de protection	Ensemble pour référence
Meulage de surface	Disque Type 27		 Type B (Meulage)	
Découpe	Disque Type 41 (1A) (métal)		 Type A (Découpe fermée)  Carter de protection Type B à clipser	
	Disque Type 42 (27A) (métal)		 Type A (Découpe fermée)  Carter de protection Type B à clipser	
	Disque diamant de découpe (métal)		 Type A (Découpe fermée)  Carter de protection Type B à clipser	
⁴ Référence pour la bonne géométrie du disque diamant <i>Tableau Informations supplémentaires propres aux carters de protection et aux accessoires.</i>				
Double usage (Découpe et meulage)	Disque abrasif à double usage		 Type A (Découpe fermée)  Carter de protection Type B à clipser	
Brossage métallique	Disque type brosse métallique		 Type B (Meulage)	
	Boisseau type brosse métallique		Carter de protection inutile	

	Type d'accessoire	Accessoire	Carter de protection	Ensemble pour référence
Ponçage	Disques à lamelles		 Type B (Meulage)	
	Abrasif flexible (ex. : papier de ponçage) (sur un patin-support flexible)		 Carter de protection inutile	 6
6 Patin-support en caoutchouc et écrou de fixation pour le ponçage (fourni avec le patin-support en caoutchouc) disponibles en supplément auprès de votre revendeur DeWALT local ou dans votre centre d'assistance DeWALT agréé.				
Déflecteurs	Disque diamant pour le meulage des surfaces (maçonnerie/béton)		 Carter de protection Type E (DWE46150) Coiffe pour le meulage des surfaces, disponible en supplément auprès de votre revendeur DeWALT local ou auprès d'un centre d'assistance DeWALT agréé.	
	Découpe Matériaux de maçonnerie/béton		 Carter de protection Type F (DWE46225) Coiffe pour les découpes disponible en supplément auprès de votre revendeur DeWALT local ou auprès d'un centre d'assistance DeWALT agréé.	

Directives propres aux carters de protection et aux accessoires pour DCG409VS, DCG416VS

Disques non approuvés pour DCG409VS, DCG416VS	Type 11 / T11	
Clé pour disque à moyeu saillant	Clé pour disque à moyeu saillant disponible avec supplément auprès de votre revendeur DeWALT local au dans un centre d'assistance DeWALT agréé.	

⚠ DANGER : ne pas utiliser pour couper ou sculpter du bois.
N'utiliser aucune sorte de lame dentée. Des blessures graves pourraient être causées.



SMERIGLIATRICE ANGOLARE PICCOLA

DCG409VS, DCG416VS

Documenti disponibili online

www.2helpU.com/DoC/ o

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Per un accesso diretto, sostituire "xxx" con il numero del modello del prodotto riportato sull'etichetta di classificazione del prodotto o sulla confezione.

- Manuale di istruzioni
- Dichiarazione di conformità (DoC)
- Dati sulle emissioni del prodotto (PED): informazioni su rumore, vibrazioni e polvere (non applicabili a tutti i prodotti)



AVVERTENZA: leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche contenute in questo manuale, comprese le sezioni relative al pacco batteria e al caricabatterie riportate nel manuale originale dell'elettro utensile o nel manuale Batterie e caricabatterie separato. È possibile ottenere i manuali contattando il Servizio clienti (per i recapiti, consultare l'ultima di copertina di questo manuale).

Dati tecnici

		DCG409VS	DCG416VS
Tensione	V _{cc}	18	18
Tipo		1	1
Tipo di batteria		Li-Ion	Li-Ion
Velocità nominale	min ⁻¹	9000	9000
Velocità a vuoto	min ⁻¹	3000–9000	3000–9000
Diametro mola	mm	125	125
Spessore (max) mola	mm	6,4	6,4
Diametro mola da taglio	mm	125	125
Spessore (max) mola da taglio	mm	3	3
Diametro spazzola metallica	mm	115	115
Spessore (max) spazzola metallica	mm	13	13
Diametro albero		M14	M14
Lunghezza albero	mm	21,5	21,5
Trasmettitore Wireless Tool Control			
Banda di frequenza	MHz	433	433
Potenza max. (EIRP)	mW	0,03	0,03
Peso (senza pacco batteria; con carter di protezione di Tipo B, flangia e impugnatura ausiliaria)	kg	1,85	1,85

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

▲ **PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ **AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ **ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali ma che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali**.

▲ Segnala il pericolo di scosse elettriche.

▲ Segnala rischio di incendi.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI

▲ **AVVERTENZA:** leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**

Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.

b) **Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.

c) **Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) Sicurezza Elettrica

a) **Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.

b) **Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.

c) **Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) **Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

e) **Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.**

L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

f) Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza Personale

a) Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.

b) Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari. L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.

c) Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato. Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.

d) Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione. Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.

e) Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio. Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.

f) Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti mobili. Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

h) Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi. Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

a) Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire. L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.

b) Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento. Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c) Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettrodotto, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o ripararlo. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.

d) Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti

istruzioni. Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.

e) Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.

f) Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti. La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.

g) Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire. L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

5) Uso e Manutenzione Della Batteria

a) Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore. Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.

b) Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati. L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.

c) Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali. Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.

d) In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

e) Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.

f) Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate. L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.

g) Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni. Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6) Assistenza

a) L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

b) Non riparare le batterie danneggiate. Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

NORME DI SICUREZZA AGGIUNTIVE SPECIFICHE

Avvertenze di sicurezza comuni per operazioni di smerigliatura, levigatura, spazzolatura metallica o taglio

a) **Questo elettroutensile è stato progettato per essere utilizzato come smerigliatrice, levigatrice, spazzola metallica o utensile di taglio. Leggere tutte le avvertenze, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito potrebbe dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali gravi.

b) **Con questo elettroutensile non è consigliabile eseguire lavori di lucidatura o taglio di fori.** L'esecuzione di lavori per i quali l'elettroutensile non è stato progettato comporta dei rischi e può causare lesioni personali.

c) **Non modificare questo utensile elettrico per farlo funzionare diversamente da quanto progettato e specificato dal fabbricante.** Tale conversione potrebbe comportare una perdita di controllo e causare gravi lesioni personali.

d) **Non utilizzare accessori non progettati appositamente o non specificati dal fabbricante per questo tipo di elettroutensile.** Il fatto che un accessorio possa essere montato sull'elettroutensile non ne garantisce la sicurezza di utilizzo.

e) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari a quella massima riportata sull'elettroutensile.** Gli accessori fatti funzionare a una velocità superiore alla velocità nominale possono rompersi e disintegrarsi.

f) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nel valore della capacità nominale dell'elettroutensile.** Non è possibile proteggere o controllare adeguatamente accessori di dimensioni errate.

g) **Le dimensioni dell'attacco dell'accessorio devono corrispondere alle dimensioni alla struttura di fissaggio dell'elettroutensile.** Gli accessori che non corrispondono alla struttura di montaggio dell'elettroutensile non mantengono l'equilibrio, vibrano eccessivamente e possono causare la perdita di controllo.

h) **Non usare accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo controllare gli accessori per accertarsi che i dischi abrasivi non siano scheggiati o lesionati, che non siano presenti crepe o segni eccessivi di usura sul platello e che le spazzole metalliche non abbiano filamenti di metallo staccati o spezzati. Se l'elettroutensile o l'accessorio è caduto, verificare se abbia subito dei danni o installare un accessorio integro. Dopo l'ispezione e l'installazione di un accessorio, allontanarsi o fare allontanare le persone presenti dal piano dell'accessorio rotante e azionare la smerigliatrice a vuoto alla massima velocità. Se si rilevano vibrazioni anomale, spegnere immediatamente l'elettroutensile e sostituire il disco da taglio. In assenza di vibrazioni anomale, lasciare in funzione l'elettroutensile per un minuto. Normalmente durante questa fase di verifica gli eventuali accessori danneggiati si rompono.**

i) **Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare occhiali di sicurezza e, a seconda dell'applicazione, una visiera protettiva. Se necessario, indossare un dispositivo di protezione delle vie respiratorie, come una maschera antipolvere o un respiratore, protezioni per l'udito, guanti e un grembiule da lavoro in grado di bloccare piccoli frammenti abrasivi o del pezzo in lavorazione. Il dispositivo**

di protezione per gli occhi deve impedire ai detriti proiettati in aria, generati durante le varie applicazioni di raggiungere gli occhi. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dalla lavorazione specifica. L'esposizione prolungata a rumore molto intenso può provocare la perdita dell'udito.

j) **Mantenere le altre persone presenti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale adeguati.** Frammenti del pezzo in lavorazione o di un accessorio rotto potrebbero essere scagliati via e causare lesioni al di là dell'immediata area di lavoro.

k) **Sostenere l'elettroutensile afferrando solo le superfici isolate se vi è la possibilità che l'accessorio da taglio venga a contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto con un cavo sotto tensione mette sotto tensione anche le parti metalliche esposte dell'elettroutensile e potrebbe esporre l'operatore a scossa elettrica.

l) **Non appoggiare mai l'elettroutensile finché l'accessorio non si sia arrestato del tutto.** L'accessorio che gira potrebbe fare presa sulla superficie e trascinare l'elettroutensile facendone perdere il controllo.

m) **Non azionare l'elettroutensile mentre lo si trasporta tenendolo lungo il fianco.** Un contatto accidentale con l'accessorio che gira potrebbe farlo impigliare agli indumenti e trascinarlo verso il corpo dell'operatore.

n) **Pulire regolarmente le prese d'aria dell'elettroutensile.** La ventola del motore può attirare le polveri all'interno del corpo macchina e l'accumulo eccessivo di polveri di metallo può causare pericoli di natura elettrica.

o) **Non utilizzare l'elettroutensile in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero far incendiare i materiali.

p) **Non utilizzare accessori che richiedono liquidi refrigeranti.** L'utilizzo di acqua o altri liquidi refrigeranti può provocare elettrocuzione o scosse elettriche.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER TUTTE LE LAVORAZIONI

Contraccolpo e avvertenze correlate

Il contraccolpo è una reazione improvvisa provocata da un disco, un platello, una spazzola o qualsiasi altro accessorio in rotazione che si incastri o rimanga impigliato. Ciò provoca un arresto immediato dell'accessorio in rotazione, che, a sua volta, causa la perdita di controllo dell'elettroutensile. Quest'ultimo viene spinto nella direzione opposta rispetto alla rotazione dell'accessorio nel punto in cui è stato trattenuto.

Ad esempio, se un disco abrasivo si impiglia o si inceppa nel pezzo in lavorazione, il bordo del disco penetrato nel punto di inceppamento può scavare il materiale e causare lo scavalcamento o il contraccolpo del disco. Il disco può saltare sia verso l'operatore che in direzione opposta, a seconda della direzione del suo movimento nel punto di inceppamento. In queste condizioni è possibile che i dischi abrasivi si frantumino.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato e/o non corretto dell'elettroutensile, evitabile solamente mediante l'adozione delle misure di sicurezza corrette, descritte di seguito:

a) **Mantenere una presa salda sull'elettroutensile con entrambe le mani e posizionare il corpo e le braccia in un modo tale da poter resistere alle forze del contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se presente, per offrire la massima resistenza al rimbalzo o alla reazione**

di coppia durante l'avviamento. L'operatore può frenare la reazione di coppia o la forza di rimbalzo, se vengono prese le precauzioni adatte;

b) **Non appoggiare mai la mano vicino all'accessorio rotante.** L'accessorio potrebbe rimbalzare sulle mani dell'operatore;

c) **Non posizionare il corpo nella zona verso la quale l'elettrotensile potrebbe spostarsi in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spinge l'elettrotensile nella direzione opposta al movimento della mola nel punto di impigliamento.

d) **Prestare particolare attenzione quando si lavora negli angoli, su bordi aguzzi e così via, evitando di far saltellare e di incastrare l'accessorio.** Angoli, estremità appuntite o rimbalzi tendono a fare impigliare l'accessorio che ruota e a causare la perdita di controllo o il contraccolpo dell'elettrotensile;

e) **Non montare una catena per motosega, una lama da legno, un disco segmentato diamantato con un foro periferico superiore a 10 mm o una lama dentata.** Queste lame creano rimbalzi e perdite di controllo frequenti.

Avvertenze di sicurezza specifiche per operazioni di smerigliatura e taglio

a) **Usare solo mole dei tipi specificati per l'elettrotensile e cuffie di protezione specificamente progettate per la mola selezionata.** I dischi non omologati per l'elettrotensile non possono essere protetti adeguatamente e non sono sicuri.

b) **La superficie di smerigliatura dei dischi a centro depresso deve essere montata al di sotto del piano del bordo inferiore della cuffia di protezione.** Non è possibile fornire una protezione adeguata a un disco non montato correttamente che sporga attraverso il piano del bordo inferiore della cuffia di protezione.

c) **La cuffia di protezione deve essere fissata saldamente all'elettrotensile e posizionata per garantire la massima sicurezza, in modo che una porzione minima del disco sia esposta verso l'operatore.** La cuffia di protezione ha lo scopo di proteggere l'operatore da frammenti di mole spezzate, da un contatto accidentale con la mola e dalle scintille che potrebbero incendiare gli indumenti.

d) **Le mole devono essere usate solo per le applicazioni specificate. Per esempio, non si deve eseguire una lavorazione di smerigliatura con un disco da taglio. I dischi per taglio abrasivo sono concepiti per eseguire lavorazioni di smerigliatura periferica.** L'applicazione di forze laterali su questi dischi potrebbero causarne la frantumazione.

e) **Usare sempre flange per mole non danneggiate che siano di misura e forma corrette per la mola selezionata. Se le flange sono adeguate, supportano la mola e ne riducono la possibilità di rottura.** Le flange per le mole da taglio possono differire da quelle per le mole smerigliatrici.

f) **Non usare mole usurate di elettrotensili di dimensioni maggiori.** Le mole progettate per elettrotensili più grandi non sono adatte alle maggiori velocità degli elettrotensili più piccoli e si possono spaccare.

g) **Quando si utilizzano mole a funzione doppia, utilizzare sempre la protezione corretta per l'applicazione da eseguire.** Il mancato utilizzo della protezione corretta potrebbe non fornire il livello di protezione desiderato, il che potrebbe causare lesioni gravi.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive specifiche per le operazioni di taglio

a) **Evitare che la mola di taglio si inceppi e non esercitare una pressione eccessiva. Non tentare di eseguire tagli troppo profondi.** Il sovraccarico del disco aumenta il carico e la suscettibilità alla torsione o all'inceppamento dello stesso nel taglio, con la possibilità che si verifichi un contraccolpo o una rottura.

b) **Non posizionarsi con il corpo allineato al disco mentre gira, né dietro di esso.** Un eventuale contraccolpo mentre la mola, durante il lavoro, si sta allontanando dal corpo dell'operatore, potrebbe scagliare la mola in rotazione e l'elettrotensile direttamente verso l'operatore.

c) **Se il disco si inceppa, oppure quando, per una qualsiasi ragione, si interrompe l'operazione di taglio, spegnere l'elettrotensile e tenerlo fermo nel pezzo fino a quando il disco si sarà arrestato del tutto. Non tentare mai di rimuovere il disco da taglio mentre è in movimento, altrimenti potrebbe verificarsi un contraccolpo.** Individuare le cause dell'inceppamento del disco e intraprendere azioni correttive per eliminarle.

d) **Non riprendere l'operazione di taglio nel pezzo. Attendere che il disco raggiunga la massima velocità, quindi rientrare con attenzione nel taglio. Il disco potrebbe incepparsi, balzare fuori dal pezzo in lavorazione o provocare un contraccolpo.** Se l'elettrotensile viene riavviato quando esso è ancora dentro al pezzo.

e) **Pannelli o altri pezzi di grandi dimensioni vanno sorretti per minimizzare il rischio che il disco sia inceppi o generi un contraccolpo. I pezzi più grandi tendono a incurvarsi sotto il loro stesso peso.** Devono essere collocati dei supporti sotto al pezzo da lavorare vicino alla linea di taglio e all'estremità del pezzo, su entrambi i lati del disco.

f) **Prestare ancora più attenzione quando si eseguono "tagli a tuffo" all'interno di pareti o di altre aree cieche.** La parte sporgente del disco potrebbe tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o altri oggetti che possono provocare un contraccolpo.

g) **Non tentare di eseguire tagli in curva.** Sollecitazioni eccessive del disco aumentano il carico e la suscettibilità alla torsione o all'inceppamento nel taglio, con la possibilità di rimbalzo o di rottura e il rischio di gravi lesioni personali.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per le operazioni di levigatura

a) **Utilizzare carta vetrata di dimensioni adeguate. Nella scelta della carta vetrata seguire i consigli del fabbricante.** Una carta vetrata che sporga troppo oltre il platello per carteggiatura comporta il rischio di lacerazioni e potrebbe rimanere impigliata, distruggere il disco o provocare un contraccolpo.

Ulteriori precauzioni di sicurezza riguardanti le operazioni di spazzolatura metallica

a) **Essere consapevoli del fatto che dalla spazzola metallica potrebbero staccarsi ed essere proiettati filamenti di metallo anche durante l'uso normale. Non forzare i filamenti di metallo con un carico eccessivo sulla spazzola.** I filamenti metallici penetrano facilmente gli abiti leggeri e/o la pelle.

b) *Se è specificato l'uso di una cuffia di protezione durante la spazzolatura con spazzola/mola metallica, evitare che la spazzola o la mola metallica vengano a contatto con la cuffia di protezione. La mola o la spazzola metallica possono aumentare di diametro durante il lavoro per via delle forze centrifughe.*

Norme di sicurezza aggiuntive per le smerigliatrici

a) *Non utilizzare mole di Tipo 11 (a coppa svasata) con questo elettrotroutensile. L'utilizzo di accessori inappropriati può provocare lesioni alle persone.*

b) *Utilizzare sempre l'impugnatura laterale. Serrare saldamente l'impugnatura. L'impugnatura laterale deve essere sempre utilizzata per mantenere il controllo dell'elettrotroutensile in qualsiasi momento.*

c) *Quando si utilizzano mole diamantate segmentate, utilizzare soltanto quelle con gioco periferico non superiore a 10 mm e angolo di inclinazione negativo. (vedere la Tabella Informazioni aggiuntive per cuffie di protezione e accessori).*

Riduzione dell'esposizione alle polveri

Prima di iniziare a lavorare verificare la classe di pericolosità delle polveri che saranno generate durante la lavorazione.

▲ AVVERTENZA: evitare di toccare o inalare le polveri perché possono essere dannose per la salute. Le polveri generate durante l'impiego di un elettrotroutensile e quando si svolgono altre attività di costruzione possono contenere sostanze chimiche, minerali o particelle note per causare infezioni respiratorie, reazioni allergiche, tumori, difetti congeniti o danni all'apparato riproduttivo all'operatore o alle persone che si trovano lì.

- Tali polveri possono essere generate, ad esempio, quando si lavora su legni duri, come il legno di faggio o di quercia, vernici a base di piombo, calcestruzzo, muratura o pietre contenenti quarzo.
- Il materiale contenente amianto può essere maneggiato esclusivamente da personale specializzato.
- Osservare le norme pertinenti in vigore nel proprio Paese per i materiali da lavorare.
- Utilizzare un aspirapolvere o un sistema di aspirazione con una classe di protezione ufficialmente approvata in conformità con le normative locali sulla protezione dalla polvere e adatto al materiale su cui lavorare.
- Catturare le particelle di polvere risultanti direttamente alla fonte ed evitare i depositi nell'area circostante. Utilizzare a tale scopo accessori per l'aspirazione adeguati.

Misure aggiuntive:

- assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben ventilato.
- Indossare un respiratore idoneo per il tipo di polveri generate.

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Essi sono:

- menomazioni uditive.
- Rischio di lesioni personali dovuti a particelle volatili.
- Rischio di bruciature causate da componenti che si arroventano durante l'uso.
- Rischio di lesioni personali causate dall'uso prolungato.

Tipi di batteria

È possibile utilizzare i seguenti modelli di pacchi batteria:

Batteria	(kg)	Batteria	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Per ulteriori informazioni, consultare al manuale della batteria/ caricabatterie.

Possono essere utilizzati i seguenti caricabatterie: DCB1104.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Smerigliatrice angolare
- 1 Protezione da 125 mm (Tipo B)
- 1 Carter di protezione a clip
- 1 Impugnatura laterale
- 1 Chiave a brugola
- 2 Pacco batteria Li-Ion (modelli T2, X2)
- 1 Pacco batteria Li-Ion (modelli C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 e Y1)
- 2 Pacchi batteria Li-Ion (modelli C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 e Y2)
- 3 Pacchi batteria Li-Ion (modelli C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 e Y3)
- 1 Manuale di istruzioni

NOTA: i pacchi batteria, i caricabatterie e le cassette di trasporto non sono inclusi nei modelli N. I pacchi batteria e i caricabatterie non sono inclusi nei modelli NT. I modelli B includono pacchi batteria Bluetooth®.

NOTA: il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth®, SIG, Inc., e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di DeWALT è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

- Controllare se l'elettrotroutensile, i componenti o gli accessori presentino danni che possano essersi verificati durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto prendersi il tempo per leggere e comprendere a fondo questo manuale.

Riferimenti sull'elettrotroutensile

Sull'elettrotroutensile sono riportati i seguenti pittogrammi:



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Utilizzare dispositivi di protezione per l'udito.



Utilizzare un dispositivo di protezione per gli occhi.



Lavorare sempre sostenendo l'elettrotroutensile con entrambe le mani.



Non utilizzare la protezione Tipo B per operazioni di taglio.

Posizione del codice data (Fig. E)

Il codice data di produzione **27** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

Descrizione (Fig. A)

⚠ AVVERTENZA: non modificare mai l'elettrotensile né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone.

- 1 Interruttore a leva
- 2 Interruttore scorrevole
- 3 Levetta di blocco accensione
- 4 Pulsante di blocco dell'alberino
- 5 Alberino
- 6 Impugnatura laterale
- 7 Flangia di sostegno
- 8 Flangia di bloccaggio
- 9 Protezione di Tipo B 125 mm (non utilizzare per operazioni di taglio)
- 10 Leva di rilascio della protezione
- 11 Selettore della velocità
- 12 Pacco batteria
- 13 Tasto di rilascio pacco batteria

Uso previsto

La smerigliatrice angolare senza filo DCG409VS e DCG416VS è stata progettata per applicazioni di taglio professionale, smerigliatura, carteggiatura e applicazioni di spazzolatura metallica.

NON utilizzarle in ambienti umidi o in cui siano presenti liquidi o gas infiammabili.

Questa smerigliatrice angolare cordless è un apparato elettrico professionale.

NON consentire ai bambini di venire a contatto con l'elettrotensile. L'uso di questo elettrotensile da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

- **Bambini e infermi.** Questo elettrotensile non è concepito per l'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme senza adeguata supervisione.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze, a meno che siano sorvegliate o abbiano ottenuto istruzioni riguardo all'uso dell'elettrotensile da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere l'utensile e scollegarlo dall'alimentazione elettrica pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

⚠ AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente batterie e caricabatterie DEWALT.

Caratteristiche

E-Switch Protection™

Gli interruttori di accensione/spegnimento sono dotati di una funzione di rilascio senza tensione. In caso di spegnimento imprevisto o di inserimento di una batteria, è necessario rilasciare gli interruttori ed eseguire la sequenza di avvio per riavviare l'utensile.

Frizione elettronica

Questo apparato è munito di E-Clutch™ (Frizione elettronica) che, nel caso di un carico elevato, l'unità verrà spenta per ridurre la coppia di reazione nei confronti dell'utente. L'interruttore deve essere acceso e spento per riavviare l'utensile.

Protezione contro i sovraccarichi Power-Off™

L'alimentazione fornita al motore viene ridotta in caso di sovraccarico del motore. In caso di sovraccarico continuo del motore, l'utensile si spegne. L'interruttore deve essere acceso e spento per riavviare l'apparato. L'utensile si spegnerà ogni volta che il carico di corrente raggiunge il valore della corrente di sovraccarico (punto di bruciatura del motore). Qualora si verificano spegnimenti da sovraccarico continui, applicare meno forza/peso sull'utensile finché l'utensile non funzionerà senza che si innesti il sovraccarico.

Avviamento elettronico progressivo

Questa funzione limita la quantità di velocità iniziale all'avviamento dell'utensile, consentendo all'utensile di aumentare velocità gradualmente in un tempo di oltre 1 secondo.

Installazione e rimozione del pacco batteria dall'elettrotensile (Fig. B)

NOTA: assicurarsi che il pacco batteria **12** sia completamente carico.

Inserimento del pacco batteria nell'impugnatura dell'elettrotensile

1. Allineare il pacco batteria alle guide all'interno dell'impugnatura dell'elettrotensile (Fig. B).
2. Far scorrere il pacco batteria nell'impugnatura finché sarà saldamente alloggiato nell'elettrotensile e assicurarsi di sentire lo scatto dell'aggancio in sede.

Rimozione della batteria dall'elettrotensile

1. Premere il pulsante di rilascio batteria **13** ed estrarre con decisione il pacco batteria dall'impugnatura dell'elettrotensile.
2. Inserire il pacco batteria nel caricabatterie.

Pacchi batteria con indicatore del livello di carica (Fig. B)

Alcuni pacchi batteria DEWALT includono un indicatore di carica **26** costituito da tre spie a LED verdi che si illuminano, mostrando il livello di carica residua del pacco batteria.

Per azionare l'indicatore di carica mantenere premuto il rispettivo tasto. Una combinazione di tre spie a LED verdi si illumina per mostrare il livello di carica residua. Se il livello di carica del pacco batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, le spie dell'indicatore non si illuminano e sarà necessario ricaricare il pacco batteria.

NOTA: l'indicatore di carica mostra solamente il livello di carica residua del pacco batteria. Esso non indica la funzionalità dell'elettrotensile ed è soggetto a variazioni in base ai componenti del prodotto, alla temperatura e all'applicazione da parte dell'utilizzatore finale.

Montaggio dell'impugnatura ausiliaria (Fig. C)

⚠ AVVERTENZA: *questa impugnatura DEVE ESSERE UTILIZZATA SEMPRE per mantenere il controllo totale dell'apparato. Assicurarsi sempre che l'impugnatura sia stretta. Avvitare a fondo l'impugnatura ausiliaria 6 in uno dei fori di montaggio filettati 25 della scatola ingranaggi.*

Rotazione della scatola del cambio (Fig. D)

Per agevolare l'utente, la scatola del cambio ruota di 90 ° per le operazioni di taglio.

1. Rimuovere le quattro viti angolari (T15) che fissano la scatola del cambio all'alloggiamento del motore.

2. Senza separare la scatola del cambio dall'alloggiamento del motore, ruotare la testa della scatola del cambio alla posizione desiderata.

NOTA: se la scatola del cambio e l'alloggiamento del motore si distaccano di oltre 3 mm l'elettrotensile deve essere riparato e rimassemblato presso un centro di assistenza autorizzato DeWALT. La mancata riparazione dell'utensile potrebbe causare un guasto del motore e dei cuscinetti.

3. Reinserire le viti per fissare la scatola del cambio all'alloggiamento del motore. Serrare le viti a una coppia di serraggio pari a 2,2 Nm. Un serraggio eccessivo potrebbe causare la rottura delle viti.

Protezioni

⚠ ATTENZIONE: *quando si utilizza un carter di protezione per mole di Tipo 1/41/Tipo A (taglio) per la smerigliatura di facciate, il carter di protezione potrebbe interferire con il pezzo in lavorazione riducendo la capacità di controllo dell'utensile.*

⚠ ATTENZIONE: *quando si utilizza un carter di protezione per mole di Tipo 27/Tipo B (smerigliatura) per operazioni di taglio con mole abrasive a legante, il rischio di esposizione a scintille e particelle sprigionate durante la lavorazione aumenta, così come avviene per l'esposizione a frammenti di mola in caso di scoppio della stessa.*

⚠ ATTENZIONE: *quando si utilizza un carter di protezione per mole di Tipo A (troncatura) e di Tipo B (smerigliatura) con una spazzola metallica circolare di spessore maggiore allo spessore massimo specificato nella sezione Dati tecnici, i fili metallici della spazzola potrebbero rimanere impigliati nel carter di protezione e rompersi.*

NOTA: la smerigliatura e il taglio di bordi possono essere eseguiti con mole di Tipo 27 progettate e specifiche per questo scopo; le mole con spessore di 6,3 mm sono concepite per la smerigliatura di superficie, mentre per quelle più sottili di Tipo 27 deve essere consultata l'etichetta del fabbricante per vedere se possono essere utilizzate per la smerigliatura di superficie oppure soltanto per la smerigliatura / il taglio di bordi. Per qualsiasi mola per cui sia vietato l'uso per la smerigliatura di superficie occorre montare un carter di protezione per mole di Tipo 1/41/Tipo A/Tipo B con clip (troncatura). Per qualsiasi mola con doppia funzione (smerigliatura e taglio abrasivo combinati) deve essere utilizzato un carter di protezione per mole di Tipo 1/41/Tipo A/Tipo B con clip (troncatura) (precedentemente denominato di Tipo 1/41). Il taglio può essere eseguito anche utilizzando una mola di Tipo 1/41 e un carter di protezione per mole di Tipo 1/41/Tipo A/Tipo B con clip precedentemente denominato carter di protezione di Tipo 1/41.

NOTA: consultare la **Applicazioni di accessori e protezioni DCG409VS, DCG416VS** per scegliere la combinazione di carter di protezione/accessori corretta.

Montaggio e regolazione della protezione One-Touch™ (Fig. E)

⚠ AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'elettrotensile e staccare la batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.*

Regolazione della cuffia di protezione

Per la regolazione della cuffia di protezione, la leva di sblocco della cuffia 10 si inserisce in uno dei fori di allineamento 14 sul collare della cuffia stessa e funge da cricchetto.

La parte anteriore di innesto è inclinata e scorre sul foro di allineamento successivo quando la cuffia di protezione viene ruotata in senso orario (alberino rivolto verso l'utente) ma si blocca automaticamente in senso antiorario.

Montaggio della cuffia di protezione (Fig. E)

1. Premere la leva di sgancio della protezione 10.
2. Tenendo aperta la leva di sblocco della protezione, allineare le alette 15 sulla cuffia di protezione alle scanalature 16 sulla scatola degli ingranaggi.
3. Tenendo aperta la leva di sblocco della cuffia di protezione, spingere la protezione verso il basso fino a innestare le alette della cuffia di protezione e ruotarle nella scanalatura sul mozzo della scatola degli ingranaggi. Rilasciare la leva di sblocco della cuffia di protezione.
4. Con l'alberino rivolto verso l'operatore, ruotare la protezione in senso orario nella posizione di lavoro desiderata. Premere e tenere premuta la leva di sblocco della protezione 10 per ruotare la protezione in senso antiorario.

NOTA: il corpo della cuffia di protezione deve essere posizionato tra l'alberino e l'operatore per fornire la massima protezione di quest'ultimo.

La leva di sblocco della cuffia di protezione deve innestarsi in uno dei fori di allineamento 14 sul collare della cuffia. Questo assicura la tenuta della cuffia di protezione.

5. Per rimuovere la cuffia protezione, seguire i passaggi 1–3 di queste istruzioni in ordine inverso.

Flange e mole

⚠ AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'elettrotensile e staccare la batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni a persone.*

Montaggio di mole senza mozzo (Fig. F)

⚠ AVVERTENZA: *la mancata corretta installazione delle flange e/o della mola può causare gravi lesioni personali (o danni all'utensile o alla mola).*

⚠ ATTENZIONE: *le flange in dotazione devono essere utilizzate con mole per levigatura di Tipo 27/42 con centro depresso e con dischi di taglio di Tipo 1/41. Vedere la Tabella delle applicazioni di accessori e cuffie di protezione per ulteriori informazioni.*

⚠ AVVERTENZA: *è necessaria una protezione della mola chiusa e bilaterale durante l'utilizzo dei dischi di taglio abrasivi o diamantati, denominata protezione della mola da taglio di Tipo A.*

⚠ AVVERTENZA: *l'utilizzo di una flangia o di una cuffia di protezione danneggiata o il mancato utilizzo di una flangia e*

di una cuffia di protezione corrette può provocare lesioni alle persone in caso di rottura della mola e al contatto con la mola. Vedere la **Tabella delle applicazioni degli accessori e delle protezioni** per ulteriori informazioni.

1. Appoggiare la smerigliatrice su un tavolo, con la cuffia di protezione sollevata.
2. Posizionare la mola **17** contro la flangia di sostegno **7**, centrando la mola sul centro sollevato (pilota) della flangia di sostegno.
3. Tenendo premuto il pulsante di blocco dell'alberino e con le depressioni esagonali rivolte lontano dall'alberino, avvitare la flangia di bloccaggio filettata **8** sull'alberino in modo che le alette si innestino nelle due scanalature dell'alberino.
4. Tenendo premuto il tasto di blocco dell'alberino, serrare la flangia di bloccaggio filettata **8** utilizzando una chiave esagonale.
5. Per rimuovere la mola, premere il pulsante di blocco dell'alberino e allentare la flangia di bloccaggio filettata.

Montaggio dei platorelli di supporto per levigatura (Fig. A, G)

NOTA: non è necessario montare la cuffia di protezione quando si utilizzano mole per levigatura che prevedono l'impiego di platorelli di supporto, spesso chiamati dischi in resina di fibra. Non essendo necessaria una cuffia di protezione per questi accessori, laddove quest'ultima sia utilizzata, il fatto che sia o no delle dimensioni corrette è irrilevante.

AVVERTENZA: la mancata corretta installazione del dado di serraggio e/o del platorello può causare gravi lesioni personali (o danni all'utensile o alla mola).

AVVERTENZA: occorre rimontare una cuffia di protezione adeguata per le applicazioni in cui si utilizza una mola per smerigliatura, una mola di taglio, un disco lamellare per levigatura oppure una spazzola metallica o mola a spazzola, una volta completate le operazioni di levigatura.

1. Posizionare o inserire correttamente il platorello **18** sull'alberino.
2. Posizionare il disco per carteggiatura **19** sul platorello **18**.
3. Tenendo premuto il pulsante di blocco dell'alberino **4**, far passare il dado di serraggio del disco di levigatura **20** sull'alberino, guidando il mozzo sollevato sul dado di serraggio al centro del disco di sabbiatura e del platorello.
4. Stringere il dado di serraggio a mano. Quindi premere il pulsante di blocco dell'alberino facendo ruotare il disco di levigatura finché il disco e il dado di serraggio si sistemano in posizione.
5. Per rimuovere la mola, afferrare e ruotare il platorello e il disco di sabbiatura tenendo premuto il tasto di blocco dell'alberino.

Montaggio e rimozione delle mole con mozzo (Fig. A)

Le mole con mozzo si installano direttamente sull'alberino. La filettatura di un accessorio deve corrispondere alla filettatura dell'alberino.

1. Filettare la mola sull'alberino **5** manualmente.
2. Premere il tasto di blocco dell'alberino **4** e utilizzare una chiave per serrare il mozzo della mola.
3. Invertire la procedura sopra descritta per rimuovere la mola.

AVVISO: l'eventuale posizionamento errato della mola prima dell'accensione della smerigliatrice potrebbe provocare danni alla stessa o alla mola.

Montaggio di spazzole metalliche e mole a spazzola (Fig. A)

AVVERTENZA: la mancata corretta installazione della spazzola/mola può causare gravi lesioni (o danni all'utensile o alla mola).

ATTENZIONE: per ridurre il rischio di lesioni personali, indossare guanti di protezione durante la manipolazione di spazzole metalliche e mole a spazzola. Possono essere affilate.

ATTENZIONE: per ridurre il rischio di danni alla smerigliatrice, la mola o la spazzola non deve toccare la cuffia di protezione durante il montaggio o l'uso. Quando si utilizza una protezione della mola di Tipo A (taglio) o di Tipo B (smerigliatura) con una spazzola metallica del tipo a disco con uno spessore maggiore dello spessore massimo specificato nella **Tabella delle applicazioni degli accessori e delle protezioni**, i fili possono rimanere impigliati nella protezione causando la rottura dei fili.

Le spazzole metalliche o le mole a spazzola si inseriscono direttamente sull'alberino filettato senza l'uso di flange di blocco. Utilizzare esclusivamente spazzole o mole a spazzola dotate di un M14 mozzo filettato. Questi accessori sono disponibili a un costo aggiuntivo presso il vostro rivenditore locale DEWALT o un centro di assistenza autorizzato DEWALT.

1. Appoggiare la smerigliatrice su un tavolo, con la cuffia di protezione sollevata.
2. Filettare la mola sull'alberino **5** manualmente.
3. Premere il pulsante di blocco dell'alberino **4** e utilizzare una chiave sul mozzo della spazzola di metallo o della mola a spazzola per serrare la spazzola/mola.
4. Per rimuovere la mola, procedere in ordine inverso.

AVVISO: per ridurre il rischio di danni all'elettrotroutensile sistemare correttamente il mozzo della mola prima di accenderlo.

Prima dell'uso

- Installare la cuffia di protezione e il disco o la mola appropriati. Non utilizzare dischi o mole troppo consumati.
- Assicurarsi che la flangia filettata di bloccaggio sia montata correttamente. Seguire le istruzioni fornite nella **Tabella delle applicazioni di accessori e cuffie di protezione**.
- Assicurarsi che il disco o la mola ruoti nella direzione delle frecce indicate sull'accessorio e sull'elettrotroutensile.
- Non usare accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo controllare gli accessori: verificare che i dischi abrasivi non siano scheggiati e lesionati, che il platorello non presenti crepe o segni di usura eccessivi o che la spazzola metallica non abbia filamenti staccati o spezzati. Se l'elettrotroutensile o l'accessorio cade, verificare se ha subito eventuali danni o montare un accessorio integro. Dopo aver ispezionato o installato un accessorio, verificare che l'operatore e le altre persone siano lontane dal piano dell'accessorio in rotazione e far girare a vuoto l'elettrotroutensile alla massima velocità per un minuto. Normalmente gli accessori danneggiati si rompono durante questa fase di verifica.

UTILIZZO

Istruzioni per l'uso

AVVERTENZA: attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere la macchina e disconnettere i pacchi batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

Posizionamento corretto delle mani (Fig. J)

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, tenere **SEMPRE** le mani nella posizione corretta, come illustrato.

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, mantenere **SEMPRE** una presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

La posizione corretta delle mani richiede una mano sull'impugnatura principale **24** e l'altra mano sull'impugnatura ausiliaria **6**, come indicato in Fig. J.

Trasmettitore Wireless Tool Control (Fig. A)

⚠ ATTENZIONE: leggere tutte le avvertenze, le istruzioni e le specifiche di sicurezza del dispositivo associato a tassellatore. Questo tassellatore elettropneumatico è dotato di un trasmettitore Wireless Tool Control che consente di associarlo in modalità wireless a un altro dispositivo con tecnologia Wireless Tool Control integrata.

Per associare il tassellatore tramite il trasmettitore Wireless Tool Control, tenere premuto interruttore a leva **1**/ interruttore scorrevole **2** e il pulsante di associazione Wireless Tool Control sul dispositivo separato. Un LED sul dispositivo separato avverte se il tassellatore è stato associato correttamente.

Interruttori

⚠ ATTENZIONE: stringere saldamente l'impugnatura laterale e il corpo dell'utensile per mantenere il controllo all'avvio e durante l'uso, fino a quando la mola o l'accessorio non sia completamente ferma/o. Assicurarsi che la mola sia completamente ferma prima di appoggiare l'apparato.

NOTA: per ridurre i movimenti imprevisti, non accendere o spegnere l'elettrotroutensile mentre è in funzione. Far girare la smerigliatrice alla massima velocità prima di toccare la superficie da lavorare. Sollevare l'elettrotroutensile dalla superficie prima di spegnerlo. Attendere che la rotazione dell'apparato sia terminata prima di appoggiarlo.

Interruttore ON/OFF a scorrimento (Fig. A)

DCG409VS

⚠ AVVERTENZA: prima di collegare l'apparato a una sorgente di alimentazione, assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento. Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF sia nella posizione di spegnimento dopo qualsiasi interruzione di corrente all'apparato, come l'attivazione di un salvavita, lo scatto di un interruttore differenziale, lo scollegamento accidentale o un black-out. Se l'interruttore di scorrimento è bloccato in posizione di accensione, l'apparato si avvierà improvvisamente una volta ripristinata la corrente.

Per avviare l'elettrotroutensile, fare scorrere l'interruttore ON/OFF a scorrimento **2** verso la parte anteriore dell'elettrotroutensile. Per arrestare l'apparato, rilasciare l'interruttore ON/OFF.

Per il funzionamento continuo, far scorrere l'interruttore ON/OFF verso la parte anteriore dell'apparato e premere la parte anteriore dell'interruttore verso l'interno. Per arrestare la modalità di funzionamento continuo dell'apparato, premere la parte posteriore dell'interruttore di scorrimento e rilasciare.

Interruttore a leva (Fig. A)

DCG416VS

1. Per accendere la fresatrice, premere la sicura **3** verso il retro dell'utensile, quindi premere l'interruttore di azionamento **1**. La fresatrice entra in funzione quando si preme l'interruttore a leva.
2. Spegnerla la fresatrice rilasciando l'interruttore a leva.

Selettore velocità variabile (Fig. A)

Il selettore della velocità variabile **11** offre ulteriori possibilità di controllo dell'apparato e gli consente di funzionare in condizioni ottimali, adeguandosi agli accessori e ai materiali.

- Ruotare la manopola di comando della velocità variabile **11** al livello desiderato. Ruotare il selettore verso l'alto per una velocità maggiore e verso il basso per una velocità inferiore.

Blocco dell'alberino (Fig. A)

Il pulsante di blocco dell'alberino **4** serve a prevenire la rotazione dell'alberino durante il montaggio o la rimozione delle mole. Agire sul blocco dell'alberino solo quando l'apparato è spento staccato dalla presa e dopo che è completamente fermo.

AVVISO: per ridurre il rischio di danneggiare l'apparato, non inserire il blocco dell'alberino durante il funzionamento. Altrimenti si danneggia l'apparato e gli accessori presenti potrebbero schizzare via, causando possibili lesioni.

Per inserire il blocco, premere il pulsante di blocco dell'alberino e ruotarlo fino a quando non gira più.

Smerigliatura di superficie, sabbiatura e spazzolatura metallica (Fig. K)

⚠ ATTENZIONE: utilizzare sempre la protezione secondo le istruzioni contenute nel presente manuale.

Per eseguire operazioni sulla superficie di un pezzo:

1. Attendere che l'elettrotroutensile raggiunga la massima velocità prima di toccare la superficie di lavorazione.
2. Applicare una pressione minima sulla superficie di lavorazione, lasciando funzionare l'elettrotroutensile a velocità elevata. La velocità di rimozione del materiale è eccellente quando l'elettrotroutensile funziona ad alta velocità.
3. Mantenere un'angolazione appropriata tra l'apparato e la superficie di lavoro. Fare riferimento alla tabella in base a una determinata funzione.

Funzione	Angolo di inclinazione $\angle$
Rettificazione	20° - 30°
Carteggiatura con disco lamellare	5° - 10°
Carteggiatura con platorello	5° - 15°
Spazzolatura metallica	5° - 10°

4. Mantenere il contatto tra il bordo della mola e la superficie di lavoro.

- Se si esegue la smerigliatura, la levigatura con dischi lamellari o la spazzolatura metallica, spostare continuamente l'apparato con un movimento avanti e indietro per evitare di creare squarci nella superficie di lavoro.

- Se si esegue la sabbiatura con un platorello, spostare l'apparato costantemente in linea retta per impedire lasciare segni di bruciatura e impronte circolari sulla superficie di lavoro.

NOTA: consentire all'apparato di rimanere appoggiato sul piano di lavoro senza muoversi danneggia il pezzo da lavorare.

5. Rimuovere l'elettrotensile dalla superficie di lavorazione prima di spegnerlo. Attendere che la rotazione dell'elettrotensile sia terminata prima di appoggiarlo.

⚠ ATTENZIONE: prestare particolare attenzione durante la lavorazione su un bordo, siccome è possibile che si verifichi un movimento brusco improvviso della smerigliatrice.

Precauzioni da prendere quando si lavora su un pezzo verniciato

1. La sabbiatura o la spazzolatura metallica di vernici a base di piombo NON è CONSIGLIATA per via delle difficoltà che presenta il controllo delle polveri contaminate. I bambini e le donne in stato interessante sono i soggetti più a rischio di avvelenamento da piombo.

2. Siccome è difficile determinare se una vernice contiene piombo senza un'analisi chimica, consigliamo di attenersi alle seguenti precauzioni per la levigatura di superfici verniciate:

Sicurezza delle persone

1. Laddove vengano effettuate operazioni di levigatura di vernici o spazzolatura metallica, non consentire l'accesso all'area di lavoro a bambini e donne in stato interessante finché tutte le operazioni di pulizia non saranno completate.

2. Tutte le persone che entrano nell'area di lavoro devono indossare una maschera anti-polvere o un respiratore. Il filtro deve essere sostituito ogni giorno o ogniqualvolta il soggetto presenti difficoltà respiratorie.

NOTA: è necessario utilizzare esclusivamente maschere anti-polvere adatte per la lavorazione con le polveri e i fumi delle vernici a base di piombo. Le normali maschere per vernici non offrono questa protezione. Consultare il proprio rivenditore locale per una maschera omologata.

3. NON MANGIARE, BERE o FUMARE nell'area di lavoro per impedire l'ingestione di particelle di vernice contaminata. Gli operai devono lavarsi e cambiarsi PRIMA di mangiare, bere o fumare. Non lasciare residui di cibi, bevande o fumo nell'area di lavoro, dove è possibile che si accumuli la polvere.

Sicurezza ambientale

1. La vernice deve essere rimossa in modo tale da minimizzare la quantità di polvere generata.

2. Le aree dove vengono effettuate operazioni di asportazione della vernice devono essere sigillate con rivestimenti in plastica dello spessore di 4 mils.

3. La levigatura deve essere eseguita in modo tale da ridurre le tracce di polvere di vernice al di fuori dell'area di lavoro.

Pulizia e smaltimento

1. È necessario aspirare e pulire accuratamente ogni giorno tutte le superfici nell'area di lavoro per tutta la durata del progetto di levigatura. I sacchetti del filtro dell'aspirapolvere devono essere cambiati regolarmente.

2. Gli stracci utilizzati durante la lavorazione devono essere raccolti e smaltiti insieme ai residui della polvere o a qualsiasi altro detrito prodotto dall'asportazione. Tali residui devono essere riposti in contenitori di scarto sigillati e smaltiti tramite le regolari procedure di raccolta dei rifiuti.

Durante le operazioni di pulizia, è necessario tenere i bambini e le donne in stato interessante lontano dall'area di lavoro.

3. Tutti i giocattoli, i mobili lavabili e gli utensili utilizzati dai bambini devono essere lavati accuratamente prima di essere riutilizzati.

Smerigliatura e taglio dei bordi (Fig. L)

⚠ AVVERTENZA: non usare le mole per la smerigliatura dei bordi/mole da taglio per le applicazioni di smerigliatura di superficie, poiché queste mole non sono progettate per le pressioni laterali riscontrate con la smerigliatura in superficie. Si potrebbero causare la rottura della mola e lesioni.

⚠ ATTENZIONE: le mole utilizzate per la smerigliatura dei bordi e il taglio possono causare rotture o rimbalzi se si piegano o si attorcigliano mentre l'elettrotensile viene utilizzato. In tutte le operazioni di smerigliatura/taglio dei bordi, il lato aperto della protezione deve essere posizionato lontano dall'operatore.

AVVISO: la smerigliatura/il taglio dei bordi con una mola di Tipo 27 devono essere limitati al taglio e alla dentellatura di superficie (meno di 6,3 mm di profondità quando la mola è nuova). Ridurre la profondità di taglio/dentellatura pari alla riduzione del raggio della mola man mano che si consuma.

Vedere la sezione Applicazioni di accessori e protezioni

DCG409VS, DCG416VS per maggiori informazioni. La smerigliatura //il taglio dei bordi con una mola di Tipo 41 richiede l'utilizzo di un carter di protezione di Tipo A.

1. Far raggiungere la massima velocità all'apparato prima di toccare la superficie da lavorare.

2. Applicare una minima pressione alla superficie di lavoro, lasciando funzionare l'apparato a velocità elevata. La velocità di smerigliatura/taglio è al massimo quando l'apparato funziona ad alta velocità.

3. Posizionarsi in modo che il lato inferiore aperto della mola non sia rivolto verso di sé.

4. Una volta che si è iniziato un taglio e creato un intaglio nel pezzo, non cambiare l'angolazione del taglio. Un cambio dell'angolazione di taglio potrebbe far piegare la mola causandone la rottura. Le mole per la smerigliatura dei bordi non sono progettate per resistere alle pressioni laterali causate dalla piegatura.

5. Rimuovere l'apparato dalla superficie da lavorare prima di spegnerlo. Attendere che la rotazione dell'apparato sia terminata prima di appoggiarlo.

Taglio nel metallo

Per il taglio di abrasivi agglomerati, utilizzare sempre il carter di protezione di Tipo A/Tipo B.

Durante il taglio, fare avanzare il disco attraverso il pezzo da tagliare a una velocità moderata, adattata al materiale tagliato. Non esercitare pressione sul disco di taglio e non inclinare né far oscillare la macchina.

Non ridurre la velocità dei dischi di taglio in funzione applicando una pressione laterale.

Fare sempre compiere alla macchina un movimento di risalita rispetto alla superficie di lavoro. In caso contrario, sussiste il rischio che il disco di taglio fuoriesca dal taglio in modo incontrollato.

Durante il taglio di profili e barre a sezione quadrata, è consigliabile iniziare dalla sezione trasversale più piccola.

MANUTENZIONE

Questo apparato è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.

Per informazioni sui contatti dei centri di assistenza, consultare il retro di questo manuale o visitare il sito web www.2helpU.com.

Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

Pulizia

⚠ AVVERTENZA: pericolo di scosse elettriche e rischio meccanico. Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria, se estraibile, dal prodotto prima di pulirlo.

⚠ AVVERTENZA: per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti il prodotto e le feritoie di ventilazione (se del caso). Le feritoie di ventilazione possono essere pulite con una spazzolina asciutta con setole morbide non di metallo e/o con un aspirapolvere adatto. Non utilizzare acqua né soluzioni detergenti di alcun tipo.

⚠ AVVERTENZA: soffiare via la polvere dal corpo motore dell'apparecchio con aria compressa asciutta, appena si rileva sporco visibile all'interno e attorno alle feritoie di ventilazione. Quando si esegue questa procedura, indossare un dispositivo di protezione per gli occhi e una maschera antipolvere omologati.

⚠ AVVERTENZA: non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche del prodotto. Tali sostanze chimiche possono indebolire i materiali utilizzati per questi componenti. Usare un panno inumidito solamente con acqua e sapone neutro. Evitare la penetrazione di liquidi all'interno del prodotto. Non immergere mai alcuna parte del prodotto in un liquido.

Accessori opzionali

⚠ AVVERTENZA: poiché accessori diversi da quelli offerti da DeWALT non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, utilizzare soltanto gli accessori raccomandati da DeWALT con questo prodotto.

⚠ AVVERTENZA: non utilizzare una mola a legante abrasivo che ha superato la data di scadenza (EXP) indicata vicino al centro della mola (se fornita). Le mole che hanno superato la scadenza hanno più probabilità di scoppiare e causare lesioni gravi. Conservare le ruote con legante abrasivo in un luogo asciutto senza sbalzi di temperatura o umidità. Distruggere le mole scadute o danneggiate in modo che non possano essere utilizzate.

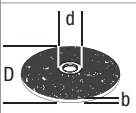
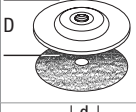
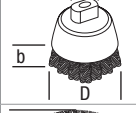
Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Questa smerigliatrice utilizza mole o dischi da taglio di 125 mm di diametro x 6,4 mm (max.) di spessore o 125 mm diameter x 3 mm (max.) di spessore. È importante scegliere le cuffie di protezione, i platorelli di supporto e le flange adatti per l'uso con gli accessori della smerigliatrice. Vedere la **Tabella delle applicazioni di accessori e cuffie di protezione** per informazioni sulla scelta degli accessori corretti.

⚠ AVVERTENZA: Gli accessori devono garantire come minimo la velocità raccomandata sull'etichetta di avvertenza della macchina. Mole e altri accessori funzionanti a una velocità superiore a quella nominale potrebbero staccarsi e provocare lesioni. Gli accessori filettati devono disporre di un mozzo M14. Ogni accessorio non filettato deve disporre di un foro per l'alberino di 22 mm. In caso contrario, è possibile che sia stato progettato per l'uso con una sega circolare. Utilizzare soltanto gli accessori indicati nella **Tabella delle applicazioni di accessori e cuffie di protezione** riportata in questo manuale. La velocità degli accessori deve essere sempre superiore a quella dell'elettrotensile, indicata sulla sua targhetta identificativa.

⚠ AVVERTENZA: maneggiare e conservare con cura tutte le mole abrasive per evitare danni da shock termico, calore, danni meccanici, ecc. Conservarle in un'area protetta asciutta, priva di umidità elevata, temperature di congelamento o sbalzi di temperatura estremi.

Accessori opzionali

	Max.		[mm]	Rotazione min.	Velocità periferica	Lunghezza del foro filettato
	[mm]	[mm]		[min. ⁻¹]	[m/s]	[mm]
	125	6,4	22,23	10500	80	—
	125	—	—	10500	80	—
	75	30	M14	10500	45	20,0
	115	13	M14	10500	80	20,0

Chip Tool Connect™ (Fig. N)

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, spegnere l'unità e Rimuovere il pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di attacchi o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni personali.

L'utensile è dotato di un chip Tool Connect™ e presenta un apposito alloggiamento per la sua installazione.

Il Chip Tool Connect™ è un'applicazione opzionale per dispositivi smart (come ad esempio smartphone o tablet) che

connette il dispositivo per utilizzare l'applicazione mobile per funzioni di gestione dell'inventario.

Consultare il **Foglio di istruzioni del Chip Tool Connect™** per maggiori informazioni.

Installazione del Chip Tool Connect™

1. Rimuovere le viti di fissaggio **21** che tengono fermo il coperchio di protezione del Chip Tool Connect™ **22** che si trova all'interno della sega.
2. Rimuovere il coperchio di protezione e inserire il Chip Tool Connect™ nell'alloggiamento vuoto **23**.
3. Accertarsi che il Chip Tool Connect™ sia a filo dell'alloggiamento. Fissarlo con le viti di fissaggio e stringere le viti.
4. Consultare il **Foglio di istruzioni del Chip Tool Connect™** per maggiori informazioni.

Protezione dell'ambiente



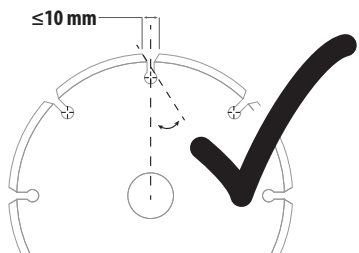
I prodotti/Le batterie sono riciclabili, ma, se sono contrassegnati con il simbolo del cassonetto barrato, non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Lasciare scaricare completamente le batterie e separarle e, se possibile, separare le fonti luminose dal prodotto. È responsabilità dell'utilizzatore provvedere all'eliminazione di tutti i dati personali dal prodotto da smaltire. A quel punto sarà possibile conferirlo presso un centro di raccolta ufficiale o presso un rivenditore aderente all'iniziativa, che nella maggior parte dei casi lo ritirerà a titolo gratuito. L'imballaggio deve essere scartato in base al codice del materiale contrassegnato su di esso. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza devono essere smaltite solo quando il prodotto non è più in uso.

Per informazioni sulla gestione dei rifiuti, rivolgersi alla propria comunità locale/al proprio comune di residenza. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web **www.2helpU.com** e scansionare il codice QR riportato sopra.

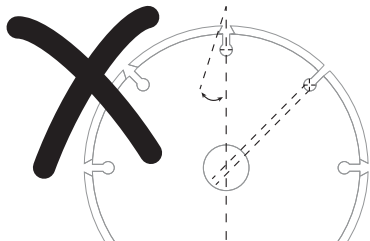
Informazioni aggiuntive per protezioni e accessori

Quando si utilizzano mole diamantate segmentate, utilizzare soltanto mole diamantate con gioco periferico non superiore a 10 mm e angolo di inclinazione negativo.

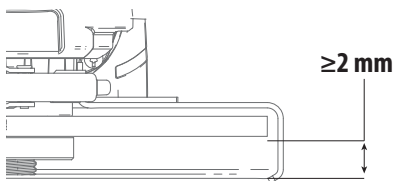


NON UTILIZZARE

mole diamantate segmentate con gioco periferico superiore a 10 mm e/o angolo di inclinazione positivo.

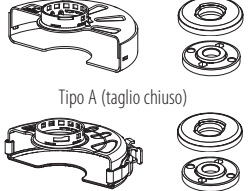
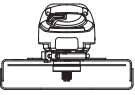
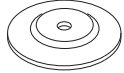
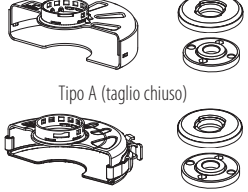
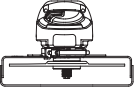
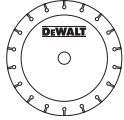
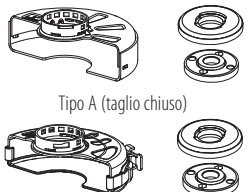
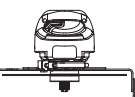
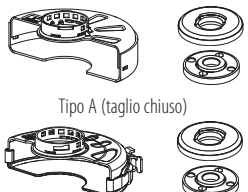
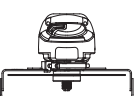
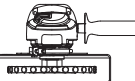
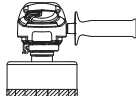


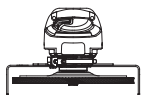
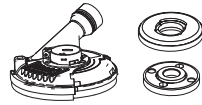
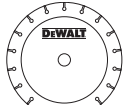
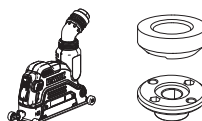
Per tutti gli accessori di smerigliatura, levigatura e spazzolatura metallica del tipo a mola, la parte più bassa dell'accessorio deve essere contenuta all'interno dell'involucro della protezione con uno spazio di almeno 2 mm rispetto alla linguetta inferiore della protezione.



DCG409VS, DCG416VS Applicazioni di accessori e carter di protezione

	Tipo di accessorio	Accessorio	Carter di protezione	Assemblaggio per riferimento
Smerigliatura di superficie	Mola di Tipo 27		 Tipo B (smerigliatura)	

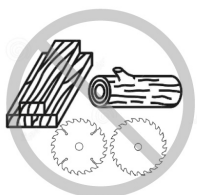
	Tipo di accessorio	Accessorio	Carter di protezione	Assemblaggio per riferimento
Taglio	Mola Tipo 41 (1A) (metallo)		 Tipo A (taglio chiuso) Carter di protezione di Tipo B con protezione aggiuntiva applicabile a clip	
	Mola Tipo 42 (27A) (metallo)		 Tipo A (taglio chiuso) Carter di protezione di Tipo B con protezione aggiuntiva applicabile a clip	
	Disco di taglio diamantato (per metallo)		 Tipo A (taglio chiuso) Carter di protezione di Tipo B con protezione aggiuntiva applicabile a clip	
⁴ Per la geometria accettabile del disco diamantato, vedere la Tabella Informazioni aggiuntive per carter di protezione e accessori .				
Doppia funzione (taglio e smerigliatura combinati)	Mola abrasiva a doppia funzione		 Tipo A (taglio chiuso) Carter di protezione di Tipo B con protezione aggiuntiva applicabile a clip	
Spazzolatura metallica	Mola a spazzola metallica		 Tipo B (smerigliatura)	
	Spazzola metallica a tazza		Carter di protezione non richiesto	

	Tipo di accessorio	Accessorio	Carter di protezione	Assemblaggio per riferimento
Levigatura	Disco lamellare		 Tipo B (smerigliatura)	
	Materiale abrasivo flessibile (ad esempio, carta vetrata) (sostenuto da platello flessibile)		 Carter di protezione non richiesto	 6
Protezioni	Mola diamantata per smerigliatura di superficie (muratura/calcestruzzo)		 Carter di protezione di Tipo E (DWE46150) Cuffia aspirante per smerigliatura di superficie disponibile a un costo aggiuntivo presso il proprio rivenditore DeWALT o un centro di assistenza autorizzato DeWALT di zona.	
	Taglio di muratura/ calcestruzzo	 	 Carter di protezione di Tipo F (DWE46225) Il carter di protezione per taglio disponibile a un costo aggiuntivo presso il proprio rivenditore DeWALT di zona o un centro di assistenza autorizzato DeWALT.	

Linee guida per protezioni e accessori per DCG409VS, DCG416VS

Mole non approvate per DCG409VS, DCG416VS	Tipo 11 / T11	
Chiave per mole con mozzo	La chiave per mole con mozzo è disponibile a un costo aggiuntivo presso il proprio rivenditore di zona DEWALT o centro di assistenza autorizzato DEWALT.	

⚠ PERICOLO: non usare per tagliare o intagliare il legno. Non utilizzare dischi da taglio dentati di alcun tipo. Possono verificarsi gravi lesioni personali.



KLEINE HAAKSE SLIJPER

DCG409VS, DCG416VS

Documenten beschikbaar online

www.2helpU.com/DoC/ of
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Vervang, voor rechtstreekse toegang, "xxx" door het op het productclassificatielabel of de verpakking opgegeven modelnummer van het product.

- Instructiehandleiding
- Conformiteitsverklaring (DoC)
- Productemissiegegevens (PED): Informatie over geluid, trillingen en stof (niet van toepassing op alle producten)



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties in deze handleiding, met inbegrip van de delen over de geleverde accu en lader in een originele gereedschapshandleiding of de afzonderlijke Accu's en laders-handleidingen. Handleidingen kunnen verkregen worden door contact op te nemen met de klantendienst (raadpleeg de laatste pagina van deze handleiding).

Technische gegevens

		DCG409VS	DCG416VS
Spanning	V _{bc}	18	18
Type		1	1
Accutype		Li-Ion	Li-Ion
Nominale snelheid	min ⁻¹	9000	9000
Snelheid onbelast	min ⁻¹	3000 - 9000	3000 - 9000
Diameter slijpschijf	mm	125	125
Dikte slijpschijf (max)	mm	6,4	6,4
Diameter afkortschijf	mm	125	125
Dikte afkortschijf (max)	mm	3	3
Diameter draadwiel	mm	115	115
Dikte draadwiel (max)	mm	13	13
Asdiameter		M14	M14
Aslengte	mm	21,5	21,5
Zender draadloze bediening van gereedschap			
Frequentieband	MHz	433	433
Max. vermogen (EIRP)	mW	0,03	0,03
Gewicht (zonder accupakket; met Type B beschermkap, flens, hulphandgreep)	kg	1,85	1,85

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

▲ GEVAAR: Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.

▲ WAARSCHUWING: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.

▲ VOORZICHTIG: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige letsels.

OPMERKING: Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.

▲ Wijst op risico van een elektrische schok.

▲ Wijst op brandgevaar.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

▲ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) Veiligheid Werkplaats

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische Veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met gearde elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde

snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.

e) **Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke Veiligheid

a) **Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

b) **Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.

c) **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de 'off' (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of rondraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.

d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.

e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.

h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.

b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Leder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.**

Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.

e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlegning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.

f) **Houd snijdgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.

g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.

h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.

b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water.** Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen. Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waarvan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.

f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.

g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

6) Service

a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.

b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

AANVULLENDE SPECIALE VEILIGHEIDSGEELS

Algemene veiligheids waarschuwingen voor slijpen, schuren, draadborstelen of afkortactiviteiten

a) **Dit elektrische gereedschap is bedoeld als slijpmachine, schuurmachine en afkortgereedschap en voor het werken met een draadborstel.** Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap worden verstrekt. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

b) **Het wordt niet aanbevolen om werkzaamheden zoals polijsten of het zagen van gaten met dit elektrisch gereedschap uit te voeren.** Werkzaamheden waarvoor het elektrische gereedschap niet is ontworpen, kunnen leiden tot gevaarlijke situaties en lichamelijk letsel.

c) **Voer geen wijzigingen aan dit gereedschap uit met het doel werkzaamheden te verrichten waarvoor het niet is ontworpen en bedoeld door de fabrikant.** Dergelijke wijzigingen kunnen leiden tot verlies van controle en kunnen ernstig persoonlijk letsel veroorzaken

d) **Gebruik geen accessoires die niet speciaal ontworpen en bedoeld zijn door de fabrikant van het gereedschap.** Omdat u een accessoire op uw gereedschap kunt bevestigen, betekent dat nog niet dat u er gegarandeerd veilig mee kunt werken.

e) **Het nominale toerental van het accessoire moet tenminste gelijk zijn aan het maximale toerental zoals dit op het gereedschap staat vermeld.** Accessoires die sneller draaien dan hun nominale toerental, kunnen in stukken breken en deze stukken kunnen worden weggeslingerd.

f) **De buitendiameter en dikte van het hulpstuk mogen niet groter zijn dan de maximale capaciteit van uw elektrische gereedschap.** Hulpstukken die niet de juiste afmeting hebben, kunnen niet voldoende worden afgeschermd en onder controle worden gehouden.

g) **De afmetingen van de aansluiting van het accessoire moet overeenkomen met die van de aansluiting van het elektrisch gereedschap.** Accessoires die niet passen op de bevestigingshardware van het gereedschap zullen uit balans raken en/of extreem trillen en kunnen u de controle over het gereedschap doen verliezen.

h) **Gebruik een hulpstuk niet als dit beschadigd is.** Controleer accessoires zoals een schuurschijf voor gebruik

op schilfers en barstjes, steunkussens op barstjes, scheurtjes of overmatige slijtage, staalborstels op losse of gespleten draden. Als het gereedschap of het accessoire is gevallen, inspecteer het dan op schade of plaats een onbeschadigd accessoire. Stel uzelf en omstanders na het inspecteren en plaatsen van een accessoire op buiten het bereik van het ronddraaiende accessoire en laat het gereedschap onbelast op maximale snelheid draaien. Schakel als ongewone trillingen worden gedetecteerd, het elektrisch gereedschap uit en vervang onmiddellijk de slijpschijf. Als er geen ongewone trillingen worden gedetecteerd, laat het elektrisch apparaat dan minstens een minuut draaien. Beschadigde accessoires breken gewoonlijk af tijdens deze testperiode.

i) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag een veiligheidsbril en, afhankelijk van de toepassing, een gelaatsscherm. Draag, zoals gepast, adembescherming, zoals een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een werkschort die kleine afgeschuurde deeltjes of deeltjes van het werkstuk tegenhouden.** De bescherming van de ogen moet rondvliegende deeltjes die door de diverse toepassingen vrijkomen, tegen kunnen houden. Het stofmasker moet in staat zijn deeltjes die door de betreffende toepassing vrijkomen te filteren. Langdurige blootstelling aan intense geluiden kan gehoorverlies veroorzaken.

j) **Houd omstanders op veilige afstand van de werkomgeving. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermende kleding dragen.** Brokstukken van het werkstuk of van een afgebroken accessoire kunnen worden weggeslingerd en letsel buiten het directe werkgebied veroorzaken.

k) **Houd het gereedschap alleen vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het zaagaccessoire in aanraking kan komen met verborgen bedrading.** Een draad "onder spanning" raken zal ook de blootliggende delen van het elektrisch gereedschap "onder spanning" zetten en kan de gebruiker een elektrische schok geven.

l) **Het elektrisch gereedschap nooit neerleggen voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** Het ronddraaiende accessoire kan mogelijk in contact met het oppervlak komen waardoor u de controle over het gereedschap verliest.

m) **Laat het gereedschap niet draaien terwijl u het aan uw zijde draagt.** Wanneer uw kleding per ongeluk bekneld raakt in het ronddraaiende accessoire, kan het accessoire tegen uw lichaam aan worden getrokken.

n) **Maak de ventilatieopeningen van het gereedschap regelmatig schoon.** De ventilator van de motor zuigt het stof in de behuizing en extreme ophoping van metaaldeeltjes kan een elektrische schok veroorzaken.

o) **Werk niet met het gereedschap in de buurt van ontvlambare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.

p) **Gebruik geen accessoires waarvoor vloeibare koelmiddelen nodig zijn.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan elektrocutie of een elektrische schok tot gevolg hebben.

OVERIGE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR ALLE WERKZAAMHEDEN

Terugslag en gerelateerde waarschuwingen

Terugslag is een plotselinge reactie op een ronddraaiende schijf, steunkussen, borstel of ander accessoire dat bekneld raakt of vastloopt. Wanneer dit gebeurt, stopt het hulpstuk plotseling met draaien waardoor de draaiing wordt overgebracht op het gereedschap zelf dat vervolgens op het verbindingspunt naar achteren klappt in een richting tegengesteld aan de draaiing van het hulpstuk.

Als bijvoorbeeld een slijpschijf vastloopt of bekneld raakt in het werkstuk, kan de rand van de schijf die bij het knelpunt in het oppervlak van het materiaal dringt, de schijf omhoog doen komen en op de gebruiker afsturen. De schijf kan naar de gebruiker toe of van hem vandaan springen, afhankelijk van de richting van de schijfbeweging op het beknellingspunt. Schuurschijven kunnen onder deze omstandigheden ook breken.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik of onjuiste gebruiksomstandigheden van het gereedschap. Met geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder worden beschreven, kan terugslag worden voorkomen:

- a) **Blijf het gereedschap stevig met beide handen vasthouden en plaats uw lichaam en armen zo dat u een eventuele terugslag kunt opvangen. Gebruik altijd een hulphandgreep indien meegeleverd voor maximale beheersing van terugslag of torsiereactie tijdens het opstarten.** Met de juiste voorzorgsmaatregelen kunnen gebruikers torsiereactie of terugslagkrachten onder controle houden.
- b) **Houd uw handen uit de buurt van het draaiende hulpstuk.** Het accessoire kan over uw hand terugslaan.
- c) **Zorg ervoor dat uw lichaam zich niet op een positie bevindt waar het in aanraking zou kunnen komen in geval van terugslag.** Wanneer terugslag optreedt, beweegt het gereedschap zich in een richting tegengesteld aan de draaiing van het hulpstuk op het moment van beknelling.
- d) **Wees extra voorzichtig bij het werken aan of in hoeken. Voorkom dat het gereedschap gaat 'springen' en bekneld raakt in het werkstuk.** In hoeken, op scherpe randen en bij terugspringen kan het ronddraaiende accessoire bekneld raken en kunnen zich verlies van controle of terugslag voordoen.
- e) **Bevestig geen zaagkettingen, zaagbladen voor houtbewerking, gesegmenteerde diamantschijven met een opening groter dan 10 mm of getande zaagbladen.** Dergelijke zaagbladen veroorzaken vaak terugslag en verlies van controle.

Veiligheidswaarschuwingen speciaal voor slijp- en afkortwerkzaamheden

- a) **Gebruik alleen de voor uw gereedschap genoemde slijpschijven en de beschermkap die specifiek is bedoeld voor de geselecteerde schijf.** Wielen waarvoor het elektrische gereedschap niet is ontwikkeld, kunnen niet voldoende worden beveiligd en zijn niet veilig.
- b) **Het slijpoppervlak van schijven met verzonken middelpunt moet onder het vlak van de lip van de beschermkap worden gemonteerd.** Een schijf die niet goed is gemonteerd en uitsteekt door het vlak van de lip heen, kan niet naar behoren worden afgeschermd.

- c) **De beschermkap moet stevig worden bevestigd aan het gereedschap en zo worden geplaatst dat maximale veiligheid is gegarandeerd, waarbij een zo klein mogelijk gedeelte van de schijf niet-afgeschermd is voor de gebruiker.** De beschermkap helpt de gebruiker te beschermen tegen afgebroken deeltjes van de schijf en voorkomt dat de gebruiker in contact komt met de schijf en met vonken die kleding in brand kunnen zetten.
- d) **Schijven moeten alleen worden gebruikt voor de genoemde toepassingen. Bijvoorbeeld, slijp niet met de zijkant van een afkortschijf.** Schuur-/afkortschijven zijn bedoeld voor rondom slijpen, zijwaartse krachten kunnen ervoor zorgen dat deze schijven uit elkaar spatten.
- e) **Gebruik altijd onbeschildigde flenzen van het juiste formaat en de juiste vorm voor de geselecteerde schijf. De juiste schijfflenzen ondersteunen de schijf en verminderen zo de mogelijkheid van schijfbreuk.** Flenzen voor afkortschijven kunnen verschillen van flenzen voor slijpschijven.
- f) **Gebruik geen versleten schijven van grotere elektrische gereedschappen.** Een schijf die is bedoeld voor groter elektrisch gereedschap, is niet geschikt voor de hogere snelheid van kleiner gereedschap en kan uit elkaar springen.
- g) **Gebruikt u schijven met een dubbele toepassing, gebruik dan altijd de juiste beschermkap voor het werk dat u uitvoert.** Gebruikt u niet de juiste beschermkap, dan zal het niveau van bescherming misschien onvoldoende zijn, wat kan leiden tot ernstig letsel.

Aanvullende veiligheidswaarschuwingen speciaal voor afkortwerkzaamheden

- a) **'Duw' niet te hard met de afkortschijf en zet niet te veel druk. Probeer niet een al te grote zaagdiepte te bereiken.** Het overbelasten van de schijf vergroot de belasting en ontvankelijkheid voor het blokkeren of bekneld raken van de schijf in de zaagsnede, en de mogelijkheid van terugslag of schijfbreuk.
- b) **Zorg ervoor dat uw lichaam niet in één lijn is met de draaiende schijf en ga zo staan dat u niet recht achter de schijf staat.** Wanneer de schijf op het punt van de werking van het gereedschap van uw lichaam vandaan beweegt, kan de mogelijke terugslag de draaiende schijf doen wegschieten en het elektrisch gereedschap direct in uw richting sturen.
- c) **Als het blad vast komt te zitten, of wanneer u het zagen om welke reden dan ook wilt onderbreken, schakelt u het gereedschap uit en houdt u dit zonder te bewegen in het materiaal tot de schijf volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit een afkortschijf uit de zaagsnede te verwijderen terwijl de schijf in beweging is, anders kan terugslag optreden.** Zoek naar de oorzaak van het vastlopen van de schijf en neem de juiste maatregelen om dit te verhelpen.
- d) **Hervat de werkzaamheden niet als de schijf nog in het werkstuk zit. Laat de schijf volledig op snelheid komen en steek de schijf voorzichtig opnieuw in de zaagsnede.** De schijf kan blokkeren, weglopen of terugslaan als het gereedschap opnieuw wordt opgestart in het werkstuk.
- e) **Ondersteun panelen of een ander groot werkstuk zodat het risico van vastlopen of terugslaan van de schijf minder groot is. Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorzakken.** De ondersteuning moeten aan beide zijden worden geplaatst onder het werkstuk, dicht bij de zaaglijn en aan beide zijden van de schijf.

f) **Ga extra voorzichtig te werk wanneer u "invallend" zaagt in bestaande muren of andere niet-zichtbare gedeelten.**

De uitstekende schijf kan in gas- of waterleidingen of elektrische bedrading zagen of in objecten die terugslag kunnen veroorzaken.

g) **Probeer niet een gebogen zaagsnede te maken.** Het overbelasten van de schijf vergroot de belasting en ontvankelijkheid voor het blokkeren of vastlopen van de schijf in de zaagsnede, en de mogelijkheid van terugslag of schijfbreuk, wat ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor schuurwerkzaamheden

a) **Gebruik schuurpapier van het juiste formaat. Volg bij het kiezen van schuurpapier de aanbevelingen van de fabrikant.** Groter schuurpapier dat te ver buiten het schuurkussen steekt, vormt een gevaar voor schaafwonden en kan beknelling of scheuren van de schijf of terugslag veroorzaken.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor werken met draadborstels

a) **Houd er rekening mee dat ook bij gewone werkzaamheden borstelharen los kunnen raken uit de draadborstel. Zet niet teveel kracht op de borstelharen door een te grote druk op de borstel uit te oefenen.** De draden van de borstel kunnen gemakkelijk door dunne kleding en/of de huid dringen.

b) **Als gebruik van een beschermkap wordt aanbevolen voor werken met een staalborstel, zorg er dan voor dat de schijf of de borstel de beschermkap niet kunnen raken.** De draadschijf of de borstel kan in diameter groter worden als gevolg van centrifugale krachten.

Aanvullende veiligheidsregels voor slijpmachines

a) **Gebruik nooit Type 11 schijven (komvormig) op dit gereedschap.** Het gebruik van accessoires die niet geschikt zijn, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

b) **Gebruik altijd de zijhandgreep. Zet de handgreep stevig vast.** Gebruik de zijhandgreep zodat u te allen tijde de controle over het gereedschap behoudt.

c) **Als gesegmenteerde diamantschijven gebruikt worden, gebruik dan alleen diamantschijven met een opening niet groter dan 10 mm en een negatieve hellingshoek.**(raadpleeg de tabel met aanvullende informatie voor beschermkappen en accessoires).

De blootstelling aan stof verminderen

Controleer, vóór aanvang van het werk, de gevaarklasse van het stof dat tijdens het werk geproduceerd zal worden.

⚠ WAARSCHUWING: Vermijd het aanraken of inademen van stof, omdat dit de gezondheid kan schaden. Stof dat wordt gevormd tijdens het gebruiken van elektrisch gereedschap en andere constructieactiviteiten, kan chemicaliën, mineralen of deeltjes bevatten die bekend staan om infecties van de luchtwegen, allergische reacties, kanker, geboortefwijkingen of andere vruchtbaarheidproblemen te veroorzaken bij de gebruiker of omstanders.

- Zulk stof kan bijvoorbeeld gegenereerd worden tijdens het werken op hardhout, zoals beuk of eik, verf op loodbasis, beton, metselwerk of stenen die kwarts bevatten.

- Materiaal dat asbest bevat mag alleen door specialisten worden verwerkt.

- Bekijk de in uw land relevante regelgeving voor de materialen waar op gewerkt moet worden.

- Gebruik een stofzuiger of stofafzuigsysteem met een officieel goedgekeurde beschermingsklasse, om de plaatselijk geldende regelgeving inzake bescherming tegen stof en geschikt voor het materiaal waar op gewerkt moet worden na te leven.

- Vang de resterende stofdeeltjes direct bij de bron op en vermijd afzetting in de omliggende omgeving. Gebruik gepaste afzuigaccessoires voor dit doeleinde.

Aanvullende maatregelen:

- Verzeker dat de werkplaats goed geventileerd is.
- Draagt adembescherming die geschikt is voor het soort stof dat wordt gegenereerd.

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het implementeren van veiligheidsvoorzieningen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.
- Risico op persoonlijk letsel door deeltjes die worden weggeslingerd.
- Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.
- Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.

Accutype

Deze accu's kunnen worden gebruikt:

Accu	(kg)	Accu	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Raadpleeg de handleiding van de batterij/oplader voor meer informatie.

De volgende opladers kunnen gebruikt worden: DCB1104.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Haakse slijper
- 1 Beschermkap van 125 mm (Type B)
- 1 Clip-on beschermkap
- 1 Zijhandgreep
- 1 Inbussleutel
- 2 Li-Ion-accu's (modellen T2, X2)
- 1 Li-Ion-accu (modellen C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-Ion-accu's (modellen C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-Ion-accu's (modellen C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Instructiehandleiding

OPMERKING: Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapsoffers geleverd. Bij de NT-modellen worden geen accu's en laders geleverd. Bij de B-modellen worden Bluetooth®-accu's geleverd.

OPMERKING: Het merkteken met het woord Bluetooth® en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van

Bluetooth®, SIG, Inc. en ieder gebruik van dergelijke merktekens door DEWALT is onder licentie. Overige handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

- *Controleer het gereedschap, de onderdelen of accessoires op eventuele beschadiging tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat in gebruik neemt.*

Markeringen op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap:



Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.



Altijd met twee handen bedienen.



Gebruik de Type B beschermkap niet voor afkortwerkzaamheden.

Positie datumcode (Afb. E)

De productiedatumcode **27** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

Beschrijving (Afb. A)

▲ WAARSCHUWING: *Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

- 1 Kantelschakelaar
- 2 Schuifschakelaar
- 3 Hendel voor vergrendeling in de uit-stand
- 4 Asvergrendelknop
- 5 Spindel
- 6 Zijhandgreep
- 7 Steunflens
- 8 Vergrendelingsflens
- 9 Beschermkap 125 mm type B (niet gebruiken voor afkortactiviteiten)
- 10 Vrijgavehendel beschermkap
- 11 Kiesschijf variabele snelheid
- 12 Accu
- 13 Accu-ontgrendelknop

Bedoeld gebruik

De DCG409VS en DCG416VS snoerloze haakse slijper is ontworpen voor professioneel zagen, slijpen, schuren en toepassingen met een draadborstel.

NIET te gebruiken onder natte omstandigheden of op een plaats waar brandbare vloeistoffen of gassen zijn.

Deze haakse accu slijper is professioneel elektrisch gereedschap.

GEEN kinderen met het gereedschap in contact laten komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit gereedschap werken.

- **Jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid.** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid, zonder toezicht.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische mogelijkheden hebben; wanneer sprake is van gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden is gebruik alleen toegestaan onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van gebruikers. Laat nooit kinderen alleen met dit product.

MONTAGE EN AANPASSINGEN

▲ WAARSCHUWING: *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, schakel het gereedschap uit en neem de accu uit, voor u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires plaatst/verwijdt. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.*

▲ WAARSCHUWING: *Gebruik uitsluitend accu's en laders van het merk DEWALT.*

Functies

E-Switch Protection™

De AAN/UIT-schakelaars hebben een geen spanning-vrijgavefunctie. In het geval van onverwacht uitschakelen of als er een accu geplaatst wordt, zullen de schakelaars vrijgegeven moeten worden en moet de opstartsequentie uitgevoerd worden om het gereedschap opnieuw te starten.

Elektronische koppeling

Dit apparaat is voorzien van een E-Clutch™ (Elektronische Koppeling), die bij een hoge belasting het apparaat uitschakelt, zodat de terugslag voor de gebruiker wordt beperkt. U kunt het gereedschap alleen opnieuw starten als u de schakelaar in de uit-stand en weer in de aan-stand zet.

Power-Off™ Overbelastingsbeveiliging

De stroomvoorziening van de motor wordt gestopt bij overbelasting van de motor. Bij voortdurende overbelasting wordt het gereedschap uitgeschakeld. U kunt het gereedschap alleen opnieuw starten als u de schakelaar inschakelt en weer uitschakelt. Het gereedschap zal zichzelf uitschakelen wanneer de stroombelasting de waarde van de overbelastingsstroom bereikt (verbrandingspunt van de motor). Als het gereedschap steeds weer wordt uitgeschakeld, zet dan minder kracht/gewicht op het gereedschap totdat het functioneert zonder dat de overbelastingsbeveiliging wordt ingeschakeld.

Elektronische geleidelijke start

Deze functie beperkt de eerste opstartsnelheid, deze wordt over een periode van 1 seconde geleidelijk opgebouwd.

De accu in het gereedschap plaatsen en de accu uit het gereedschap nemen (Afb. B)

OPMERKING: Controleer dat de accu **12** geheel is opgeladen.

De accu in de handgreep van het gereedschap plaatsen

1. Houd de accu tegenover de rails in de handgreep van het gereedschap (Afb. B).
2. Schuif de accu in de handgreep tot deze stevig vastzit en let er vooral op dat u de accu hoort vastklikken.

De accu uit het gereedschap nemen

1. Druk op de vrijgaveknop van de accu **13** en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader.

Accu's met vermogenmeter (Afb. B)

Er zijn accu's van de merken DEWALT met een vermogenmeter en deze **26** bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de resterende lading van de accu.

U kunt de vermogenmeter activeren door de knop van de vermogenmeter ingedrukt te houden. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING: De accumeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De indicator geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

De hulphandgreep bevestigen (Afb. C)

▲ WAARSCHUWING: Deze handgreep **MOET ALTIJD WORDEN GEBRUIKT** zodat u te allen tijde volledig de controle over het gereedschap behoudt. *Let altijd goed op dat de handgreep goed vast zit.*

Schroef de zijhandgreep **6** stevig in één van de bevestigingsgaten **25** met schroefdraad in de behuizing.

De tandwielkast draaien (Afb. D)

U kunt de tandwielkast 90° draaien, zodat u comfortabeler kunt zagen met het gereedschap.

1. Draai de vier hoekschroeven (T15) los waarmee de tandwielkast vastzit op de motorbehuizing.
2. Draai de kop van de tandwielkast in de gewenste stand, maar maak de tandwielkast niet los van de motorbehuizing.

OPMERKING: Als er meer ruimte dan 3 mm ontstaat tussen de tandwielkast en de motorbehuizing, moet het gereedschap worden nagezien en opnieuw worden geassembleerd door een DEWALT-servicecentrum. Als u het gereedschap niet laat nazien, kan dat leiden tot een defect van de motor en het lager.

3. Zet de schroeven weer vast en bevestig zo de tandwielkast op de motorbehuizing. Zet de schroeven vast met een aanhaalmoment 2,2 Nm. Wanneer u de schroeven te vast zet, kunt u daardoor de draad beschadigen.

Beschermkappen

▲ LET OP: Als u een Type 1/41/Type A (afkorten)/Type B met Clip-on beschermkap voor oppervlakteslijpen gebruikt, kan de beschermkap de bewerking van het werkstuk belemmeren, waardoor u minder controle heeft.

▲ LET OP: Als u een Type 27/Type B (slijpen)/Type B met Clip-on beschermkap voor afkortwerkzaamheden met gelijmde slijpschijven gebruikt, is er een groter risico dat u wordt blootgesteld aan weggeslingerde vonken en deeltjes en aan fragmenten van de schijf als deze zou barsten.

▲ LET OP: Als u een Type A (afkorten), Type B (slijpen) beschermkap gebruikt met schijfvormige draadborstel met een dikte van meer dan de maximale dikte, zoals opgegeven in Technische gegevens, kunnen de draden van de borstel

in de beschermkap verstrikt raken, met breken van de draden als gevolg.

OPMERKING: U kunt randen slijpen en langs randen zagen met schijven van het type 27 die speciaal voor dit doel zijn ontworpen; 6,3 mm dikke schijven zijn ontworpen voor slijpwerkzaamheden, bij dunneren schijven Type 27 moet u aan de hand van het label van de fabrikant vaststellen of u ze kunt gebruiken voor het slijpen van oppervlakken of alleen voor slijpen/zagen van randen. Een Type 1/41/Type A/Type B met Clip-on (afkorten) beschermkap moet worden gebruikt bij elke schijf waarmee oppervlakteslijpen verboden is. Een Type 1/41/Type A/Type B met Clip-on (afkorten) (voorheen Type 1/41) beschermkap moet worden gebruikt bij schijven voor gecombineerde toepassingen (slijpen gecombineerd met afkorten). Afkorten kan ook met een schijf van Type 1/41 en een Type 1/41/Type A/Type B met Clip-on afkortschijfbeschermkap die vroeger Type 1/41 beschermkap werd genoemd.

OPMERKING: Raadpleeg de **DCG409VS, DCG416VS accessoires en beschermkaptoepassingen** om de juiste combinatie van beschermkap/accessoire te selecteren.

De One-Touch™-beschermkap monteren en afstellen (Afb. E)

▲ WAARSCHUWING: Beperk het gevaar op ernstig persoonlijk letsel tot een minimum, zet het gereedschap uit en neem de accu uit, voor u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdt/plaast. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.

De beschermkap afstellen

Voor afstelling van de beschermkap grijpt de vrijgavehendel **10** voor de beschermkap met behulp van een ratelfunctie in één van de uitlijningsgaten **14** op de kraag van de beschermkap. Het ingrijpende oppervlak is schuin en gaat over naar het volgende uitlijningstap wanneer de beschermkap naar rechts wordt gedraaid (as naar de gebruiker gericht), maar vergrendelt zichzelf in de richting naar links.

De beschermkap monteren (Afb. E)

1. Druk op de vrijgavehendel van de beschermkap **10**.
2. Houd de vrijgavehendel van de beschermkap ingedrukt en houd de nokken **15** op de beschermkap tegenover de sleuven **16** op de tandwielkast.
3. Houd de vrijgavehendel van de beschermkap ingedrukt, duw de beschermkap omlaag totdat de nokken ingrijpen en draai ze in de groef op de naaf van de tandwielkast. Laat de vrijgavehendel van de beschermkap los.
4. Roteer de beschermkap naar rechts in de werkpositie van uw keuze, met de as naar u toe gericht. Houd de vrijgavehendel **10** ingedrukt en draai de beschermkap naar links.

OPMERKING: De beschermkap als geheel moet worden geplaatst tussen de as en de gebruiker, zodat laatstgenoemde maximaal is beschermd.

De vrijgavehendel van de beschermkap moet in één van de uitlijningsgaten **14** op de kraag van de beschermkap klikken. Dan kunt u er zeker van zijn dat de beschermkap goed vastzit.

5. Voer de stappen 1 – 3 van deze instructies in omgekeerde volgorde uit wanneer om de beschermkap te verwijderen.

Flenzen en schijven

▲ WAARSCHUWING: Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, schakel de unit uit en neem de accu uit voor u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of

accessoires verwijderd/installeert. Een onvoorzien opstart kan letsel veroorzaken.

Monteren van schijven die niet zijn voorzien van een naaf (Afb. F)

▲ WAARSCHUWING: Wanneer de flenzen en/of de schijf niet goed worden/wordt geplaatst, kan dat leiden tot ernstige letsel (of beschadiging van het gereedschap of de schijf).

▲ OPGELET: Meegeleverde flenzen moeten worden gebruikt met verzonken schuurschijven van Type 27/42 en slijpschijven van Type 1/41. Raadpleeg de **Tabel voor toepassingen van accessoires en beschermkap** voor meer informatie.

▲ WAARSCHUWING: Een gesloten tweezijdige beschermkap is vereist bij gebruik van schuurschijven of diamantschijven, deze beschermkap wordt Type A voor afkortwiel genoemd.

▲ WAARSCHUWING: Gebruik van een beschadigde flens of beschermkap of gebruik van een verkeerde flens en beschermkap kan leiden tot ernstig letsel als de schijf breekt of als u de schijf aanraakt. Raadpleeg de **Tabel voor toepassingen van accessoires en beschermkap voor meer informatie**.

1. Plaats het gereedschap op een tafel, met de beschermkap omhoog.
2. Plaats de schijf **17** tegen de steunflens **7** en centreer daarbij de schijf op het verhoogde middenstuk (geleider) van de steunflens.
3. Druk de asvergrendelknop in en draai met de zeskantige verzonken gedeelten van de schijf af gericht, de van schroefdraad voorziene vergrendelingsflens **8** op de as zodat de nokken ingrijpen in de twee gleuven op de as.
4. Draai, terwijl u de vergrendelingsknop van de as indrukt, de van schroefdraad voorziene vergrendelingsflens **8** aan met een inbussleutel.
5. U kunt de schijf verwijderen door de asvergrendelknop in te drukken en de vergrendelingsflens met schroefdraad los te draaien.

Monteren van steunkussens voor het schuren (Afb. A, G)

OPMERKING: Het gebruik van een beschermkap met schuurschijven die een steunkussen gebruiken, vaak met vezel versterkte schijven genoemd, is niet verplicht. Omdat een beschermkap niet vereist is bij gebruik van deze accessoires kan het zijn dat de beschermkap niet goed past.

▲ WAARSCHUWING: Wanneer de klemmoer en/of het steunkussen niet goed worden/wordt geplaatst, kan dat leiden tot ernstig letsel (of beschadiging van het gereedschap of de schijf).

▲ WAARSCHUWING: De juiste beschermkap moet weer worden geïnstalleerd voor de slijpschijf, de zaagschijf, de schuurschijf, de draadborstel of bij toepassingen van de draadschijf, nadat de schuurtoepassingen zijn voltooid.

1. Plaats of draai een van het juiste schroefdraad voorzien steunkussen **18** op de as.
2. Plaats de schuurschijf **19** op het steunkussen **18**.
3. Draai, terwijl u de asvergrendelknop **4** ingedrukt houdt, klemmoer met schroefdraad **20** op de as, en breng het verhoogde middenstuk op de klemmoer in het midden van de schuurschijf en het steunkussen aan.
4. Zet de klemmoer met de hand vast. Druk vervolgens de asvergrendelknop in en draai de schuurschijf tot de schijf en de klemmoer stevig tegen elkaar zitten.

5. U kunt de schijf verwijderen door het steunkussen en het schuurkussen vast te pakken en te draaien terwijl u de asvergrendelknop ingedrukt houdt.

Schijven met naaf plaatsen en verwijderen (Afb. A)

Schijven met naaf worden direct op de as geplaatst. De schroefdraad van het accessoire moet overeenkomen met de schroefdraad op de as.

1. Draai met de hand de schijf op de as **5**.
2. Druk de asvergrendelknop **4** in en zet met een sleutel de naaf van de schijf vast.
3. Ga in omgekeerde volgorde te werk wanneer u de schijf wilt verwijderen.

KENNISGEVING: Wanneer u nalaat de schijf goed vast te zetten voordat u het gereedschap inschakelt, kan dat beschadiging van het gereedschap of van de schijf tot gevolg hebben.

Monteren van draadborstels en draadschijven (Afb. A)

▲ WAARSCHUWING: Wanneer de borstel/schijf niet goed wordt geplaatst, kan dat leiden tot ernstig letsel (of beschadiging van het gereedschap of de schijf).

▲ OPGELET: Beperk het risico van persoonlijk letsel, draag werkhandschoenen wanneer u met draadborstels en schijven werkt. Zij kunnen scherp worden.

▲ LET OP: Beperk het risico van beschadiging van het gereedschap, de schijf of de borstel mag de beschermkap niet raken wanneer de kap is gemonteerd of in gebruik is.

Wanneer u een schijfbeschermkap van Type A (afkorten), of van Type B (slijpen) gebruikt met schijfvormige draadborstel met een dikte van meer dan de maximale dikte die wordt vermeld in de **Tabel met toepassingen van accessoires en beschermkappen**, kunnen de draden vast komen te zitten in de beschermkap, wat kan leiden tot breuk van de draden van de borstel.

Draadborstels of draadschijven worden direct op de as met schroefdraad geplaatst zonder dat een vergrendelingsflens wordt gebruikt. Gebruik alleen draadborstels of draadschijven die voorzien zijn van een M14 naaf met schroefdraad. Deze accessoires zijn tegen meerprijs verkrijgbaar bij uw plaatselijke DEWALT verdeler of erkend DEWALT servicecentrum.

1. Plaats het gereedschap op een tafel, met de beschermkap omhoog.
2. Draai met de hand de schijf op de as **5**.
3. Druk de asvergrendelknop **4** in en zet de schijf met een sleutel op de naaf van de draadschijf of draadborstel vast.
4. U kunt de schijf verwijderen door de hierboven vermelde instructies in omgekeerde volgorde uit te voeren.

KENNISGEVING: Beperk het risico van beschadiging van het gereedschap, zet de naaf van de schijf goed op de as vast voordat u het gereedschap inschakelt.

Voordat u het gereedschap in gebruik neemt

- Installeer de beschermkap en de geschikte schijf of het geschikte wiel. Gebruik geen extreem versleten schijven of wielen.
- Controleer dat de van schroefdraad voorziene vergrendelingsflens goed is gemonteerd. Volg de instructies die worden gegeven in de **Tabel voor toepassing van accessoires en beschermkappen**.
- Controleer dat de schijf dat het wiel draait in de richting van de pijlen op het accessoire en het gereedschap.

• Gebruik een hulpstuk niet als dit beschadigd is. Controleer accessoire zoals schuurschijven voor gebruik op schilfers en barstjes, steunkussens op barstjes, scheurtjes of excessieve slijtage, staalborstels op losse of gespleten draden. Als het gereedschap of het accessoire is gevallen, inspecteer het dan op schade of plaats een onbeschadigd accessoire. Stel uzelf en omstanders na het inspecteren en plaatsen van een accessoire op buiten het bereik van het ronddraaiende accessoire en laat het gereedschap gedurende een minuut onbelast op maximale snelheid draaien. Beschadigde accessoire breken gewoonlijk af tijdens deze testtijd.

BEDIENING

Instructies voor gebruik

▲ WAARSCHUWING: Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.

▲ WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoire verwijderd/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Juiste handpositie (Afb. J)

▲ WAARSCHUWING: Beperk het risico op ernstig persoonlijk letsel, plaats **ALTIJD** uw handen in de juiste positie, zoals afgebeeld.

▲ WAARSCHUWING: Houd, om het risico op persoonlijk letsel te verminderen, het gereedschap **ALTIJD** stevig vast, zodat u voorbereid bent om een plotselinge terugslag.

Voor een juiste positie van de handen zet u één hand op de hoofdhandgreep **24** en de andere op de hulphandgreep **6**, zoals wordt getoond in Afb. J.

Draadloze bediening van het gereedschap (Afb. A)

▲ VOORZICHTIG: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies en specificaties van het apparaat dat aan het gereedschap wordt gekoppeld.

Uw gereedschap is voorzien van een zender voor draadloze bediening van het gereedschap, waarmee de machine draadloos kan worden gekoppeld met een ander toestel voor draadloze bediening van gereedschap.

U kunt het gereedschap koppelen met behulp van Draadloze bediening door de kantelschakelaar **11**/ schuifschakelaar **2** op de machine en de knop voor de koppeling van Draadloze bediening op het andere toestel in te drukken. Een LED op het andere toestel geeft aan wanneer het koppelen van het gereedschap is gelukt.

Schakelaars

▲ OPGELET: Houd de hulphandgreep en de behuizing van het gereedschap stevig vast zodat u de controle over het gereedschap behoudt tijdens het opstarten en het gebruik, en totdat het wiel of accessoire niet meer draait. Het is belangrijk dat u het gereedschap pas neerlegt wanneer de schijf volledig tot stilstand is gekomen.

OPMERKING: Beperk de onverwachte bewegingen van het gereedschap, schakel het gereedschap niet in of uit wanneer het wordt belast. Geef de slijpmachine de tijd om op volledige snelheid te komen voordat u het werkoppervlak aanraakt. Til het gereedschap van het oppervlak voor u het gereedschap uitschakelt. Geef het gereedschap de tijd om te stoppen met draaien voordat u het neerlegt.

Schuifschakelaar (Afb. A)

DCG409VS

▲ WAARSCHUWING: Zorg er vóór het aansluiten van de machine op de voeding voor dat de schakelaar in de uit-stand staat. Controleer dat de schuifschakelaar in de uit-stand staat na een mogelijke onderbreking van de stroomvoorziening van het gereedschap, bijvoorbeeld door een aardlekschakelaar, een circuitonderbreker, wanneer bij vergissing de stekker uit het stopcontact wordt getrokken of na een stroomstoring. Als de schuifschakelaar is vergrendeld in de aan-stand wanneer de spanning wordt ingeschakeld, zal het gereedschap onverwacht gaan werken.

Start het gereedschap door de AAN/UIT-schuifschakelaar **2** naar de voorkant van het gereedschap te schuiven. U kunt het gereedschap stilzetten door de ON/OFF-schuifschakelaar los te laten.

Als u het gereedschap ononderbroken wilt laten werken, schuift u de schakelaar in de richting van de voorzijde van het gereedschap en drukt u het voorste gedeelte van schakelaar naar binnen. Als u het gereedschap wilt laten stoppen terwijl het ononderbroken werkt, drukt u op het achterste gedeelte van de schuifschakelaar en laat u de schakelaar los.

Peddelschakelaar (Afb. A)

DCG416VS

1. Schakel het gereedschap in door de hendel **3** voor vergrendeling in de uit-stand in de richting van de achterzijde van het gereedschap te duwen en vervolgens kantelschakelaar **1** in te drukken. Het gereedschap loopt zolang u de schakelaar ingedrukt houdt.

2. U zet het gereedschap uit door de kantelschakelaar los te laten.

Kiesschijf variabele snelheid (Afb. A)

De kiesschijf voor variabele snelheid **11** biedt een meer controle over het gereedschap en maakt het mogelijk het gereedschap optimaal geschikt te maken voor het accessoire en het materiaal.

• Zet de kiesschijf voor variabele snelheid **11** op de gewenste instelling. Draai de kiesschijf omhoog voor hogere snelheid en omlaag voor lagere snelheid.

Asvergrendeling (Afb. A)

De asvergrendelingsknop **4** is bedoeld om te voorkomen dat de as ronddraait wanneer u schijven plaatst of verwijderd. Gebruik de asvergrendeling uitsluitend als het gereedschap is uitgeschakeld, de accu is uitgenomen en het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen.

OPMERKING: Beperk het risico van beschadiging van het gereedschap, schakel de asvergrendeling niet in wanneer het gereedschap in bedrijf is. Er kan schade aan het gereedschap optreden en het bevestigde accessoire kan losschieten, hetgeen mogelijk tot letsel kan leiden.

U kunt de vergrendeling inschakelen door de knop van de asvergrendeling in te drukken en de as te draaien tot dat niet verder kan.

Slijpen, Schuren en werken met een draadborstel (Afb. K)

▲ OPGELET: Gebruik altijd de beschermkap die in deze

handleiding wordt genoemd.

Als u werkt aan het oppervlak of werkstuk:

1. Geef het gereedschap de tijd om volledig op snelheid te komen voor u met het gereedschap het werkkoppervlak aanraakt.
2. Oefen minimale druk uit op het werkkoppervlak, laat het gereedschap op hoge snelheid zijn werk doen. Het rendement van het gereedschap bij het verwijderen van materiaal is het grootst wanneer het gereedschap op hoge snelheid werkt.
3. Houd een goede hoek aan tussen het gereedschap en het werkkoppervlak. Raadpleeg de tabel voor een specifieke functie.

Functie	Hoek 
Slijpen	20°-30°
Schuren met een flapschijf	5°-10°
Schuren met steunkussen	5°-15°
Draadborstelen	5°-10°

4. Houd altijd contact tussen de rand van de schijf en het werkkoppervlak.

- Beweeghet gereedschap, voortdurend heen en weer wanneer u werkt met slijp-, schuurschijven of draadborstels, zodat er geen groeven in het werkkoppervlak ontstaan.

- Als u schuurt met een steunkussen, verplaatst het gereedschap dan voortdurend in een rechte lijn zodat er geen brand- en draaiplekken in het werkkoppervlak ontstaan.

OPMERKING: Als u het gereedschap op het werkkoppervlak laat rusten zonder het te bewegen, beschadigt u het werkstuk.

5. Til het gereedschap van het werkkoppervlak voor u het gereedschap uitschakelt. Laat het gereedschap tot stilstand komen en leg het daarna pas neer.

▲ OPELEET: Ga extra voorzichtig te werk wanneer u over een rand werkt, omdat u dan een plotselinge scherpe beweging van de slijpmachine kunt ervaren.

Voorzorgsmaatregelen voor het werken met geverfde oppervlakken

1. Schuren of met een draadborstel verwijderen verf op loodbasis wordt NIET AANBEVOLEN omdat het moeilijk is het verontreinigde stof onder controle te houden. Voor kinderen en zwangere vrouwen is loodvergiftiging het meest gevaarlijk.
2. Omdat het zonder chemische analyse moeilijk is vast te stellen of een verf lood bevat, adviseren wij de volgende voorzorgsmaatregelen wanneer u verf schuurt:

Persoonlijke veiligheid

1. Kinderen en zwangere vrouwen mogen niet worden toegelaten op een werkplek waar verf wordt geschuurd of of wordt verwijderd met een draadborstel tot alle schoonmaakwerkzaamheden zijn voltooid.

2. Alle personen die de werkplek betreden moeten een stofmasker dragen. Het filter moet dagelijks worden vervangen of wanneer de drager moeilijkheden heeft met ademen.

OPMERKING: Gebruik alleen stofmaskers die geschikt zijn voor het werken met stof van loodhoudende verf en dampen. Gewone stofmaskers bieden deze bescherming niet. Ga naar de gereedschapswinkel bij u in de buurt en vraag naar het gepast goedgekeurd masker.

3. EET, DRINK EN ROOK NIET op de werkplek zodat u geen verontreinigde verfdeltes binnen kunt krijgen. Personen die

dit werk uitvoeren moeten zich wassen en moeten opruimen VOORDAT zij eten, drinken of roken. Etenswaar, drinken en rookgerei mogen niet achterblijven op de werkplek waar er stof op kan neerdalen.

Milieuveiligheid

1. Verf moet worden verwijderd op een manier dat er zo min mogelijk stof wordt gegenereerd.
2. Ruimten waar verf wordt verwijderd moeten worden afgedicht met plastic doek met een dikte van 4 mils.
3. Schuren moet zo worden uitgevoerd dat er weinig sporen van verfstofdeeltjes buiten de werkplek komen.

Reinigen en verwijderen

1. Alle vlakken op de werkplek moeten dagelijks worden gestofzuigd en grondig worden gereinigd zolang er wordt geschuurd. Stofzuigerzakken moeten regelmatig worden vervangen.
2. Plastic dekleden moeten worden verzameld en worden verwijderd met eventuele stofsnippers en ander verwijderd vuil. Zij moeten in afgedichte vuilnisbakken worden geplaatst en worden opgehaald volgens regelmatig uitgevoerde opruimprocedures.
- Tijdens het schoonmaken moeten kinderen en zwangere vrouwen uit de buurt worden gehouden van de directe werkplek.
3. Alle speelgoed, afwasbare meubels en gebruiksvoorwerpen die worden gebruikt door kinderen, moeten grondig worden gewassen voor ze weer worden gebruikt.

Randen slijpen en zagen (Afb. L)

▲ WAARSCHUWING: Gebruik schijven voor het zagen/slijpen van randen niet voor het slijpen van oppervlakken omdat deze schijven niet bestand zijn tegen de zijdelingse druk die ontstaat bij het slijpen van een oppervlak. Breuk van de schijf en letsel kan het gevolg zijn.

▲ VOORZICHTIG: Schijven die worden gebruikt voor zagen en het schuren van randen kunnen breken of terugslaan als zij worden gebogen tijdens de werkzaamheden. Tijdens alle schuur-/zaag werkzaamheden moet de open zijde van de beschermkap van de gebruiker vandaan zijn gericht.

OPMERKING: Randen slijpen/zagen met een Type 27-schijf moet worden beperkt tot ondiepe zaagsneden en inkepingen—minder dan 6,3 mm diep met een nieuwe schijf. Verminder de diepte van de zaagsnede/inkeping gelijk aan de vermindering van de schijfdiameter als deze afslijt. Raadpleeg de DCG409VS, DCG416VS accessoires en beschermkaptoepassingen voor meer informatie. Randen slijpen/zagen met een Type 41 schijf vereist het gebruik van een Type A/Type B met Clip-on beschermkap.

1. Geef het gereedschap de tijd om volledig op snelheid te komen voordat u met het gereedschap het werkkoppervlak aanraakt.
2. Oefen minimale druk uit op het werkkoppervlak, laat het gereedschap op hoge snelheid zijn werk doen. Het schuur- en zaagrendement van het gereedschap is het grootst wanneer het gereedschap op hoge snelheid werkt.
3. Ga zo staan dat de open onderzijde van de schijf van u af is gericht.
4. Verander niet meer de hoek van de zaagsnede wanneer het zagen is begonnen en er in het werkstuk een inkeping is ontstaan. Wanneer u de hoek verandert zal daardoor de schijf

worden gebogen en dat kan leiden tot breuk van de schijf. Schijven voor het slijpen van randen zijn niet bestand tegen zijdelingse druk die wordt veroorzaakt door buigen.

5. Til het gereedschap van het werkoppervlak voordat u het gereedschap uitschakelt. Laat het gereedschap tot stilstand komen en leg het daarna pas neer.

Metaal zagen

Gebruik voor het snijden met gebonden schuurmiddelen altijd de Type A/Type B met Clip-on beschermkap.

Werk bij het zagen op een gematigde snelheid, aangepast aan het materiaal dat wordt gezaagd. Zet geen druk op de zaagschijf, kantel de machine niet of laat de machine niet trillen. Verminder de snelheid van lopende zaagschijven niet door zijwaartse druk uit te oefenen.

De machine moet altijd in een opwaartse beweging werken. Anders bestaat er het gevaar dat de machine uit de zaagsnede wordt geduwd en u de controle verliest.

Bij het zagen van profielen en vierkante balken kunt u het beste beginnen bij de kleinste doorsnede.

ONDERHOUD

Uw gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

⚠ WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht. Raadpleeg de achterkant van deze handleiding voor de contactgegevens van het servicecentrum of ga naar www.2helpu.com.

Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING: Elektrische schok en mechanisch gevaar. Trek de stekker uit de voedingsbron en/of verwijder de accu, indien mogelijk, uit het product voordat u het reinigt.

⚠ WAARSCHUWING: Houd het product en de ventilatiesleuven (indien van toepassing) altijd schoon, om een veilige en efficiënte werking te verzekeren. De ventilatiesleuven kunnen gereinigd worden met een droge, zachte niet metalen borstel en/of een geschikte stofzuiger. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen.

⚠ WAARSCHUWING: Blaas vuil en stof door middel van droge lucht uit de hoofdbehuizing, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de ventilatiesleuven verzamelt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker wanneer u deze procedure uitvoert.

⚠ WAARSCHUWING: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van de niet-metalen onderdelen van het product. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen worden gebruikt, week maken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Laat nooit vloeistof in het product komen. Dompel nooit geen delen van het product onder in een vloeistof.

Als optie verkrijgbare accessoires

⚠ WAARSCHUWING: Omdat accessoires die niet worden aangeboden door DEWALT, niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Beperk het risico van letsel, gebruik uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product.

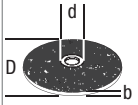
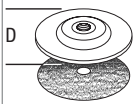
⚠ WAARSCHUWING: Gebruik geen gebonden schuurschijf waarvan de uiterste datum (EXP), zoals aangegeven nabij het midden van de schijf(indien voorzien) staat aangegeven. Bij schijven waarvan de uiterste datum is verstreken, is het risico op breuk aanwezig, hetgeen ernstig letsel kan veroorzaken. Gebonden schuurschijven opslaan op een droge plaats, waar geen extreme temperaturen of vochtigheid zal optreden. Vernietig schijven waarvan de uiterste datum is verstreken, of schijven die beschadigd zijn, zodat deze niet meer gebruikt kunnen worden. Vraag uw dealer nadere informatie over de juiste accessoires.

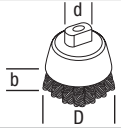
De capaciteit van dit gereedschap is 125 mm diameter x 6,4 mm (max.) dikke schuurschijven of 125 mm x 3 mm (max.) dikke slijpschijven. Het is belangrijk dat u de juiste beschermkappen, steunkussens en flenzen kiest voor gebruik met de accessoires van de slijpmachine. Zie de Tabel **Gebruik van accessoires en de beschermkap** voor informatie over de keuze van de juiste accessoires.

⚠ WAARSCHUWING: Accessoires moeten nominaal ten minste de snelheid die wordt aanbevolen voor het gereedschap, aankunnen. Schijven en andere accessoires die sneller draaien dan hun nominale snelheid kunnen in stukken uiteenvallen en letsel veroorzaken. Accessoires met schroefdraad moeten een M14-naaf hebben. Ieder accessoire dat geen schroefdraad heeft, moet een asgat hebben van 22 mm. Als het dat niet heeft, is het mogelijk ontworpen voor een cirkelzaag. Gebruik alleen de accessoires die worden getoond in de **Tabel met accessoires en beschermkappen** van deze handleiding. Nominale waarden van accessoires moeten hoger zijn dan de vermelde snelheid van het gereedschap, zoals die wordt getoond op het naamplaatje van het gereedschap.

⚠ WAARSCHUWING: Hanteer alle schuurschijven voorzichtig zodat schade door thermische schok, hitte, mechanische schade, enz. worden voorkomen. Ga voorzichtig te werk bij het opbergen van machine en accessoires, kies een droge, veilige locatie, weg van hoge luchtvochtigheid, temperaturen onder nul en extreme temperatuurwisselingen.

Als optie verkrijgbare accessoires

	Max. [mm]			Min. Rotatie [min. ⁻¹]	Omtreksnelheid [m/s]	Lengte draadgat [mm]
	D	b	d			
	125	6,4	22,23	10500	80	—
	125	—	—	10500	80	—

	Max. [mm]		[mm]	Min. Rotatie [min. ⁻¹]	Omtreksnelheid [m/s]	Lengte draadgat [mm]
	D	b	d			
	75	30	M14	10500	45	20,0
	115	13	M14	10500	80	20,0

Tool Connect™ Chip (Afb. N)

⚠ WAARSCHUWING: Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, schakel de unit uit en verwijder de accu voor u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires plaatst/verwijderd. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld kan dat leiden tot letsel.

Dit gereedschap is voorbereid op de Tool Connect™ Chip en heeft een mogelijkheid voor het installeren van de Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip is een als optie verkrijgbare applicatie voor uw smart toestel (zoals een smartphone of tablet) die de verbinding tussen uw toestel en het gereedschap tot stand brengt zodat u bepaalde functies voor inventarisatiebeheer van het gereedschap kunt gebruiken.

Zie **Tool Connect™ Chip Instructieblad** voor meer informatie.

De Tool Connect™ Chip installeren

1. Verwijder de borgschroeven **21** waarmee de beschermende kap van de Tool Connect™ Chip **22** op het gereedschap vastzit.
2. Verwijder de beschermende kap en plaats de Tool Connect™ Chip in het lege vak **23**.
3. Controleer dat de Tool Connect™ Chip niet buiten de behuizing uitsteekt. Zet vast met de borgschroeven en draai de schroeven aan.
4. Zie **Tool Connect™ Chip Instructieblad** voor nadere instructies.

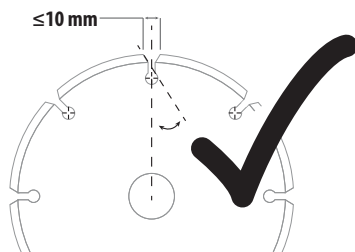
Bescherming van het milieu



Producten/batterijen zijn recyclebaar, maar als ze gemarkeerd zijn met de doorgekruiste afvalcontainer, mogen ze niet samen met normaal huishoudafval weggegooid worden. Laat de batterijen volledig ontladen en scheid ze, indien mogelijk, van lichtbronnen van het product. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om persoonsgegevens van dit product te verwijderen. Breng het afval daarna naar een officieel afvalinzamelcentrum of een deelnemende handelaar, die ze vaak gratis zal aanvaarden. De verpakking moet weggegooid worden op basis van de aangebrachte materiaalcode. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden als het betreffende product niet langer gebruikt wordt. Vraag de richtlijnen inzake afvalbeheer bij uw plaatselijke community/gemeente. Ga voor meer informatie naar **www.2helpU.com** en scan de bovenstaande QR-code.

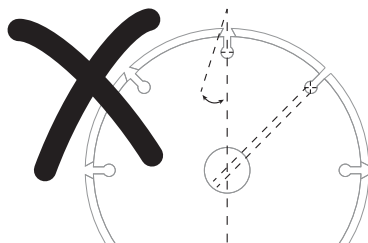
Aanvullende informatie over Beschermkappen en Accessoires

Wanneer u gesegmenteerde diamantschijfven gebruikt, gebruik dan alleen diamantschijfven met een opening rondom die niet groter is dan 10 mm en een negatieve hellinghoek.

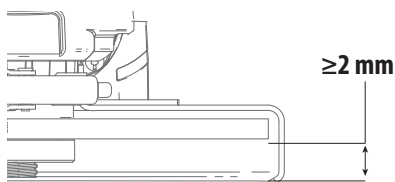


WERK NIET MET

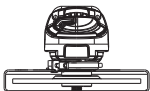
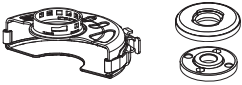
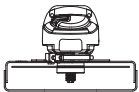
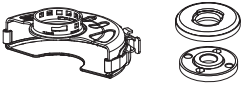
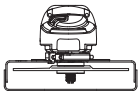
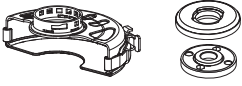
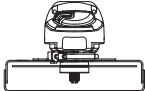
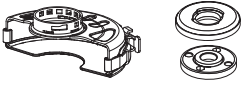
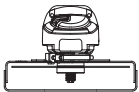
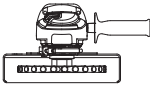
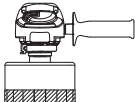
gesegmenteerde diamantschijfven met een opening rondom groter dan 10 mm en/of een positieve hellinghoek.

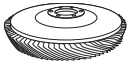
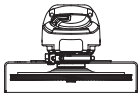
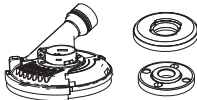
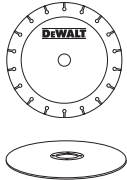
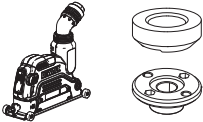


Voor alle accessoires voor werken met slijp-, schuur- en draadschijfven, moet het laagste deel van het accessoire binnen het accessoire vallen met een ruimte van 2 mm of meer tot de onderste lip van de beschermkap.



DCG409VS, DCG416VS Accessoire- en beschermkaptoepassingen

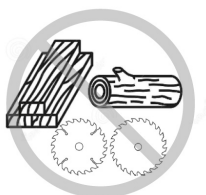
Type accessoire	Accessoire	Beschermkap	Montage ter referentie
Oppervlakteslijpen	Schijf Type 27	 Type B (Slijpen)	
Afkorten	Schijf Type 41 (1A) (metaal)	 Type A (Gesloten afkorten)  Type B beschermkap met Clip-on beschermkap	
	Schijf Type 42 (27A) (metaal)	 Type A (Gesloten afkorten)  Type B beschermkap met Clip-on beschermkap	
	Diamant slijpschijven (metaal)	 Type A (Gesloten afkorten)  Type B beschermkap met Clip-on beschermkap	
⁴ Bekijk voor geschikte diamantschijf-geometrie de <i>Tabel met aanvullende informatie voor beschermkappen en accessoires</i> .			
Dubbele toepassing (gecombineerd afkorten en slijpen)	Slijpschijf voor dubbele toepassing	 Type A (Gesloten afkorten)  Type B beschermkap met Clip-on beschermkap	
Draadborstelen	Schijftype draadborstel	 Type B (Slijpen)	
	Type kom draadborstel	Beschermkap niet vereist	

	Type accessoire	Accessoire	Beschermkap	Montage ter referentie
Schuren	Flapschijf		 Type B (Slijpen)	
	Flexibele schuurmiddel (bijv., schuurpapier) (ondersteund door een flexibel steunkussen)		 Beschermkap niet vereist	 6
6 Rubberen steunkussen en klemmoer voor schuren (wordt geleverd bij rubberen steunkussen) verkrijgbaar tegen meerprijs bij uw lokale DeWALT dealer of erkend DeWALT servicecentrum.				
Afdekkingen	Diamant slijpschijf voor oppervlakteslijpen (metselwerk/beton)		 Type E beschermkap (DWE46150) Beschermzeil voor oppervlakteslijpen verkrijgbaar tegen betaling bij uw lokale DeWALT dealer of erkend DeWALT servicecentrum.	
	Zagen in metselwerk/ beton		 Type F beschermkap (DWE46225) Beschermzeil voor zagen verkrijgbaar tegen betaling bij uw lokale DeWALT dealer of erkend DeWALT servicecentrum.	

Richtlijnen over Beschermkappen en Accessoires voor DCG409VS, DCG416VS

Niet-goedgekeurde schijven voor DCG409VS, DCG416VS	Type 11 / T11	
Steeksleutel schijf met naaf	Steeksleutel schijf met naaf verkrijgbaar tegen bijbetaling bij uw lokale DeWALT- dealer of erkend DeWALT- servicecentrum.	

⚠ GEVAAR: Niet gebruiken voor het zagen of bewerken van hout. Geen zaagbladen met tanden gebruiken. Dit kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.



LITEN VINKELSLIPER

DCG409VS, DCG416VS

Dokumenter tilgjengelig på nettet

www.2helpU.com/DoC/ eller
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direkte tilgang, erstatt "xxx" med produktets modellnummer som oppgitt på produktets merkeetikett eller emballasje.

- Bruksanvisning
- Samsvarserklæring (DoC)
- Produktutslippsdata (PED): Informasjon om støy, vibrasjon og støv (gjelder ikke for alle produkter)



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner i denne håndboken, inkludert batteri- og laderseksjonene i en original verktøyhåndbok eller den separate håndboken for batterier og ladere.

Håndbøker kan fås ved å kontakte kundeservice (se baksiden av denne håndboken).

Tekniske data

		DCG409VS	DCG416VS
Spenning	V _{oc}	18	18
Type		1	1
Batteritype		Li-ion	Li-ion
Nominell hastighet	min ⁻¹	9000	9000
Ubelastet hastighet	min ⁻¹	3000–9000	3000–9000
Slipeskive diameter	mm	125	125
Slipeskive tykkelse (maks)	mm	6,4	6,4
Kapping hjul diameter	mm	125	125
Kapping hjul tykkelse (maks)	mm	3	3
Trådhjul diameter	mm	115	115
Ståltrådsnivetykkelse (maks)	mm	13	13
Spindeldiameter		M14	M14
Spindellengde	mm	21,5	21,5
Trådløst verktøykontrollsender			
Frekvensbånd	MHz	433	433
Maks. effekt (EIRP)	mW	0,03	0,03
Vekt (uten batteripakke; med type B-beskyttelse, flens, håndtak)	kg	1,85	1,85

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.

⚠ Angir fare for elektrisk støt.

⚠ Angir brannfare.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY

ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektroshokk, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenkelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- Støpelet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifier støpelet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordnet.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpelet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks

uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.

b) Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.

Verneutstyr slik som støvmasker, sklisikre vernesko, hjelmer, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.

c) Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet. Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.

d) Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet. En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.

e) Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden. Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.

f) Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler. Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.

g) Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret. Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvelaterte farer.

h) Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyet sikkerhetsprinsipper. En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

a) Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever. Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.

b) Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på. Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.

c) Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy. Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.

d) Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det. Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.

e) Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk. Mange ulykker fordrages av dårlig vedlikeholdte verktøy.

f) Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.

g) Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres. Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.

h) Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett. Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

a) Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten. En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.

b) Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene. Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.

c) Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen. Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.

d) Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart. Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.

e) Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert. Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.

f) Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur. Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.

g) Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen. Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.

6) Vedlikehold

a) Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler. Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarett.

b) Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker. Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

EKSTRA SPESIFIKKE SIKKERHETSREGLER

Sikkerhetsadvarsler som er felles for sliping, pussing, børsting med stålborste, eller kapping

a) Dette elektroverktøyet er beregnet for bruk som slipemaskin, pussemaskin, stålborste eller kappeverktøy. Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i støt, brann og/eller alvorlig personskade.

b) Bruk til f.eks. polering eller hulltaking anbefales ikke med dette verktøyet. Dersom elektroverktøyet brukes til andre oppgaver enn det er tiltenkt, kan det føre til fare og forårsake personskade.

c) Ikke endre dette verktøyet på noen måte for annen bruk enn den designede og spesifiserte bruksmåten som angitt av produsenten. Slike endringer kan føre til tap av kontroll og føre til alvorlige personskader

d) **Ikke bruk tilbehør som ikke er spesifikt konstruert og spesifisert av produsenten av verktøyet.** Selv om tilbehøret kan kobles til elektroverktøyet, sikrer ikke dette trygg drift.

e) **Merkehastighet på tilbehøret må være minst lik maksimal hastighet som er angitt på verktøyet.** Tilbehør som går fortere enn merkehastigheten, kan bli ødelagt og fly i stykker.

f) **Den utvendige diameteren og tykkelsen til tilbehøret må være innenfor den normerte kapasiteten til verktøyet.** Tilbehør med feil størrelse kan ikke beskyttes eller kontrolleres tilstrekkelig.

g) **Tilbehørfestets dimensjoner må passe til dimensjonen på monteringsutstyret på verktøyet.** Tilbehør som ikke passer monteringsdelene på elektroverktøyet, vil rotere eksentrisk, vibrere for mye og kan føre til at du mister kontrollen.

h) **Ikke bruk tilbehør som er skadet.** For hver bruk må du inspirere tilbehøret, som slipeskiven, for hakk og sprekker, festeplatene må inspiseres for sprekker, rifter eller slitasje, og stålborsten må inspiseres for løse eller sprukne tråder. Dersom elektroverktøyet eller tilbehøret slippes ved et uhell, må du kontrollere om det er skadet eller montere uskadet tilbehør. Etter å ha inspisert og installert et tilbehør, still deg selv og eventuelle tilstedeværende bort fra planet roterende tilbehøret og kjør elektroverktøyet på maksimal, ubelastet hastighet. Dersom du merker unormal vibrasjon, slå straks av verktøyet og skift ut kappeskiven. Dersom du ikke merker unormale vibrasjoner, fortsett å kjøre verktøyet i ett minutt. Skadet tilbehør vil normalt rives i stykker under denne testen.

i) **Bruk personlig verneutstyr.** Bruk vernebriller eller ansiktsvisir, avhengig av bruksmåten. Bruk pusetebeskyttelse som støvmaske eller respirator, hørselvern, hansker og verkstedforkle som kan stoppe små slipefragmenter eller deler fra arbeidsstykket. Øyebeskyttelsen må kunne stoppe flygende biter som kan løsne fra arbeidsstykket. Støvmasken eller åndedrettsvernet må kunne filtrere partikler som oppstår under det spesifikke arbeidet. Langvarig eksponering for høyintensiv støy kan føre til hørselstap.

j) **Hold personer i nærheten på trygg avstand fra arbeidsområdet.** Personer som går inn i arbeidsområdet, må bruke personlig verneutstyr. Fragmenter fra arbeidsstykket eller ødelagt tilbehør kan fly av gårde, og kan føre til skader langt ut over det umiddelbare arbeidsområdet.

k) **Hold det elektriske verktøyet kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Kontakt med en strømførende ledning vil også føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.

l) **Ikke legg elektroverktøyet fra deg før tilbehøret har stanset helt.** Det roterende tilbehøret kan ta tak i overflaten og trekke elektroverktøyet ut av kontrollen din.

m) **Ikke la elektroverktøyet gå mens du bærer det langs siden din.** Utsikket kontakt med det roterende tilbehøret kan føre til at det kjører seg fast i klærne dine og trekker tilbehøret inn i kroppen din.

n) **Luftedåpningene på elektroverktøyet må rengjøres regelmessig.** Motorviften vil trekke støvet inn i kabinettet, og for stor oppsamling av forstøvet metall kan føre til elektriske farlige situasjoner.

o) **Ikke bruk elektroverktøyet i nærheten av antennelige materialer.** Gnister kan antenne dette materialet.

p) **Ikke bruk tilbehør som krever flytende kjølemidler.** Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektrisk støt.

ANDRE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR ALL BRUK

Advarsler om tilbakeslag og lignende

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon på et fastklemt eller fastkjørt roterende skive, støttetalarken, børste eller annet tilbehør. Hvis det roterende tilbehøret blir klemt eller sitter fast, stanser det brått, og dette tvinger det ukontrollerte elektroverktøyet i motsatt retning av rotasjonen til tilbehøret i koblingspunktet.

For eksempel, dersom en slipeskive er viklet eller klemt av arbeidsstykket, vil kanten av skiven som går inn i klemmepunktet grave seg inn i overflaten av materialet og føre til at skiven går ut eller kastes ut. Skiven kan enten hoppe mot eller bort fra brukeren, avhengig av hvilken vei skiven roterte da den klemt seg fast. Slipeskiver kan også bli ødelagt under slike forhold.

Tilbakeslag er resultatet av feil bruk av verktøyet og/eller feil driftsprosedyrer eller betingelser, og kan unngås ved å treffe skikkelige forholdsregler, som angitt nedenfor:

a) **Hold elektroverktøyet med et fast grep, og stå med kroppen og armene slik at du kan motstå tilbakeslagskrefter.** Bruk alltid hjelpehåndtaket, dersom montert, for maksimal kontroll på tilbakeslag eller momentreaksjon under oppstart. Brukeren kan kontrollere momentreaksjoner eller tilbakeslagskrefter hvis det tas riktige forholdsregler.

b) **Aldri plasser hånden din nær det roterende tilbehøret.** Tilbehøret kan slå tilbake over hånden.

c) **Ikke plasser kroppen i området der elektroverktøyet vil bevege seg ved tilbakeslag.** Et tilbakeslag vil sende verktøyet i den motsatte retningen av skivens bevegelse i festepunktet.

d) **Vær spesielt varsom når du arbeider ved hjørner, skarpe kanter osv. Unngå at tilbehøret hopper eller blir sittende fast.** Hjørner, skarpe kanter eller hopping har en tendens til å kjøre fast det roterende tilbehøret og føre til tilbakeslag eller at du mister kontrollen.

e) **Ikke fest sagkjede, treslipeblad eller segmentert diamantskive med utvendige åpninger større 10 mm, eller et tannet sagblad.** Slike blad fører ofte til tilbakeslag og at du mister kontrollen.

Spesifikke sikkerhetsadvarsler for sliping og kappeoperasjoner

a) **Bruk bare skivetyper som er spesifisert for elektroverktøyet og det spesielle vernet som er utformet for den valgte skiven.** Skiver som elektroverktøyet ikke ble laget for, er ikke tilstrekkelig beskyttet og er farlige.

b) **Slipeflaten på skiver med midtstilt trykk må monteres under planet til leppen på vernet.** Feilmontert hjul som går utenfor planet på beskyttelseskanten kan ikke beskyttes tilstrekkelig.

c) **Beskyttelsen må være sikkert festet til elektroverktøyet og må være plassert for maksimal sikkerhet, så en minst mulig del av skiven er eksponert mot brukeren.** Beskyttelsen verner brukeren mot fragmenter fra ødelagte skiver, utsikket kontakt med skiven og gnister som kan antenne tøy.

d) **Skiver må bare brukes til spesifiserte arbeidsoppgaver.** For eksempel: Ikke slip med siden av kappeskiven. Slipende kappeskiver er laget for kantsliping, dersom det brukes sidekrefter på disse skivene kan det få dem til å knuses.

e) **Bruk alltid skiveflenser uten skader og med korrekt størrelse og form for den valgte skiven. Riktige skiveflenser støtter skiven og reduserer på den måten muligheten for at skiven ødelegges.** Flenser for kappeskiver kan være annerledes enn flenser for slipeskiver.

f) **Ikke bruk slitte skiver fra større elektroverktøy.** Skiver beregnet på større elektroverktøy er ikke egnet for den høyere hastigheten til et mindre verktøy og kan ødelegges.

g) **Ved bruk av to-bruks skiver, bruk alltid passende beskyttelse for arbeidsoppgaven du utfører.** Dersom ikke korrekt beskyttelse brukes, oppnås kanskje ikke den ønskede beskyttelsen og det er fare for alvorlige personskader.

Ytterligere sikkerhetsadvarsler spesielt for kappeoperasjoner

a) **Ikke kjør fast kutteskiven, og ikke bruk makt. Ikke forsøk å kutte for dypt.** Overbelastning av skiven øker lasten og sjansen for at skiven vrir seg eller låses under kapping og større sjanse for tilbakeslag eller ødeleggelse av skiven.

b) **Ikke plasser kroppen på linje med og bak den roterende skiven.** Når skiven, under bruk, beveger seg bort fra kroppen din, kan et tilbakeslag sende den roterende skiven og elektroverktøyet direkte mot deg.

c) **Når skiven setter seg fast, eller du avbryter et kutt av én eller annen grunn, må du slå av elektroverktøyet og holde det uten å bevege det til skiven stanser helt. Forsøk aldri å fjerne kappeskiven fra kuttet mens skiven beveger seg ellers kan det oppstå tilbakeslag.** Undersøk og sørg for å fjerne årsakene til fastklemming av skiven.

d) **Ikke start kutteoperasjonen på nytt i arbeidsstykket. La skiven nå full hastighet og gå forsiktig tilbake i kuttet.** Skiven kan komme til å sette seg fast, bevege seg framover eller slå tilbake dersom den startes opp igjen i arbeidsstykket.

e) **Støttepaneler eller overdimensjonerte arbeidsstykker minsker risiken for at skiven henger og slår tilbake. Store arbeidsstykker har en tendens til å henge ned under sin egen vekt.** Det må plasseres støtter under arbeidsstykket, nær kuttelinjen og nær kanten av arbeidsstykket, på begge siden av skiven.

f) **Utvís ekstra forsiktighet når du foretar et "dykk-kutt" i eksisterende vegger eller andre blinde områder.** Skiven stikker ut og kan komme til å kappe gass- eller vannrør, elektriske ledninger eller gjenstander som kan føre til tilbakeslag.

g) **Ikke prøv å kutte langs en kurve.** Overbelastning av skiven øker lasten og sjansen for at skiven vrir seg eller blinder skiven under kapping og muligheten for tilbakeslag eller ødeleggelse av skiven.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for sandpapirsliping

a) **Bruk sandpapirskiver av korrekt størrelse. Følg produsentens anbefalinger ved valg av sandpapir.** Sandpapir som er større enn pusseskiven, kan føre til opprivningsfare, og tilbakeslag eller at skiven kjører seg fast eller flenges opp.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for stålborsting

a) **Vær klar over at tråder fra busten kastes ut av børsten selv ved vanlig bruk. Ikke overbelast busten ved å bruke for mye makt på børsten.** Stålbusten kan lett trenge i gjennom lette klær og/eller hud.

b) **Hvis bruk av beskyttelse er anbefalt for trådborsting, må ikke trådskenen eller børsten komme i kontakt med beskyttelsen.** Børsteskenen eller børsten kan utvides i diameter på grunn av bruk og sentrifugalkrefter.

Ekstra sikkerhetsregler for slipemaskiner

- a) **Bruk ikke skiver Type 11 (utfoldet kopp) på dette verktøyet.** Bruk av uegnet tilbehør kan føre til personskader.
- b) **Bruk alltid sidehåndtak. Skru håndtaket godt fast.** Sidehåndtaket skal alltid brukes for å holde kontroll på verktøyet.
- c) **Ved bruk av segenterte diamantskiver, bruk kun diamantskiver med preiferiåpning ikke over 10 mm og negativ sponvinkel.** (Se tabellen **Ekstra informasjon for beskyttelser og tilbehør**).

Reduksjon av støveksponering

Før du starter arbeidet, sjekk faren for at det dannes støv ved arbeidet.

⚠ ADVARSEL: Unngå å berøre eller puste inn støv, det kan være helsefarlig. Støv som dannes under arbeid med elektriske verktøy og andre anleggsarbeider kan inneholde kjemikalier, mineraler eller partikler som er kjent for å forårsake lungeinfeksjoner, allergiske reaksjoner, kreft, fosterskader eller annen skade på reproduksjonsorganene for bruker eller tilskuere.

• Slikt støv kan dannes for eksempel ved arbeid med harde tresorter som bøk eller eik, blyholdig maling eller betong, murverk eller stein som inneholder kvarts.

• Materialer som inneholder asbest skal kun håndteres av spesialister.

• Følg gjeldende nasjonale retningslinjer for materialene som brukes.

• Bruk en støvsuger eller sugesystem ed offentlig godkjent beskyttelsesklasse i samsvar med aktuelle lokale retningslinjer for støvbeskyttelse og passende for materialene det arbeides med.

• Oppsamling av støvpartikler som dannes foretas direkte ved kilden og det må unngås avsetning i områdene rundt. Bruk sugetilbehør som passer for formålet.

Andre tiltak:

- Forsikre deg om at arbeidsområdet er godt ventilert.
- Bruk pustebeskyttelse som passer for type støv som dannes.

Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskade fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

Batteritype

Disse batteripakkene kan brukes:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Se håndboken for batteri/lader for mer informasjon. Følgende ladere kan brukes: DCB1104.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Vinkelsliper
- 1 125 mm beskyttelse (type B)
- 1 Påklipsbar beskyttelse
- 1 Sidehåndtak
- 1 Sekskantnøkkel
- 2 Li-ion batteripakke (T2, X2 modeller)
- 1 Li-ion batteripakke (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)
- 2 Li-ion batteripakker (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeller)
- 3 Li-ion batteripakker (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeller)
- 1 Bruksanvisning

MERK: Batteripakker, ladere og utstyrsbokser er ikke inkludert i N-modeller. Batteripakker og ladere er ikke inkludert i NT-modeller. B-modeller inkluderer Bluetooth® batteripakker.

MERK: Bluetooth® ordmerke og logoer er varemerker eiet av Bluetooth®, SIG, Inc. og all bruk av slike merker ved DeWALT er underlagt lisens. Andre varemerker og merkenavn eies av sine respektive eiere.

- *Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.*
- *Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.*

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer finnes på verktøyet:



Les bruksanvisningen før bruk.



Bruk hørselvern.



Bruk vernebriller.



Brukes alltid med begge hendene.



Ikke bruk Type B-beskyttelsen for kappeoperasjoner.

Datokode plassering (Fig. E)

Produksjonsdatokoden **27** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

Beskrivelse (Fig. A)

▲ ADVARSEL: Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- 1 Vippebryter
- 2 Skyvebryter
- 3 Låsespak
- 4 Spindellåseknapp
- 5 Spindel
- 6 Sidehåndtak
- 7 Bakre flens

- 8 Låseflens
- 9 Type B beskyttelse 125 mm (skal ikke brukes ved kappeoperasjoner)
- 10 Beskyttelseslåsespake
- 11 Hjul for hastighetsregulering
- 12 Batteripakke
- 13 Batterilåseknapp

Tiltenkt bruk

Denne DCG409VS og DCG416VS trådløse vinkelsliperen er designet for profesjonell kutting, sliping, sandpapirpussing og stålborsteburk.

SKAL IKKE BRUKES under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Denne trådløse vinkelsliperen er et profesjonelt elektroverktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Tilsyn er nødvendig når uerfarne brukere skal bruke dette verktøyet.

- **Små barn og uføre.** Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av små barn eller uføre uten oppsyn.
- Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

MONTERING OG JUSTERING

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av enheten og koble fra batteripakken før du foretar noen justeringer eller setter på/tar av tilbehør. Utilstekt oppstart kan føre til personskader.

▲ ADVARSEL: Bruk kun DeWALT batterier og ladere.

Funksjoner

E-Switch Protection™

AV/PÅ-bryterne har en nullspennings utløserfunksjon. I tilfelle en uventet stans eller når et batteri settes inn, må bryterne slippes og oppstartssekvensen må utføres for å starte verktøyet på nytt.

Elektronisk clutch

Denne enheten er utstyrt med en E-Clutch™ (elektronisk clutch), som i tilfelle høy belastning vil slå av enheten for å redusere rekylmomentet mot brukeren. Bryteren må slås av og på igjen for å starte verktøyet på nytt.

Power-OFF™ overlastvern

Strømforsyningen til motoren vil stoppes dersom motoren overbelastes. Med fortsatt overbelastning av motoren vil verktøyet slås av. Bryteren må slås på og av igjen for å starte verktøyet på nytt. Verktøyet vil slås av hver gang den aktuelle belastningen når nivået for overbelastning (motorens brennpunkt). Dersom det stadig skjer utkoblinger på grunn av overbelastning, bruk mindre kraft/vekt på verktøyet helt til det fungerer uten overbelastningsutkoblinger.

Elektronisk mykstart

Denne funksjonen begrenser momentet ved start, slik at hastigheten bygges opp gradvis i løpet av 1 sekund.

Sette inn og fjerne batteripakke på verktøyet (Fig. B)

MERK: Sørg for at batteripakken **12** er fullt oppladet.

Installer batteripakken i verktøyhåndtaket

1. Rett inn batteripakken mot skinnene i verktøyhåndtaket (Fig. B).
2. Sett den inn i håndtaket til batteripakken sitter godt og forsikre deg om at du hører at låsen klikker på plass.

Fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk på batteriets låseknapp **13** og trekk batteripakken bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen.

Ladeindikator batteripakker (Fig. B)

Noen DEWALT batteripakker har en ladeindikator **26** som består av tre grønne LED som indikerer ladenivået som gjenstår i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

MERK: Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

Feste hjelpehåndtaket (Fig. C)

▲ ADVARSEL: Dette håndtaket **SKAL ALTID BRUKES** for å beholde komplett kontroll over verktøyet. Pass på at håndtaket alltid sitter ordentlig fast.

Skru sidehåndtaket **6** stramt inn i ett av hullene **25** på ene siden av girkassen.

Rotere girkassen (Fig. D)

For bedre brukerkomfort, roter girkassen 90 ° for kapping.

1. Ta av de fire hjørneskruene (T15) som fester girkassen til motorhuset.
2. Vri girkassehodet til ønsket posisjon, uten å skille girkassen fra motorhuset.

MERK: Hvis girkassen skilles fra motorhuset med mer enn 3 mm må verktøyet ha service og remonteres av et autorisert DEWALT service-senter. Uten service kan det oppstå defekter i motoren og lageret.

3. Sett inn igjen skruene for å feste girkassen til motorhuset. Stram skruene med 2,2 Nm tiltrekksmoment. Hvis de strammes for hardt kan gjengene gå av.

Beskyttelse

▲ FORSIKTIG: Ved bruk av en Type 1/41/Type A (kapping) med påklipsbar **skivebeskyttelse** for frontsliping, kan **skivebeskyttelsen** komme i kontakt med arbeidsstykket og føre til dårlig koohtroll.

▲ FORSIKTIG: Ved bruk av Type 27/Type B (sliping) med påklipsbar **skivebeskyttelse** for kapping med limte slipeskiver, er det økt risiko for å utsettes for gnister og partikler, samt eksponering for skivefragmenter dersom skiven sprekker.

▲ FORSIKTIG: Ved bruk av Type A (kapping) eller Type B (sliping) skivebeskyttelse med skivetype stålbørste med tykkelse større enn maks tykkelse som spesifisert i **tekniske data**, kan stålrådene hekte seg i beskyttelsen og føre til at de brytes.

MERK: Kantsliping og kantkutting kan utføres med Type 27 skiver som er designet og spesifisert for slik bruk. 6,3 mm tykke skiver er designet for overflatesliping og for de tynnere Type 27 skivene må du sjekke produsentens etikett for å se om de kan brukes kun for overflatesliping eller kun for kantsliping/kapping. Type 1/41/Type A/Type B med påklipsbar beskyttelse (kapping) må brukes for alle skiver der overflatesliping er forbudt. Type 1/41/Type A/Type B med påklipsbar beskyttelse (kapping) (tidligere kalt type 1/41) skivebeskyttelse må brukes ved bruk av to-type skiver (kombinert sliping og kapping). Kapping kan også utføres med en Type 1/41 skive og en Type 1/41/Type A/Type B med påklipsbar skivebeskyttelse for kapping, tidligere kalt Type 1/41.

MERK: Se tabellen **DCG409VS, DCG416VS Bruk av tilbehør og beskyttelse** for å velge korrekt kombinasjon av beskyttelse og tilbehør.

Montere og justere One-Touch™ beskyttelse (Fig. E)

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller tar av/setter på tilbehør eller ekstrautstyr. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Justering av beskyttelsen

For justering av beskyttelsen kan beskyttelsens låsespake **10** settes i et av styrehullene **14** på beskyttelseskragen med en skrallefunksjon.

Her er låseflaten skrå og vil gå over til neste justeringshull når beskyttelsen roteres med klokken (spindelen mot brukeren), men vil selv-låse ved rotering mot klokken.

Montere beskyttelsen (Fig. E)

1. Trykk inn beskyttelsens låsespake **10**.
2. Mens du holder beskyttelsens låsespake åpen, rett inn knastene **15** på beskyttelsen med sporene **16** på girhuset.
3. Hold beskyttelsens låsespake åpen, trykk ned beskyttelsen helt til knastene får tak, og vri dem inn i sporet på girkassen. Slipp beskyttelsens låsespake.
4. Med spindelen i retning mot brukeren, skru beskyttelsesanordningen med klokken til ønsket posisjon. Trykk og hold beskyttelsens **10** låsespake for å rotere beskyttelsen mot klokken.

MERK: Beskyttelsen skal plasseres mellom spindelen og brukeren for å gi maksimal beskyttelse.

Beskyttelsens låsespake vil klikke på plass i ett av styrehullene **14** på beskyttelsens krage. Dette sikrer at beskyttelsen er festet.

5. For å fjerne beskyttelsen, følg trinn 1–3 i denne instruksjonen, i motsatt retning.

Flenser og skiver

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av apparatet og ta av batteripakken før du gjør justeringer eller tar av/setter på tilbehør eller ekstrautstyr. Utilsiktet start kan føre til personskader.

Montering av skiver uten nav (Fig. F)

▲ ADVARSEL: Hvis du ikke monterer flensene og/eller skivene riktig kan dette føre til alvorlig personskader (eller skade på verktøyet eller skiven).

▲ FORSIKTIG: Medfølgende flenser må brukes med forskenket senter Type 27/42 slipeskiver og Type 1/41 kappeskiver. Se tabellen **Bruk av tilbehør og beskyttelse** for mer informasjon.

⚠ ADVARSEL: En lukket tosidig skivebeskyttelse er nødvendig ved bruk av kappeskiver eller diamanbelagte kappeskiver, omtalt som Type A kappeskivebeskyttelse.

⚠ ADVARSEL: Bruk av en skadet flens eller beskyttelse, eller dersom ikke korrekt skive og beskyttelse brukes, kan føre til personskafer ved at skiven knekker eller ved kontakt med skiven. Se tabellen **Bruk av tilbehør og beskyttelse** for mer informasjon.

1. Plasser verktøyet på et bord med beskyttelsen opp.
2. Plasser skiven **17** mot støtflensen **7** slik at den senterer skiven på det forhøyde senteret (styring) på støtflensen.
3. Mens du holder inne spindellåseknappen, og med sekskant-forsenkningene pekende bort fra skiven, tre låsemutteren **8** på spindelen slik at knastene går inn i de to sporene i spindelen.
4. Mens du holder inne spindellåseknappen, stram til låseflensen **8** ved bruk av en sekskantnøkkel.
5. For å fjerne skiven, hold nede låseknappen på spindelen og løsne den gjengede låseflensen.

Montering av slipestøtteputer (Fig. A, G)

MERK: Bruk av beskyttelse med sandpapisraker som bruker støttetallerken, også kaldt fiberskive, er ikke nødvendig. Siden beskyttelse ikke trengs for slikt tilbehør, er det ikke sikkert at beskyttelsen passer korrekt dersom den settes på.

⚠ ADVARSEL: Hvis du ikke monterer flensene og/eller skivene riktig kan dette føre til alvorlig personskafer (eller skade på verktøyet eller skiven).

⚠ ADVARSEL: Etter bruk til sliping, må det settes på korrekt beskyttelse for bruk av slipeskiver, kappeskiver, lamellslipestifter, stålborste eller stålborsteskiver.

1. Sett eller skru på støtteskiven **18** på spindelen.
2. Plasser sandpapisrakeren **19** på støtteskiven **18**.
3. Mens du trykker inn spindellåseknappen **4**, skru festemutteren **20** på spindelen, og styr det opphøyde senteret på festemutteren inn på senteret av slipeskiven og støtteputen.
4. Stram festemutteren til for hånd. Klem så ned spindellåseknappen og skru slipeskiven helt til slipeskiven og festemutteren er tette.
5. For å fjerne skiven, ta tak i og vri støttetallerkene og slipeskiven mens du trykker inn spindellåseknappen.

Montering og demontering av skiver med nav (Fig. A)

Skiver med nav kan monteres direkte på spindelen. Gjengen på tilbehøret må passe med gjengen på spindelen.

1. Skru skiven på spindelen **5** for hånd.
2. Trykk inn spindellåseknappen **4** og bruk en nøkkel for å feste navet til skiven.
3. Gjenta prosedyren over i motsatt rekkefølge for å fjerne skiven.

MERK: Hvis ikke skiven er festet skikkelig før du slår på verktøyet kan verktøyet eller skiven skades.

Montering av stålborster og stålborstehjul (Fig. A)

⚠ ADVARSEL: Hvis du ikke monterer flensene og/eller skivene riktig kan dette føre til alvorlig personskafer (eller skade på verktøyet eller skiven).

⚠ FORSIKTIG: For å redusere risiko for personskafer, bruk arbeidshansker når du jobber med stålborster og stålborstehjul. De kan være skarpe.

⚠ FORSIKTIG: For å redusere fare for skade på verktøyet, pass på at hjulet eller børsten ikke er i kontakt med verneanordningen når den er montert eller i bruk. Ved bruk av Type A (kapping) eller Type B (sliping) skivebeskyttelse med hjultype stålborste med tykkelse større enn maks tykkelse angitt i tabellen **Bruk av tilbehør og beskyttelser**, kan ståltrådene hekte seg i beskyttelsen og føre til at de brytes av.

Installer stålborste eller stålborstehjul direkte på den gjengede spindelen uten å bruke låseflens. Bruk bare stålborster eller skiver som har M14 gjenget nav. Tilbehøret kan kjøpes fra din lokale DEWALT -forhandler eller et autorisert DEWALT servicesenter.

1. Plasser verktøyet på et bord med beskyttelsen opp.
2. Skru skiven på spindelen **5** for hånd.
3. Trykk ned spindellåseknappen **4** og bruk en nøkkel på navet til stålborsten eller stålborsteskiven for å stramme skiven.
4. For å ta av skiven, gjenta prosedyren over i motsatt rekkefølge.

MERK: For å redusere faren for skade på verktøyet, forsikre deg om at hjulet sitter godt før du slår på.

Før bruk

- Installer beskyttelsen og egnet skive. Ikke bruk utslitte skiver.
- Kontroller at gjenget låseflens er montert korrekt. Følg anvisningene i tabellen **Bruk av tilbehør og beskyttelser**.
- Kontroller at skiven roterer i retning pilen på tilbehøret og verktøyet.
- Ikke bruk tilbehør som er skadet. Før hver bruk må du inspirere tilbehøret, som slipeskiven, for hakk og sprekker, festeplatene må inspiseres for sprekker, rifter eller slitasje, og stålborsten må inspiseres for løse eller sprukne tråder. Dersom elektroverktøyet eller tilbehøret slippes ved et uhell, må du kontrollere om det er skadet eller montere uskadet tilbehør. Etter å ha inspisert og installert et tilbehør, still deg selv og eventuelle tilstedeværende bort fra planet for det roterende tilbehøret og kjøp elektroverktøyet på maksimal, ubelastet hastighet i ett minutt. Skadet tilbehør vil normalt rives i stykker under denne testen.

BRUK

Bruksanvisning

⚠ ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.

⚠ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskafer, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskafer.

Korrekt plassering av hendene (Fig. J)

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskafer skal du **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskafer, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Riktig stilling for hendene krever en hånd på hovedhåndtaket **24** og den andre på ekstrahåndtaket **6** som vist på Fig. J.

Trådløs verktøykontroll (Fig. A)

▲ FORSIKTIG: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner og spesifikasjoner på utstyret som er koblet til slipemaskinen. Slipemaskinen er utstyrt med en trådløs verktøykontrollsender (Wireless Tool Control) som lar deg koble den trådløst (pare) til en annen trådløs kontrollenhet.

For å pare verktøyet ved hjelp av trådløs verktøykontroll, trykk og hold inne vippebryter ① / skyvebryter ② verktøyet og knappen for trådløs verktøykontroll på den andre enheten. En LED på den andre enheten viser deg at verktøyet er vellykket pare.

Brytere

▲ FORSIKTIG: Hold ekstrahåndtaket og hoveddelen av verktøyet godt fast for å beholde kontrollen over verktøyet ved oppstart og under bruk og helt til skiven eller tilbehøret stopper å rotere. Kontroller at skiven har stoppet fullstendig før du legger verktøyet ned.

MERK: For å redusere uventede bevegelser av verktøyet, ikke slå verktøyet på eller av under last. La vinkelsliperen komme opp i full hastighet før du berører arbeidsflaten. Løft verktøyet fra arbeidsflaten før du slår verktøyet av. La verktøyet stoppe rotasjonen før du legger det ned.

Skyvebryter (Fig. A)

DCG409VS

▲ ADVARSEL: Før du kobler maskinen til strømkabelen, pass på at skyvebryteren er av. Forsikre deg om at skyvebryteren er i av-posisjon etter enhver forstyrrelse i strømtilførselen til verktøyet. Dette kan være aktivering av en jordfeilbryter, en sikring som er gått, en tilfeldig frakobling eller strømbrydd. Dersom skyvebryteren er låst i på-posisjon når strømmen kobles til, vil verktøyet starte brått.

For å starte verktøyet, skyv AV/På skyvebryteren ② mot fronten av verktøyet. For å stoppe verktøyet, slipp PÅ/AV glidebryteren.

For å sette i kontinuerlig modus, dra bryteren mot fronten på verktøyet og trykk den fremre delen av bryteren inn. For å stoppe verktøyet mens det jobber i kontinuerlig modus, trykk den bakre delen av glidebryteren og slipp.

Vippebryter (Fig. A)

DCG416VS

1. For å slå verktøyet på, press låsearmen ③ mot den bakre delen av verktøyet og press så inn vippebryteren ①. Verktøyet vil kjøre når bryteren er trykket inn.
2. Slå verktøyet av ved å slippe vippebryteren.

Hjul for hastighetsregulering (Fig. A)

Hjulet for variabel hastighet ⑪ gir ytterligere kontroll over verktøyet og lar verktøyet brukes ved optimale forhold som passer tilbehør og materiale.

- Sett hjulet for hastighetsregulering ⑪ på ønsket innstilling. Drei hjulet oppover for høyere hastighet og nedover for lavere hastighet.

Spindellås (Fig. A)

Spindellåsknappen ④ skal hindre spindelen fra å rotere ved installasjon eller fjerning av skiver. Bruk spindellåsen kun når verktøyet er slått av, batteriet tatt ut, og har stoppet helt.

MERK: For å redusere risikoen for skade på verktøyet, slå ikke på spindellåsen når verktøyet er i bruk. Dette vil resultere i skader

på verktøyet og tilbehøret kan komme til å rotere av og dermed forårsake personskaade.

For å slå på låsen, trykk ned knappen for spindellåsen og roter spindelen helt til du ikke kan rotere spindelen ytterligere.

Overflatesliping, pussing og stålborsting (Fig. K)

▲ FORSIKTIG: Bruk alltid korrekt beskyttelse i henhold til instruksene i denne bruksanvisningen.

For å utføre arbeid på en overflate av arbeidsstykket:

1. La verktøyet komme opp i full hastighet før du lar det berøre arbeidsoverflaten.
2. Bruk minimalt trykk mot arbeidsflaten for å la verktøyet gå med full hastighet. Slipeshastigheten er høyest når verktøyet går med høy hastighet.
3. Hold passende vinkel mellom verktøy og arbeidsflaten. Se tabellen for den aktuelle funksjonen.

Funksjon	Vinkel $\angle$
Sliping	20°-30°
Sandpapirpussing med lamellskiver	5°-10°
Sandpapirpussing med støttetallerken	5°-15°
Stålborsting	5°-10°

4. Oppretthold kontakt mellom kanten av skiven og arbeidsflaten.

- Ved sliping, pussing med lamellskiver, eller stålborsting, beveg verktøyet kontinuerlig frem og tilbake for å unngå å slipe spor i arbeidsflaten.

- Når du pusser med støttetallerken, beveg verktøyet konstant i en rett linje for å unngå sviing eller sirkelspor på arbeidsflaten.

MERK: Å la verktøyet hvile mot arbeidsflaten uten å bevege det vil skade arbeidsstykket.

5. Løft verktøyet fra arbeidsflaten før du slår verktøyet av. La verktøyet stoppe rotasjonen før du legger det ned.

▲ FORSIKTIG: Vær ekstra forsiktig ved arbeid på en kant, da en plutselig rask bevegelse av slipemaskinen kan oppleves.

Forholdsregler ved arbeid på et malt arbeidsstykke

1. Pussing eller stålborsting av blyholdig maling ANBEFAKES IKKE grunnet vanskeligheten med å kontrollere det forurensede støvet. Den største faren for blyforgiftning er for barn og gravide kvinner.

2. Ettersom det er vanskelig å identifisere hvorvidt en maling inneholder bly uten en kjemisk analyse anbefaler vi følgende forholdsregler ved sliping av maling:

Personlig sikkerhet

1. Ingen barn eller gravide kvinner skal gå inn i arbeidsområdet under sliping eller stålborsting før full gjennomføring er gjennomført.

2. En støvmaske eller respirator skal brukes av alle personer som går inn i arbeidsområdet. Filteret skal skiftes daglig eller når brukeren har problemer med å puste.

MERK: Det skal kun brukes spesielle støvmasker for blyholdig maling og damp. Vanlige malemasker gir ikke nok beskyttelse. Se din lokale jernvareforretning for en godkjent maske.

3. INGEN SPISING, DRIKKING eller RØYKING skal foregå i arbeidsområdet for å hindre inntak av forurensede malingspartikler. Arbeidere må vaske seg FØR spising, drikking eller røyking. Mat-, drikke-, og røykartikler må ikke legges igjen i arbeidsområdet der støv kan legge seg på dem.

Miljøvern

1. Maling må fjernes på en slik måte at minimalt med støv produseres.
2. Områder der det foregår fjerning av maling bør forsegles med plast med 4 mil tykkelse.
3. Sliping må gjøres på en slik måte at malingstøv ikke tas med utenfor arbeidsområdet.

Rengjøring og avfallshåndtering

1. Alle overflater i arbeidsområdet må støvsuges og grundig rengjøres daglig mens sliping pågår. Støvsugerposer skal byttes ofte.
2. Plasser plastfilm for oppsamling av støv, fliser og annet avfall. Det skal plasseres i forseglede avfallsbeholdere og kastes som vanlig avfall. Under rengjøring skal barn og gravide kvinner holdes unna arbeidsområdet.
3. Alle leketøy, vaskbare møbler og ting brukt av barn må vaskes grundig før de brukes igjen.

Kantsliping og kapping (Fig. L)

▲ ADVARSEL: Ikke bruk skiver for kantsliping/kapping for sliping av overflater, da slike skiver ikke er designet for sidetrykk som oppstår ved overflatesliping. Det kan føre til at skivene brekker og til personskader.

▲ FORSIKTIG: Skiver for kapping og kantsliping kan brette eller få tilbakeslag dersom de bøyes eller vris når verktøyet brukes. Ved sliping/kapping, skal den åpne siden av beskyttelsen peke bort fra brukeren.

MERK: Kantsliping/kapping med Type 27 skive skal begrenses til grunne kapp og sporing — under 6,3 mm dybde når skiven er ny. Redusere dybden av kapp/spor tilsvarende reduksjonen av skiveradiusen etter hvert som den slites ned. Se DCG409VS, DCG416VS **Bruk av tilbehør og beskyttelse** for mer informasjon. Kantsliping/kapping med Type 41 skive krever bruk av Type A/Type B med påklipsbar beskyttelse.

1. La verktøyet komme opp i full hastighet før du lar det berøre arbeidsoverflaten.
2. Bruk minimalt trykk mot arbeidsflaten for å la verktøyet gå med full hastighet. Slipe-/kappehastigheten er høyest når verktøyet går med høy hastighet.
3. Plasser deg slik at den åpne undersiden av skiven peker bort fra deg.
4. Når du har startet et kutt og har laget et spor i arbeidsstykket, ikke endre vinkelen på kuttet. Endring av vinkelen kan føre til at skiven bøyer seg og kan brette. Skiver for kantsliping er ikke designet for å motstå sidetrykk fra bøyning.
5. Løft verktøyet fra arbeidsflaten før du slår verktøyet av. La verktøyet stoppe rotasjonen før du legger det ned.

Saging av metall

For kapping med limte kappeskiver, bruk alltid Type A/Type B med påklipsbar beskyttelse.

Ved kapping, bruk moderat hastighet tilpasset materialet du jobber med. Ikke bruk trykk på kappeskiven, ikke vri eller vipp på maskinen.

Ikke reduser hastigheten på kappeskiven ved å bruke sideveis trykk.

Maskinen skal alltid jobbe med sliperetning oppover. Det er ellers fare for at den skyves ukontrollert ut av sporet.

Ved kapping av profiler og firkantstykker, er det best å starte med det minste tverrsnittet.

VEDLIKEHOLD

Ditt elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

▲ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.

Se baksiden av denne manualen for kontaktinformasjon til servicesentre, eller besøk www.2helpu.com.

Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

Rengjøring

▲ ADVARSEL: Elektrisk støt og mekaniske fare. Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta av batteripakken fra produktet, hvis det er avtagbart, før du rengjør.

▲ ADVARSEL: For å sikre trygg og effektiv bruk, hold alltid produktet og ventilasjonsåpningene (hvis aktuelt) rene. Ventilasjonssporene kan rengjøres med en tørr, myk ikke-metallisk børste og/eller en passende støvsuger. Ikke bruk vann eller vaskemidler.

▲ ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av hovedhuset med tørr luft når du ser at skitt samles inne i og rundt ventilasjonsåpningene. Bruk godkjente vernebriller og godkjent støvmaske når prosedyren utføres.

▲ ADVARSEL: Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke- metalliske deler av produktet. Disse kjemikalierne kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og mild såpe. La aldri væske komme inn i produktet. Aldri senk noen del av produktet ned i væske.

Tilleggsutstyr

▲ ADVARSEL: Siden annet tilbehør enn det som tilbys fra DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk kun DEWALT anbefalt tilbehør med dette produktet.

▲ ADVARSEL: Ikke bruk en limt slipeskive som har utgått holdbarhetsdato (EXP) som angitt på senter av skiven (dersom levert). Skiver med utgått dato har større fare for å knekke og føre til personskader. Lagre limte slipeskiver på et tørt sted uten ekstreme temperaturer eller luftfuktighet. Destruer utgåtte eller skadede skiver slik at de ikke kan brukes.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

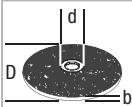
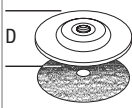
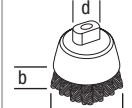
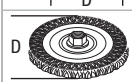
Kapasiteten på dette verktøyet er 125 mm diameter x 6,4 mm (maks.) tykkelse av slipeskiver, eller 125 mm diameter x 3,0 mm (maks.) tykkelse av kappeskiver. Det er viktig å velge riktige beskyttere, støtteputer og flenser for bruk med slipetilbehør.

Se tabellen **Bruk av tilbehør og beskyttelser** for informasjon om valg av korrekt tilbehør.

⚠ ADVARSEL: Tilbehøret må minst være godkjent for hastigheten som er anbefalt på advarselen til verktøyet. Skiver og annet tilbehør som kjøres over anbefalt hastighet kan bryte og forårsake personskade. Gjenget tilbehør må ha et M14 nav. Alt ugjenget tilbehør skal ha et 22 mm senterhull. Hvis ikke, kan tilbehøret være designet for en sirkelsag. Bruk kun tilbehør som angitt i tabellen **Bruk av tilbehør og beskyttelser** i denne bruksanvisningen. Tilbehøret må være godkjent for hastigheter over minimum skivehastighet, som vist på verktøyet navneskilt.

⚠ ADVARSEL: Hånder og lagre alle slipeskiver med forsiktighet for å unngå skade fra termisk sjokk, varme og mekanisk skade, etc. Lagre i et tørt beskyttet område fri for høy luftfuktighet, frysetemperaturer eller ekstreme temperaturendringer.

Ekstra tilbehør

	Maks. [mm]		[mm]	Min. rotasjon [min. ⁻¹]	Omkretshastighet [m/s]	Gjengehull lengde [mm]
	D	b	d			
	125	6,4	22,23	10500	80	—
	125	—	—	10500	80	—
	75	30	M14	10500	45	20,0
	115	13	M14	10500	80	20,0

Tool Connect™ Chip (Fig. N)

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av enheten og ta av batteripakken før du foretar noen justeringer eller setter på/tar av tilbehør. Utsiktet oppstart kan føre til personskader.

Verktøyet er Tool Connect™ Chip-klar og har en plass for installasjon av en Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ er en valgfri app for din smartenhet (som mobiltelefon eller tablet) som kobler enheten til en mobilapp for å la deg administrere lagerhåndtering etc.

Se **Tool Connect™ Chip instruksjonsark** for mer informasjon.

Installasjon av Tool Connect™ Chip

1. Ta av festeskruene **21** som holder Tool Connect™ Chip beskyttelsesdekslet **22** på verktøyet.
2. Ta av beskyttelsesdekslet og sett inn Tool Connect™ Chip i det tomme sporet **23**.
3. Pass på at Tool Connect™ Chip ligger plant med huset. Fest med festeskruene og trekk dem til.
4. Se **Tool Connect™ Chip instruksjonsark** for mer informasjon.

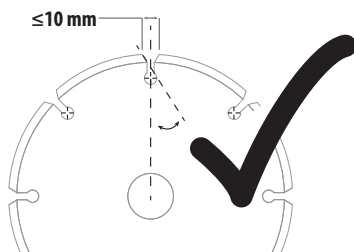
Beskyttelse av miljøet



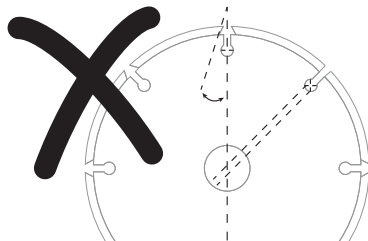
Produkter/batterier er resirkulerbare, men hvis de er merket med en overkrysset søppelkasse, må de ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kjør batteriene helt ned og skill dem fra produktet, og skill eventuelle lyskilder fra produktet hvis mulig. Det er brukerens ansvar å slette personopplysninger fra produktet. Ta deretter avfallet til et offentlig avfallsinnsamlings-senter eller en deltakende forhandler som ofte vil akseptere det gratis. Emballasje bør kastes i henhold til den merkede materialkoden. Bruks- og sikkerhetsanvisninger skal først kastes når produktene de omhandler ikke lenger er i bruk. Vennligst sjekk med din lokale kommune for veiledning om avfallshåndtering. For mer informasjon, besøk www.2helpU.com og skann QR-koden ovenfor.

Ekstra informasjon for beskyttelser og tilbehør

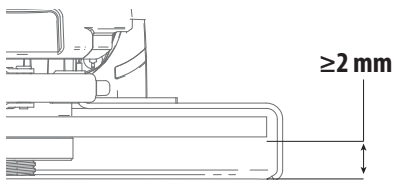
Ved bruk av segmenterte diamantskiver, bruk kun diamantskiver med preiferiåpning ikke over 10 mm og negativ sponvinkel.

**IKKE BRUK**

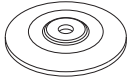
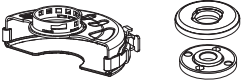
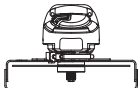
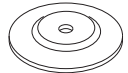
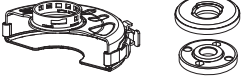
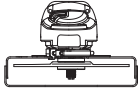
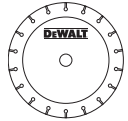
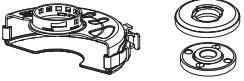
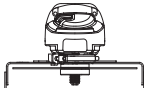
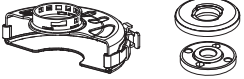
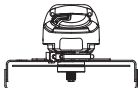
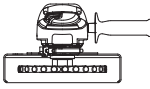
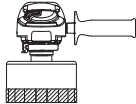
segmenterte diamantskiver med periferiåpning større enn 10 mm og/eller positiv sponvinkel.

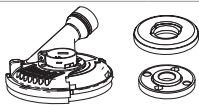
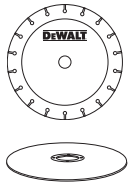
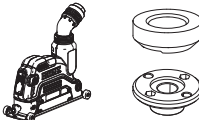


For alt tilbehør for sliping, pussing og stålborsting, skal nedre del av tilbehøret være i beskyttelsen med 2 mm eller større klaring til nedre kant av beskyttelsen.



DCG409VS, DCG416VS Bruk v tilbehør og beskyttelse

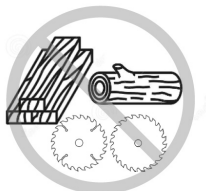
	Tilbehørstype	Tilbehør	Beskyttelse	Sammenstilling for referanse
Overflatesliping	Skive Type 27		 Type B (sliping)	
Kapping	Skivetype 41 (1A) (metall)		 Type A (lukket kapping)  Type B med påklipsbar beskyttelse	
	Skivetype 42 (27A) (metall)		 Type A (lukket kapping)  Type B med påklipsbar beskyttelse	
	Diamantkuttesskive (metall)		 Type A (lukket kapping)  Type B med påklipsbar beskyttelse	 ⁴
	⁴ For akseptabel geometri på diamantkutter, se tabellen <i>Ekstra informasjon for beskyttelser og tilbehør</i> -tabellen.			
To-type (kombinert kapping og sliping)	To-type slipeskive		 Type A (lukket kapping)  Type B med påklipsbar beskyttelse	
Stålbørsting	Hjul-type stålbørste		 Type B (sliping)	
	Kopp-type stålbørste		Beskyttelse unødvendig	

	Tilbehørstype	Tilbehør	Beskyttelse	Sammenstilling for referanse
Sliping	Klaffskive		 Type B (sliping)	
	Flexibel pussing (f.eks., sandpapir) (støttet av fleksibel støtteskive)		 Beskyttelse unødvendig	 6
⁶ Støtteskive av gummi og mutter for sandpaprifeste (inkludert med støtteskive av gummi) kan kjøpes fra en DEWALT-forhandler eller et autorisert DEWALT-serviceverksted.				
Deksler	Diamantslipeskive (murverk/betong)		 Type E beskyttelse (DWE46150) Deksel for overflatesliping tilgjengelig mot ekstra betaling fra din lokale DEWALT forhandler eller autoriserte DEWALT servicesenter.	
	Mur-/betongkapping		 Type F beskyttelse (DWE46225) Deksel for kapping tilgjengelig mot ekstra betaling fra din lokale DEWALT forhandler eller autoriserte DEWALT servicesenter.	

Retningslinjer for beskyttelser og tilbehør for DCG409VS, DCG416VS

Ikke-godkjente skiver for DCG409VS, DCG416VS	Type 11 / T11	
Nøkkel for skiver med nav	Nøkkel for skiver med nav kan kjøpes hos din DEWALT-forhandler eller et autorisert DEWALT-serviceverksted.	

▲ FARE: Må ikke brukes til kapping eller skjæring i tre. Ikke bruk taggede kniver av noe slag. Det kan resultere i alvorlig personskaade.



REBARBADORA DE PEQUENO ÂNGULO

DCG409VS, DCG416VS

Documentos disponíveis online

www.2helpU.com/DoC/ ou
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Para obter acesso directo, substitua "xxx" pelo número do modelo do produto indicado na etiqueta de classificação do produto ou na embalagem.

- Manual de instruções
- Declaração de conformidade (DoC)
- Dados de emissão do produto (PED): informações sobre ruído, vibração e pó (não aplicável a todos os produtos)

 **ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações neste manual, incluindo as secções relativas a baterias e carregadores fornecidas num manual original da ferramenta ou no manual separado de baterias e carregadores.**

Os manuais podem ser obtidos através do serviço de apoio ao cliente (consulte a última página neste manual).

Dados técnicos

		DCG409VS	DCG416VS
Tensão	V _{cc}	18	18
Tipo		1	1
Tipo de bateria		lões de lítio	lões de lítio
Velocidade nominal	min ⁻¹	9000	9000
Velocidade sem carga	min ⁻¹	3000 - 9000	3000 - 9000
Diâmetro do disco de rectificação	mm	125	125
Espessura do disco de rectificação (máx.)	mm	6,4	6,4
Diâmetro do disco de corte	mm	125	125
Espessura do disco de corte (máx.)	mm	3	3
Diâmetro do disco metálico	mm	115	115
Espessura do disco metálico (máx.)	mm	13	13
Diâmetro do eixo		M14	M14
Comprimento do eixo	mm	21,5	21,5
Transmissor do controlador da ferramenta sem fios			
Potência máx. da faixa de frequências (EIRP)	MHz mW	433 0,03	433 0,03
Peso (sem bateria; com protecção tipo B, flange, pega auxiliar)	kg	1,85	1,85

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

 **PERIGO:** indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.

 **ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.



 **CUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em danos materiais.

 Indica risco de choque eléctrico.

 Indica risco de incêndio.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

 **ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.** O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) Segurança da Área de Trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

2) Segurança Eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.

f) **Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança Pessoal

a) **Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.**

Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.

b) **Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.

d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.

e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.

g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.

h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.

b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.

c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de**

efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.

d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.

e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.

f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.

g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.

h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

a) **Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.** Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.

b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.

c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.

d) **Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.

f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ADICIONAIS

Avisos de segurança comuns para rectificação, lixamento, limpeza com escova metálica ou corte

a) **Esta ferramenta eléctrica foi concebida para ser utilizada como uma rectificadora, lixamento, limpeza com escova metálica ou corte. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.** O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

b) **Não é recomendável utilizar esta ferramenta eléctrica para operações de polimento e abrir furos.** As operações para as quais a ferramenta eléctrica não foi concebida poderão criar perigo e causar ferimentos.

c) **Não converta esta ferramenta eléctrica para efectuar tarefas para a qual não foi concebida e especificada pelo fabricante da ferramenta.** Essa conversão pode resultar em perda de controlo e causar ferimentos graves

d) **Não utilize acessórios que não tenham sido especificamente concebidos e especificados pelo fabricante da ferramenta.** O facto de um acessório poder ser montado na sua ferramenta eléctrica não garante um funcionamento seguro.

e) **A velocidade nominal do acessório deve ser, no mínimo, equivalente à velocidade máxima indicada na ferramenta eléctrica.** Os acessórios que forem utilizados a uma velocidade superior à respectiva velocidade nominal poderão fragmentar-se e projectar esses fragmentos.

f) **O diâmetro exterior e a espessura do acessório devem estar dentro dos limites de capacidade da ferramenta eléctrica.** Não é possível proteger ou controlar de forma adequada acessórios com o tamanho incorrecto.

g) **As dimensões de montagem dos acessórios devem corresponder às dimensões do material de montagem da ferramenta eléctrica.** Os acessórios que não correspondam ao tamanho dos elementos de montagem da ferramenta eléctrica funcionam de maneira desequilibrada e vibram de modo excessivo, podendo causar a perda do controlo da ferramenta.

h) **Não utilize um acessório danificado. Antes de cada utilização, inspecione se o acessório, por exemplo, o disco abrasivo, apresenta rachas e fendas. Verifique se o disco de apoio apresenta rachas, rasgos ou desgaste excessivo e se a escova metálica tem fios soltos ou partidos. Se deixar cair a ferramenta eléctrica ou o acessório, verifique se**

apresentam danos ou instale um acessório sem danos. Se o acessório instalado na ferramenta ficar danificado, substitua-o. Após inspecionar e instalar um acessório, coloque-se a si mesmo e quaisquer outras pessoas presentes no local numa posição afastada do ângulo de trabalho do acessório rotativo e ligue a ferramenta eléctrica na respectiva velocidade máxima sem carga. Se for detectada uma vibração invulgar, desligue a ferramenta eléctrica de imediato e substitua o disco de corte. Se não for detectada vibração invulgar, continue a utilizar a ferramenta eléctrica durante um minuto. Os acessórios danificados normalmente fragmentam-se durante este período de teste.

i) **Utilize equipamento de protecção individual. Use óculos de segurança e, dependendo da aplicação, protecção facial. Use, sempre que necessário, protecção respiratória, como uma máscara anti-poeiras ou um respirador, protecção auditiva, luvas e avental de oficina capaz de reter pequenos fragmentos de abrasivo ou da peça de trabalho.** A protecção ocular tem de ser capaz de o proteger contra a projecção de detritos resultantes de várias aplicações. A máscara anti-poeiras ou um filtro respiratório equivalente deve ter capacidade para filtrar as partículas criadas pela aplicação específica. A exposição prolongada a ruído de elevada intensidade pode causar perda de audição.

j) **Mantenha as outras pessoas presentes no local a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre no perímetro da área de trabalho deve usar equipamento de protecção individual.** Poderá dar-se o caso de fragmentos da peça a rectificar ou de um acessório partido serem projectados para longe e causarem ferimentos fora da área de trabalho imediata.

k) **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies isoladas específicas para o efeito quando efectuar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos.** O contacto com um cabo sob tensão torna igualmente as peças metálicas expostas da ferramenta sob tensão e pode causar um choque eléctrico no operador.

l) **Nunca pouse a ferramenta eléctrica antes do acessório ficar totalmente imobilizado.** Caso contrário, o acessório rotativo poderá ficar preso na superfície onde pousou a ferramenta eléctrica e puxá-la para longe das suas mãos, fazendo-o perder o controlo da mesma.

m) **Não ligue a ferramenta eléctrica enquanto estiver a transportá-la ao seu lado.** O contacto acidental do acessório rotativo com a sua roupa pode prendê-la no mesmo, puxando o acessório na direcção do seu corpo.

n) **Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta eléctrica.** A ventoinha do motor puxa as partículas no interior da caixa da ferramenta e a acumulação excessiva de metal em pó pode causar riscos eléctricos.

o) **Não utilize a ferramenta eléctrica perto de materiais inflamáveis.** Estes materiais podem ser inflamados por faíscas da ferramenta.

p) **Não utilize acessórios que necessitem de líquidos de refrigeração.** A utilização de água ou outros líquidos de refrigeração pode resultar em electrocussão ou choque eléctrico.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA TODAS AS OPERAÇÕES

Ricochete e avisos relacionados

O efeito de ricochete é uma reacção súbita resultante do aperto ou bloqueio de um disco rotativo, de um disco de apoio, escova ou de qualquer outro acessório. Elementos entalados ou presos provocam o rápido encravamento do acessório rotativo, o que, por sua vez, faz com que a ferramenta eléctrica descontrolada seja forçada na direcção oposta à rotação do acessório no ponto de bloqueio.

Por exemplo, se um disco abrasivo ficar preso ou for apertado pela peça de trabalho, a extremidade do disco que estiver em contacto com o ponto de aperto pode penetrar na superfície do material, fazendo o disco subir ou saltar da peça. O disco pode saltar na direcção do operador ou para longe do mesmo, dependendo da direcção do movimento do disco no ponto de aperto. Os discos abrasivos podem também partir-se nestas condições.

O ricochete é o resultado de uma utilização errada da ferramenta e/ou de procedimentos ou condições de utilização incorrectos, podendo ser evitado com medidas de precauções adequadas, conforme descrito em seguida:

a) **Segure firmemente com ambas as mãos na ferramenta eléctrica e posicione o corpo e os braços de modo a permitir resistência às forças de um ricochete. Utilize sempre o punho auxiliar, caso esta seja fornecido, para controlar ao máximo o efeito de ricochete ou a reacção do binário durante o arranque da ferramenta.** Se tomar as precauções adequadas, o utilizador pode controlar as reacções ao binário ou forças de ricochete.

b) **Nunca coloque a mão perto do acessório rotativo.** O efeito de ricochete pode fazer com que o acessório salte para cima da sua mão.

c) **No caso de ricochete, não posicione o corpo na área de passagem da ferramenta eléctrica.** O efeito de ricochete impulsiona a ferramenta na direcção oposta ao movimento do disco no ponto em que ficar entalado.

d) **Tenha muito cuidado quando trabalhar em cantos, arestas afiadas, etc. Evite balançar e entalar o acessório.** Os cantos, as extremidades aguçadas ou os ressalto têm tendência para prender acessório rotativo e causar perda de controlo ou ricochete.

e) **Não instale uma lâmina de serra para esculpir madeira ou um disco de diamante com uma folga periférica superior a 10 mm ou uma lâmina de serra dentada.** Estas lâminas originam frequentemente o efeito de ricochete e a perda do controlo da ferramenta.

Avisos de segurança específicos para operações de rectificação e corte

a) **Utilize apenas os tipos de discos especificados para a ferramenta eléctrica e a protecção específica concebida para o disco seleccionado.** Os discos para os quais a ferramenta eléctrica não foi concebida não podem ser protegidos de forma adequada e, consequentemente, não são seguros.

b) **A superfície de rectificação dos discos centrais pressionados deve ser montada abaixo da plaina da aba de protecção.** Um disco montado incorrectamente que fique saliente através da plaina do lábio de protecção não pode ser protegido de maneira adequada.

c) **A protecção deve estar bem fixada na ferramenta e posicionada de maneira a proporcionar a máxima segurança, para que o operador fique exposto à menor extensão de disco possível.** A protecção ajuda a proteger o utilizador contra fragmentos do disco partido, qualquer contacto accidental com o disco e as faíscas pode queimar a roupa.

d) **Os discos só devem ser utilizados para as aplicações especificadas. Por exemplo, não rebarbe materiais com a parte lateral de um disco de corte.** Os discos de corte abrasivos destinam-se a efectuar rebarbação periférica e qualquer pressão lateral aplicada nestes discos pode parti-los.

e) **Utilize sempre flanges de discos não danificadas com o tamanho e a forma correctos para o disco seleccionado. As flanges de disco adequadas suportam correctamente o disco, reduzindo assim a possibilidade de quebra do mesmo.** As flanges de discos de corte podem ser diferentes das flanges para discos de rebarbação.

f) **Não utilize discos desgastados de ferramentas eléctricas maiores.** Os discos concebidos para ferramentas eléctricas maiores não são adequados para a velocidade mais elevada de uma ferramenta mais pequena e podem fragmentar-se.

g) **Se utilizar discos de função dupla, utilize sempre a protecção correcta para a aplicação que vai ser efectuada.** Se não utilizar a protecção correcta, a ferramenta pode não ficar devidamente protegida e causar ferimentos graves.

Avisos adicionais de segurança específicos para operações de corte

a) **Não “encrave” o disco de corte nem aplique pressão excessiva. Não efectue cortes excessivamente profundos.** Utilizar o disco de maneira forçada aumenta a respectiva carga de trabalho e a susceptibilidade a torção ou ao bloqueio do mesmo no corte, bem como a possibilidade de ocorrer o efeito de ricochete ou a fragmentação do disco.

b) **Não posicione o corpo alinhado e atrás do disco rotativo.** Quando o disco, no local da operação, estiver a afastar-se do seu corpo, o possível efeito de ricochete pode impelir o disco rotativo e a ferramenta eléctrica directamente na sua direcção.

c) **Se o disco ficar bloqueado ou se interromper um corte por qualquer motivo, desligue a ferramenta eléctrica e mantenha-a imóvel até que o disco pare por completo.** Nunca retire o disco de corte do corte enquanto o disco estiver em movimento. Caso contrário, pode ocorrer o efeito de recuo. Investigue e tome acções correctivas para eliminar a causa do bloqueio do disco.

d) **Não reinicie a operação de corte na peça. Deixe o disco atingir a velocidade máxima e coloque a serra com cuidado no local do corte.** O disco pode subir, saltar ou recuar da peça a trabalhar ou emperar se a ferramenta eléctrica for reiniciada em contacto com a peça.

e) **Coloque painéis ou peças de trabalho de grandes dimensões para minimizar o risco de aperto do disco e ocorrência do efeito de ricochete. As peças de trabalho de grandes dimensões tendem a vergar sobre o seu próprio peso.** É necessário colocar suportes por baixo da peça a trabalhar em ambos os lados do disco, perto da linha de corte e da extremidade da peça.

f) **Tenha especial cuidado quando efectuar um “corte directo” em paredes ou noutras áreas em que não seja**

possível visualizar quaisquer itens ocultos dentro das mesmas. O disco pode cortar a canalização de gás ou água, a cablagem eléctrica ou outros objectos que podem causar o efeito de ricochete.

g) **Não tente fazer cortes curvos.** Utilizar o disco de maneira forçada aumenta a respectiva carga de trabalho e a susceptibilidade à torção ou ao bloqueio do mesmo no corte, bem como a possibilidade de ocorrer o efeito de ricochete ou a fragmentação do disco, o que pode causar ferimentos graves.

Instruções de segurança adicionais para operações de lixagem

a) **Utilize uma lixa com um tamanho adequado. Siga as recomendações do fabricante ao seleccionar a lixa a utilizar.** Uma lixa com um tamanho excessivo que ultrapasse o limite do patim de lixagem representa um risco de dilaceração e pode fazer com que o disco fique preso, rasgado ou causar o efeito de ricochete.

Instruções de segurança adicionais para operações de limpeza com escova metálica

a) **Tenha em atenção que a escova projecta cerdas metálicas, mesmo durante o funcionamento normal. Não aplique força excessiva na escova para não esforçar demasiado os fios.** Os filamentos podem penetrar facilmente na pele e/ou em roupa leve.

b) **Se for especificada a utilização de uma protecção para limpeza com escova metálica, não permita qualquer interferência do disco metálico ou da escova na protecção.** O disco ou escova metálica pode expandir em diâmetro como resultado da respectiva utilização e das forças centrífugas.

Regras de segurança adicionais para rectificadoras

a) **Não utilize discos (válvulas cónicas) do tipo 11 nesta ferramenta.** A utilização de acessórios inadequados pode dar origem a ferimentos.

b) **Utilize sempre o punho lateral. Aperte o punho com firmeza.** O punho lateral deve ser sempre utilizado para manter o controlo da ferramenta.

c) **Se utilizar discos de diamante segmentados, utilize apenas discos de diamante com uma folga periférica não superior a 10 mm e um ângulo de corte negativo.** (consulte a Tabela de informações adicionais para protecções e acessórios).

Reduzir a exposição ao pó

Antes de começar a trabalhar, calcule a classe de risco do pó que vai ser produzido quando trabalhar.

▲ **ATENÇÃO:** evite tocar ou respirar o pó, porque pode ser nocivo para a saúde. O pó criado quando utiliza uma ferramenta eléctrica e efectua outras actividades de construção pode conter produtos químicos, minerais ou partículas que causam infecções respiratórias, reacções alérgicas, cancro, malformações congénitas ou outros danos genéticos no utilizador ou em pessoas por perto.

• Esta poeira pode ser produzida, por exemplo, quando trabalha com madeira duras, como faia ou carvalho, tinta à base de chumbo, betão, alvenaria ou pedras que contenham quartzo.

• Os materiais que contêm amianto devem ser manuseados apenas por especialistas.

• Respeite os regulamentos aplicáveis no seu país relativos aos materiais que vão ser trabalhados.

• Utilize um sistema de extracção de poeira ou um sistema de extracção com uma classe de protecção oficialmente aprovada de acordo com os regulamentos sobre protecção contra pó oficialmente aplicáveis e adequados para o material que vai ser trabalhado.

• Recolha as partículas de pó resultantes directamente na fonte e evite acumulações na área em redor. Utilize acessórios de extracção adequados para esta finalidade.

Medidas adicionais:

– certifique-se de que o local de trabalho está devidamente ventilado.

– Use equipamento respiratório para o tipo de pó produzido.

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados pela projecção de partículas.
- Risco de queimaduras porque os acessórios estão quentes durante a utilização.
- Risco de ferimentos devido a utilização prolongada.

Tipo de bateria

Podem ser utilizadas as seguintes baterias:

Bateria	(kg)	Bateria	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Consulte o manual da bateria/carregador para obter mais informações.

Os seguintes carregadores podem ser utilizados: DCB1104.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Rebarbadora angular
- 1 Protecção de 125 mm (tipo B)
- 1 Protecção de encaixe
- 1 Punho lateral
- 1 Chave sextavada
- 2 Bateria de iões de lítio (modelos T2, X2)
- 1 Bateria de iões de lítio (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Baterias de iões de lítio (modelos C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Baterias de iões de lítio (modelos C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Manual de instruções

NOTA: as baterias, carregadores e caixas de transporte não são fornecidos com os modelos N. As baterias e carregadores não são fornecidas com os modelos NT. Os modelos B incluem baterias Bluetooth®.

NOTA: a marca e os logótipos Bluetooth® são marcas registadas propriedade da Bluetooth®, SIG, Inc. e qualquer utilização dessas marcas da DEWALT está sob licença. Outras marcas e nomes comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios ficaram danificados durante o transporte.
- Demore o tempo necessário para ler na íntegra e compreender este manual antes de utilizar o equipamento.

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento.



Use protecção auditiva.



Use protecção ocular.



Utilize sempre com as duas mãos.



Não utilize a protecção do tipo B para operações de corte.

Posição do código de data (Fig. E)

O código da data de produção **27** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

Descrição (Fig. A)

⚠ ATENÇÃO: nunca modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Podem ocorrer danos ou ferimentos.

- 1 Gatilho
- 2 Interruptor deslizante
- 3 Alavanca de desbloqueio
- 4 Botão de fixação do eixo
- 5 Eixo
- 6 Punho lateral
- 7 Flange de apoio
- 8 Flange de fixação
- 9 Protecção do tipo B, 125 mm (não utilize para operações de corte)
- 10 Patilha de libertação da protecção
- 11 Botão de velocidade variável
- 12 Bateria
- 13 Patilha de libertação da bateria

Utilização pretendida

As rebarbadoras angulares sem fio DCG409VS e DCG416VS foram concebidas para corte profissional, rebarbação, lixagem e limpeza com escova metálica.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Esta rebarbadora angular sem fio é uma ferramenta eléctrica profissional.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- **Crianças e pessoas inválidas.** Este equipamento não foi concebido para ser utilizado por crianças e pessoas inválidas sem supervisão.
- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados por uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

MONTAGEM E AJUSTES

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/instalar dispositivos adicionais ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

⚠ ATENÇÃO: utilize apenas baterias e carregadores da DEWALT.

Características

E-Switch Protection™

Os interruptores para ligar/desligar têm uma função de disparo sem volts. No caso de uma paragem inesperada ou quando uma bateria é inserida, os interruptores têm de ser libertados e a sequência de arranque terá de ser executada para reiniciar a ferramenta.

Embraiagem electrónica

Esta unidade está equipada com uma E-Clutch™ (Embraiagem electrónica). Na eventualidade de carga elevada, a unidade vai ser desligada para reduzir o binário de reacção para o utilizador. É necessário ligar o gatilho (ligá-lo e depois desligá-lo) para reiniciar a ferramenta.

Protecção contra sobrecarga Power-Off™

A fonte de alimentação do motor vai ser reduzida em caso de sobrecarga do motor. Se ocorrer uma sobrecarga contínua do motor, a ferramenta desliga-se. É necessário reiniciar o interruptor (ligá-lo e depois desligá-lo) para reiniciar a ferramenta. A ferramenta desliga-se sempre que a carga de corrente atinge o valor de corrente de sobrecarga (ponto de combustão do motor). Se ocorrer um encerramento contínuo de sobrecarga, aplique menos força/peso na ferramenta até esta funcionar sem a activação de sobrecarga.

Arranque suave electrónico

Esta funcionalidade limita a velocidade de arranque inicial, o que permite uma aumento gradual da velocidade durante 1 segundo.

Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. B)

NOTA: verifique se a bateria **12** está totalmente carregada.

Instalar a bateria no punho da ferramenta

1. Alinhe a bateria com as calhas no interior do punho da ferramenta (Fig. B).
2. Deslize-a para dentro do punho até a bateria encaixar com firmeza na ferramenta e ouvir um som de encaixe no respectivo local.

Retirar a bateria da ferramenta

1. Pressione a patilha de libertação da bateria **13** e puxe com firmeza a bateria para fora do punho da ferramenta.

2. Insira a bateria no carregador.

Baterias com indicador do nível de carga (Fig. B)

Algumas baterias DEWALT incluem um indicador de nível de combustível **26**, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de carga, pressione e mantenha pressionado o botão do indicador do nível de carga. A combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível de carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de carga não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

NOTA: o indicador do nível de carga é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

Fixar o punho auxiliar (Fig. C)

▲ ATENÇÃO: este punho DEVE SER SEMPRE UTILIZADO para manter o controlo total da ferramenta. Verifique sempre o punho está apertado.

Enrosque o punho lateral **6** com firmeza num dos orifícios de montagem roscados **25** da caixa de engrenagens.

Rotação da caixa de engrenagens (Fig. D)

Para melhorar o conforto do utilizador, a caixa de engrenagens permite uma rotação de 90 ° para operações de corte.

1. Retire os quatro parafusos de canto (T15) que fixam a caixa de engrenagens no compartimento do motor.

2. Sem soltar a caixa de engrenagens do compartimento do motor, rode a caixa de engrenagens para a posição pretendida.

NOTA: se a caixa de engrenagens e o compartimento do motor se soltarem a uma distância superior a 3 mm a ferramenta deve ser reparada e montada novamente num centro de assistência da DEWALT. Se a ferramenta não for reparada, pode ocorrer uma falha no motor e nos rolamentos.

3. Volte a apertar os parafusos para montar a caixa de engrenagens no compartimento do motor. Aperte os parafusos a um binário de 2,2 Nm. Um aperto excessivo poderá moer os parafusos.

Protecções

▲ CUIDADO: se utilizar uma **protecção de disco** tipo 1/41/ tipo A (corte)/tipo B com encaixe para rectificação de superfícies, a **protecção do disco** pode interferir com a peça de trabalho, provocando um controlo deficiente.

▲ CUIDADO: se utilizar uma **protecção de disco** tipo 27/tipo B (rectificação) com **protecção de disco** para operações de corte com discos abrasivos ligados, há um maior risco de exposição às faíscas e partículas emitidas, bem como exposição aos fragmentos dos discos no caso do disco fragmentar.

▲ CUIDADO: se utilizar uma **protecção de disco** tipo A (corte) ou tipo B (rectificação) com uma escova metálica tipo disco com uma espessura superior à espessura máxima, como especificado em **Dados técnicos**, os fios podem ficar presos na protecção, podendo causar a rotura dos fios.

NOTA: o corte e rectificação de arestas podem ser efectuados com discos Tipo 27 concebidos e especificados para esta finalidade. Os discos espessos de 6,3 mm são concebidos para rectificação de superfícies, enquanto que no caso dos discos mais finos Tipo 27 é necessário verificar a etiqueta do fabricante

para verificar se podem ser utilizados para rectificar superfícies ou apenas para rectificação/corte de arestas. Deve ser utilizada uma protecção de disco tipo 1/41/A/tipo B com encaixe (corte) para qualquer disco em que a rectificação de superfícies seja proibida. Deve ser utilizada uma protecção de disco tipo 1/41/ tipo A/tipo B com encaixe (corte) (chamada anteriormente tipo 1/41) para quaisquer discos de função dupla (rectificação combinada e corte abrasivo). As operações de corte também podem ser efectuadas com um disco tipo 1/41 e uma protecção de disco de corte tipo 1/41/tipo A/tipo B com encaixe, chamada anteriormente de protecção tipo 1/41.

NOTA: consulte a **Aplicações de acessórios e protecções DCG409VS, DCG416VS** para seleccionar a combinação de protecção/acessórios adequados.

Montagem e ajuste da protecção One-Touch™ (Fig. E)

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

Ajustar a protecção

Para ajustar a protecção, a patilha de libertação da protecção **10** encaixa numa das aberturas de alinhamento **14** no anel da protecção com uma função de engrenagem.

A superfície de encaixe está inclinada e fica sobre a abertura de alinhamento quando a protecção é rodada para a direita (com o eixo virado para o utilizador), mas fica bloqueada automaticamente para a esquerda.

Montagem da protecção (Fig. E)

1. Pressione a patilha de libertação da protecção **10**.
2. Enquanto mantém a patilha de libertação da protecção aberta, alinhe as alças **15** na protecção com as ranhuras **16** na caixa de engrenagens.
3. Mantendo a patilha de libertação da protecção aberta, empurre a protecção para baixo até as alças da protecção encaixarem e rode-as para dentro da ranhura no cubo da caixa de engrenagens. Liberte a alavanca de libertação da protecção.
4. Com o eixo virado para o operador, rode a protecção para a direita para a posição de trabalho pretendida. Prima e mantenha premida a patilha de libertação da protecção **10** para rodar a protecção para a esquerda.

NOTA: a estrutura da protecção deve ser posicionada entre o eixo e o utilizador para proporcionar a máxima protecção ao utilizador.

A patilha de libertação da protecção deve encaixar numa das aberturas de alinhamento **14** no anel da protecção. Deste modo, garante a fixação da protecção.

5. Para retirar a protecção, siga o procedimento oposto ao indicado para os passos 1 a 3.

Flanges e discos

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

Montagem de discos sem cubos (Fig. F)

⚠ ATENÇÃO: se as flanges e/ou o disco não forem colocados correctamente, podem ocorrer ferimentos graves (ou danos na ferramenta ou no disco).

⚠ CUIDADO: as flanges incluídas devem ser utilizadas com discos de rectificação dos tipos 27/42 com depressão central e dos discos de corte do tipo 1/41. Consulte a **tabela Aplicações de acessórios e protecções** para obter mais informações.

⚠ ATENÇÃO: se utilizar discos de corte abrasivo ou discos de corte revestidos com diamante, é necessária uma protecção para discos de corte fechado e com duas abas laterais, conhecida como protecção para discos de corte do tipo A.

⚠ ATENÇÃO: a utilização de uma flange ou protecção danificadas ou se não utilizar a flange e a protecção adequados, isso pode causar ferimentos devido à rotura dos discos e ao contacto com os discos. Consulte a **tabela Aplicações de acessórios e protecções** para obter mais informações.

1. Coloque a ferramenta sobre uma mesa com a protecção virada para cima.
2. Coloque o disco **17** contra a flange de apoio **7**, centrando o disco na parte central levantada (piloto) da flange de apoio.
3. Mantendo premido o botão de fixação do eixo e as saliências hexagonais afastadas do disco, enrosque a flange de fixação roscada **8** no eixo para que as alças enrosquem nas duas ranhuras no eixo.
4. Mantendo premido o botão de fixação do eixo, aperte a flange de fixação roscada **8** com uma chave sextavada.
5. Para retirar o disco, pressione a patilha de fixação do eixo e desaperte a flange de fixação roscada.

Montagem de discos de apoio de lixagem (Fig. A, G)

NOTA: não é necessário utilizar uma protecção com os discos de lixagem que utilizam pratos de apoio, normalmente designados de discos de resina de fibra. Uma vez que não é necessário uma protecção para estes acessórios, a protecção pode encaixar ou não correctamente quando for utilizada.

⚠ ATENÇÃO: se a porca de fixação e/ou o patim não forem colocados correctamente, podem ocorrer ferimentos graves (ou danos na ferramenta ou no disco).

⚠ ATENÇÃO: deve ser instalada novamente uma protecção adequada para o disco de rectificação, disco de corte, disco abrasivo com abas, escova ou disco metálico após a conclusão das aplicações de lixagem.

1. Instale o enrosque devidamente o disco de apoio **18** no eixo.
2. Coloque o disco de lixamento **19** no disco de apoio **18**.
3. Mantendo premido o botão de fixação do eixo **4**, enrosque a porca de fixação de lixamento **20** no eixo, orientando a parte central levantada na porca de fixação para o centro do disco de lixamento e do disco de apoio.
4. Aperte a porca de fixação à mão. Em seguida, prima o botão de fixação do eixo à medida que roda o disco de lixagem até este disco e a porca de fixação ficarem presos.
5. Para retirar o disco, agarre e rode o disco de apoio e o disco de lixagem à medida que prime o botão de fixação do eixo.

Montagem e remoção de discos com cubos (Fig. A)

Os discos com cubos são instalados directamente no eixo. A montagem em rosca do acessório deve corresponder à rosca do eixo.

1. Enrosque o disco no eixo **5** à mão.
2. Prima o botão de fixação do eixo **4** e utilize uma chave para apertar o cubo do disco.
3. Efectue o procedimento inverso ao indicado acima para remover o disco.

AVISO: se não fixar correctamente o disco antes de ligar a ferramenta, poderão ocorrer danos na ferramenta ou no disco.

Montagem das escovas metálicas cónicas e dos discos metálicos (Fig. A)

⚠ ATENÇÃO: se a escova/disco não for colocado correctamente, podem ocorrer ferimentos graves (ou danos na ferramenta ou no disco).

⚠ CUIDADO: para reduzir o risco de ferimentos, use luvas de trabalho quando utilizar escovas ou discos metálicos. Podem ficar presos.

⚠ CUIDADO: para reduzir o risco de danos na ferramenta, o disco ou a escova não devem tocar na protecção se esta estiver montada ou a ser utilizada. Quando utilizar uma protecção de disco do tipo A (corte) ou do tipo B (rectificação) com uma escova metálica tipo disco com uma espessura superior à espessura máxima, como especificado na **tabela Aplicações de acessórios e protecções**, os fios podem ficar presos na protecção, podendo causar a rotura dos fios.

As escovas metálicas cónicas ou os discos metálicos são instalados directamente no eixo roscado sem a ajuda da flange de fixação. Utilize apenas as escovas ou discos metálicos fornecidos com um M14 cubo roscado. Estes acessórios estão disponíveis, mediante um custo adicional, no seu fornecedor local da DeWALT ou de um centro de assistência DeWALT autorizado.

1. Coloque a ferramenta sobre uma mesa com a protecção virada para cima.
2. Enrosque o disco no eixo **5** à mão.
3. Prima o botão de fixação do eixo **4** e utilize uma chave na parte central do disco ou escova metálica para apertar o disco.
4. Para remover o disco, faça o inverso das instruções indicadas acima.

AVISO: para reduzir o risco de danos na ferramenta, fixe correctamente o cubo do disco antes de ligar a ferramenta.

Antes de qualquer utilização

- Instale a protecção e o disco adequado. Não utilize discos demasiado gastos.
- Certifique-se de que a flange de fixação roscada está montada correctamente. Siga as instruções indicadas na **tabela Aplicação de acessórios e protecções**.
- Assegure-se de que o disco roda na direcção das setas no acessório e na ferramenta.
- Não utilize um acessório danificado. Antes de cada utilização, inspecione se os acessórios, por exemplo, os discos abrasivos apresentam rachas e fendas, fendas nos discos de apoio, danos ou desgaste excessivo e fios soltos ou partidos nas escovas metálicas. Se deixar cair a ferramenta eléctrica ou o acessório, verifique se apresentam danos ou instale um acessório sem

danos. Depois de inspecionar e instalar um acessório, deve colocar-se, tal como outras pessoas presentes no local, numa posição afastada do ângulo de trabalho do acessório rotativo e ligar a ferramenta eléctrica à velocidade máxima sem carga durante um minuto. Os acessórios danificados normalmente fragmentam-se durante este período de teste.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização

▲ **ATENÇÃO:** *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*

▲ **ATENÇÃO:** *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

Posição correcta das Mãos (Fig. J)

▲ **ATENÇÃO:** *Para reduzir o risco de ferimentos graves, coloque SEMPRE as mãos na posição correcta, como indicado.*

▲ **ATENÇÃO:** *Para reduzir o risco de lesões pessoais graves, segure SEMPRE a ferramenta com firmeza para antecipar uma reacção súbita.*

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão no punho principal 24 e a outra no punho auxiliar 6, como indicado na Fig. J.

Controlo da ferramenta sem fio (Fig. A)

▲ **CUIDADO:** *leia todos os avisos de segurança, instruções e especificações do equipamento emparelhado com a ferramenta.* A ferramenta está equipada com um transmissor de controlo da ferramenta sem fio, o que permite emparelhar a ferramenta sem fio com outro dispositivo de controlo da ferramenta sem fio, como, por exemplo.

Para emparelhar a ferramenta com o Controlo da ferramenta sem fio, carregue no gatilho 11/ interruptor deslizante 2 e o botão de emparelhamento Controlo da ferramenta sem fio no dispositivo separado. Um LED no dispositivo separado permite-lhe saber se a ferramenta foi emparelhada com sucesso.

Interruptores

▲ **CUIDADO:** *segure o punho auxiliar e o corpo da ferramenta com firmeza para manter o controlo da mesma no arranque e durante a respectiva utilização, bem como até que o disco ou o acessório instalado pare de rodar quando desligar a ferramenta. Certifique-se de que o disco ficou completamente imobilizado antes de pousar a ferramenta.*

NOTA: para reduzir o risco de qualquer movimento inesperado da ferramenta, não a ligue nem desligue em contacto com o material a trabalhar. Deixe a rebarbadora alcançar a velocidade máxima antes de tocar na superfície de trabalho. Levante a ferramenta da superfície antes de a desligar. Aguarde até a ferramenta parar de rodar antes de a pousar.

Interruptor deslizante (Fig. A)

DCG409VS

▲ **ATENÇÃO:** *antes de ligar a ferramenta a uma fonte de alimentação, verifique se o interruptor deslizante está na posição “Desligado”. Certifique-se de que o interruptor deslizante se encontra na posição “Desligado” se houver qualquer interrupção na fonte de alimentação da ferramenta, por exemplo, a activação de um corta-circuitos com ligação à terra, disparo de um*

disjuntor, se retirar a ficha de alimentação de maneira inadvertida ou em caso de falha de energia. Se o interruptor deslizante estiver bloqueado quando o equipamento estiver ligado à corrente, a ferramenta é ligada de maneira inesperada.

Para ligar a ferramenta, deslize o interruptor deslizante para ligar/desligar 2 para a parte da frente da ferramenta. Para parar a ferramenta, liberte o interruptor deslizante para ligar/desligar.

Para obter um funcionamento contínuo, deslize o interruptor para a parte da frente da ferramenta e prima a parte da frente do interruptor para dentro. Para parar a ferramenta durante o modo de funcionamento contínuo, carregue na parte de trás do interruptor deslizante e depois liberte-a.

Gatilho (Fig. A)

DCG416VS

1. Para ligar a ferramenta, empurre a alavanca de desbloqueio 3 na direcção da parte de trás da ferramenta e, em seguida, carregue no gatilho 1. A ferramenta irá funcionar enquanto carregar no gatilho.

2. Desligue a ferramenta saltando o interruptor deslizante.

Botão de velocidade variável (Fig. A)

O botão de velocidade variável 11 oferece um controlo acrescido da ferramenta e permite que esta seja utilizada nas melhores condições possíveis, de acordo com o acessório instalado e o material a ser trabalhado.

• Rode o botão de velocidade variável 11 para o nível pretendido. Rode o botão para cima para aumentar a velocidade e para baixo para reduzir a velocidade.

Trava do Eixo (Fig. A)

O botão de trava do veio 4 é fornecido para prevenir que o veio rode quando está instalando ou removendo discos. Opere a trava do veio somente quando a ferramenta está desligada, a bateria foi removida e ela estiver completamente parada.

AVISO: *Para reduzir o risco de danos à ferramenta, não engate a trava do eixo enquanto a ferramenta estiver operando. Isso danificará a ferramenta e o acessório fixo poderá girar para fora, podendo causar lesões.*

Para engatar a trava, pressione o botão de trava do eixo e gire o eixo o máximo possível até não poder mais girá-lo.

Rectificação de superfícies, Lixamento e Limpeza com Escova Metálica (Fig. K)

▲ **CUIDADO:** *Utilize sempre a protecção correcta de acordo com as instruções indicadas neste manual.*

Para efectuar tarefas na superfície de uma peça de trabalho:

1. Deixe a ferramenta atingir a velocidade máxima antes de tocar na superfície de trabalho.
2. Aplique uma pressão mínima na superfície de trabalho, para que a ferramenta funcione a uma velocidade elevada. A velocidade de remoção de material é a mais elevada se a ferramenta funcionar a uma velocidade elevada.
3. Mantenha um ângulo adequado entre a ferramenta e a superfície de trabalho. Consulte o gráfico relativo a uma função específica.

Função	Ângulo ∠
Rectificação	20° - 30°

Função	Ângulo $\angle$
Lixamento com o disco de abas	5° - 10°
Lixamento com o disco de apoio	5° - 15°
Limpeza com escova metálica	5° - 10°

4. Mantenha o contacto entre a extremidade do disco e a superfície de trabalho.

- Se fizer um trabalho de rectificação e lixamento com discos de abas ou uma limpeza com escova metálica, mova a ferramenta de maneira contínua para trás e para a frente para evitar a formação de estrias na superfície de trabalho.

- Se fizer o lixamento com um disco de apoio, mova a ferramenta de maneira constante em linha recta para evitar queimaduras e efeitos circulares na superfície de trabalho.

NOTA: Se deixar a ferramenta em cima da superfície de trabalho e não utilizá-la, isso irá danificar a peça de trabalho.

5. Retire a ferramenta da superfície de trabalho antes de a desligar. Deixe a ferramenta parar de rodar antes de a pousar.

⚠ CUIDADO: Tenha especial atenção quando trabalhar num canto da mesa, uma vez que pode ocorrer um movimento brusco da rebarbadora.

Precauções a Ter Quando Trabalhar Numa Superfície Pintada

1. O lixamento ou a limpeza com escova metálica de tinta à base de chumbo **NÃO É RECOMENDADA** devido à dificuldade de controlo das poeiras contaminadas. As crianças e as grávidas são as pessoas mais susceptíveis ao envenenamento por chumbo.

2. Uma vez que é difícil identificar se uma tinta contém ou não chumbo sem proceder a uma análise química, é recomendável seguir as seguintes precauções quando fizer a lixamento de tinta:

Segurança Pessoal

1. As crianças ou grávidas não devem entrar em áreas de trabalho em que estejam a ser realizados trabalhos de lixamento de tinta ou limpeza com escova metálica até à limpeza ser concluída por completo.

2. Deve ser usada uma máscara de poeiras ou uma máscara respiratória por todas as pessoas que entrem na área de trabalho. O filtro deve ser substituído todos os dias ou sempre que o utilizador tenha dificuldades respiratórias.

NOTA: Só devem ser utilizadas máscaras de poeiras adequadas se trabalhar com vapores de chumbo e poeira de tinta à base de chumbo. As máscaras de pintura comuns não oferecem este tipo de protecção. Contacte a sua loja de ferragens para obter uma máscara adequada e aprovada.

3. **NÃO É PERMITIDO COMER, BEBER OU FUMAR** na área de trabalho para evitar a ingestão de partículas de tinta contaminadas. Os trabalhadores devem lavar-se e limpar-se ANTES de comer, beber ou fumar. Não devem ser deixados alimentos, bebidas ou maços de tabaco na área de trabalho, uma vez que estão sujeitos à acumulação de poeira.

Segurança Ambiental

1. A tinta deve ser removida de modo a minimizar a quantidade de poeira produzida.

2. As áreas de remoção de tinta devem ser seladas com telas de plástico com 4 milésimos de polegada de espessura.

3. O lixamento deve ser efectuado de modo a reduzir quaisquer marcas de poeira de tinta fora da área de trabalho.

Limpeza e Eliminação

1. Todas as superfícies na área de trabalho devem ser aspiradas e devidamente limpas todos os dias durante todo o projecto de lixagem. Os sacos dos filtros de vácuo devem ser frequentemente mudados.

2. As telas de protecção de plástico devem ser recolhidas e deitadas fora, juntamente com quaisquer pedaços de poeira ou outros detritos removidos. Devem ser colocados em contentores para lixo selados e eliminados através dos procedimentos normais de recolha do lixo.

Durante a limpeza, as crianças e grávidas devem ser mantidas afastadas da área de trabalho imediata.

3. Todos os brinquedos, mobília e utensílios usados pelas crianças devem ser devidamente lavados antes de voltarem a ser utilizados.

Esmerilagem de bordos e corte (Fig. L)

⚠ ATENÇÃO: não utilize discos de corte/esmerilagem de bordos para tarefas de esmerilagem de superfícies, porque não foram concebidos para as pressões laterais que ocorrem durante a esmerilagem de superfícies. O disco pode partir-se e ocorrer ferimentos.

⚠ ATENÇÃO: os discos utilizados para esmerilagem e corte de bordos podem partir-se ou causar um efeito de recuo se estiverem dobrados ou torcidos quando a ferramenta estiver a ser utilizada. Em todas as operações de esmerilagem/corte de bordos, o lado aberto da protecção deve estar afastado do operador.

AVISO: a rectificação/corte de arestas com um disco tipo 27 deve ser limitada a um corte e entalhe superficiais, inferior a 6,3 mm de profundidade se o disco for novo. Reduza o valor de profundidade de corte/entalhe para um valor igual à redução do raio do disco à medida que se desgasta. Consulte **Aplicações de acessórios e protecções DCG409VS, DCG416VS** para obter mais informações. A rectificação/corte de arestas com um disco do tipo 41 requer a utilização de uma protecção tipo A/B com protecção de encaixe.

1. Deixe a ferramenta alcançar a velocidade máxima antes de tocar na superfície de trabalho.

2. Aplique uma pressão mínima na superfície de trabalho, para que a ferramenta funcione a uma velocidade elevada. A velocidade de esmerilagem/corte é a mais elevada se a ferramenta funcionar a uma velocidade elevada.

3. Coloque-se de modo a que o lado aberto na parte inferior do disco fique afastado do operador.

4. Depois de iniciar um corte e efectuar um entalhe na peça de trabalho, não altere o ângulo do corte. Se alterar o ângulo, o disco pode dobrar e partir-se. Os discos de esmerilagem de bordos não foram concebidos para suportar pressões causadas pela dobragem.

5. Retire a ferramenta da superfície de trabalho antes de a desligar. Deixe a ferramenta parar de rodar antes de a pousar.

Corte de metal

Para efectuar cortes com abrasivos ligados, utilize sempre a protecção tipo A/B com protecção de encaixe.

Durante o corte, trabalhe com uma velocidade moderada, adaptada ao material que está a ser cortado. Não exerça pressão no disco de corte, nem incline ou oscile a máquina.

Não reduza a velocidade dos discos de corte em rotação através de uma pressão lateral.

A máquina deve sempre funcionar num movimento de rectificação para cima. Caso contrário, há o perigo de ser empurrada sem qualquer controlo para fora do corte.

Se cortar perfis e barras quadradas, é aconselhável começar pela secção transversal mais pequena.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

Consulte a última página deste manual para obter informações de contacto do centro de assistência ou visite www.2helpU.com.

Lubrificação

A sua ferramenta elétrica não necessita de lubrificação adicional.

Limpeza

⚠ ATENÇÃO: choque eléctrico e risco mecânico. Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível fazê-lo, do equipamento antes da limpeza.

⚠ ATENÇÃO: para garantir um funcionamento seguro e eficiente, mantenha sempre o produto e as ranhuras de ventilação (se aplicável) limpos. As aberturas de ventilação podem ser limpas com uma escova não metálica, seca e suave e/ou um aspirador adequado. Não utilize água ou outros produtos de limpeza.

⚠ ATENÇÃO: sobre a sujidade e o pó da caixa principal com ar seco sempre que se verificar acumulação de sujidade nas ranhuras de ventilação e nas imediações. Use uma protecção ocular e uma máscara anti-poeiras aprovadas quando efectuar este procedimento.

⚠ ATENÇÃO: nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas do equipamento. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Não permita a entrada de líquidos no equipamento. Nunca mergulhe nenhuma parte do equipamento em líquidos.

Acessórios opcionais

⚠ ATENÇÃO: uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas os acessórios da DEWALT recomendados com este produto.

⚠ ATENÇÃO: não utilize discos abrasivos ligados cujo prazo de validade (EXP) tenha expirado, assinalado perto do centro da roda (caso seja fornecido). Os discos expirados têm mais probabilidade de rebentar e causar ferimentos graves. Armazene os discos abrasivos ligados num local seco, a temperatura ou o teor de

humidade não devem ser extremos. Elimine os discos expirados ou danificados para que não possam ser utilizados.

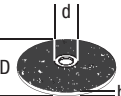
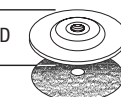
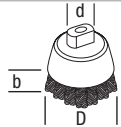
Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

Esta ferramenta tem capacidade para utilizar discos de corte ou esmerilagem de 125 mm de diâmetro x 6,4 mm (máx.) de espessura ou de 125 mm x 3 mm (máx.). É importante escolher protecções, discos de apoio e flanges correctos, que devem ser utilizados com acessórios da rectificadora. Consulte a **tabela Aplicações de acessórios e protecções** para obter informações sobre como escolher os acessórios correctos.

⚠ ATENÇÃO: os acessórios devem ter a velocidade nominal indicada para, pelo menos, a velocidade recomendada na etiqueta de aviso da ferramenta. Os discos e outros acessórios que funcionem a uma velocidade nominal superior ao valor indicado podem ser projectados e causar ferimentos. Os acessórios roscados devem ter um cubo M14. Cada acessório não roscado deve ter um orifício de fixação de 22 mm. Caso contrário, pode ter sido concebido para uma serra circular. Utilize apenas os acessórios indicados na **tabela Aplicações de acessórios e protecções** deste manual. As classificações dos acessórios devem ser superiores à velocidade indicada acima, caso esta esteja indicada na placa sinalética da ferramenta.

⚠ ATENÇÃO: manipule e armazene todos os discos abrasivos com cuidado para evitar danos causados por choque térmico, calor, danos mecânicos, etc. Armazene a ferramenta num local seco e protegido contra humidade elevada, temperaturas de congelação ou variações radicais de temperatura.

Acessórios opcionais

	Máx. [mm]		[mm]	Rotação mín. [min. ⁻¹]	Velocidade periférica [m/s]	Comprimento do orifício roscado [mm]
	D	b	d			
	125	6,4	22,23	10500	80	—
	125	—	—	10500	80	—
	75	30	M14	10500	45	20,0
	115	13	M14	10500	80	20,0

Tool Connect™ Chip (Fig. N)

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou remover/installar dispositivos adicionais ou acessórios. Um arranque accidental pode causar ferimentos.

A ferramenta é compatível com uma Tool Connect™ Chip e tem um local para a instalação de uma Tool Connect™ Chip.

A Tool Connect™ Chip é uma aplicação opcional para o seu dispositivo inteligente (como um smartphone ou um tablet) que é ligado ao dispositivo para utilizar a aplicação móvel para funções de gestão de inventário.

Consulte **a *Folha de instruções da Tool Connect™ Chip*** para obter mais informações.

Instalar a Tool Connect™ Chip

1. Retire os parafusos de fixação **21** que prendem a tampa de protecção da Tool Connect™ Chip **22** na ferramenta.
2. Retire a tampa de protecção e insira a Tool Connect™ Chip no compartimento vazio **23**.
3. Verifique se a Tool Connect™ Chip fica alinhada com a caixa. Prenda-a com os parafusos de fixação e aperte-os.
4. Consulte **a *folha de instruções da Tool Connect™ Chip*** para obter mais instruções.

Proteger o ambiente

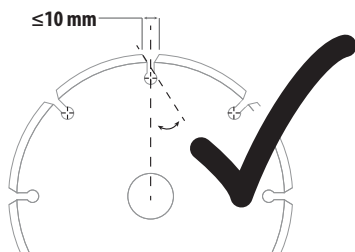


Os produtos/baterias são recicláveis, mas se estiverem marcados com o caixote do lixo riscado, não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal. Descarregue as pilhas por completo, separe-as e, se possível, retire as fontes de luz do produto. É da responsabilidade do utilizador eliminar os dados pessoais do produto. Em seguida, leve os resíduos para um centro de recolha de resíduos oficial ou para um retalhista aderente que costuma aceitá-los gratuitamente. As embalagens devem ser eliminadas com base no código do material marcado. As instruções de funcionamento e de segurança só devem ser eliminadas quando o produto em causa já não estiver a ser utilizado.

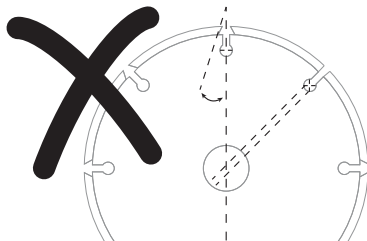
Contacte a sua comunidade/município para obter orientações sobre a gestão de resíduos. Para obter mais informações, visite **www.2helpU.com** e leia o código QR indicado acima.

Informações adicionais sobre protecções e acessórios para o modelo

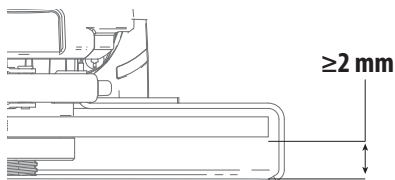
Se utilizar discos de diamante segmentados, utilize apenas discos de diamante com uma folga periférica não superior a 10 mm e um ângulo de corte negativo.

**NÃO UTILIZE**

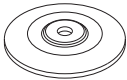
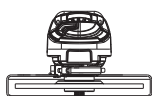
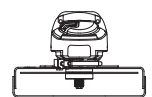
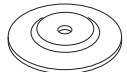
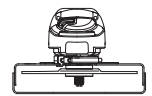
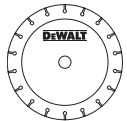
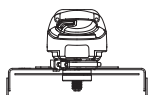
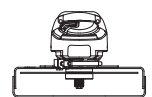
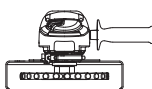
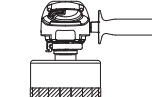
discos de diamante segmentados com uma folga periférica superior a 10 mm e/ou a um ângulo de inclinação positivo.

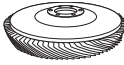
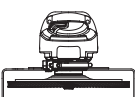
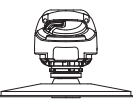
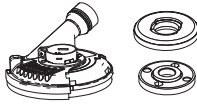
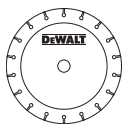
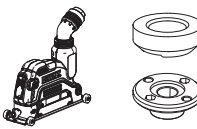


Para todos os acessórios de rectificação, lixamento e limpeza com escova metálica para discos, a parte inferior deve estar inserida na caixa da protecção com uma folga igual ou superior a 2 mm da plaina da aba inferior.



DCG409VS, DCG416VS Aplicações de acessórios e proteções

	Tipo de acessório	Acessório	Protecção	Montagem para referência
Rectificação de superfícies	Disco tipo 27		 Tipo B (rectificação)	
	Disco tipo 41 (1A) (metal)		 Tipo A (corte fechado)	
Corte	Disco tipo 42 (27A) (metal)		 Tipo A (corte fechado)	
	Disco de corte de diamante (metal)		 Tipo A (corte fechado)	 4
4 Para saber qual é a geometria do disco de diamante, consulte a tabela Informações adicionais sobre proteções e acessórios .				
Função dupla (corte e rectificação combinada)	Disco abrasivo de função dupla		 Tipo A (corte fechado)	
			Protecção tipo B com protecção de encaixe	
Limpeza com escova metálica	Escova metálica tipo disco		 Tipo B (rectificação)	
	Escova metálica cónica		A protecção não é necessária	

	Tipo de acessório	Acessório	Protecção	Montagem para referência
Lixar	Disco de lâminas		 Tipo B (rectificação)	
	Abrasivo flexível (por exemplo, lixa) (suportado por um disco de apoio flexível)		 A protecção não é necessária	 ⁶
⁶ Disco de apoio de borracha e porca de fixação de lixagem (fornecido com o disco de apoio de borracha), disponível a um custo adicional a partir do seu fornecedor local da DeWALT ou de um centro de assistência autorizado da DeWALT.				
Revestimentos	Disco de desbaste de diamante (alvenaria/betão)		 Protecção tipo E (DWE46150) A protecção para desbaste de superfície está disponível mediante um custo adicional junto do seu fornecedor local da DeWALT ou de um centro de assistência autorizado da DeWALT.	
	Corte de alvenaria/betão	 	 Protecção tipo F (DWE46225) A protecção para desbaste está disponível mediante um custo adicional junto do seu fornecedor local da DeWALT ou de um centro de assistência autorizado da DeWALT.	

Directrizes para protecções e acessórios para o modelo DCG409VS, DCG416VS		
Discos não aprovados para o modelo DCG409VS, DCG416VS	Tipo 11/T11	
Chave para discos de cubo	A chave para discos de cubo está disponível a um custo adicional a partir do seu fornecedor local da DeWALT ou de um centro de assistência autorizado da DeWALT.	

⚠ PERIGO: não use para cortar ou entalhar madeira. Não use lâminas com dentes de nenhum tipo. Isso poderá causar lesões corporais sérias.



PIENI KULMAHIOMAKONE

DCG409VS, DCG416VS

Asiakirjat ovat saatavilla verkossa

www.2helpU.com/DoC/ tai
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Päiset suoraan asiakirjoihin korvaamalla merkinnän "xxx" tuotteen mallinumerolla, joka on merkitty tuotteen tyyppikilpeen tai pakkaukseen.

- Käyttöohje
- Vaatimustenmukaisuusvakuutus (DoC)
- Tuotteen päästötiedot (PED): Tietoa melusta, tärinästä ja pölystä (ei koske kaikkia tuotteita)



VAROITUS: Lue kaikki tämän oppaan turvallisuusvaroitukset, ohjeet, Kuvat ja tekniset tiedot, mukaan lukien alkuperäisen työkalun ohjekirjassa tai erillisessä akkujen ja latureiden ohjekirjassa olevat akkuja ja latureita koskevat osiot.

Ohjekirjoja on saatavilla ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun (katso tämän ohjekirjan takasivu).

Tekniset tiedot

		DCG409VS	DCG416VS
Jännite	V _{DC}	18	18
Tyyppi		1	1
Akkutyyppi		Litiumioni	Litiumioni
Nimellinopeus	min ⁻¹	9000	9000
Kuormittamaton nopeus	min ⁻¹	3000–9000	3000–9000
Hiomalaikan halkaisija	mm	125	125
Hiomalaikan paksuus (maks.)	mm	6,4	6,4
Katkaisulaikan halkaisija	mm	125	125
Katkaisulaikan paksuus (maks.)	mm	3	3
Teräslaikan halkaisija	mm	115	115
Teräslaikan paksuus (maks.)	mm	13	13
Karan halkaisija		M14	M14
Karan pituus	mm	21,5	21,5
Wireless Tool Control -lähetin			
Taajuuskaista	MHz	433	433
Maksimiteho (EIRP)	mW	0,03	0,03
Paino (ilman akkua, tyyppi B suojalla, laipalla ja lisäkahvalla)	kg	1,85	1,85

Määritykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

▲ **VAARA:** Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **kuolema tai vakava henkilövahinko**.

▲ **VAROITUS:** Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on **hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus**.

▲ **HUOMIO:** Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **lievä tai keskivakava loukkaantuminen**.



HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.

▲ Sähköiskun vaara.

▲ Tulipalon vaara.

SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

▲ **VAROITUS:** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) Työskentelyalueen Turvallisuus

a) **Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.**

Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.

b) **Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.

c) **Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2) Sähköturvallisuus

a) **Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.

b) **Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.

c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.

d) **Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohtosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohtoon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettua sähköjohtoa käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilösuojaus

a) **Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen

hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

b) **Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.

c) **Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.

d) **Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.

e) **Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.

f) **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) **Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

h) **Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritettujen toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

a) **Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.

b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.

c) **Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

d) **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai niihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

e) **Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikKuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.

f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavien terävien reunoja sisältävien työkalut todennäköisyyden jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.

g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.

h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat

heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

a) **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietyn tyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.

b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.

c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, nauhojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä.** Ne voivat oikosulkea akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.

d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa puuvamman.

e) **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneissa tai muokatuissa akkuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.

f) **Akku ja työkalu tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tulelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.

g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

6) Huolto

a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

b) **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

LISÄTURVALLISUUSOHJEET

Turvallisuusvaroitukset hiomiseen, teräsharjaukseen, tai katkaisuun

a) **Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu käytettäväksi hioma-, teräsharjaus- tai leikkauskoneena. Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot.** Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

b) **Tätä sähkötyökalua ei saa käyttää esimerkiksi kiillottamiseen ja reikien leikkaamiseen.** Jos sähkötyökalua käytetään muuhun kuin sen suunniteltuun tarkoitukseen, seurauksena voivat olla vaaratilanteet ja henkilövahingot.

c) **Älä muuta tätä sähkötyökalua toimimaan tavalla, jota työkalun valmistaja ei ole erityisesti suunnitellut ja määrittänyt.** Tällainen muunnos voi johtaa hallinnan menettämiseen ja vakavaan henkilövahinkoon.

- d) **Älä käytä varaosia tai varusteita, joita valmistaja ei ole kehittänyt tai määrittänyt.** Varusteen käyttäminen ei ole turvallista vain siksi, että se voidaan yhdistää sähkötyökaluun.
- e) **Lisävarusteen nimellisa nopeuden tulee olla vähintään sama kuin sähkötyökaluun merkityn enimmäisnopeuden.** Jos varusteita käytetään niiden nimellisa nopeutta suuremmalla nopeudella, ne voivat särkyä ja niistä voi lentää kappaleita.
- f) **Lisävarusteen ulkohalkaisijan ja paksuuden tulee olla tämän sähkötyökalun nimelliskapasiteetin rajoissa.** Väärin kokoisia lisävarusteita ei voi suojata tai hallita vaaditulla tavalla.
- g) **Lisävarusteen asennusmittojen on vastattava sähkötyökalun kiinnitysosien mittoja.** Jos varustetta ei voi kiinnittää sähkötyökaluun kunnolla, voi aiheutua epätasapaino ja voit menettää työkalun hallinnan tärinän vuoksi.
- h) **Älä käytä vahingoittuneita lisävarusteita. Ennen käyttämistä tarkista, ettei tarvikeessa, esimerkiksi sen hiomalaikassa tai taustalevyssä, ole halkeamia, repeämiä tai kulumia ja että teräslankaharjassa ole irrallisia tai katkenneita harjaksia.** Jos sähkötyökalu putoaa, tarkista, onko siihen tullut vaurioita ja vaihda vaurioitunut osa. Kun olet tarkistanut laitteen, siirry kauas siitä ja pyydä muitakin siirtymään kauemmas. Anna sähkötyökalun käydä suurimmalla kuormittamattomalla nopeudella. Jos epätavallista tärinää ilmenee, sammuta sähkötyökalu välittömästi ja vaihda katkaisulaikka. Jos laitteessa ei ilmene epätavallista tärinää, käytä sähkötyökalua vielä minuutin ajan. Vaurioitunut varuste tavallisesti särkyy tämän testausajan kuluessa.
- i) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Käytä suojalaseja ja käyttötarkoituksesta riippuen kasv suojusta. Käytä tarvittaessa hengityssuojainta (esim. suojanaamarina tai hengityslaitetta), kuulonsuojaimia, käsineitä ja suojavaatetusta, joka estää lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot. Suojalasien on pystyttävä suojaamaan käyttäjää erilaisten toimenpiteiden aikana sinkoavilta kappaleilta. Hengityssuojaimen on pystyttävä estämään toimenpiteistä syntyviä hiukkasia pääsemästä hengitysteihin. Pitkäaikainen altistuminen melulle voi aiheuttaa kuulovaurioita.
- j) **Pidä sivulliset turvapaikasta päässä työalueesta.** Työalueella on käytettävä henkilökohtaisia suojavarusteita. Työstettävän kappaleen tai särkyneen varusteen singahtavat osat voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- k) **Tartu kiinni vain sähkötyökalun eristetyistä tartutuspinnista, jos leikkavälinettä käytätessä on vaara osua pöiässä oleviin johtimiin.** Kosketus jännitteisen johtimen kanssa tekee myös työkalun paljaista metalliosista jännitteisiä ja voi aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.
- l) **Älä koskaan laske työkalua alas ennen kuin se on täysin pysähtynyt.** Käynnissä oleva työkalu voi osua työtason pintaan, jolloin menetät sen hallinnan.
- m) **Älä anna sähkötyökalun olla käynnissä kantaessasi sitä.** Jos käynnissä oleva sähkötyökalu tarttuu vaatteisiisi, se voi osua kehoosi.
- n) **Puhdista sähkötyökalu ilmanvaihtoaукот säännöllisesti.** Moottorin puhallin vetää pölyä työkalun sisään. Metallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- o) **Älä käytä sähkötyökalua helposti syttyvien aineiden läheisyydessä.** Kipinät voivat sytyttää ne.

- p) **Älä käytä nestemäistä jäähdytysainetta vaativia lisävarusteita.** Veden tai muun jäähdytysaineen käyttäminen voi aiheuttaa sähköiskun.

LISÄTURVAOHJEET KAIKKIIN TOIMINTOIHIN

Takaisku ja siihen liittyvät varoitukset

Takaisku aiheutuu äkillisesti hiomalaikan, pohjalevyn, harjan tai varusteen juuttuessa kiinni. Puristuminen tai tarttuminen aiheuttaa pyörivän lisävarusteen äkillisen pysähtymisen, joka puolestaan aiheuttaa hallitsemattoman työkalun liikkeen lisävarusteen pyörimissuuntaa vastaan tarttumiskohdassa.

Jos hiomalaikka esimerkiksi juuttuu kiinni tai jää puristuksiin työkappaleeseen, laikan reuna voi mennä kiinnityskohdassa syvälle materiaaliin pintaan aiheuttaen laikan poistumisen tai iskeytymisen pois. Hiomalaikka voi singahtaa käyttäjää kohden tai hänestä poispäin sen mukaan mihin suuntaan laikka pyörii jäädessään kiinni. Tällöin hiomalaikka voi myös rikkoutua.

Takapotku on seuraus sahan vääristä käyttötavoista tai -olosuhteista ja sen voi välttää noudattamalla alla Kuvattuja varotoimia:

- a) **Pidä luja ote sähkötyökalusta molemmilla käsillä ja aseta vartaloasi ja käsivarsit siten, että voit torjua takaiskun voiman.** Pidä aina kiinni lisäkahvasta, jotta takapotku ja käynnistymisen aikana esiintyvä vääntöreaktio pysyvät hallinnassa. Käyttäjä voi hallita vääntöreaktioita tai takaiskun voimaa, jos esitetystä varotoimenpiteistä huolehditaan.
- b) **Älä koskaan laita kättäsi pyörivän laikan lähelle.** Se voi aiheuttaa takaiskun.
- c) **Älä aseta vartaloasi alueelle, jonne työkalu liikkuu takaiskun voimasta.** Takapotku heittää työkalun laikan liikesuuntaan nähden vastakkaiseen suuntaan tarttumiskohdassa.
- d) **Ole erityisen varovainen työstäessäsi kulumia, teräviä reunoja jne. Vältä laikan kimpoamista ja tarttumista.** Nurkat, terävät kulmat tai kimpoaminen voivat aiheuttaa toiminnassa olevan työkalun jäämisen kiinni, jolloin sen hallinta menetetään tai voi aiheutua takaisku.
- e) **Älä kiinnitä sahaketjuja, kaiverrusteräjä, segmentoitua timanttilaikkaa, jonka reunan aukko on yli 10 mm, tai hammastettua terää.** Muutoin aiheutuu helposti takaisku tai hallinnan menetyks.

Varoitukset hiomiseen ja katkaisutoimenpiteisiin

- a) **Käytä ainoastaan tälle sähkötyökalulle määritettyjä laikkatyyppisiä ja valitulle laikalle erityisesti suunniteltua suojusta.** Jos sähkötyökalussa käytetään laikkoja, joita ei ole tarkoitettu käytettäväksi siinä, niitä ei voi suojata kunnolla, joten ne aiheuttavat vaaran.
- b) **Keskippainamalla varustettujen laikkojen hiomapinta on asennettava suojakaistaleen tason alapuolelle.** Virheellisesti asennettua laikkaa, joka näkyy suojakaistaleen tason läpi, ei voida suojata oikeapoipisesti.
- c) **Kiinnitä suojus tiukasti työkaluun ja aseta se siten, että se antaa parhaan mahdollisen suojan niin, että mahdollisimman pieni osa laikkaa on paljaana käyttäjään päin.** Suoja estää rikkoutuneiden laikan sirujen sinkoamisen, koskettamisen vahingossa laikkaan ja vaateuksen syyttymisen kipinöiden vuoksi.
- d) **Käytä laikkaa ainoastaan sille suunniteltuun tarkoitukseen.** Älä esimerkiksi käytä katkaisulaikan reunaa hiontaan. Hiovat katkaisulaikat on tarkoitettu reunojen

hiomiseen, niiden aiheuttamat sivusuuntaiset voimat voivat aiheuttaa laikan rikkoutumisen.

e) **Käytä aina ehjiä ja oikean kokoisia ja muotoisia, valitulle laikalle sopivia laippoja.** Tällöin laikan rikkoutumisen vaara pienenee. Katkaisulaikat voivat olla erilaisia kuin hiomalaikat.

f) **Älä käytä suurempien sähkötyökalujen kuluneita laikkoja.** Suurempien sähkötyökalujen laikat eivät kestä pienemmän työkalun suurempaa nopeutta, joten ne voivat särkyä.

g) **Kun käytät kaksitoimisia laikkoja, käytä aina suoritettavaan toimenpiteeseen sopivaa suojaa.** Oikean suojan käyttämättä jättäminen ei välttämättä tarjota haluttua suojaustasoa, mikä voi johtaa vakavaan vammaan.

Lisäturvaohjeet katkaisutoimenpiteisiin

a) **Älä jumita katkaisulaikkaa äläkä paina sitä liian voimakkaasti. Älä yritä leikata kappaletta liian syvältä.**

Laikan voimakas painaminen kasvattaa kuormitusta ja altistaa väntymiselle tai laipan jumiutumisen leikkauskohtaan, sekä lisää takapotkun ja laikan rikkoutumisen vaaraa.

b) **Älä aseta vartaloasi suoraan linjaan pyörivään aikaan nähdessä sen taakse.** Kun laikka siirtyy käytön aikana kehostasi pois päin, mahdollinen takaisinisku voi aiheuttaa pyörivän laikan ja sähkötyökalun siirtymisen voimalla suoraan sinua kohti.

c) **Kun laikka on jumiutunut tai leikkaaminen jostakin syystä keskeytyy, katkaise työkalusta virta ja pidä sitä paikallaan, kunnes laikka on kokonaan pysähtynyt. Älä koskaan yritä poistaa laikkaa leikkauskohdasta laikan pyöriessä, muutoin on olemassa takaiskun vaara.** Selvitä laikan jumiutumiseen johtanut syy ja poista se.

d) **Älä käynnistä leikkaustoimintoa, kun laikka on kiinni työstökappaleessa. Anna laikan saavuttaa täysi nopeus ja aseta se varoen takaisin leikkauskohtaan.** Laikka voi taittua, siirtyä ylös tai iskeytyä takaisin, jos sähkötyökalu käynnistetään uudelleen työkappaleessa.

e) **Tue paneleja ja kaikkia liian suuria työkappaleita laikan kiinni juttumisen ja takaisiniskun välttämiseksi. Suuret työkappaleet pyrkivät taipumaan omasta painostaan.** Tuet tulee asettaa työkappaleen alapuolelle leikkauslinjan lähelle ja työkappaleen reunan lähelle laikan molemmalla puolella.

f) **Noudata erityistä varovaisuutta tehdessäsi upotusleikkausta seiniin ja muihin sokeisiin kohteisiin.** Esiin työntyvä laikka saattaa leikata kaasu- tai vesiputkia, sähköjohtoja tai esineitä, jotka voivat aiheuttaa takaiskun.

g) **Älä yritä suorittaa kaarevia leikkauksia.** Mikäli laikka ylikuormittuu, se voi helpommin väntyä tai juuttua kiinni leikkauskohtaan, jolloin takaiskun ja laikan vaurioitumisen vaara kasvaa, mikä voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

Lisäturvaohjeet hiomiseen

a) **Käytä oikeankokoista hiomalaikan paperia. Noudata valmistajan suosituksia valitessasi hiomapaperia.** Jos hiomapaperi ulottuu liian kauas laikan ulkopuolelle, voi aiheutua haavan saamisen, laikan kulumisen tai takapotkun.

Lisäturvaohjeet teräsharjaukseen

a) **Huomioi, että lankaharjaksia irtoaa harjasta myös normaalin käytön aikana. Älä rasita kuituja kohdistamalla harjaan suurta voimaa.** Harjakset lävistävät kevyet vaatteet ja/ tai ihon helposti.

b) **Jos lankaharjauksessa tulee käyttää suojaa, älä anna lankakiekon tai -harjan törmätä suojukseen.** Teräsharjan läpimitta voi laajeta käyttämisen aikana keskipakovoiman vuoksi.

Hiomakoneiden lisäturväsäätöjä

a) **Älä käytä tässä työkalussa tyyppi 11 (käyristetty kuppi) laikkoja.** Sopimattoman lisävarusteen käyttö voi johtaa henkilövahinkoon.

b) **Käytä aina sivukahvaa. Kiristä kahva hyvin.** Sivukahvaa tulee aina käyttää työkalun hallinnan säilyttämiseen.

c) **Kun käytät segmentoituja timanttilaikkoja, käytä vain timanttilaikkoja, joiden kehärako on enintään 10 mm ja joiden kallistuskulma on negatiivinen.** (katso taulukko Lisätietoa suojista ja lisävarusteista).

Pölyaltistuksen vähentäminen

Tarkista työskentelyn aikana mahdollisesti syntyvän pölyn vaaraluokat ennen työskentelyn aloittamista.

VAROITUS: Vältä pölyn koskettamista tai hengittämistä, sillä se voi olla haitallista terveydelle. Sähkötyökalua käytettäessä ja muissa rakennustöissä syntyvä pöly voi sisältää kemikaaleja, mineraaleja tai hiukkasia, joiden tiedetään aiheuttavan hengitystieinfektioita, allergisia reaktioita, syöpää, syntymävikoja tai muita lisääntymisvaurioita käyttäjälle tai sivullisille.

- Tällaisia pölyjä voi syntyä esimerkiksi työstäessä kovapuuta, kuten pyökkiä tai tammia, liijypohjaista maalia, betonia, muurausta tai kvartsia sisältäviä kiviä.
- Ainoastaan asiantuntijat saavat käsitellä materiaaleja, joissa on asbestia.
- Noudata työstettäviin materiaaleihin soveltuvia paikallisia määräyksiä.
- Käytä pölynpoistolaitetta tai -järjestelmää, jolla on virallisesti hyväksytty suojausluokka paikallisten pölynusojamääräysten mukaisesti ja joka sopii työstettävälle materiaalille.
- Poista syntyneet pölyhiukkaset suoraan niiden lähteestä ja vältä pölyn kertymistä ympäröivälle alueelle. Käytä tähän tarkoitukseen sopivia poistolaitteita.

Lisätoimenpiteet:

- Varmista, että työalueella on hyvä tuuletus.
- Käytä asianmukaista, syntyvään pölyyn sopivaa hengityssuojaa.

Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumeenievien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

Akkutyypit

Näitä akkuja voidaan käyttää:

Paristo	(kg)	Paristo	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Katso lisätietoja akun/laturin käsikirjasta.
Seuraavia latureita voidaan käyttää: DCB1104.

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Kulmahiomakone
- 1 125 mm suojia (tyyppi B)
- 1 Kiinnitettävä suojus
- 1 Sivukahva
- 1 Kuusiokoloavain
- 2 Litiumioniakku (mallit T2, X2)
- 1 Litiumioniakku (mallit C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Litiumioniakut (mallit C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Litiumioniakut (mallit C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Käyttöohje

HUOMAA: Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malliin. Akut ja laturit eivät kuulu NT-malliin. B-malleissa on Bluetooth®-akut.

HUOMAA: Bluetooth®-merkki ja logot ovat Bluetooth®, SIG, Incin rekisteröityjä tavaramerkkejä ja niiden käyttö edellyttää DEWALT-YHTIÖN lisenssin. Muut tavaramerkit ja -nimet ovat vastaavien omistajien omaisuutta.

- Tarkista laite, osat ja lisävarusteet kuljetusvaurioiden varalta.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulonsuojaimia.



Käytä suojalaseja.



Käytä aina kahdella kädellä.



Älä käytä tyyppi B suojaa katkaisutoimiin.

Päivämääräkoodin paikka (Kuva E)

Valmistuspäivämääräkoodi **27** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

Kuvaus (Kuva A)

VAROITUS: Älä tee laitteen tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Ohjainkytkin
- 2 Liukukytin
- 3 Lukituksen vapautusvipu
- 4 Karan lukituspainike
- 5 Kara
- 6 Sivukahva
- 7 Taustalaippa
- 8 Lukituslaippa
- 9 Tyyppi B suojia 125 mm (ei saa käyttää katkaisutoimiin)

- 10 Suojuksen vapautusvipu
- 11 Nopeudensäädin
- 12 Akku
- 13 Akun vapautuspainike

Käyttötarkoitus

Akkutoiminen DCG409VS ja DCG416VS -kulmahiomakone on suunniteltu ammattilaiskäyttöön leikkaamiseen, hiomiseen ja teräsharjaukseen.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Tämä akkutoiminen kulmahiomakone on ammattimainen sähkötyökalu.

ÄLÄ anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

• **Pienet lapset ja liikuntarajoitteiset.** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.

• Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

VAROITUS: Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi laite tulee kytkä pois päältä ja akku irrottaa ennen sen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

VAROITUS: Käytä ainoastaan DEWALT-akkuja ja -latureita.

Ominaisuudet

E-Switch Protection™

Virtakytkimessä on jännitteenpalautustoiminto. Odottamattoman sammutuksen yhteydessä tai kun akku asetetaan paikalleen, kytkimet on vapautettava ja käynnistysvaihe on suoritettava työkalun uudelleen käynnistämiseksi.

Elektroninen kytkin

Tässä laitteessa on E-Clutch™ (elektroninen kytkin), joka sammuttaa laitteen vääntöreaktion momentin vähentämiseksi, kun kuormitus on suuri. Kytin on resetoitava (kytkettävä päälle ja pois päältä) työkalun uudelleen käynnistämiseksi.

Power-Off™-ylikuormitussuojaus

Moottorin tehonsyöttö laskee moottorin ylikuormittuessa. Kun moottori on jatkuvasti ylikuormitettu, työkalu sammuu. Kytin on resetoitava (kytkettävä päälle ja pois päältä) työkalun uudelleen käynnistämiseksi. Työkalu sammuu, jos kuormitus saavuttaa ylikuormitusarvon (moottorin palopiste). Jos jatkuvan ylikuormituksen aiheuttama sammutus tapahtuu, kohdista työkaluun vähemmän voimaa/painoa, kunnes työkalu toimii ilman ylikuormitusta.

Electronic Soft Start

Tämä toiminto rajoittaa alustavan käynnistysnopeuden, jolloin työkalu saavuttaa täyden nopeuden asteittain yhden sekunnin aikana.

Akun asentaminen ja poistaminen laitteesta (Kuva B)

HUOMAA: Varmista, että akku **12** on täysin ladattu.

Akun asentaminen laitteen kahvaan

1. Kohdista akku työkalun kahvan sisällä oleviin kiskoihin (Kuva B).
2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, että lukitus napsahtaa paikoilleen.

Akun poistaminen laitteesta

1. Paina akun vapautuspainiketta **13** ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
2. Laita akku laturiin.

Tasomittarilla varustetut akut (Kuva B)

Joissakin DEWALT-akuissa on tasomittari **26**, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAA: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita laitteen toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuotesien, lämpötilan ja lopukäyttäjän käytön mukaan.

Lisäkahvan kiinnittäminen (Kuva C)

▲ VAROITUS: Kahvaa ON KÄYTETTÄVÄ AINA työkalun täydellisen hallinnan säilyttämiseksi. Varmista aina, että kahva on tiukasti kiinni.

Ruuvaa lisäkahva **6** kireälle johonkin vaihteiston **25** kierteiseen asennusreikään.

Ketjukotelon kiertäminen (Kuva D)

Käyttäjän mukavuuden lisäämiseksi ketjukotelo kiertää 90 ° leikkaustoimenpiteitä varten.

1. Poista neljä kiinnitysuuvia (T15), jotka kiinnittävät ketjukotelon moottorin ulkokuoreen.
 2. Kierä ketjukotelon pää haluamaasi asentoon irrottamatta ketjukotelo moottorin ulkokuoresta.
- HUOMAUTUS:** Jos ketjukotelo irtaoo moottorin ulkokuoresta yli 3 mm työkalu tulee viedä huollettavaksi ja uudelleen asennettavaksi DEWALT-huoltopalveluun. Mikäli työkalua ei viedä huoltoon, moottori ja laakeri voivat vaurioitua.
3. Asenna ruuvit takaisin ketjukotelon kiinnittämiseksi moottorin ulkokuoreen. Kiristä ruuvit momenttiin 2,2 Nm. Ruuvit voivat haljeta, jos niitä kiristetään liikaa.

Suojukset

▲ HUOMIO: Kun käytössä on tyyppi 1/41/tyypin A (katkaisu) / tyyppi B kiinnitettävällä suojuksella varustettu **laikkasuoja** etupinnan hiomiseissa, **laikkasuoja** voi osua työkappaleeseen ja aiheuttaa hallinnan heikentymisen.

▲ HUOMIO: Kun käytössä on tyyppi 27/tyypin B (hioma)/tyypin B kiinnitettävällä suojuksella varustettu **laikkasuoja** liimatuilla katkaisulaikoilla suoritettaviin katkaisutoimintoihin, olemassa on suurempi riski altistua säteileville kipinöille ja hiukkasille sekä altistua laikan sirpaleille sen rikkoutuessa.

▲ HUOMIO: Kun käytössä on A-tyypin (katkaisu), B-tyypin (hionta) laikkasuoja laikkatyyppisellä teräsharjalla, jonka

paksuus on teknisissä tiedoissa annettua enimmäispaksuutta suurempi, johdot voivat osua suojaan ja vaurioitua.

HUOMAA: Reunan hionta ja katkaisu voidaan suorittaa tyyppi 27 laikoilla, jotka on tarkoitettu ja määritetty kyseiseen tarkoitukseen. 6,3 mm paksut laikat on tarkoitettu pinnan hiomiseen, kun taas ohuempien tyyppi 27 laikkojen kohdalla laikkojen sopivuus pinnan hiomiseen on tarkistettava valmistajan merkinnöistä, sillä ne voi olla tarkoitettu vain reunan hiomiseen/katkaisuun. Tyyppi 1/41/tyypin A/tyypin B kiinnitettävällä suojuksella varustettua (katkaisu) laikkasuojaa tulee käyttää laikoissa, joita ei saa käyttää pinnan hiomiseen. Tyyppi 1/41/tyypin A/tyypin B kiinnitettävällä suojuksella varustettua (katkaisu) (aikaisemmin tyyppi 1/41) laikkasuojaa tulee käyttää kaikkiin kaksoiskäyttöisiin laikkoihin (yhdistetty hioma- ja katkaisuhiomalaikat). Leikkaus voidaan myös suorittaa tyyppi 1/41 laikalla ja tyyppi 1/41/tyypin B kiinnitettävällä suojuksella varustetulla katkaisulaikan suojalla (aikaisemmin tyyppi 1/41 suoja).

HUOMAA: Katso lisätietoja oikean suojuksen ja lisävarusteen valitsemisesta **DCG409VS, DCG416VS Lisävarusteiden ja suojusten taulukko**.

One-Touch™-suojuksen asentaminen ja säätäminen (Kuva E)

▲ VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

Suojuksen säätäminen

Suojusta voidaan säätää kytkemällä suojuksen vapautusvipu **10** johonkin suojuksen holkissa olevaan kohdistusreikään **14** hammastustoimintoa käyttäen.

Kytkenäpuoli on vinossa ja se menee seuraavan kohdistusreiän yli, kun suojusta kierretään myötäpäivään (kara käyttäjään päin), mutta se lukittuu itsestään vastapäivään kiertäessä.

Suojuksen asennus (Kuva E)

1. Paina suojuksen vapautusvipua **10**.
 2. Pidä suojuksen vapautusvipua auki, kohdista suojuksen kiinnityskorvakkeet **15** ketjukotelon **16** aukkoihin.
 3. Pidä suojuksen vapautusvipua auki, paina suojusta alas, kunnes kiinnityskorvakkeet kiinnittyvät ja kierrä ne ketjukotelon navassa olevaan uraan. Vapauta suojuksen vapautusvipu.
 4. Kun kara on käyttäjään päin, kierrä suojusta myötäpäivään haluttuun työstöasemaan. Paina ja pidä alhaalla suojuksen vapautusvipua **10** suojuksen kiertämiseksi vastapäivään.
- HUOMAA:** Suojuksen runko tulee asettaa karan ja käyttäjään väliin maksimaalisen käyttöturvallisuuden takaamiseksi. Suojuksen vapautusvivun on napsahdettava yhteen suojuksen varressa olevaan kohdistusaukkoon **14**. Tämä varmistaa suojuksen hyvän kiinnittymisen.
5. Poista suoja noudattamalla näiden ohjeiden kohtia 1–3 päinvastaisessa järjestyksessä.

Laipat ja laikat

▲ VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja poista akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

Navattomien laikkojen kiinnitys (Kuva F)

VAROITUS: Jos laippoja ja/tai laikkaa ei asenneta oikein, seurauksena voi olla vakava henkilövahinko (tai työkalun tai laikan vaurioituminen).

HUOMIO: Pakkaukseen kuuluvia laippoja tulee käyttää painetuissa keskosissa tyyppin 27/42 hiomalaikkojen ja tyyppin 1/41 katkaisulaikkojen kanssa. Katso lisätietoa kohdasta **Lisävarusteiden ja suojen taulukko**.

VAROITUS: Suljettu kaksipuolinen leikkuulaikan suoja vaaditaan hankaavia tai timanttipinnoitettuja leikkuulaikkoja käytettäessä, kyseessä on A-tyypin katkaisulaikan suoja.

VAROITUS: Jos laitteessa käytetään vaurioitunutta laippaa tai suojusta tai asianmukaista laippaa ja suojusta ei käytetä, henkilövahinkoja voi aiheutua laikan rikkoutuessa tai siihen osuessa. Katso lisätietoa kohdasta **Lisävarusteiden ja suojen taulukko**.

1. Aseta työkalu pöydälle suoja ylöspäin.
2. Aseta laikka **17** taustalaippaa vasten keskittämällä laikka taustalaipan **7** korkeaan keskosiaan (ohjausyksikköön).
3. Kun karan lukituspainiketta painetaan ja kuusiokolot osoittavat laikasta pois päin, kierre kierteinen lukituslaippa **8** karaan niin, että korvakkeiden molemmat syvennykset kytkeytyvät karaan.
4. Paina karan lukituspainiketta ja kiristä kierteinen lukituslaippa **8** kuusiokoloavaimella.
5. Poista laikka painamalla karan lukituspainiketta ja löysäämällä kierteistä lukituslaippaa.

Pohjalevyjen asentaminen (Kuvat A, G)

HUOMAA: Suojaa ei tarvitse käyttää hiomalaikoissa, joissa on pohjalevyt (ns. kuitu-hartsilevyt). Koska suojaa ei vaadita näissä lisävarusteissa, suoja ei välttämättä sovi paikoilleen, jos sitä käytetään.

VAROITUS: Jos kiristinutteria ja/tai levyä ei asenneta oikein, seurauksena voi olla vakava henkilövahinko (tai työkalun tai laikan vaurioituminen).

VAROITUS: Asianmukainen suoja tulee asentaa takaisin hiomalaikkaan, leikkauslaikkaan, smirgelilaikkaan, teräsharjaan tai teräslaikkaan, kun hiominen on suoritettu loppuun.

1. Aseta tai kierre kierteinen pohjalevy **18** hyvin paikoilleen karaan.
2. Aseta hiomalaikka **19** pohjalevyn **18**.
3. Paina karan lukituspainiketta **4**, kierre lukitusnutteri **20** karaan ohjaamalla korkea keskosia lukitusnutteriin smirgelilaikan ja pohjalevyn keskelle.
4. Kiristä lukitusnutteri käsin. Paina karan lukituspainiketta ja käännä smirgelilaikkaa, kunnes smirgelilaikka ja lukitusnutteri ovat kireällä.
5. Poista laikka, tartu ja käännä pohjalevyä ja smirgelilaikkaa painaen samalla karan lukituspainiketta.

Navallisten laikkojen asentaminen ja poistaminen (Kuva A)

Navalliset laikat asennetaan suoraan karaan. Lisävarusteen kierteiden tulee sopia karan kierteisiin.

1. Kierre laikka karaan **5** käsin.
2. Paina karan lukituspainiketta **4** ja kiristä laikan napa avaimella.
3. Poista laikka suorittamalla edellä mainitut toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOMAUTUS: Jos laikkaa asenneta oikein ennen työkalun käynnistämistä, työkalu tai laikka voi vaurioitua.

Teräsharjojen ja -laikkojen asentaminen (Kuva A)

VAROITUS: Jos harjaa/laikkaa ei asenneta oikein, seurauksena voi olla vakava henkilövahinko (tai työkalun tai laikan vaurioituminen).

HUOMIO: Henkilövahinkovaaran vähentämiseksi teräsharjoja ja -laikkoja käsitellessä tulee käyttää suojakäsineitä. Niistä voi tulla teräviä.

HUOMIO: Työkalun vaurioitumisen välttämiseksi laikka tai harja ei saa koskettaa suojaa asennuksen jälkeen tai käytön aikana. Kun käytetään tyyppin A (katkaisu) tai tyyppin B (hionta) suojaa laikkatyypisellä teräsharjalla, jonka paksuus on suurempi kuin kohdassa **Lisävarusteiden ja suojen taulukko** määritetty enimmäispaksuus, johdot voivat osua suojaan ja ne voivat vaurioitua.

Teräsharjat tai -laikat asennetaan suoraan kierteiseen karaan ilman lukituslaippaa. Käytä vain teräsharjoja tai -laikkoja, jotka toimitetaan M14kierteisellä navalla. Kyseiset lisävarusteet ovat saatavissa lisämaksua vastaan paikalliselta DeWALT-jälleenmyyjältä tai valtuutetusta DeWALT-huoltopalvelusta.

1. Aseta työkalu pöydälle suoja ylöspäin.
2. Kierre laikka karaan **5** käsin.
3. Paina karan lukituspainiketta **4** ja kiristä laikka säätämällä teräslaikan tai -harjan napaa avaimella.
4. Poista laikka toimimalla päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOMAUTUS: Työkalun vaurioitumisvaaran välttämiseksi tulee laikan napa asentaa oikein ennen työkalun käynnistämistä.

Ennen käyttöä

- Asenna suojus ja hiomalaikka tai -paperi. Älä käytä erittäin kuluneita laikkoja tai papereita.
- Varmista, että kierteinen lukituslaippa on kiinnitetty oikein. Noudata kohdan **Lisävarusteiden ja suojen taulukko** ohjeita.
- Varmista, että laikka pyörii varusteeseen ja työkaluun merkityn nuolen suuntaan.
- Älä käytä vahingoittuneita lisävarusteita. Ennen käyttämistä tarkista, ettei tarvitse (esim. hiomalaikoissa tai alustoissa) ole halkeamia, repeämiä tai kulumia ja että teräslankaharjassa ole irrallisia tai katkenneita harjaksia. Jos sähkötyökalu putoaa, tarkista, onko siihen tullut vaurioita ja vaihda vaurioitunut osa. Kun olet tarkistanut laitteen, siirry kauas siitä ja pyydä muitakin siirtymään kauemmas. Anna sähkötyökalun käydä suurimmalla nopeudella kuormittamattomana minuutin ajan. Vaurioitunut varuste tavallisesti särkyä tämän testausajan kuluessa.

TOIMINTA

Käyttöohjeet

VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Oikeaoppinen käsien asento (Kuva J)

VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet **AINA** oikeassa asennossa kuvan mukaisesti.

▲ VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa. Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkahvassa **24** ja toisen käden pitämistä apukahvalla **6**. Kuvan J mukaisesti.

Wireless Tool Control (Kuva A)

▲ HUOMIO: Lue kaikki laitteeseen yhdistetyn laitteen turvallisuusvaroitukset, ohjeet ja määräykset. Tässä laitteessa on Wireless Tool Control -lähetin, joka mahdollistaa sen yhdistämisen langattomasti toiseen Wireless Tool Control -laitteeseen.

Työkalu voidaan yhdistää Wireless Tool Control -yhteydellä painamalla ohjainkytkin **1**/liukukytkin **2** ja toisen laitteen Wireless Tool Control -yhdistyspainiketta. Toisen laitteen LED-merkkivalo ilmoittaa, kun yhteys työkaluun on luotu.

Kytkimet

▲ HUOMIO: Pidä lisäkahvasta ja työkalun rungosta tiukasti kiinni työkalun hallinnan säilyttämiseksi käynnistyksen ja käytön aikana ja kunnes laikka tai lisävaruste lakkaa pyörimästä. Varmista, että laikka on pysähtynyt kokonaan ennen työkalun asettamista alas.

HUOMAA: Älä kytke työkalua päälle tai pois päältä kuormituksen alaisena vähentääksesi työkalun odottamatonta liikettä. Anna hiomakoneen saavuttaa täysi nopeus ennen kuin kosketat työpintaa. Nosta työkalu pinnasta ennen työkalun sammuttamista. Anna työkalun pysähtyä ennen sen asettamista alas.

Liukukytkin (Kuva A)

DCG409VS

▲ VAROITUS: Varmista, että kytkin on pois päältä ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen. Varmista, että liukukytkin on pois päältä asennossa työkalun virransyötön keskeyttymisen jälkeen, esimerkiksi maasulkukytkimen aktivoituessa, piirrikatkaisimen aktivoituessa, kun pistoke irrotetaan vahingossa tai sähkökatkoksen tapahtuessa. Jos liukukytkin on lukittu, kun virta kytketään päälle, työkalu käynnistyy odottamattomasti.

Käynnistä työkalu liu'uttamalla ON/OFF-liukukytkin **2** työkalun etuosan päin. Pysäytä työkalu vapauttamalla ON/OFF-liukukytkin.

Kun haluat työkalun toimivan jatkuvasti, liu'uta kytkintä työkalun etuosan päin ja paina kytkimen etuosaa sisäänpäin. Pysäytä työkalu jatkuvassa käyttötilassa, paina liukukytkimen takaosaa ja vapauta se.

Ohjainkytkin (Kuva A)

DCG416VS

1. Kytke työkalu päälle painamalla lukitusvipua **3** työkalun takaosaan päin, paina sitten ohjainkytkintä **1**. Työkalu toimii kytkintä painettaessa.
2. Sammuta työkalu vapauttamalla vipukytkin.

Nopeudensäädin (Kuva A)

Nopeudensäädin **11** parantaa työkalun hallintaa ja mahdollistaa sen monipuolisen käyttämisen.

• Käännä nopeudenvälitsin **11** haluttuun asentoon. Voit lisätä nopeutta kääntämällä säädintä ylöspäin ja hidastaa nopeutta kääntämällä sitä alaspäin.

Karan lukitsin (Kuva A)

Karan lukituspainike **4** estää karaa pyörimästä, kun laikkaa kiinnitetään tai irrotetaan. Lukitse työkalu vasta kun työkalu on sammutettu akku on irrotettu ja täysin pysähtynyt.

HUOMAA: Älä lukitse karaa, kun työkalua käytetään. Muutoin työkalu voi vaurioitua. Jos työkalu vaurioituu, siihen kiinnitetty varuste voi irrota ja aiheuttaa vahingoittumisen.

Voit lukita karan painamalla karan lukituspainiketta ja kääntämällä karaa, kunnes se lukittuu.

Pinnan hiominen, hiominen ja teräsharjaus (Kuva K)

▲ HUOMIO: Käytä aina oikeaa suojaa näiden käyttöohjeiden mukaisesti.

Työstökappaleen pinnan käsittely:

1. Anna työkalun pysähtyä kokonaan ennen kuin työkalu koskettaa työpintaa.
2. Paina työpintaa mahdollisimman vähän, jotta työkalu toimii korkealla nopeudella. Materiaalin poistoteho on suurin, kun työkalu toimii korkealla nopeudella.
3. Säilytä oikea kulma työkalun ja työpinnan välillä. Katso taulukkoa erityisen toiminnon mukaan.

Toiminto	Kulma 
Hiominen	20°-30°
Hionta smirgelilaikalla	5°-10°
Hionta pohjalevyllä	5°-15°
Teräsharjaus	5°-10°

4. Pidä laikan reuna kiinni työpinnassa.

- Siirrä työkalua jatkuvasti eteen- ja taaksepäin hiomisen, smirgelilaikalla hiomisen tai teräsharjauksen aikana, jotta työpintaan ei tulisi epätasaisuuksia.

- Siirrä työkalua jatkuvasti suorassa linjassa pohjalevyllä hiomisen aikana, jotta työpintaan ei tulisi palamisen tai kiertämisen.

HUOMAA: Jos työkalua pidetään työpinnalla liikuttamatta, työstökappale vaurioituu.

5. Poista työkalu työpinnasta ennen työkalun sammuttamista. Anna työkalun pysähtyä ennen sen asettamista alas.

▲ HUOMIO: Ole erityisen varovainen reunaa työstäessä, sillä hiomakoneessa voi esiintyä äkkinäisiä liikkeitä.

Varotoimenpiteet maalipintaa käsitellessä

1. Lyijypohjaisen maalin hiomista tai teräsharjaamista EI SUOSITELLA saastuneen pölyn hallinnan vaikeuden vuoksi. Lyijymyrkytyksen vaara on suurin lapsille ja raskaana oleville naisille.
2. Koska on vaikea määrittää ilman kemiallista analyysia sisältääkö maali lyijyä, suosittelemme seuraavia varotoimia maalia hiottaessa:

Henkilökohtainen turvallisuus

1. Lasten tai raskaana olevien naisten ei tulisi tulla työalueelle, jossa maalia hiotaan tai teräsharjataan, ennen kuin työ on valmis ja puhdistaminen suoritettu.
 2. Kaikkien työalueelle tulevien ihmisten tulee käyttää hengityssuojainta. Suodatin tulee vaihtaa päivittäin tai aina, kun käyttäjän on vaikea hengittää.
- HUOMAA:** Käytä ainoastaan hengityssuojia, jotka suojaavat sinut lyijypohjaisen maalin työstämisestä aiheutuvalta

pölyltä ja höyryltä. Tavalliset hengityssuojat eivät anna tätä suojaa. Hanki paikalliselta jälleenmyyjältä kunnollinen hyväksytty hengityssuojain.

3. Työalueella EI SAA SYÖDÄ, JUODA tai TUPAKOIDA, jotta estetään saastuneiden maaliartikkeleiden joutuminen elimistöön. Työntekijöiden tulee peseytyä ja siistiytyä ENNEN syömistä, juomista tai tupakointia. Ruokia, juomia tai tupakointivälineitä ei tule jättää työalueelle, jossa pöly voi päästä niihin.

Ympäristön turvallisuus

1. Maali tulee poistaa niin, että syntyvän pölyn määrä on mahdollisimman pieni.
2. Alueet, joilla maalia poistetaan, tulee eristää muovikalvolla, jonka paksuus on 4 mils.
3. Hionta tulisi tehdä niin, että maalipölyä päätyy mahdollisimman vähän työalueen ulkopuolelle.

Puhdistus ja hävittäminen

1. Kaikki työalueen pinnat tulee imuroida ja puhdistaa huolellisesti päivittäin hiontaprojektin ajan. Imurin suodattimet tulee puhdistaa säännöllisesti.
2. Muovipressut tulee kerätä ja hävittää lastujen tai muun jätteen kanssa. Ne tulee laittaa suljettuihin jäteasioihin ja hävittää tavallisten jätteenhävityssäännösten mukaisesti. Puhdistuksen aikana lasten ja raskaana olevien naisten tulee pysyä poissa välittömän työalueen läheltä.
3. Kaikki lasten lelut, pestävän huonekalut ja tarvikkeet tulee pestä perusteellisesti ennen niiden uudelleenkäyttöä.

Reunan hiominen ja leikkaaminen (Kuva L)

▲ VAROITUS: Älä käytä reunan hioma-/katkaisulaikkoja pinnan hiomiseen, koska niitä ei ole tarkoitettu kestämaan pinnan hiomisen aikana tapahtuvia sivupaineita. Laikka voi tällöin rikkoutua ja henkilövahinkoja tapahtua.

▲ HUOMIO: Reunan hiomiseen ja leikkaamiseen käytetyt laikat voivat rikkoutua tai iskeytyä takaisin, jos ne taittuvat tai kääntyvät työkalua käytettäessä. Kaikissa hiomis-/leikkaustoimissa suojan avoin puoli tulee asettaa käyttäjästä pois päin.

HUOMAA: Reunan hionta/leikkaus tyyppin 27 laikalla tulee rajoittaa pinnalliseen leikkaukseen ja pyörittämiseen - syvyyden on oltava alle 6,3 mm laikan ollessa uusi. Vähennä leikkauksen/pyörittämisen syvyyttä laikan säteen mukaan laikan kuluessa. Katso lisätietoa kohdasta DCG409VS, DCG416VS Lisävarusteiden ja suojusten taulukko. Reunan hionta/leikkaus tyyppin 41 laikalla edellyttää tyyppin A suojuksen / tyyppin B kiinnittettävän suojuksen käyttöä.

1. Anna työkalun pysähtyä kokonaan ennen kuin työkalu koskettaa työpintaa.
2. Paina työpintaa mahdollisimman vähän, jotta työkalu toimii korkealla nopeudella. Hioma-/leikkausteho on suurin, kun työkalu toimii korkealla nopeudella.
3. Asetu niin, että laikan avoin alapuoli osoittaa itsestäsi pois päin.
4. Kun leikkaus on aloitettu ja työkappaleeseen tehdään ura, älä muuta leikkauksulmaa. Jos kulmaa muutetaan, laikka taittuu ja se voi rikkoutua. Reunan hiomalaikkoja ei ole tarkoitettu kestämaan taittumisesta aiheutuvia sivupaineita.
5. Poista työkalu työpinnasta ennen työkalun sammuttamista. Anna työkalun pysähtyä ennen sen asettamista alas.

Metallin leikkaaminen

Käytä aina tyyppin A suojaa / tyyppin B suojaa

kiinnittettävällä suojuksella leikatessa hiomalaikoilla.

Syötä kohtuullisella nopeudella leikattavan materiaalin mukaan leikkaamisen aikana. Älä kohdista painetta leikkualaikkaan, kallista tai heiluta konetta.

Älä laske leikkualaikkojen käyttönopeutta sivuttaisella paineella.

Konetta on aina käytettävä pystyasennossa. Muutoin on olemassa vaara, että se painetaan kontrolloimattomasti pois leikkauslinjasta.

Profiileja ja nelikulmaista tankoa leikatessa on paras aloittaa pienimmästä poikkileikkauspinnasta.

KUNNOSSAPITO

Työkalus on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

▲ VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Laturia tai akkua ei voida laturia.

Katso huoltokeskuksen yhteystiedot tämän oppaan takasivulta tai osoitteesta www.2helpu.com.

Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

Puhdistaminen

▲ VAROITUS: Sähköiskun vaara ja mekaaninen vaara. Kytke pistoke pistorasiasta tai irrota akku (jos irrotettavissa) laitteesta ennen puhdistusta.

▲ VAROITUS: Pidä laite ja mahdolliset tuuletusaukot aina puhtaina varmistaaksesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan. Tuuletusaukot voidaan puhdistaa kuivalla, pehmeällä ei-metallisella harjalla ja/tai sopivalla pölynimurilla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita.

▲ VAROITUS: Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympäristöön. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.

▲ VAROITUS: Älä koskaan käytä laitteen muiden kuin metallisten osien puhdistukseen liuottimia tai muita voimakkaita kemikaaleja. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Laitteen sisään ei saa päästää nestettä. Laitteen mitään osaa ei saa upottaa nesteeseen.

Lisävarusteet

▲ VAROITUS: Koska muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, niiden käyttäminen tässä työkalussa voi olla vaarallista. Henkilövahinkovaaran välttämiseksi tässä tuotteessa saa käyttää vain DEWALT suosittelamia lisävarusteita.

▲ VAROITUS: Älä käytä liimattua hiomalaikkaa, jonka viimeinen käyttöpäivämäärä (EXP) on merkitty laikan keskiosan lähelle (ks varusteena). Vanhentuneet laikat halkeavat todennäköisemmin ja aiheuttavat vakavia vammoja. Säilytä liimattuja hiomalaikkoja kuivassa paikassa ääriämpötiloilta sekä huomattavalta kosteudelta suojattuna. Tuhoa vanhentuneet tai vaurioituneet laikat, jotta niitä ei voida käyttää.

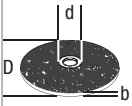
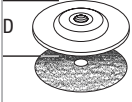
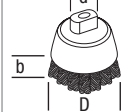
Saat lisätietoja sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

Tässä työkalussa voidaan käyttää halkaisijaltaan 125 mm:n ja paksuudeltaan enintään 6,4 mm:n tai halkaisijaltaan 125 mm:n ja paksuudeltaan enintään 3 mm:n hioma- tai katkaisulaikkoja. Hiomakoneiden lisävarusteisiin on tärkeää valita oikeat suojat, tausta-alustat ja -laipat. Katso lisätietoa oikeiden lisävarusteiden valitsemisesta kohdasta **Lisävarusteiden ja suojien taulukko**.

VAROITUS: Lisävarusteiden täytyy olla sopivia vähintään työkalun varoituserkissä suositellulle nopeudelle. Laikat ja muut lisävarusteet, jotka ylittävät nimellinopeuden, voivat singota ja aiheuttaa henkilövahinkoja. Kierteisissä lisävarusteissa on oltava M14-napa. Kaikissa kierteettömissä lisävarusteissa on oltava 22 mm:n kiinnitysreikä. Jos näin ei ole, se voi olla tarkoitettu pyörösahaan. Käytä ainoastaan tämän ohjekirjan kohdassa **Lisävarusteiden ja suojien taulukko** määritettyjä lisävarusteita. Lisävarusteiden nimellisarvojen on oltava aina työkalun arvokilpeen merkittyä työkalun nopeutta suurempia.

VAROITUS: Käsittele ja säilytä kaikkia hiomalaikkoja varoen, jotta ne eivät vaurioituisi lämpöiskun, lämmön, mekaanisen vahingon jne. seurauksena. Säilytä kuivassa ja suojatussa paikassa suurelta kosteudelta, pakkaselta ja äärimmäisiltä lämpötilamuutoksilta suojassa.

Valinnaiset lisävarusteet

	Maks.		[mm]	Vähimmäiskierto	Kehänopeus	Kierteisen reiän pituus
	D	b	d	[min. -1]	[m/s]	[mm]
	125	6,4	22,23	10500	80	—
	125	—	—	10500	80	—
	75	30	M14	10500	45	20,0
	115	13	M14	10500	80	20,0

Tool Connect™ -siru (Kuva N)

VAROITUS: Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi laite tulee kytkeä pois päältä ja akku irrottaa ennen sen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

Työkalusi on valmis käytettäväksi Tool Connect™ -sirulla ja se sisältää Tool Connect™ -sirun asennuspaikan.

Tool Connect™ -siru on älylaitteeseesi (esim. älypuhelin tai tabletti) tarkoitettu valinnainen sovellus, joka luo yhteyden laitteeseen kaluston hallintatoimintojen käyttämiseksi mobiilisovelluksella.

Katso lisätietoa **Tool Connect™ -sirun** ohjeista.

Tool Connect™ -sirun asentaminen

1. Irrota kiinnitysruuvit **21**, jotka lukitsevat Tool Connect™ -sirun suojakannen **22** työkaluun.
2. Poista suojakansi ja aseta Tool Connect™ -siru tyhjään asennuspaikkaan **23**.
3. Varmista, että Tool Connect™ -siru on kotelon tasalla. Kiinnitä se kiinnitysruuveilla ja kiristä ruuvit.
4. Katso lisätietoa **Tool Connect™ -sirun** ohjeista.

Ympäristön suojeleminen

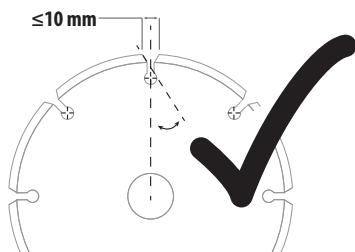


Tuotteet/akut ovat kierrätettäviä, mutta jos niissä on rästitetun roskakorin merkki, niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Anna paristojen tyhjentynä kokonaan ja lajittele ne. Irrota mahdolliset valonlähteet tuotteesta, jos mahdollista. Käyttäjän vastuulla on poistaa henkilötiedot tuotteesta. Vie jätteet sitten viralliseen keräyspisteeseen tai vastaavalle jälleenmyyjälle, joka ottaa ne usein vastaan ilmaiseksi. Pakkaukset tulee hävittää merkityn materiaalikoodin perusteella. Käyttö- ja turvallisuusohjeet tulee hävittää vasta sitten, kun kyseessä oleva tuote on poistettu käytöstä.

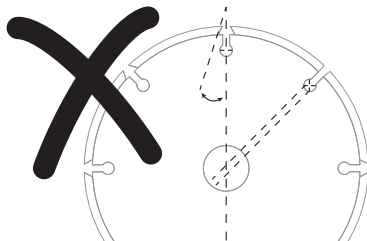
Pyydä paikalliselta viranomaiselta lisätietoa jätehuollosta. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com ja skannaamalla yllä oleva QR-koodi.

Lisätietoa suojista ja lisävarusteista

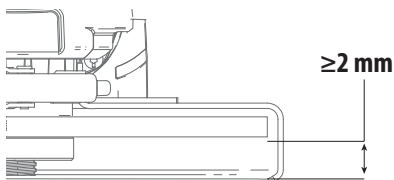
Kun käytät segmentoituja timanttilaikkoja, käytä vain timanttilaikkoja, joiden kehärako on enintään 10 mm ja joiden kallistuskulma on negatiivinen.

**ÄLÄ KÄYTÄ**

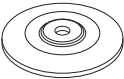
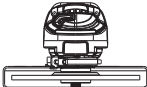
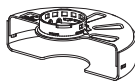
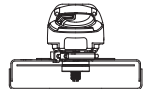
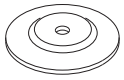
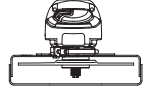
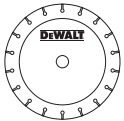
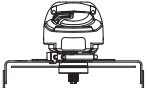
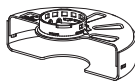
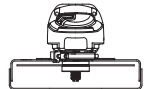
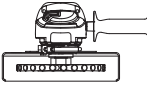
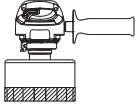
segmentoituja timanttilaikkoja, joiden kehärako on suurempi kuin 10 mm ja/tai joissa on positiivinen kallistuskulma.

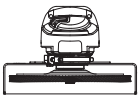
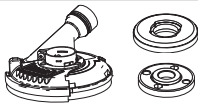
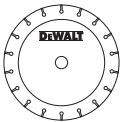
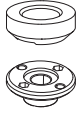


Kaikkien hionta- ja laikkatyypisten teräsharjatarvikkeiden osalta lisävarusteen alimman osan on oltava suojakotelon sisällä siten, että suojuksen alahuulen välissä on vähintään 2 mm.



DCG409VS, DCG416VS Lisävarusteiden ja suojiin taulukko

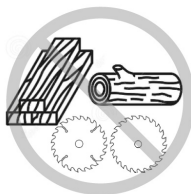
	Lisävarustetyyppi	Lisävaruste	Suojus	Kokoonpano
Pinnan hionta	Laikka tyyppi 27		 Tyyppi B (hionta)	
Katkaisu	Laikkatyyppi 41 (1A) (metalli)		 Tyyppi A (suljettu katkaisu)  Tyyppi B suoja kiinnitettävällä suojuksella	
	Laikkatyyppi 42 (27A) (metalli)		 Tyyppi A (suljettu katkaisu)  Tyyppi B suoja kiinnitettävällä suojuksella	
	Timanttikatkaisulaikka (metalli)		 Tyyppi A (suljettu katkaisu)  Tyyppi B suoja kiinnitettävällä suojuksella	
			⁴ Katso hyväksyttävä timanttilaikan malliviite taulukosta Lisätietoa suojuksista ja lisävarusteista.	
Kaksitoiminen (katkaisu ja hionta)	Kaksitoiminen hiomalaikka		 Tyyppi A (suljettu katkaisu)  Tyyppi B suoja kiinnitettävällä suojuksella	
Teräsharjaus	Laikkatyyppinen teräsharja		 Tyyppi B (hionta)	
	Kuppityyppinen teräsharja		Suojusta ei vaadita	

	Lisävarustetyyppi	Lisävaruste	Suojus	Kokoonpano
Hiominen	Lamellilaikka		 Tyyppi B (hionta)	
	Joustava hionta (esim. hiomapaperi) (joustavan pohjalevyn tukema)		 Suojusta ei vaadita	 6
6 Kuminen pohjalevy ja hionnan lukitusmutteri (sisältyy kumiseen pohjalevyyn) saatavilla lisämaksusta paikalliselta DeWALT-jälleenmyyjältä tai valtuutetusta DeWALT-huoltoilikeestä.				
Suojukset	Timanttihiomalaikka (muuraus/betoni)		 Tyypin E suoja (DWE46150) Pintahiontaan tarkoitettu suojuus on saatavilla lisämaksusta paikalliselta DeWALT-jälleenmyyjältä tai valtuutetusta DeWALT-huoltopalvelusta.	
	Muurauksen/betonin katkaisu	 	 Tyypin F suoja (DWE46225) Katkaisuun tarkoitettu suojuus on saatavilla lisämaksusta paikalliselta DeWALT-jälleenmyyjältä tai valtuutetusta DeWALT-huoltopalvelusta.	

Mallin DCG440 suojiin ja lisävarusteisiin liittyviä ohjeita DCG409VS, DCG416VS

Mallin DCG409VS, DCG416VS ei-hyväksytyt laikat	Tyyppi 11 / T11	
Navallisen laikan avain	Navallisen laikan avain on saatavilla lisämaksusta paikalliselta DeWALT-jälleenmyyjältä tai valtuutetusta DeWALT-huoltopalvelusta.	

⚠ VAARA: Älä käytä sitä puumateriaalin leikkaamiseen tai puun kaivertamiseen. Älä käytä minkäänlaisia hammastettuja teriä. Se voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.



LITEN VINKELSLIP

DCG409VS, DCG416VS

Dokument som finns tillgängliga online

www.2helpU.com/DoC/ or
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*För direkt åtkomst, ersätt "xxx" med produktens modellnummer som anges på produktens märkskylt eller förpackning.

- Bruksanvisning
- Försäkrans om överensstämmelse (DoC)
- Produktens emissionsdata (PED): Information om buller, vibrationer och damm (gäller inte alla produkter)

 **WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer i den här handboken, inklusive batteri- och laddaravsnitten som finns i en originalverktygsmanual eller den separata manualen för batterier och laddare.**

Handböcker kan erhållas genom att kontakta kundtjänst (se baksidan av denna handbok).

Tekniska data

		DCG409VS	DCG416VS
Spänning	V _{DC}	18	18
Typ		1	1
Batterityp		Litiumjon	Litiumjon
Nominellt varvtal	min ⁻¹	9000	9000
Varvtal obelastad	min ⁻¹	3000-9000	3000-9000
Slipskivans diameter	mm	125	125
Slipskivans tjocklek (max)	mm	6,4	6,4
Kapskivdiameter	mm	125	125
Kapskivans tjocklek (max)	mm	3	3
Trådsnivåns diameter	mm	115	115
Trådsnivåns tjocklek (max)	mm	13	13
Spindeldiameter		M14	M14
Spindellängd	mm	21,5	21,5
Trådlös verktygskontroll sändare			
Frekvensband	MHz	433	433
Maxeffekt: (EIRP)	mW	0,03	0,03
Vikt (utan batteri, med skydd av typ B, fläns, hjälphandtag)	kg	1,85	1,85

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

 **FARA:** Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

 **WARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

 **SE UPP:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**

 Anger risk för elektrisk stöt.

 Anger risk för eldsvåda.

SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG

 **WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg.** Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

a) **Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.**

Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.

b) **Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) **Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) Elektrisk Säkerhet

a) **Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget.**

Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.

b) **Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.

c) **Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.

d) **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.

f) **Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig Säkerhet

- a) **Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks uppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- c) **Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- d) **Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- e) **Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- g) **Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.
- h) **Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna på outFig.ade användare.**
- e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.

- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

- a) **Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.
- b) **Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.
- c) **När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.
- d) **Under misbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.** Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.** Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.
- f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.
- g) **Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

6) Service

- a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.
- b) **Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

YTTERLIGARE SPECIFIKA SÄKERHETSREGLER

Säkerhetsföreskrifter för slipning, putsning, stålborstning, eller kaparbeten

- a) **Detta elverktyg är avsett att fungera som en vinkelslip, slipmaskin, stålborste eller kapverktyg. Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.
- b) **Vi rekommenderar inte att arbetsmoment såsom polering eller hålskärning utförs med detta elverktyg.** Arbetsmoment för vilka elverktyget inte är konstruerat kan eventuellt ge upphov till fara och orsaka personskada.

- c) **Konvertera inte detta elverktyg för att fungera på ett sätt som inte är specifikt utformat och specificerat av verktygstillverkaren.** En sådan omvandling kan resultera i att du förlorar kontrollen och orsakar allvarliga personskador
- d) **Använd inte tillbehör som inte är specifikt konstruerade och rekommenderade av verktygstillverkaren.** Bara för att tillbehöret kan monteras på ditt elverktyg, garanterar inte detta en säker användning.
- e) **Angiven hastighet för tillbehöret måste vara åtminstone lika med den maximala hastighet som elverktyget är märkt med.** Tillbehör som går snabbare än sitt nominella varvtal kan brytas sönder och splittras.
- f) **Tillbehörets ytterdiameter och tjocklek måste ligga inom elverktygets kapacitetsmärkning.** Tillbehör med fel storlek kan inte skyddas eller kontrolleras korrekt.
- g) **Måtten på tillbehörsfästet måste passa måtten på elverktygets monteringsbeslag.** Tillbehör med som inte matchar elverktygets monterade hårdvara kommer att köra obalanserat, vibrera för mycket och kan orsaka att man tappar kontrollen.
- h) **Använd inte ett skadat tillbehör. Före varje användning, inspektera tillbehör såsom slipskivor med avseende på flisor och sprickor, stödrondell med avseende på sprickor, nötning eller för stort slitage, stålborste med avseende på lösa eller spruckna trådar. Om elverktyg eller tillbehör tappas, inspektera för ev. skada eller installera ett oskadat tillbehör. Efter inspektion och installation av ett tillbehör, placera dig själv och åskådare på sidan av det roterande tillbehörets plan och kör elverktyget med maximal hastighet. Om ovanliga vibrationer uppstår ska elverktyget omedelbart stängas av och kapskivan bytas ut. Om inga ovanliga vibrationer förekommer, fortsätt att köra elverktyget i en minut. Skadade tillbehör kommer normalt att falla sönder under denna testkörning.**
- i) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd skyddsglasögon eller (beroende på typ av arbete) ett ansiktsskydd. Använd vid behov andningsskydd, såsom dammfiltermask eller respirator, hörselskydd, arbetshandskar och ett verkstadsförklåde som stoppar mindre slipkorn eller arbetsstycksfragment. Ögonskyddet måste klara av att stoppa flygande skräp som skapas av diverse arbetsmoment. Dammfilterskyddet eller respiratorn måste kunna filtrera partiklar som skapas i ditt särskilda arbete. Att utsättas för högt buller under lång tid kan orsaka hörselskador.**
- j) **Håll andra personer på säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som kommer in i arbetsområdet måste ha personlig skyddsutrustning.** Bitar av arbetsstycket eller av ett trasigt tillbehör kan slungas iväg och orsaka personskada bortom det omedelbara arbetsområdet.
- k) **Håll elverktyget i de isolerade handtagen när arbeten utförs där sågtillelbehöret kan komma i kontakt med dolda strömförande ledningar.** Vid kontakt med en strömförande ledning kommer verktygets metalldelar också att bli strömförande och du kan få en elektrisk stöt.
- l) **Lägg aldrig ifrån dig elverktyget förrän tillbehöret har stannat helt och hållet.** Det roterande tillbehöret kan hugga tag i ytan och dra iväg verktyget så att du tappar kontrollen över det.
- m) **Kör inte elverktyget medan du bär det vid sidan.** Oavsiktlig kontakt med det roterande tillbehöret skulle kunna ta tag i dina kläder och dra in tillbehöret i din kropp.

- n) **Rengör regelbundet elverktygets luftventiler.** Motorns fläkt kommer att dra in dammet i kåpan och för mycket metalldam kan samlas där kan ge upphov till elektriska risker.
- o) **Använd inte elverktyget nära lättantändliga material.** Gnistor kan antända dessa material.
- p) **Använd inte tillbehör som kräver flytande kylmedel.** Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till livsfarlig elstöt eller stöt.

YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ALL VERKSAMHET

Kast och tillhörande varningar

Rekyl är en plötslig reaktion på en fastklämd eller fastkörd roterande skiva, stödrondell, borste eller något annat tillbehör. Det roterande tillbehöret bromsas då hastigt vilket i sin tur gör att det okontrollerade elverktyget tvingas i motsatt riktning mot tillbehörets rotation vid den punkt där stoppet uppstår. Exempelvis om en slipskiva kläms fast i arbetsstycket kan kanten på skivan som går in i klämpunkten gräva sig in i ytan på materialet vilket gör att skivan klättrar ut och får en rekyl. Slipskivan kan antingen hoppa mot eller bort från användaren, beroende på slipskivans rörelseriktning vid klämpunkten. Slipskivor kan dessutom brytas sönder under dessa förhållanden. Rekyl uppstår till följd av felaktig användning och/eller hantering av sågen. Detta kan undvikas genom de skyddsåtgärder som beskrivs nedan:

- a) **Håll ett fast grepp om elverktyget med båda händerna och placera kroppen och armarna på ett sätt som gör att du kan stå emot kraften från eventuella kast. Använd alltid extrahandtag, om sådant medföljer, för maximal kontroll över rekyl eller vridmomentreaktion under igångsättning.** Användaren kan kontrollera vridmomentreaktion eller rekylkrafter, om korrekta försiktighetsåtgärder vidtas.
- b) **Placera aldrig din hand nära ett roterande tillbehör.** Tillbehöret kan rekylera över din hand.
- c) **Placera inte din kropp i ett område dit elverktyget kommer att förflyttas om ett kast inträffar.** Ett kast kommer att driva verktyget i en riktning som är motsatt den som skivan har vid den punkt där den fastnar.
- d) **Var särskilt försiktig vid arbeten i hörn, skarpa kanter etc. Undvik att studs eller klämma fast tillbehöret.** Hörn, vassa kanter eller studsande har en tendens att hugga tag i det roterande tillbehöret och orsaka kontrollförlust eller kast.
- e) **Fäst inte en sågkedja, träsnidande skiva, segmenterad diamantskiva med ett yttre gap större än 10 mm eller tandad sågklinga.** Sådana klingor ger ofta upphov till rekyl och förlust av kontroll.

Säkerhetsvarningar specifikt för slipnings- och kapningsarbeten

- a) **Använd bara skivor av den typ som rekommenderas för ditt elverktyg och det speciella skydd som är konstruerat för den aktuella skivan.** Skivor som elverktyget inte är konstruerat för kan inte skyddas ordentligt och är inte säkra.
- b) **Slipytan på skivor med försänkt nav måste monteras nedanför skyddsflänsens plan.** Felaktigt monterad skiva som skyddas av nivån av skyddslacken kan inte var tillräckligt skyddande.
- c) **Skyddet måste fästas ordentligt på elverktyget och placeras för maximal säkerhet så att så lite som möjligt av skivan är exponerad mot användaren.** Skyddet hjälper till att

skydda operatören från trasiga skivfragment, oavsiktlig kontakt med skivan och gnistor som kan antända kläder.

d) **Skivor får bara användas i tillämpningar de rekommenderas för. Exempelvis: Slipa inte med sidan av en kapskiva.** Slipande kapskivor är avsedda för slipning med ytterkanten; om dessa skivor utsätts för sidokrafter kan de splittras.

e) **Använd alltid oskadade skivflänsar med rätt storlek och form för den skiva du tänker använda. Rätt skivflänsar stöder skivan och minskar på så sätt risken att skivan går sönder.** Flänsar för kapskivor kan vara annorlunda än flänsar för slipskivor.

f) **Använd inte nedslitna skivor från större elverktyg.** Skivor som är avsedda för större elverktyg lämpar sig inte för den högre hastigheten hos mindre verktyg och kan brytas sönder.

g) **När du använder skivor för dubbla ändamål använd alltid rätt skydd för den applikation som ska utföras.** Underlåtenhet att använda rätt skydd kanske inte ger den önskade skyddsnivån, vilket kan leda till allvarliga skador.

Ytterligare säkerhetsvarningar specifikt för kapningsarbeten

a) **Låt inte kapskivan fastna och tryck inte för hårt. Försök inte göra ett alltför djupt snitt.** Överbelastning av slipskivan ökar belastningen och känsligheten för vridning eller binding av slipskivan i snittet och ökar risken för kast eller slipskivebrott.

b) **Stå inte i linje med och bakom den roterande skivan.** När skivan, på arbetspunkten rör sig bort ifrån din kropp, kan en eventuell rekyl slunga den roterande skivan och elverktyget rakt mot dig.

c) **Om skivan fastnar, eller om kapningen av någon anledning avbryts, ska du stänga av elverktyget och hålla det stilla tills skivan helt slutat att snurra. Försök aldrig ta ut kapskivan ur snittet medan den fortfarande snurrar eftersom det kan leda till en rekyl.** Undersök varför skivan har fastnat och avlägsna orsaken till detta.

d) **Återuppta inte kapningen av arbetsstycket med skivan i skärspåret. Låt skivan nå full hastighet och återgå försiktigt till kapningen.** Skivan kan fastna, vandra upp eller rekylera om verktyget startas om i arbetsstycket.

e) **Stöd skivor eller överdimensionerade arbetsstycken för att minimera risken att skivan fastnar och får bakslag. Stora arbetsstycken tenderar att svikta under sin egen vikt.** Stöd måste placeras under arbetsstycket nära kaplinjen och nära kanten på arbetsstycket på båda sidor av skivan.

f) **Var speciellt försiktig när du gör en instickssågning i en existerande vägg eller andra dolda områden.** Den utstickande skivan kan skära in i vattenrör, elledningar eller objekt som kan orsaka kast.

g) **Försök inte att skära kurvigt.** Belastning av skivan ökar risken och sannolikheten för att diamantskivan ska vridas eller kärva i snittet och möjligheten för rekyl eller att skivan går sönder.

Extra säkerhetsföreskrifter för slipning

a) **Använd slippapper av rätt storlek. Följ tillverkarens rekommendationer vid val av sandpapper.** Större slippapper som når utanför sliprondellen utgör en risk för rivsår, och kan orsaka fastkörning, sönderslitning av skivan eller rekyl.

Extra säkerhetsföreskrifter för stålborstning

a) **Tänk på att stålborst kan lossna från borsten även under normal användning. Slit inte för hårt på trådarna genom att applicera för stor belastning på borsten.** Trådborst kan lätt tränga igenom lätta kläder och/eller huden.

b) **Om ett skydd rekommenderas för stålborstning får ingen del av trådskivan eller borsten komma i kontakt med skyddet.** Trådskivan eller borsten kan expandera i diameter på grund av arbetsbelastningen och centrifugalkrafterna.

Ytterligare säkerhetsregler för vinkelslipar

a) **Använd inte typ 11-skivor (slipskål) på detta verktyg.**

Användning av olämpliga tillbehör kan resultera i skador.

b) **Använd alltid sidohandtag. Dra åt handtaget ordentligt.** Sidohandtaget skall alltid användas för att alltid kunna bibehålla kontrollen över verktyget.

c) **När du använder segmenterade diamantskivor, använd endast diamantskivor med ett perifer gap som inte är större än 10 mm och negativ spånvinkel (se Tabell för ytterligare information om skydd och tillbehör).**

Minskning av dammexponering

Innan du börjar arbeta, kontrollera faran för damm som kommer att produceras när du arbetar.

▲ WARNING: Undvik att vidröra eller andas in damm eftersom det kan vara skadligt för hälsan. Damm som skapats under arbetsprocessen genom att använda ett elverktyg och andra byggaktiviteter innehåller kemikalier, mineraler eller partiklar som är kända för att orsaka luftvägsinfektioner, allergiska reaktioner, cancer, fosterskador eller andra reproduktionsskador hos användaren eller åskådare.

- Sådant damm kan genereras till exempel vid arbete - på lövtrå som bok eller ek, blybaserad färg, betong, murverk eller stenar som innehåller kvarts.

- Material som innehåller asbest får endast hanteras av specialister.

- Notera de relevanta bestämmelserna i ditt land för material som du arbetar med.

- Använd en dammsugare eller utsugssystem med officiellt godkänd skyddsklass i enlighet med lokalt gällande dammskyddsföreskrifter och som är lämplig för materialet som ska bearbetas.

- Fånga de resulterande dammpartiklarna direkt vid källan och undvik avlagringar i det omgivande området. Använd lämpliga utsugstillbehör för detta ändamål.

Ytterligare åtgärder:

- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.

- Använd ett andningskydd som är lämpligt för den typ av damm som alstras.

Kvarstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

Batterityp

Dessa batterier kan användas:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54

DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Se bruksanvisningen för batteri/laddare för mer information.
Följande laddare kan användas: DCB1104.

Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 vinkelslip
- 1 125 mm skydd (typ B)
- 1 Skydd med klämma
- 1 sidohandtag
- 1 insexnyckel
- 2 litiumjonbatterier (modellerna T2, X2)
- 1 litiumjonbatterier (modellerna C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 litiumjonbatterier (modellerna C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 litiumjonbatterier (modellerna C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 bruksanvisning

NOTERA: Batteri, laddare och förvaringslåda medföljer inte N-modeller. Batteri och laddare medföljer inte NT-modeller. B-modeller inkluderar Bluetooth®-batteri.

NOTERA: Bluetooth®-märkningen och logotyper är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth®, SIG, Inc. och all användning av sådan märkning av DEWALT sker under licens. Övriga varumärken och varumärkesnamn tillhör respektive ägare.

• *Kontrollera om verktyget, delar eller tillbehör fått skador som kan tänkas ha uppstått under transporten.*

• *Ta dig tid att grundligt läsa igenom och förstå denna bruksanvisning innan verktyget tas i bruk.*

Märkningar på verktyg

Följande symboler visas på verktyget:



Läs bruksanvisningen före användning.



Använd hörselskydd.



Använd skyddsglasögon.



Använd alltid två händer.



Använd inte skyddet av Typ B för kaparbeten.

Placering av datumkod (Bild E)

Produktionsdatumkoden **27** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrig vecka och avslutas av en 2-siffrig fabrikskod.

Beskrivning (Bild A)

⚠ VARNING: Modifiera aldrig elverket eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.

- 1 Vippbrytare
- 2 Skjutreglage
- 3 Låsspak
- 4 Spindellåsknapp
- 5 Spindel
- 6 Sidohandtag
- 7 Fästfläns
- 8 Låsfläns
- 9 Typ B-skydd 125 mm (används inte för kaparbeten)
- 10 Skyddslåsspak
- 11 Variabel hastighetsratt
- 12 Batteri
- 13 Batterilåsknapp

Avsedd användning

DCG409VS och DCG416VS sladdlösa vinkelslipar är konstruerade för yrkesmässig kapning, vinkelslipning, slipning och stålborstning.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Denna sladdlösa vinkelslip är ett professionellt elverktyg.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

• **Små barn och fysiskt svaga personer.** Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller fysiskt svaga personer utan övervakning.

• Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

MONTERING OCH JUSTERING

⚠ VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador, stäng av verktyget och ta bort batteripaketet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

⚠ VARNING: Använd endast DEWALT-batterier och laddare.

Egenskaper

E-Switch Protection™

PÅ/AV-omkopplaren har en frikopplingsfunktion vid strömlöshet. I händelse av en oväntad avstängning eller när ett batteri sätts i, måste omkopplarna släppas och startsekvensen måste utföras för att starta om verktyget.

Elektronisk koppling

Denna enhet är utrustad med en E-Clutch™ (elektronisk koppling) vilken vid hög belastning stänger av enheten för att minska reaktionskraften för användaren. Omkopplaren behöver impulsstyras (slås på och stängas av) för att starta om verktyget.

Power-Off™ överbelastningsskydd

Strömförsörjningen till motorn kommer att reduceras om motorn överbelastas. Vid kontinuerlig överbelastning av motorn kommer verktyget att stängas av. Omkopplaren

behöver impulsstyras (slås på och stängas av) för att starta om verktyget. Verktyget kommer att stängas av varje gång som strömbelastningen når överbelastningens strömvärde (motorns utbränningspunkt). Om fortsatt överbelastningsavstängning sker, använd mindre kraft/vikt på verktyget till det fungerar utan att överbelastningskyddet aktiveras.

Elektronisk mjukstart

Denna funktion begränsar det första startmomentet vilket möjliggör att hastigheten byggs upp gradvis under en period på 1 sekund.

Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Bild B)

NOTERA: Se till att batteriet **12** är fulladdat.

Installation av batteriet i verktygshandtaget

1. Rikta in batteriet mot skenorna inuti verktygets handtag (Bild B).
2. Skjut det in i handtaget tills batteriet sitter fast i verktyget, se till att du hör att det snäpper på plats.

Borttagning av batteriet från verktyget

1. Tryck på låsknappen **13** och dra med en fast rörelse batteriet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt i batteriet i laddaren.

Batterimätare (Bild B)

Vissa batterier från DEWALT inkluderar en bränslemätare **26** vilken består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteriet.

För att slå på mätaren ska du trycka in och hålla kvar laddningsmätarknappen. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte laddningsmätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

NOTERA: Laddningsmätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteriet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

Sätta fast hjälphandtaget (Bild C)

▲ VARNING: Detta handtag BÖR ALLTID ANVÄNDAS för att fullständig kontroll över verktyget ska kunna upprätthållas. Se alltid till att handtaget sitter fast.

Skruva in hjälphandtaget **6** hårt i ett av hålen **25** på växellådan.

Rotering av växellådshuset (Bild D)

För att förbättra användarkomforten kan växellådshuset roteras 90 ° för sågning.

1. Ta bort de fyra hörnskruvarna (T15) som fäster växellådshuset på motorhöljet.
2. Utan att växellådshuset tas bort från motorhöljet vrids växellådshuset till önskad position.

NOTERA: Om växellådshuset och motorkåpan separeras mer än 3 mm, måste verktyget lämnas på service och återmonteras av ett auktoriserat DEWALT servicecenter. Om inte verktyget lämnas på service kan det orsaka fel hos motor och lager.

3. Sätt tillbaka skruvarna för att fästa växellådshuset på motorhöljet. Dra åt skruvarna till åtdragningsmoment 2,2 Nm. Överåtdragning kan göra att skruvarna förstörs.

Skydd

▲ FÖRSIKTIGHET: Vid användning av **skivskydd** av typ 1/41/typ A (kapning)/typ B med klämma för planslipning kan **skivskyddet** komma i kontakt med arbetsstycket och orsaka dålig kontroll.

▲ FÖRSIKTIGHET: Vid användning av **skivskydd** av typ 27/typ B (slipning)/typ B med klämma för kapningsarbeten med bundna slipskivor, finns det en ökad risk för exponering för gnistor och partiklar, samt exponering för skivfragment i händelse av att skivan bryter.

▲ FÖRSIKTIGHET: När du använder ett skivskydd av typ A (kapning) eller typ B (slipning) med en stålborste av skivtyp med en tjocklek som är större än den maximala tjockleken som specificeras i **Tekniska data**, kan ledningarna fastna i skydd som leder till att ledningarna går av.

OBS! Kantslipning och kapning kan utföras med typ 27-skivor som skapats och specificerats för detta syfte; 6,3 mm tjocka skivor är skapade för ytslipning medan tunnare typ 27-skivor behöver kontrolleras på tillverkarens etikett om de kan användas för ytslipning eller endast för kantslipning/kapning. Ett 1/41/typ A/typ B med klämma(kapning) skivskydd måste användas för alla skivor där ytslipning är förbjudet. Ett typ 1/41/typ A/typ B med klämma(kapning) (tidigare kallat typ 1/41) måste användas vid dubbla funktioner (kombinerad slipning och kapning) av slipskivor. Kapning kan också utföras genom användning av en typ 1/41-skiva och ett typ 1/41/typ A/typ B med klämma kapningsslipsiskydd tidigare kallat typ 1/41-skydd.

OBS! Se **DCG409VS, DCG416VS Tabell över tillbehör och skydd** för att välja rätt skydds-/tillbehörskombination.

Montering och justering av One-Touch™-skyddet (Bild E)

▲ VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

Ställa in skyddet

För skyddsjustering aktiveras skyddets låsspak **10** i ett av hålen **14** på skyddshylsan med en tillbakadragningsfunktion. Aktiveringssidan är sned och kommer att åka över till nästa inriktningshål när skyddet vrids medurs (spindeln riktad mot användaren) men låses i moturs riktning.

Montering av skyddet (Bild E)

1. Tryck på skyddets låsspak **10**.
 2. Medan skyddets låsspak hålls öppen, rikta in klackarna **15** på skyddet mot öppningarna **16** på växellådan.
 3. Håll skyddets låsspak öppen, skjut ned skyddet tills skyddets klackar aktiveras och vrid dem in i spårerna på växellådans nav. Släpp skyddets låsspak.
 4. Med spindeln riktad mot operatören vrids skyddet medurs till önskad arbetsposition. Tryck på och håll kvar skyddets låsspak **10** för att vrida skyddet moturs.
- OBS!** Skyddshöljet bör placeras mellan spindeln och operatören för att ge maximalt skydd.
- Skyddets låsspak bör snäppa in i ett av de inriktade hålen **14** på skyddshylsan. Detta garanterar att skyddet sitter säkert.
5. För att ta bort skyddet, följ steg 1–3 i dessa instruktioner i motsatt ordning.

Flänsar och skivor

▲ VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av enheten och ta bort batteriet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig aktivering kan orsaka skador.

Montering av skivor utan centrumnav (Bild F)

▲ VARNING: Om inte flänsarna och/eller skivorna placeras korrekt kan det resultera i allvarliga personsador (eller skador på verktyget eller skivorna).

▲ FÖRSIKTIGHET: Medföljande flänsar måste användas med det nedsänkta centrumet på typ 27/42 slipskivor och typ 1/41 kapskivor. Se **Tabellen över tillbehör och skydd** för mer information.

▲ VARNING: Ett stängt tvåsidigt kapskiveskydd krävs när man använder slipande kapskivor eller diamanbelagda kapskivor, som kallas typ A kapskiveskydd.

▲ VARNING: Användning av skadade flänsar eller skivor eller om inte korrekt fläns och skydd används kan det resultera i allvarliga skador på grund av sönderbrutna skivor eller kontakt med skivan. Se **Tabellen över tillbehör och skydd** för mer information.

1. Placera verktyget på ett bord, med skyddet vänt uppåt.
2. Placera skivan **17** mot fästflänsen och centrera skivan mot det upphöjda centrumet (styrtappen) på fästflänsen **7**.
3. Medan spindellåsknappen trycks ned och med sexkantsfördjupningen riktad bort från skivan, trä på den gängade låsflänsen **8** på spindeln så att klackarna fästs i de två öppningarna på spindeln.
4. Medan spindellåsknappen trycks ned, dra åt den gängade låsflänsen **8** med en insexnyckel.
5. För att ta bort skivan, tryck på spindellåsknappen och lossa den gängade låsflänsen.

Montering av flexibel slipskiva (Bild A, G)

OBS! Användning av ett skydd tillsammans med slipskivor som använder flexibla slipskivor, kallas ofta fiberhartsskivor, behövs inte. Eftersom inte något skydd behövs för dessa tillbehör kanske inte skyddet passar korrekt.

▲ VARNING: Om inte klämmuttern och/eller rondellerna placeras korrekt kan det resultera i allvarliga personsador (eller skador på verktyget eller skivorna).

▲ VARNING: Korrekt skydd måste återinstalleras för vinkelslipskiva, kapskiva, flexibel slipskiva, stålborste eller stålborstskiva efter att slipningen är klar.

1. Placera eller gänga på lämplig flexibel slipskiva **18** på spindeln.
2. Placera slipskivan **19** på den flexibla slipskivan **18**.
3. Medan spindellåsknappen **4** trycks ned, gänga på slipklämmuttern **20** på spindeln och styr det upphöjda centrumet på klämmuttern in till centrum av slipskivan och den flexibla slipskivan.
4. Dra åt klämmuttern för hand. Tryck sedan på spindellåsknappen medan slipskivan vrids tills slipskivan och klämmuttern är tätt intill varandra.
5. För att ta bort skivan, greppa tag och vrid flexibla hållaren och slipskivan medan spindellåsknappen trycks in.

Isättning och borttagning av navförsedda skivor (Bild A)

Navförsedda skivor installeras direkt på spindeln. Gängan på tillbehöret måste matcha gängan på spindeln.

1. Gänga på skivan på spindeln **5** för hand.
2. Tryck på spindellåsknappen **4** och använd en nyckel för att dra åt navet på skivan.
3. Utför ovanstående procedur i omvänd ordning för att ta bort skivan.

OBSERVERA: Om inte skivan sitter korrekt på innan verktyget slås på kan det resultera i skador på verktyget eller på skivan.

Montering av trådkålborstar och trådskivor (Bild A)

▲ VARNING: Om inte borsten/skivorna placeras korrekt kan det resultera i allvarliga personsador (eller skador på verktyget eller skivorna).

▲ FÖRSIKTIGHET: För att minska risken för personsador, använd arbetshandskar när trådborstar och skivor hanteras. De kan vara vassa.

▲ FÖRSIKTIGHET: För att reducera risken för skador på verktyget får skivor och borstar inte vidröra skyddet under monteringen eller när de används. När du använder ett skivskydd av typ A (kapning) eller typ B (slipning) med en stålborste av skivtyp med en tjocklek som är större än den maximala tjockleken som specificeras i **Tabellen över tillbehör och skydd**, kan ledningarna fastna i skydd som leder till att ledningarna går av.

Trådkålborstar eller trådskivor installeras direkt på den gängade spindeln utan några flänsar. Använd endast trådborstar eller skivor som medföljer med M14 gängat nav. Dessa tillbehör finns tillgängliga att köpa hos din lokala återförsäljare eller auktoriserat DeWALT återförsäljare eller auktoriserat DeWALT servicecenter.

1. Placera verktyget på ett bord, med skyddet vänt uppåt.
2. Gänga på skivan på spindeln **5** för hand.
3. Tryck på spindellåsknappen **4** och använd en skruvnyckel på navet på trådskivan eller borsten för att dra åt skivan.
4. För att ta bort skivan, följ ovanstående procedur i motsatt ordning.

OBSERVERA: För att minska risken för skador på verktyget, sätt fast skivnavet ordentligt innan verktyget slås på.

Innan du börjar

- Sätt på skyddet och lämplig skiva eller trissa. Använd inte alltför slitna skivor eller trissor.
- Se till att den gängade låsflänsen är monterad korrekt. Följ instruktionerna som ges i **Tabellen över tillbehör och skydd**.
- Se till att skivan eller trissan roterar i pilarnas riktning på tillbehöret och på verktyget.
- Använd inte ett skadat tillbehör. Före varje användning, inspektera tillbehör såsom sliptrissor med avseende på flisor och sprickor, stödronnell med avseende på sprickor, nötning eller för stort slitage, stålborste med avseende på lösa eller spruckna trådar. Om elverktyg eller tillbehör tappas, inspektera för ev. skada eller installera ett oskadat tillbehör. Efter inspektion och installation av ett tillbehör, placera dig själv och åskådare på sidan av det roterande tillbehörets plan och kör elverktyget med maximal hastighet utan belastning i en minut. Skadade tillbehör kommer normalt att falla sönder under denna testkörning.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning

▲ VARNING: Laktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.

▲ VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Korrekt handplacering (Bild J)

▲ VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, använd **ALLTID** korrekt handställning såsom visas.

▲ VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, **HÅLL ALLTID** verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Korrekt handposition kräver ena handen på huvudhandtaget **24** och den andra handen på hjälphandtaget **6**, som visas i Bild J.

Trådlös verktygskontroll (Bild A)

▲ FÖRSIKTIGHET: Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och specifikationer för apparaten som rör verktyget.

Detta verktyg är utrustat med en trådlös verktygskontrollssändare som möjliggör att det kan parkopplas med en annan trådlös verktygskontrollenhet.

För att parkoppla ditt verktyg med hjälp av trådlös verktygskontroll, tryck på och håll in vippbrytare **1**/skjutreglage **2** och knappen för trådlös verktygskontroll på den separata enheten. En LED på den separata enheten kommer att låta dig veta när ditt verktyg har parkopplats.

Reglage

▲ FÖRSIKTIGHET: Håll ett fast tag i extrahandtaget och i höljet för att behålla kontrollen över verktyget vid start och under användning och tills skivan eller tillbehöret slutar att rotera. Se till att skivan har stannat helt och hållet innan verktyget läggs ned.

NOTERA: För att minska oförutsedda verktygsrörelser, slå inte på eller stäng av verktyget när det är belastat. Låt vinkelslipen nå full hastighet innan arbetsytan vidrörs. Lyft bort verktyget från arbetsytan innan verktyget stängs av. Låt verktyget sluta rotera innan det läggs ned.

Skjutreglage (Bild A)

DCG409VS

▲ VARNING: Innan verktyget ansluts till strömförsörjningen se till att skjutreglaget är i avstängd position. Se till att skjutreglaget är i avstängt läge såsom beskrivs ovan efter varje avbrott i strömförsörjningen av verktyget som vid aktivering av jordfelsbrytare, frånslag av krets brytare, oavsiktlig urkoppling eller strömavbrott. Om skjutreglaget är låst i påslaget läge när strömmen ansluts kan verktyget starta oväntat.

För att starta verktyget skjut PÅ/AV-skjutreglaget **2** mot fronten av verktyget. För att stoppa verktyget, släpp på/av-omkopplaren.

För kontinuerlig drift skjut omkopplaren mot fronten på verktyget och tryck främre delen av omkopplaren inåt. För att stoppa verktyget när det körs i kontinuerlig drift, tryck på bakre delen av reglaget och släpp den.

Vippbrytare (Bild A)

DCG416VS

1. För att slå på verktyget, skjut låsspaken **3** mot baksidan av verktyget och tryck sedan ned vippbrytaren **1**. Verktyget kör så länge som avtryckaren är nedtryckt.

2. Stäng av verktyget genom att släppa vippbrytaren.

Varierbart hastighetsreglage (Bild A)

Det varierbara hastighetsreglaget erbjuder extra kontroll **11** av verktyget, och gör att det kan användas under optimala förhållanden för att passa tillbehöret och materialet.

• Dra det varierbara hastighetsreglaget **11** till önskad hastighet. Vrid reglaget uppåt för en högre hastighet och nedåt för en lägre hastighet.

Spindellås (Bild A)

Spindellåsknappen **4** finns för att förhindra att spindeln roterar under installation eller borttagande av skivor. Använd bara spindellåset när verktyget är avstängt, batteriet borttaget och har stannat helt och hållet.

OBSERVERA: För att minska skaderisken på verktyget, koppla inte in spindellåset medan verktyget arbetar. Skada på verktyget kommer att uppstå, och påmonterat tillbehör kan snurra loss och möjligen resultera i personskada.

För att koppla in låset, tryck ner knappen för drivaxellåset och vrid drivaxeln tills du inte kan vrida drivaxeln längre.

Ytslipning, slipning och trådborstning (Bild K)

▲ FÖRSIKTIGHET: Använd alltid korrekt skydd enligt instruktionerna i denna manual.

För att arbeta på ett arbetsstyckets yta:

1. Låt verktyget nå full hastighet innan verktyget kommer i kontakt med arbetsytan.
2. Använd minimalt med tryck på arbetsytan, låt verktyget arbeta med hög hastighet. Borttagning av material går snabbast när verktyget arbetar med hög hastighet.
3. Håll en lämplig vinkel mellan verktyget och arbetsytan. Se tabellen för särskild funktion.

Funktion	Vinkel $\angle$
slipning	20° - 30°
Slipning med sandpappersrondell	5° - 10°
Slipning med flexibel slipskiva	5° - 15°
Stålborstning	5° - 10°

4. Håll kontakt mellan kanten på skivan och arbetsytan med skivan.

- Vid slipning, slipning med sandpappersrondell eller trådborstning, flytta verktyget kontinuerligt framåt och bakåt för att undvika att spår skapas på arbetsytan.

- Vid slipning med sandpappersrondell, flytta verktyget konstant i en rak linje för att förhindra bränning och virvlar på arbetsytan.

NOTERA: Om verktyget tillåts vila mot arbetsytan utan att det flyttas kommer arbetsstycket att skadas.

5. Ta bort verktyget från arbetsytan innan verktyget stängs av. Låt verktyget sluta rotera innan det läggs ned.

▲ FÖRSIKTIGHET: Var extra uppmärksam vid arbete över en kant då plötsliga tvära rörelser av vinkelslipen kan ske.

Försiktighetsåtgärder vid arbete med målade arbetsstycken

1. Slipning eller trådborstning av blybaserad färg REKOMMENDERAS INTE på grund av svårigheterna att kontrollera det förorenade dammet. Blyförgiftning är farligast för barn och gravida kvinnor.
2. Eftersom det är svårt att identifiera om färg innehåller eller inte innehåller bly utan en kemisk analys rekommenderar vi att följande försiktighetsåtgärder vidtas vid slipning av all färg:

Personlig säkerhet

1. Inga barn eller gravida kvinnor får komma in i arbetsområdet där färg slipas eller stålborstas innan en fullständig rengöring gjorts.
 2. En andningsmask eller gasmask bör bäras av alla personer som kommer in i arbetsområdet. Filtret bör bytas dagligen eller när användaren har svårigheter att andas.
- NOTERA:** Endast de dammskivor som är lämplig för arbete med blyfärgdamm och rök bör användas. Vanlig målarmasker ger inte detta skydd. Besök ditt lokala bygghandelshus för korrekt godkänd mask.
3. ÅT INTE, DRICK ELLER RÖK inom arbetsområdet för att förhindra intag av förorenade färgpartiklar. Arbetare bör tvätta och städa INNAN de äter, dricker eller röker. Livsmedel, dryck eller röktilbehör bör inte lämnas kvar i arbetsområdet eftersom damm kan fastna på dem.

Miljösäkerhet

1. Färg bör tas bort på ett sådant sätt att mängden damm som genereras minimeras.
2. Områden där färgborttagning sker bör förseglas med plastskynten som är 4 mils tjocka.
3. Slipning bör utföras på ett sådant sätt att spår av färgdamm reduceras utanför arbetsområdet.

Rengöring av avyttring

1. Alla ytor inom arbetsområdet bör dammsugas och noga rengöras dagligen så länge som slipningsprojektet pågår. Dammsugarfilterpåsar bör bytas regelbundet.
2. Skyddsplast bör samlas ihop och kastas tillsammans med övriga dammspån och annat löst skräp. De bör placeras i en förseglad avfallsbehållare och via den vanliga sophanteringen. Under rengöringen skall barn och gravida kvinnor hålla sig undan från det direkta arbetsområdet.
3. Alla leksaker, tvättbara möbler och redskap som används av barn tvättas noga innan de används igen.

Kantslipning och kapning (Bild L)

▲ WARNING: Använd inte kantslipnings/kapskivor för ytslipning eftersom dessa skivor inte är designade för sidotryck som uppstår vid ytslipning. Sönderbrutna skivor och allvarliga skador kan uppstå.

▲ SE UPP: Skivor som används för kapning och kantslipning kan brytas sönder eller rekylas om de böjs eller vrids när verktyget används. Vid allt arbete med kantslipning/kapning måste den öppna sidan av skyddet placeras bort från operatören.

OBSERVERA: Kantslipning/kapning med en typ 27-skiva måste begränsas till grund skärning/inskränning - mindre än 6,3 mm djupt när skivan är ny. Minska djupet på kapningen/inskränningen lika mycket som skivans radie minskar allt eftersom den slits ned.

Se **DCG409VS, DCG416VS Tabell över tillbehör och skydd** för mer information. Kantslipning/kapning med en typ 41-skiva kräver att ett typ A/typ B med kåpor med klämma används.

1. Låt verktyget nå full hastighet innan verktyget kommer i kontakt med arbetsytan.
2. Använd minimalt med tryck på arbetsytan, låt verktyget arbeta med hög hastighet. Slipnings-/kaphastigheten är störst när verktyget arbetar med högt varvtal.
3. Positionera dig själv så att skivans öppna undersidan är riktad bort från dig.
4. När kapningen börjar och en skåra skapats i arbetsstycket ändra inte vinkeln på kapningen. Ändring av vinkeln kommer att göra att skivan böjs och kan gå sönder. Kantslipningsskivor är inte designade för att stå emot sidotryck som orsakas av böjningar.
5. Ta bort verktyget från arbetsytan innan verktyget stängs av. Låt verktyget sluta rotera innan det läggs ned.

Sågning i metall

För kapning med limmade slipskivor, använd alltid skydd av typ A/typ B med kåpor med klämma.

Vid kapning, arbeta med måttlig matning som är lämplig för materialet som kapas. Minska inte hastigheten på kapskivan genom att luta eller penda maskinen.

Minska inte hastigheten hos skivor som körs genom att använda sidotryck.

Maskinen måste alltid arbeta i en sliprörelse uppåt. I annat fall finns risken att den skjuts okontrollerat ut från kapstället.

Vid kapning av profiler och fyrkantstänger är det bäst att börja vid det smalaste tvärsnittet.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

▲ WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/ installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.

Se baksidan av denna manual för kontaktinformation för servicecentret, eller besök www.2helpU.com.

Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

Rengöring

▲ WARNING! Elektriska stötar och mekanisk fara. Dra ur kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteriet från produkten, om det går att ta bort, före rengöringen.

▲ WARNING! För att säkerställa en säker och effektiv drift, håll alltid produkten och ventilationsöppningarna (om sådana finns) rena. Ventilationshålen kan rengöras med en torr, mjuk icke-metallisk borste och/eller en lämplig dammsugare. Använd inte vatten eller rengöringsvätska.

▲ WARNING! Blås ut smuts och damm ur verktygshuset med torr luft när man kan se smuts samlas i och runt ventilationsöppningarna. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.

▲ WARNING! Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för rengöring av delar av produkten som inte är av metall. Kemikalierna kan försämma materialet i de hår delarna. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i produkten. Sänk aldrig ner någon del av produkten i någon vätska.

Extra tillbehör

▲ WARNING: Eftersom tillbehör, andra än de som erbjuds av DEWALT, har inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabel. För att minska risken för skador, ska endast rekommenderade DEWALT tillbehör användas med denna produkt.

▲ WARNING: Använd inte en belagd slipskiva som har passerat sin utgångsdatum (EXP) som markerats nära mitten av skivan (om det finns). Utgångna skivor är mer benägna att spricka och orsaka allvarliga skador. Förvara belagda slipskivor på torr plats utan extrema temperaturer eller luftfuktighet. Förstör uttjänta eller skadade skivor så att de inte kan användas.

Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

Kapaciteten för detta verktyg är 125 mm diameter x 6,4 mm (max.) tjocklek slipning eller 125 mm diameter x 3 mm (max.) tjocka skärskivor. Det är viktigt att välja korrekt skydd, slipskiva och fläns att använda tillsammans med sliptillbehör. Se

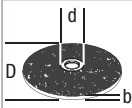
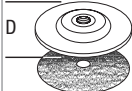
Tabellen över tillbehör och skydd för information om att välja rätt tillbehör.

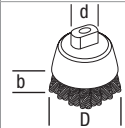
▲ WARNING: Tillbehör måste vara märkta för minst den hastighet som rekommenderas på verktygets varningsetikett. Skivor och andra tillbehör som körs över märkt tillbehörshastighet kan brista och orsaka skador. Gångade tillbehör måste ha ett M14 nav. Alla ogångade tillbehör måste ha ett 22 mm axelhål. Om inte kan den ha designats för en cirkelsåg och skall inte användas.

Använd endast de tillbehör som visas i Tabellen över tillbehör och skydd i denna handbok. Tillbehörs märkning måste alltid vara över verktygshastigheten såsom visas på verktygets namnplatta.

▲ WARNING: Hantera och förvara slipskivor försiktigt för att förhindra skador från värmechock, värme, mekaniska skador etc. Förvara på en torr plats utan hög luftfuktighet, frystemperaturer eller extrema temperaturförändringar.

Valfria tillbehör

	Max. [mm]		[mm]	Min. Rotation [min. ⁻¹]	Perifer hastighet [m/s]	Gängad hålllängd [mm]
	D	b	d			
	125	6.4	22.23	10500	80	—
	125	—	—	10500	80	—

	Max. [mm]		[mm]	Min. Rotation [min. ⁻¹]	Perifer hastighet [m/s]	Gängad hålllängd [mm]
	D	b	d			
	75	30	M14	10500	45	20.0
	115	13	M14	10500	80	20.0

Tool Connect™-Chip (Bild N)

▲ WARNING: För att minska risken för allvarliga personskador, stäng av enheten och ta bort batteripaketet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

Ditt verktyg är Tool Connect™-chip-redo och har en plats för installation av ett Tool Connect™-chip.

Tool Connect™-chip är ett valfritt program för din smarta enhet (såsom en smartphone eller surfplatta) som ansluter enheten till ditt verktyg för att låta dig konfigurera specifika verktygsfunktioner.

Se **Tool Connect™-chip instruktionsblad** för mer information.

Installera Tool Connect™-chipet

1. Ta bort fästskruvarna **21** som håller Tool Connect™-chipskyddsskåpan **22** i verktyget.
2. Ta bort skyddsskåpan och sätt in Tool Connect™-chipet i den tomma fickan **23**.
3. Se till att Tool Connect™-chipet ligger i linje med huset. Fäst den med fästskruvarna och dra åt skruvarna.
4. Se **Tool Connect™-chip instruktionsblad** för fler anvisningar.

Att skydda miljön

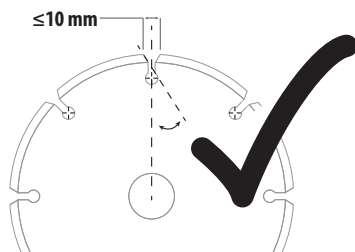


Produkter/batterier är återvinningsbara, men om de är märkta med den överkorsade soptunnan får de inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Ladda ur batterierna helt och ta bort dem från verktyget. Separera sedan eventuella ljuskällor från produkten om möjligt. Det är användarens ansvar att radera personuppgifter från produkten. Ta sedan med avfallet till en officiell insamlingscentral eller till din återförsäljare som ofta tar emot produkten gratis. Förpackningar ska kasseras baserat på den markerade materialkoden. Drift- och säkerhetsinstruktioner ska endast kasseras när produkten som dessa refererar till inte längre ska användas.

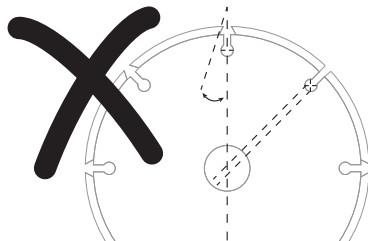
Kontrollera med din kommun för vägledning om avfallshantering. För mer information, öppna **www.2helpU.com** och skanna Qr-koden ovan.

Ytterligare information för skydd och tillbehör

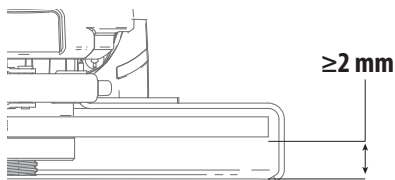
När du använder segmenterade diamantskivor, använd endast diamantskivor med ett perifert gap som inte är större än 10 mm och negativ spånvinkel.

**ANVÄND INTE**

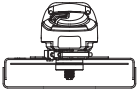
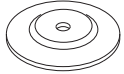
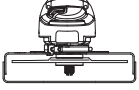
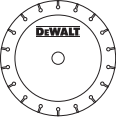
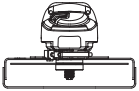
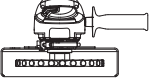
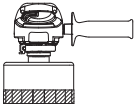
segmenterade diamantskivor med ett perifert gap större än 10 mm och/eller en positiv spånvinkel.

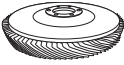
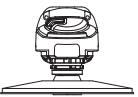
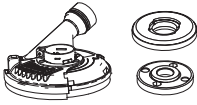
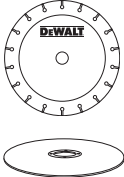
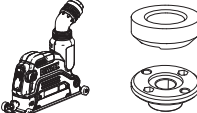


För alla tillbehör för slipning och stålborstning måste den lägsta delen av tillbehöret finnas i skyddshöljet med 2 mm eller mer fritt utrymme till skyddets nedre kant.



DCG409VS, DCG416VS Användning av tillbehör och skydd

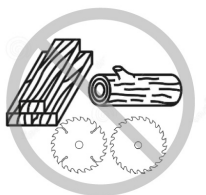
	Tillbehörstyp	Tillbehör	Skydd	Montering för referens
Ytslipning	Skiva typ 27		 Typ B (slipning)	
Kapning	Skiva typ 41 (1A) (metall)		 Typ A (stängd kapning)  Skydd av typ B med skydd med klämma	
	Skiva typ 42 (27A) (metall)		 Typ A (stängd kapning)  Skydd av typ B med skydd med klämma	
	Diamantkapskiva (metall)		 Typ A (stängd kapning)  Skydd av typ B med skydd med klämma	 ⁴
⁴ För acceptabel diamanthjulsgometri referens <i>Tabell för ytterligare information om skydd och tillbehör.</i>				
Dubbelt ändamål (kombinerad kapning och slipning)	Slipskiva för dubbla ändamål		 Typ A (stängd kapning)  Skydd av typ B med skydd med klämma	
Stålborstning	Trådborste av skivtyp		 Typ B (slipning)	
	Trådborste av skåltyp		Skydd krävs ej	

	Tillbehörstyp	Tillbehör	Skydd	Montering för referens
Slipning	Slipskiva		 Typ B (slipning)	
	Flexibelt slipmedel (t.ex. Sandpapper) (stöds av en flexibel stödrondell)		 Skydd krävs ej	
⁶ Gummistödrondell och sliplämnutter (ingår med gummistödrondell) tillgängliga mot en extra kostnad från din lokala DeWALT återförsäljare eller auktoriserat DeWALT servicecenter.				
Kåpor	Diamantslipskiva för yt slipning (murverk/ betong)		 Skydd av typ E (DWE46150) Skyddskåpa för yt slipning tillgänglig mot en extra kostnad från din lokala DeWALT -återförsäljare eller auktoriserat DeWALT-servicecenter.	
	Murverk/betongsågning		 Skydd av typ F (DWE46225) Skyddskåpa för kapning tillgänglig mot en extra kostnad från din lokala DeWALT -återförsäljare eller auktoriserat DeWALT-servicecenter.	

Riktlinjer för skydd och tillbehör för DCG409VS, DCG416VS

Inte godkända skivor för DCG409VS, DCG416VS	Typ 11 / T11	
Nyckel för navförsedd skiva	Nyckel för navförsedd skiva tillgängligt mot en extra kostnad från din lokala DeWALT återförsäljare eller auktoriserat DeWALT servicecenter.	

⚠ WARNING! Använd inte för att såga i trä eller träsnideri.
Använd inte någon typ av tandade blad. Allvarliga personskador kan förorsakas.



KÜÇÜK AVUÇ TAŞLAMA MAKİNESİ

DCG409VS, DCG416VS

Çevrimiçi Olarak Mevcut Belgeler

www.2helpU.com/DoC/ veya
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Doğrudan erişim için "xxx" yerine ürün derecelendirme etiketinde veya ambalajında verilen ürün model numarasını girin.

- Kullanım Kılavuzu
- Uygunluk Beyanı (DoC)
- Ürün Emisyon Verileri (PED): Gürültü, Titreşim ve Toz Hakkında Bilgiler (tüm ürünler için geçerli değildir)

UYARI: Orijinal alet kılavuzunda veya ayrıca sunulan Bataryalar ve Şarj Cihazları kılavuzunda mevcut olan batarya ve şarj cihazı bölümleri de dahil olmak üzere, bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Kılavuzlar, Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçilerek edinilebilir (bu kılavuzun arka sayfasına bakın).

Teknik Veriler

		DCG409VS	DCG416VS
Voltaj	V _{DC}	18	18
Tip		1	1
Batarya tipi		Li-Lyon	Li-Lyon
Anma hızı	dak ⁻¹	9000	9000
Yüksüz hız	dak ⁻¹	3000–9000	3000–9000
Taşıma diski çapı	mm	125	125
Taşıma diski kalınlığı (maks)	mm	6,4	6,4
Kesme diski çapı	mm	125	125
Kesme diski kalınlığı (maks)	mm	3	3
Telli disk çapı	mm	115	115
Telli disk kalınlığı (maks)	mm	13	13
Mil çapı		M14	M14
Mil uzunluğu	mm	21,5	21,5
Kablosuz Alet Kontrol Vericisi			
Frekans Bandı	MHz	433	433
Maks. Güç (EIRP)	mW	0,03	0,03
Ağırlık (batarya hariç; Tip B siper, flanş, yardımcı tutamak dahil)	kg	1,85	1,85

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

▲ TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.

▲ UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

▲ DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.



İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.

▲ Elektrik çarpması riskini belirtir.

▲ Yangın riskini belirtir.

ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

▲ UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenliği

a) **Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.

b) **Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.

c) **Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik Güvenliği

a) **Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.**

Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.

b) **Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.

c) **Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.

d) **Elektrik kablolarını uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablolarından tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

e) **Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kabloların kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

f) **Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3) Kişisel Güvenlik

a) **Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.**

Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındaki kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.

b) Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenli ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.

c) İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun. Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak Şek.de taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkartır.

d) Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlamaları anahtarlarını çıkartın. Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.

e) Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.

f) Uygun Şek.de giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

g) Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru Şek.de kullanıldığınından emin olun. Bu ataşmanların kullanılması toza ilgili tehlikeleri azaltabilir.

h) Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin. Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

a) Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.

b) Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın. Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.

c) Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın. Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.

d) Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

e) Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli Şek.de yapılmamasından kaynaklanır.

f) Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun. Bakımı uygun Şek.de yapılıp keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkıma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

g) Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışın

ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun. Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

h) Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak Şek.de muhafaza edin. Kaygan tutamakları ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir Şek.de tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

5) Şarjlı Aletlerin kullanımı ve bakımı

a) Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin. Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.

b) Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın. Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.

c) Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaler arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutulmalıdır. Akü terminalerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun. Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.

e) Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın. Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.

f) Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın. 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.

g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin. Doğru olmayan Şek.de veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) Servis

a) Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçalarını kullanıldığı yetkili servisine tamir ettirin. Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

b) Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın. Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

ÖZEL EK GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Taşlama, Zımparalama, Tel Fırçalama, veya Kesme İşlemleri için Genel Güvenlik Uyarıları

a) Bu elektrikli alet, taşlama, satınaj, polisaj veya kesim makinesi olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu elektrikli alete verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatları uymaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

b) Bu elektrikli alet, parlatma ve delik kesme işlemleri için kullanılmaz. Elektrikli aletin kullanım amacı dışındaki işlemler tehlike yaratarak yaralanmalara neden olabilir.

c) Bu elektrikli aleti, alet üreticisi tarafından özel olarak tasarlandığı ve belirtilmediği bir şekilde çalışacak şekilde

dönüştürmeyin. Böyle bir dönüştürme, kontrol kaybının yanı sıra ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir

d) **Üretici firma tarafından özel olarak tasarlanmamış ve belirtilmemiş aksesuarları kullanmayın.** Sadece aksesuarın elektrikli aletinize takılabilirliği olması güvenli çalışacağını garanti etmez.

e) **Aksesuarın nominal hızı en az elektrikli alet üzerinde yazan maksimum hıza eşit olmalıdır.** Nominal hızlarından daha hızlı çalışan aksesuarlar kırılabilir ve fırlayabilir.

f) **Aksesuarınızın dış çapı ve kalınlığı elektrikli aletinizin kapasite değerleri dahilinde olmalıdır.** Yanlış boyutlu aksesuarlar yeterince korunamaz veya kontrol edilemez.

g) **Aksesuar montajının boyutları, elektrikli aletin montaj donanımının boyutlarına uygun olmalıdır.** Elektrikli aletin montaj donanımına uymayan aksesuarlar dengesi çalışır, aşırı titreşim yapar ve kontrolü kaybetmeye neden olabilir.

h) **Hasar görmüş olan bir aksesuarı kullanmayın. Her kullanımdan önce aksesuarları inceleyin, örneğin aşındırıcı disk talaş ve çatlaklara karşı, disk tabanını çatlak, kopma ya da aşırı kullanıma karşı, tel fırçayı gevşek ya da kırık tellere karşı kontrol edin. Elektrikli alet ya da aksesuar düşürülürse, hasar olup olmadığını kontrol edin ya da sağlam aksesuar takın. Aksesuarın incelenmesi ve monte edilmesinden sonra, kendinizi ve etraftaki insanları dönen aksesuar düzleminin uzakta tutun ve elektrikli aleti maksimum yüksüz hızda çalıştırın. Sıra dışı bir titreşim tespit edilirse, elektrikli el aletini hemen kapatın ve kesme diskini değiştirin. Eğer sıra dışı bir titreşim tespit edilmezse, elektrikli aleti bir dakika daha çalıştırmaya devam edin.** Bu test süresince hasarlı aksesuarlar normal olarak kırılacak dağılacaktır.

i) **Koruyucu ekipman giyin. Güvenlik gözlüğü ve uygulamaya bağlı olarak yüz siperi kullanın. Uygulamaya bağlı olarak toz maskesi veya solunum cihazı türünden bir solunum koruması, işitme koruması, eldiven ve küçük aşındırıcı veya iş parçası parçacıklarını durdurabilecek bir atölye önlüğü kullanın.** Göz koruyucu, çeşitli uygulamaların neden olduğu uçan parçacıkları durdurabilecek özellikte olmalıdır. Toz maskesi ya da solunum aygıtı, o sırada yaptığınız uygulamanın neden olduğu parçacıkları filtreleyebilecek özellikte olmalıdır. Yüksek yoğunluklu gürültüye uzun süre maruz kalınması, işitme kaybına yol açabilir.

j) **Etrafta bulunanların çalışma alanından güvenli bir mesafede durmalarını sağlayın. Çalışma alanına giren herkes koruyucu ekipman giymelidir.** İş parçasının veya kırılan bir aksesuarın parçaları uçuşarak çalışan alanın hemen yakınında bulunanların yaralanmasına neden olabilir.

k) **Kesme aksesuarının, gömülü elektrik kablolarına temas etmesine yol açabilecek durumlarda aleti sadece yalıtımlı saplarından tutun.** Elektrik akımı bulunan kablolarla temas, akımın elektrikli aletin ilekten metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilmesi nedeniyle elektrik çarpmasına yol açar.

l) **Aksesuar tam olarak durmadan elektrikli aleti asla yere koymayın.** Dönen aksesuar yüzeyi kaparak elektrikli aletin kontrolünden çıkmasına neden olabilir.

m) **Elektrikli aleti sağınızda veya solunuzda taşıırken çalıştırmayın.** Kaza ile temas halinde, dönen aksesuar elbisenize takılabilir, aksesuar vücudunuza doğru çekebilir.

n) **Elektrikli aletin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı tozu gövdenin içine çeker ve toz metallerin aşırı miktarda birikmesi elektrik hasarlarına yol açabilir.

o) **Elektrikli aleti yanıcı malzemelerin yanında çalıştırmayın.** Kivircimler bu malzemelerin tutuşmasına yol açabilir.

p) **Sıvı soğutucu gerektiren aksesuarları kullanmayın.** Su veya başka soğutma sıvılarının kullanılması elektrik çarpmasına neden olabilir.

TÜM İŞLEMLER İÇİN EK GÜVENLİK TALİMATLARI

Geri Tepme ve İlgili Uyarılar

Geri tepme, dönen disk, zımpara tabanının, fırçanın veya başka bir aksesuarın sıkışma veya takılmaya karşı gösterdiği reaksiyondur. Sıkışma veya takılma, dönen aksesuarın aniden durmasına neden olur, bu da kontrolsüz elektrikli aletin tutukluk yaptığı noktada aksesuarın dönme yönünün tersine doğru itilmesine yol açar.

Örneğin, bir aşındırıcı diskin işleme tabi tutulan parçaya takılması ya da sıkışması durumunda sıkışma noktasına giren disk kenarı malzemenin yüzeyini kazıyarak diskin yerinden çıkmasına ya da fırlamasına neden olabilir. Disk, sıkışma noktasındaki hareket yönüne bağlı olarak kullanıcıya doğru veya kullanıcıdan uzağa fırlayabilir. Ayrıca, taşlama diskleri bu koşullar altında kırılabilir.

Geri tepme, aletin yanlış kullanılmasından ve/veya hatalı kullanma prosedür veya şartlarından kaynaklanır ve aşağıda verilen uygun tedbirler alınarak önlenabilir:

a) **Elektrikli aleti her iki elinizle sağlam bir şekilde tutun, vücudunuzu ve kollarınızı geri tepme güçlerine dayanacak şekilde konumlandırın. Çalıştırma sırasında oluşa geri tepme veya tork tepkisine karşı, varsa, yardımcı tutamağı her zaman kullanın.** Gerekli tedbirlerin alınması durumunda tork tepkisi veya geri tepme güçleri kullanıcı tarafından kontrol edilebilir.

b) **Elinizi daima dönen aksesuardan uzak tutun.** Aksesuar elinizin üzerinde geri tepebilir.

c) **Vücudunuzu, geri tepme olması halinde elektrikli aletin hareket edebileceği alanda konumlandırmayın.** Geri tepme, aleti takıldığı yerde taşlama diskinin dönme yönünün tersine doğru iter.

d) **Özellikle köşelerde ve keskin kenarlı yerlerde daha dikkatli çalışın. Aksesuarı zıplattırmayın ve takılıp sıkışmasını önleyin.** Köşeler, keskin kenarlar veya zıplama, dönen aksesuarın takılmasına neden olarak kontrol kaybına veya geri tepmeye yol açabilir.

e) **Bir zincir testere, ahşap oyma bıçağı, parçalı elmas disk, çevresel aralığı 10 mm'den büyük veya dişli testere bıçağı takmayın.** Bu tür bıçaklar sıkça geri tepme yaparak kontrol kaybına neden olur.

Taşlama ve Kesme İşlemlerine Özel Güvenlik Uyarıları

a) **Yalnızca elektrikli aletinizin için belirtilen disk türlerinin yanı sıra seçilen disk için tasarlanmış özel siper kullanın.** Elektrikli aletin tasarımına uygun olmayan diskler yeterince korunamazlar ve güvenli değildir.

b) **Çukur göbekli disklerin taşlama yüzeyi, koruma ağız düzleminin altına monte edilmelidir.** Düzgün şekilde monte edilmiş olan ve koruma ağızının düzlemi boyunca çıkıntı yapan disk yeterince korunamaz.

c) **Siper, diskin kullanıcı tarafında açığan kalan kısmı minimum olacak şekilde elektrikli alete sıkıca yerleştirilmeli ve maksimum güvenli sağlayacak şekilde konumlandırılmalıdır.** Siper, kullanıcıyı kopan disk parçaları, diske kazara temas etme ve gıysıyı yakabilecek kıvılcıklara karşı korur.

d) **Diskler sadece belirtilen uygulamalarda kullanılmalıdır. Örneğin, kesim diskinin kenarı ile taşlama yapmayın.**

Aşındırıcı kesim diskleri çevresel taşlama için tasarlanmamışlardır, bu disklere uygulanan kenar güçleri diskinin parçalanmasına neden olabilir.

e) **Her zaman seçilen disk için doğru boyuta ve şekle sahip, hasarsız disk flanşları kullanın. Uygun disk flanşları diski destekleyerek diskin kırılma ihtimalini azaltırlar.** Kesim disk flanşları taşlama disk flanşlarından farklı olabilir.

f) **Büyük elektrikli aletlerin aşınmış disklerini kullanmayın.** Büyük elektrikli alet için tasarlanmış disk küçük aletin yüksek hızı için uygun değildir ve parçalanabilir.

g) **Çift amaçlı diskleri kullanırken, daima gerçekleştirilen uygulamaya için doğru siperi kullanın.** Doğru siperin kullanılmaması, istenen koruma düzeyini sağlayamayabilir ve bu da ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Kesme İşlemlerine Özel Ek Güvenlik Uyarıları

a) **Kesim diskinin "sıkışmamasına" dikkat edin ve aşırı basınç uygulamayın. Aşırı derin kesimler yapmaya çalışmayın.** Diske aşırı basınç uygulanması yükü ve kesim sırasında diskin bükülme ya da sıkışma ihtimali ile diskin geri tepme ve kırılma ihtimalini artırır.

b) **Vücudunuzu dönen disk ile aynı hizada veya diskin arkasında kalacak şekilde konumlandırmayın.** İşlemin yapıldığı noktada disk vücudunuzdan uzağa doğru hareket ederken olası bir geri tepme, dönen diskin ve elektrikli aletin doğrudan üzerinize yürümesine neden olabilir.

c) **Disk takılıyorsa veya herhangi bir nedenle kesim işlemine ara verdiğinizde aleti kapatın ve disk tamamen durana kadar elektrikli aleti hareketsiz olarak tutun. Disk hareket halindeyken kesim yapılan yerden kesim diskinin asla çıkarmaya kalkışmayın; aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir.** Diskin takılmasının nedenlerini araştırın ve sorunu gidermek için gerekli düzeltmeleri yapın.

d) **İş parçası üzerinde yeniden kesim işlemi başlatmayın. Diskin tam hız çıkmasını bekleyin ve kesim noktasına dikkatli bir şekilde yeniden girin.** Elektrikli alet üzerinde çalışılan parçaya yeniden konumlandırılırken disk sıkışma, sağa sola yürüme veya geri tepme yapabilir.

e) **Disk in sıkışma veya geri tepme ihtimalini en aza indirmek için panelleri veya büyük parçaları destekleyin. Büyük parçalar kendi ağırlıklarından dolayı bel vermeye meyillidirler.** Parçanın kesim hattına yakın bir noktaya ve diskin her iki tarafında olacak şekilde parçanın kenarlarına destek yerleştirilmelidir.

f) **Mevcut duvarlar veya diğer kör alanlarda "cep kesimi" yaparken daha dikkatli olun.** Malzeme içine dalan disk geri tepmeye neden olabileceğ doğ al gaz ve su borularını, elektrik kablolarını ve nesneleri kesebilir.

g) **Kavisli kesim yapmaya çalışmayın.** Diske aşırı baskı uygulanması yükü ve kesme sırasında diskin bükülme ya da sıkışma ihtimali ile diskin geri tepme ve kırılma ihtimalini artırarak ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Zımparalama İşlemleri İçin Ek Güvenlik Talimatları

a) **Uygun boyutta zımpara diski kağıdı kullanın. Zımpara kağıdını seçerken üretici firmanın tavsiyelerine uyun.**

Zımpara tabanından taşan zımpara kağıdı kırılma tehlikesi yaratır ve takılmaya, diskin parçalanmasına ya da geri tepmeye yol açabilir.

Tel Fırçalama İşlemleri İçin Ek Güvenlik Talimatları

a) **Sıradan işlemlerde bile fırçadan tel parçacıkları fırlayabileceğini unutmayın. Fırçaya aşırı yük uygulayarak telleri aşırı germeyin.** Tel parçacıkları ince giysilere ve/veya deriye kolayca nüfuz edebilir.

b) **Tel fırçalama işlemi için siper kullanımı tavsiye edilirse telli disk ya da fırçanın siper ile temasına izin vermeyin.** İş ve merkezkaç güçlerinden dolayı telli disk veya fırçanın çapı genişleyebilir.

Taşlama Makineleri İçin Ek Güvenlik Önlemleri

a) **Bu alette Tip 11 (havşa kabı) diskleri kullanmayın.** Uygun olmayan aksesuarların kullanılması yaralanmaya neden olabilir.

b) **Daima yan tutamağı kullanın. Tutamağı sağlam bir şekilde sıkın.** Aletin kontrolünü sağlamak için her zaman yan tutamak kullanılmalıdır.

c) **Parçalı elmas diskleri kullanırken, yalnızca çevre boşluğu 10 mm'den büyük olmayan ve negatif eğim açısına sahip olan elmas diskler kullanın. (bkz. Siperler ve Aksesuarlar için Ek Bilgiler tablosu).**

Toza Maruziyetin Azaltılması

Çalışmaya başlamadan önce, çalışırken oluşabilecek tozun tehlike sınıfını kontrol edin.

▲ UYARI: Sağlığa zararlı olabileceği için tozla temastan veya tozu solumaktan kaçının. Bir elektrikli alet kullanılırken ve diğer inşaat faaliyetleri yürütülürken oluşan toz, solunum yolu enfeksiyonlarına, alerjik reaksiyonlara, kansere, doğum kusurlarına veya kullanan kişi ya da çevredekilerde diğer üreme sorunlarına neden olduğu bilinen kimyasallar, mineraller veya parçacıklar içerebilir.

- Bu toz, örneğin kayın veya meşe gibi sert ağaçlar, kurşun bazı boyalar, beton, duvar veya kuvars içeren taşlar üzerinde çalışırken oluşabilir.
- Asbest içeren malzemeler yalnızca uzmanlar tarafından kullanılabilir.
- Çalışılan malzemeyle ilgili ülkenizde yürürlükte olan yasal düzenlemelere uyun.
- Yerel olarak geçerli toz koruma düzenlemelerine uygun ve üzerinde çalışılacak malzemeye uygun, resmi olarak onaylanmış bir koruma sınıfına sahip bir toz emici veya emme sistemi kullanın.
- Ortaya çıkan toz parçacıklarını doğrudan kaynağında yakalayın ve çevredeki alanda tortu oluşmasını önleyin. Bu amaç için uygun toz toplama aksesuarları kullanın.

İlave önlemler:

- Çalışma alanının iyi havalandırıldığından emin olun.
- Oluşan toz türüne uygun bir solunum maskesi takın.

Diğer Riskler

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenli cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

- İşitme kaybı.
- Sıçrayan parçacıklar kaynaklı yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

Batarya Tipi

Bu bataryalar kullanılmalıdır:

Batarya (kg)	Batarya (kg)
DCB546	1,08
DCB547/G	1,46
DCB548	1,46
DCB181	0,35
DCB182	0,61
DCB183/B/G	0,40
DCB184/B/G	0,62
DCB185	0,35
DCB187	0,54
DCB188	0,95
DCB189	0,54
DCBP034/G	0,32
DCBP518/G	0,75

Daha fazla bilgi için pil/şarj cihazı kılavuzuna bakın.
Aşağıdaki şarj cihazları kullanılabilir: DCB1104.

Paket İçeriği

Paket şunları içerir:

- 1 Avuç taşılama makinesi
- 1 125 mm Siper (Tip B)
- 1 Klipsli siper
- 1 Yan tutamak
- 1 Altıgen anahtar
- 2 Li-iyon batarya (T2, X2 modelleri)
- 1 Li-iyon batarya (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modelleri)
- 2 Li-iyon batarya (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modelleri)
- 3 Li-iyon batarya (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modelleri)
- 1 Kullanım kılavuzu

NOT: Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları N modellerinde bulunmaz. Bataryalar ve şarj cihazları NT modellerinde bulunmaz. B modellerinde Bluetooth® bataryalar bulunur.

NOT: Bluetooth® kelimesi tescilli ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'nin tescilli markalarıdır ve bunların DEWALT tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.

- Nakliye sırasında alet, parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Kulak koruması kullanın.



Göz koruması kullanın.



Daima iki elinizle tutarak kullanın.



Tip B siperi, kesme işlerinde kullanmayın.

Tarih Kodu Konumu (Şek. E)

Üretim tarihi kodu **27** haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

Açıklama (Şek. A)

▲ UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Açma/kapama düğmesi
- 2 Sürgü anahtarı
- 3 Kilitleme kolu
- 4 Mil kilidi düğmesi
- 5 Mil
- 6 Yan kol
- 7 Destek flanşı
- 8 Kilitleme flanşı
- 9 Tip B siper 125 mm (kesme işlemleri için kullanmayın)
- 10 Siper açma kolu
- 11 Değişken hız düğmesi
- 12 Batarya
- 13 Batarya çıkarma düğmesi

Kullanım Amacı

Kullandığınız DCG409VS ve DCG416VS avuç taşılama makinesi, profesyonel kesme, taşıma, zımparalama ve tel fırçalama işlemleri için tasarlanmıştır.

ISLAK KOŞULLARDA VEYA YANICI SIVI YA DA GAZLARIN MEVCUT OLDUĞU ORTAMLARDA kullanmayın.

Bu şarjlı taşılama makinesi, profesyonel bir elektrikli alettir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

• **Küçük çocuklar ve engelliler.** Bu cihaz yanlarında bir gözetmen olmadan küçük çocukların ve engellilerin kullanımına uygun değildir.

• Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yeteneksiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürüne yalnız bırakılmamalıdır.

MONTAJ VE AYARLAR

▲ UYARI: Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için makineyi kapalı konuma getirin ve herhangi bir ayarlama veya ekleri ya da aksesuarları çıkarma/takma işlemi öncesinde bataryayı çıkartın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

▲ UYARI: Yalnızca DEWALT bataryaları ve şarj cihazlarını kullanın.

Özellikler

E-Switch Protection™

AÇMA/KAPAMA düğmelerinde bir akım koruma fonksiyonu bulunmaktadır. Beklenmeyen bir kapanma durumunda veya bir batarya takıldığında, düğmelerin serbest bırakılması ve aleti yeniden başlatmak için başlatma dizisini gerçekleştirmesi gerekir.

Elektronik Kavrama

Bu alette, aşırı yüklenme olması durumunda kullanıcıya düşük reaksiyon torkunu azaltmak için aleti kapatan bir E-Clutch™ (Elektronik Kavrama) bulunmaktadır. Aleti yeniden çalıştırmak için anahtar çevrilmelidir (açılıp kapatılmalıdır). Mevcut yük, mevcut aşırı yüklenme değerine (motor yanma noktası) ulaştığında alet

Power-Off™ Aşırı Yük Koruması

Motorun aşırı yüklenmesi durumunda motora gönderilen güç azaltılacaktır. Sürekli motor aşırı yüklenmelerinde alet kapanacaktır. Aleti yeniden çalıştırmak için anahtar döngüden geçirilmelidir (açılıp kapatılmalıdır). Mevcut yük, mevcut aşırı yüklenme değerine (motor yanma noktası) ulaştığında alet

kapanacaktır. Eğer alet aşırı yüklenmeden dolayı kapanırsa, bu durum sona erene kadar alet üzerine daha az güç/ ağırlık uygulayın.

Elektronik Yumuşak Başlatma

Bu özellik, ilk başlatma hızını sınırlandırır ve alet hızının 1 saniyelik bir süre zarfında kademeli olarak artmasını sağlar.

Bataryanın Alete Takılması ve Aletten Çıkartılması (Şek. B)

NOT: Bataryanın **12** tamamen dolu olduğundan emin olun.

Bataryanın Aletin Tutma Koluna Takılması

1. Bataryayı alet tutamağının içindeki raylara hizalayın (Şek. B).
2. Batarya tam olarak alettaki yerine oturana kadar tutma koluna kaydırın ve kilit tırnağının yerine yerleşme sesini duyduğunuzdan emin olun.

Bataryanın Aletten Çıkartılması

1. Batarya çıkarma düğmesine **13** basın ve bataryayı sıkıca çekerek aletin tutma kolundan çıkarın.
2. Şarj cihazına takın.

Enerji Göstergeli Bataryalar (Şek. B)

Bazı DeWALT bataryalarda, üç yeşil LED lambasından oluşan ve bataryada kalan şarj seviyesini gösteren **26** bir güç göstergesi bulunur.

Enerji göstergesini devreye sokmak için enerji göstergesi düğmesine basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED lambasının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Bataryadaki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, enerji göstergesi yanmaz ve bataryanın şarj edilmesi gerekir.

NOT: Enerji göstergesi sadece bataryada kalan şarjın bir göstergesidir. Bu gösterge, aletin işlevselliğini göstermez ve ürün bileşenlerine, sıcaklığa ve son kullanıcı uygulamasına göre farklılık gösterebilir.

Yardımcı Tutamağın Takılması (Şek. C)

▲ UYARI: Alet üzerinde tam kontrol sağlamak için bu tutamak HER ZAMAN KULLANILMALIDIR. Tutamağın her zaman sıkı olduğundan emin olun.

Yardımcı tutamağı **6** dişli kutusunun her iki tarafındaki montaj deliklerinden birine **25** sıkıca vidalayın.

Dişli Kutusunun Döndürülmesi (Şek. D)

Kullanıcı konforunu artırmak için kesme işlemleri sırasında dişli kutusu 90° dönecektir.

1. Dişli kutusunu motor gövdesine bağlayan dört köşeli vidayı (T15) sökün.
2. Dişli kutusunu motor gövdesinden ayırmadan, dişli kutusu kafasını istediğiniz konuma döndürün.

NOT: Dişli kutusu ve motor gövdesi 3 mm'den fazla ayrılırsa, alete bir DeWALT servis merkezi tarafından bakım yapılmalı ve gövde yeniden yerine takılmalıdır. Alete bakım yapılmazsa motor ve yatak arızalanabilir.

3. Dişli kutusunu motor gövdesine takmak için vidalarını yerlerine takın. Vidaları 2,2 Nm torkla sıkın. Aşırı sıkıkmak vidaların yıpranmasına neden olabilir.

Siperler

▲ DİKKAT: Yüzey taşlama için Tip 1/41/Tip A (kesme)/Tip B Klips geçmeli **disk siperi** kullanırken, **disk siperi** iş parçasına temas ederek kontrolün zayıflamasına neden olabilir.

▲ DİKKAT: Bağlı zımpara diskleriyle kesme işlemleri için Tip 27/Tip B (taşlama)/Tip B Klips geçmeli **disk siperi** kullanıldığında, uçuşan kıvılcımlar ve partiküllere maruz kalmanın yanı sıra disk parçalaması durumunda disk parçalarına maruz kalma riski artar.

▲ DİKKAT: Teknik Veriler bölümünde belirtilen maksimum kalınlıktan daha büyük bir kalınlığa sahip disk tipi tel fırçalı Tip A (kesme) ve Tip B (taşlama) disk siperi kullanırken, teller siperi takılabilir ve bu da tellerin kopmasına yol açabilir.

NOT: Kenar taşlama ve kesme özel olarak bu amaçla tasarlanmış ve üretilmiş Tip 27 disklerle yapılabilir; 6,3 mm kalınlığındaki diskler yüzey taşlama için tasarlanırken daha ince olan Tip 27 disklerin yüzey taşlama için uygun olup olmadığı ya da sadece kenar taşlama/kesme için mi uygun olduğunu görmek için üretici firma etiketinin incelenmesi gerekir. Yüzey taşlamanın yasak olduğu herhangi bir disk için bir Tip 1/41/Tip A/Tip B Klips geçmeli (kesme) disk siperi kullanılmaldır. Tüm çift amaçlı (birleşik taşlama ve kesme zımparalama) diskler için tip 1/41/Tip A/Tip B Klips geçmeli (kesme) (önceden Tip 1/41 olarak adlandırılan) disk siperi kullanılmaldır. Kesme işlemi ayrıca Tip 1/41 disk ve daha önce Tip 1/41 disk siperi olarak adlandırılan Tip 1/41/Tip A/Tip B Klips geçmeli kesme disk siperi kullanılarak da gerçekleştirilebilir.

NOT: Doğru siper/aksesuar kombinasyonunu seçmek için **DCG409VS, DCG416VS Aksesuar ve Siper Uygulamaları Tablosuna** bakın.

One-Touch™ Siperin Monte Edilmesi ve Ayarlanması (Şek. E)

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve bataryayı çıkartın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

Siperin Ayarlanması

Siper ayarlama için siper serbest bırakma kolu **10** bir mandallama özelliği kullanan siper yakası üzerindeki hizalama deliklerinden **14** birisine denk gelir.

Temas eden yüz eğimlidir ve siper saat yönünde döndüğünde bir sonraki ayarlama deliğine ilerler (mıle bakan kullanıcı) fakat saatin tersi yönde otomatik kilitlenir.

Siperin Monte Edilmesi (Şek. E)

1. Siper açma koluna **10** bastırın.
 2. Siper açma kolu açık şekilde tutulurken siper üzerindeki tırnaklar **15** dişli kutusu üzerindeki yuvalarla **16** hizalayın.
 3. Siper serbest bırakma kolunu açık şekilde tutarak, siperi tırnaklara geçene kadar bastırın ve dişli kutusu göbeği üzerindeki kanalda döndürün. Siper açma kolunu bırakın.
 4. Mil kullanıcıya doğru bakarken, siperi istenilen çalışma pozisyonuna saat yönünde döndürün. Siperi saatin tersi yönde döndürmek için siper açma koluna **10** bastırın ve basılı tutun.
- NOT:** Maksimum operatör koruması sağlamak için siper gövdesi mil ve operatör arasında yerleştirilmelidir.
- Siper açma kolu, siper yakası üzerindeki hizalama yuvalarından **14** birine oturmalıdır. Bu, siperin sabitlendiğinden emin olunasını sağlar.
5. Siperi çıkartmak için bu talimatların 1-3. adımlarını tersi sırayla uygulayın.

Flanşlar ve Diskler

⚠ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce üniteyi kapatın ve bataryayı çıkartın.

Kazara çalışması yaralanmaya neden olabilir.

Göbeksiz Disklerin Takılması (Şek. F)

⚠ UYARI: Flanşların ve/veya diskin düzgün bir şekilde oturmaması ciddi yaralanmalara (veya aletin veya diskin zarar görmesine) neden olabilir.

⚠ DİKKAT: Ortası basılı Tip 27/42 taşlama diskleri ve Tip 1/41 kesme diskleri ile ürüne dahil edilmiş olan flanşlar kullanılmalıdır. Daha fazla bilgi için **Aksesuar ve Siper Uygulamaları Tablosuna** bakın.

⚠ UYARI: Aşındırıcı kesme diskleri veya elmas kaplamalı kesme diskleri kullanırken, bir Tip A kesme diski siperi olarak belirtilen kapalı bir çift taraflı kesme diski siperi kullanılmalıdır.

⚠ UYARI: Arızalı bir flanş veya siperin kullanılması veya doğru flanş ve siperin kullanılmaması, disk kırılması ve disk teması nedeniyle yaralanmayla sonuçlanabilir. Daha fazla bilgi için **Aksesuar ve Siper Uygulamaları Tablosuna** bakın.

1. Siper yukarıda olacak şekilde, aleti bir masaya yatırın.
2. Diski **17**, destek flanşının **7** kalkık orta kısmı (pilot) ortalayacak şekilde destek flanşına doğru yerleştirin.
3. Mil kilit düğmesine basarak ve altıgen baskılar diskin uzağa bakacak şekilde dişli kilitleme flanşını **8** mil üzerinde tırnaklar mil üzerindeki iki yuvaya tam oturacak biçimde yerleştirin.
4. Mil kilitleme düğmesine bastırırken dişli kilitleme flanşını **8** bir altıgen anahtar kullanarak sıkın.
5. Diski çıkartmak için, mil kilitleme düğmesine basın ve tıklan kilitleme flanşını gevşetin.

Zımparalama Destek Tabanlarının Takılması (Şek. A, G)

NOT: Destek tabanlarının mevcut olduğu, genellikle fiber reçine diskleri olarak adlandırılan zımpara disklerine sahip bir siper kullanılması gerekmez. Bu tür aksesuarlar için bir siper gerekemediği için siper kullanılması durumunda doğru şekilde takılamayabilir.

⚠ UYARI: Kelepçe somunu ve/veya tabanın düzgün bir şekilde oturmaması ciddi yaralanmalara (veya aletin veya diskin zarar görmesine) neden olabilir.

⚠ UYARI: Zımparalama uygulaması tamamlandıktan sonra taşlama diski, kesme diski, zımparalama flap diski, tel fırçalama veya yuvarlak tel fırçalama gibi uygulamalar için doğru siperin tekrar takılması gerekir.

1. Destek tabanını **18** mil üzerine yerleştirin veya uygun şekilde takın.
2. Zımparalama diskini **19** zımpara tabanı **18** üzerine yerleştirin.
3. Mil kilitleme düğmesine **4** basarken, zımpara kelepçe somunu **20** milin üzerine takın, zımpara kelepçe somunu üzerindeki kalkık göbek kısmını zımparalama diski ve destek tabanının ortasına gelecek şekilde yönlendirin.
4. Sıkma somununu elle sıkın. Sonra mil kilitleme düğmesine basarak zımparalama diskini, zımparalama diski ve kelepçe somunu yerine oturana kadar döndürün.
5. Diski çıkartmak için, mil kilitleme düğmesine basarak destek tabanını ve zımparalama tabanını kavrayın ve döndürün.

Göbekli Disklerin Takılması ve Sökülmesi (Şek. A)

Göbekli diskler doğrudan mil ile takılırlar. Aksesuarın dışı milin dişliyle eşleşmelidir.

1. Diski elle çevirerek mile **5** takın.
2. Mil kilitleme düğmesine **4** basın ve diskin göbeğini sıkamak için bir anahtar kullanın.
3. Diski çıkartmak için yukarıda prosedürü tersi sırayla uygulayın.

İKAZ: Aleti düzgün çalıştırmadan önce diskin düzgün şekilde takılmaması alete veya diske zarar verebilir.

Telli Çanak Fırçaların ve Tel Fırça Disklerinin Takılması (Şek. A)

⚠ UYARI: Fırçanın/diskin düzgün bir şekilde oturmaması ciddi yaralanmalara (veya aletin veya diskin zarar görmesine) neden olabilir.

⚠ DİKKAT: Yaralanma riskini azaltmak için, fırçaları ve diski fırçaları tutarken iş eldiveni takın. Keskin olabilirler.

⚠ DİKKAT: Alete zarar gelme riskini azaltmak için, dik veya fırça takılırken veya kullanılırken sipere dokunulmamalıdır. Aksesuar ve Siper Uygulamaları Tablosunda belirtilen maksimum kalınlıktan daha büyük bir kalınlığa sahip disk tipi tel fırçalı Tip A (kesme) veya Tip B (taşlama) disk siperi kullanırken, teller sipere takılabilir ve bu da tellerin kopmasına yol açabilir.

Telli çanak fırçalar veya telli diskler, kilitleme flanşı kullanmadan doğrudan dişli milin üzerine takılır. Yanızca bir M14 dişli göbeği ile birlikte verilen tel fırçaları veya diski tel fırçaları kullanın. Bu aksesuarlar ilave ücret ödenerek yerel DeWALT bayisi ya da DeWALT yetkili servis merkezinden temin edilebilir.

1. Siper yukarıda olacak şekilde, aleti bir masaya yatırın.
2. Diski elle çevirerek mile **5** takın.
3. Mil kilitleme düğmesine **4** basın ve diski sıkamak için diski tel fırça veya tel fırçanın göbeği üzerinde bir anahtar kullanın.
4. Diski çıkarmak için yukarıdaki işlemi ters sırayla uygulayın.

İKAZ: Alete zarar gelme riskini azaltmak için, aleti çalıştırmadan önce disk göbeğini düzgün şekilde tuturun.

Çalıştırmadan Önce

- Siperi ve uygun disk ya da fırçayı takın. Çok fazla aşınmış disk veya fırçaları kullanmayın.
- Dişli kilitleme flanşının düzgün takıldığından emin olun. Bununla ilgili **Aksesuar ve Siper Uygulama Tablosuna** bakın.
- Disk veya çarkın, aksesuar ve alet üzerindeki oklar yönünde döndüğünü kontrol edin.
- Hasar görmüş olan bir aksesuarı kullanmayın. Her kullanımdan önce aksesuarları inceleyin, örneğin aşındırıcı diskleri talas ve çatlaklara karşı, disk tabanı çatlak, kopma ya da aşırı kullanıma karşı, tel fırçayı gevşek ya da kırık tellere karşı kontrol edin. Elektrikli alet ya da aksesuar düşürülürse, hasar olup olmadığını kontrol edin ya da sağlam aksesuar takın. Aksesuarın incelenmesi ve monte edilmesinden sonra, kendinizi ve etraftaki insanları dönen aksesuar düzleminden uzakta tutun ve bir dakika boyunca elektrikli aleti boşta ve maksimum hızda çalıştırın. Bu test süresince hasarlı aksesuarlar normal olarak kırılarak dağılacaktır.

KULLANMA

Kullanma Talimatları

⚠ UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir

Doğru El Pozisyonu (Şek. J)

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **DAIMA** şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **HER ZAMAN** sıkıca tutun. Doğru el pozisyonu için bir elin ana tutamak 24° üzerinde, diğer elin yardımcı tutamak 6° üzerinde olması gerekir, bkz. Şek. J.

Kablosuz Alet Kontrolü (Şek. A)

▲ DİKKAT: Aletle eşleşen cihazın tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını ve özelliklerini okuyun.

Bu aletle, örneğin bir DeWALT toz emici gibi başka bir Kablosuz Alet Kontrolü ile kablosuz olarak eşleştirilmesini sağlayan bir Kablosuz Alet Kontrol vericisi mevcuttur.

Aletinizi, Kablosuz Alet Kontrolünü kullanarak eşleştirmek için, tetik açma/kapama düğmesi 1/ sürgü anahtarı 2 ve ayrı cihazdaki Kablosuz Alet Kontrolü eşleştirme düğmesine basın. Ayrı cihazdaki bir LED, aletinizin başarıyla eşleştirildiğini size bildirir.

Anahtarlar

▲ DİKKAT: Alet çalıştırılırken, kullanım sırasında ve disk ya da aksesuar dönüşü durana dek aleti kontrol altında tutmak için yardımcı tutamak ve aletin gövdesini sıkıca tutun. Aleti yere bırakmadan önce diskin tamamen durduğundan emin olun.

NOT: Aletin beklenmeyen hareketlerini engellemek için yük altındayken aleti açıp kapatmayın. Üzerinde işlem yapılacak yüzeye dokunmadan önce taşlama makinesinin tam hıza çıkmasını bekleyin. Aleti kapatmadan önce işlem yapılan yüzeyden aleti kaldırın. Aleti yere koymadan önce dönmesinin durmasını bekleyin.

Sürgülü Anahtar (Şek. A)

DCG409VS

▲ UYARI: Makineyi prize takmadan önce sürgülü anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun. Alet ve elektrik arasındaki bağlantıda, toprak kaçağı kesintisi, sigorta atması, fişin kazara çıkması veya elektrik kesilmesi gibi herhangi bir kesilme olması durumunda yukarıda belirtildiği şekilde sürgülü anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun. Elektrik verildiğinde sürgü anahtarı açık olursa, alet beklenmedik şekilde çalışabilir. Aleti çalıştırmak için, aletin ön tarafındaki sürgülü anahtarı 2 AÇIK/KAPALI yönlerine doğru kaydırın. Aleti durdurmak için AÇIK/KAPALI sürgü anahtarını serbest bırakın.

Sürekli çalışma için, anahtarı aletin ön tarafında doğru sürün ve anahtarın ön tarafına içeriye doğru bastırın. Sürekli çalışma modunda çalışan aleti durdurmak için, sürgü anahtarının arka tarafına bastırın ve bırakın.

Sürgülü Anahtar (Şek. A)

DCG416VS

1. Aleti çalıştırmak için kilitleme kolunu 3 aletin arka kısmına doğru çekin ve ardından sürgülü anahtar düğmesine 1 basın. Alet, düğmeye basıldığı sürece çalışır.
2. Sürgülü anahtar düğmesini bırakarak aleti kapatın.

Değişken Hız Düğmesi (Şek. A)

Değişken hız düğmesi 11 alet üzerinde ekstra kontrol sunar ve aletin, aksesuar ile malzeme uygunluğu açısından optimum şartlarda kullanılmasını sağlar.

• Değişken hız düğmesini 11 istenen seviyeye çevirin. Düğmeyi daha yüksek hızlar için yukarı, daha düşük hızlar için aşağı doğru çevirin.

Mil Kilidi (Şek. A)

Mil kilidi düğmesi 4, diskleri takıp çıkarırken milin dönmelerini engellemeye yarar. Mil kilidini yalnızca alet kapalı, bataryası çıkartılmış ve tamamen durduktan sonra kullanın.

İKAZ: Aletin hasar görmesini engellemek için alet çalışırken mil kilidini kullanmayın. Alet hasar görür ve takılı aksesuar fırlayarak yaralanmaya neden olabilir.

Kilidi devreye almak için mil kilit düğmesine basın ve mili artık daha fazla döndüremeyecek duruma gelene dek döndürün.

Yüzey Taşlama, Zımparalama ve Tel Fırçalama (Şek. K)

▲ DİKKAT: Daima bu kılavuzdaki talimatlara uygun olarak doğru siperi kullanın.

Bir iş parçası yüzeyinde çalışma yürütmek için:

1. Çalışma yüzeyine temas etmeden önce aletin tam hıza çıkmasını bekleyin.
2. Aletin yüksek hızda çalışmasını sağlamak için çalışma yüzeyine minimum basınç uygulayın. Alet yüksek hızda çalışırken materyal atma hızı en yüksek seviyededir.
3. Alet ve çalışma yüzeyi arasında uygun bir arık olmasını sağlayın. Belirli fonksiyonlar için tabloya bakın.

Fonksiyon	Açı ∠
Bileme	20° - 30°
Flap Diskle Zımparalama	5° - 10°
Destek Tabanıyla Zımparalama	5° - 15°
Tel Fırçalama	5° - 10°

4. Diskin kenarı ve çalışma yüzeyi arasındaki teması koruyun.

- Eğer taşlama, flap disklerle zımparalama veya tel fırçalama yapıyorsanız çalışma yüzeyinde oyukların oluşmasına engel olmak için aleti sürekli olarak ileri ve geri hareket ettirin.

- Destek tabanıyla zımparalama sırasında çalışma yüzeyinin yanmasını ve üzerinde dairesel çizikler oluşmasını önlemek için aleti düz bir çizgide sürekli olarak hareket ettirin.

NOT: Aletin hareket ettirilmeksizin çalışma yüzeyine dayanmasına izin verilmesi iş parçasına zarar verir.

5. Aleti kapatmadan önce işlem yapılan yüzeyden kaldırın. Aleti yere koymadan önce dönmesinin durmasını bekleyin.

▲ DİKKAT: Taşlama makinesinin ani ve keskin bir şekilde hareket etmesine neden olabileceğinden bir kenar üzerinde çalışırken ekstra dikkatli olun.

Boyanzmış bir İş Parçası Üzerinde Çalışma Sırasındaki Önlemler

1. Zehirli tozun kontrol edilmesinin zor olması nedeniyle kurşun bazlı boyalara zımparalama veya tel fırçalama yapılması ÖNERİLMEZ. Kurşun zehirlenmesi, en fazla çocuklar ve hamile kadınlar için tehlikelidir.

2. Kimyasal analiz yapmadan bir boyanın kurşun içerip içermediğinin belirlenmesi zor olduğundan, boya zımparalarken aşağıdaki önlemler önerilir:

Kişisel Güvenlik

1. Temizlik bitene kadar, boya zımparalama veya tel fırçalama işlemi yapılan alana çocuk veya hamile kadın girmemelidir.

2. Çalışma alanına giren herkes bir toz maskesi veya solunum aygıtı kullanmalıdır. Filtre, günlük olarak veya sigara içmeden ÖNCE yıkanır almakta zorlandığında değiştirilmelidir.

NOT: Yalnızca kurşunlu boya tozu ve dumanına uygun toz maskeleri kullanılmalıdır. Sıradan boya maskeleri bu korumayı sağlamaz. Uygun onaylı toz maskesi için yerel hırdavat bayisine bakın.

3. Zehirli boya parçacıklarının yutulmasını önlemek için çalışma alanında YEMEYİN, İÇMEYİN veya SİGARA İÇMEYİN. Çalışanlar yemeden, içmeden veya sigara içmeden ÖNCE yıkanır temizlenmelidir. Üzerlerine toz yerleştirebileceği için çalışma alanında yiyecek, içecek veya sigara bırakılmamalıdır.

Çevre Güvenliği

1. Boya, ortaya çıkan tozu en düşük seviyede tutacak şekilde sökülmelidir.

2. Boya sökme işleminin yapıldığı alanlar 4 mils kalınlığında plastik örtüyle kapatılmalıdır.

3. Zımparalama, çalışma alanı dışına çıkan boya tozunu azaltacak şekilde yapılmalıdır.

Temizlik ve Atma

1. Çalışma alanındaki tüm yüzeyler zımparalama işlemi boyunca günlük olarak elektrik süpürgesiyle süpürülüp iyice temizlenmelidir. Elektrik süpürgesinin filtre torbaları sık değiştirilmelidir.

2. Plastik örtüler diğer toz, yonga ve atıklarla birlikte toplanmalı ve atılmalıdır. Ağzı kapalı çöp torbalarına konup normal çöp atma işlemleri izlenerek atılmalıdır.

Temizlik sırasında, çocuklar ve hamile kadınlar çalışma alanından uzak tutulmalıdır.

3. Çocuklar tarafından kullanılan tüm oyuncaklar, yıkanabilir mobilyalar ve mutfak eşyaları tekrar kullanılmadan önce iyice yıkanmalıdır.

Kenar Taşlama ve Kesme (Şek. L)

▲ UYARI: Kenar taşlama/kesme disklerini yüzey taşlama uygulamaları için kullanmayın çünkü bu diskler yüzey taşlamada karşılaşılan yan baskılara dayanacak şekilde tasarlanmamıştır. Disk kırılması ve ciddi yaralanma olabilir.

▲ DİKKAT: Kenar taşlama ve kesme için kullanılan diskler alet kullanılırken bükülür veya eğilirlerse kırılabilir veya geri tepebilir. Her türlü kenar taşlama/kesme işleminde siperin yan tarafının açılması için operatörden uzağa yerleştirilmiş olması gerekir.

İKAZ: Bir Tip 27 diskle kenar taşlama/kesme, diskin yeni olması durumunda sık kesme ve derinlik olarak 6,3 mm altındaki çentik açma işleriyle sınırlandırılmalıdır. Kesme/çentik açma derinliğini aşındığı için disk çapının daraltılmasına eşit olacak şekilde azaltın. Daha fazla bilgi için DCG409VS, DCG416VS Aksesuar ve Siper Uygulamaları Tablosuna bakın. Bir Tip 41 diskle kenar taşlama/kesme işlerinde bir Tip A/Tip B Klipsli siper kullanımı gerekir.

1. Üzerinde işlem yapılacak yüzeye dokunmadan önce taşlama makinesinin tam hıza çıkmasını bekleyin.

2. Aletin yüksek hızda çalışmasını sağlamak için çalışma yüzeyine minimum basınç uygulayın. Alet yüksek hızda çalışırken taşlama/kesme hızı en yüksek seviyededir.

3. Kendinizi diskin açık alt tarafı sizden uzağa bakacak şekilde konumlandırın.

4. Bir kesme işlemi başlayıp çalışma parçasında çentik oluştuğunda keskin açısını değiştirmeyin. Açının değiştirilmesi diskin bükülmesine ve kırılmasına neden olacaktır. Kenar taşlama diskleri bükülme sonucu oluşacak yan baskılara dayanacak şekilde tasarlanmamıştır.

5. Aleti kapatmadan önce işlem yapılan yüzeyden aleti çıkartın. Aleti yere koymadan önce dönmесinin durmasını bekleyin.

Metal Kesimi

Yapışık aşındırıcılar ile kesim yaparken her zaman Tip A/ Tip B Klipsli siper kullanın.

Kesim esnasında kesilen malzemeye uyumlu şekilde ortalama beslemede kesim yapın. Kesme diskinde baskı uygulamayın, makineyi eğmeyin veya sallamayın.

Yanal basınç uygulayarak kesme disklerinin çalışma hızını azaltmayın.

Makine her zaman yukarı eğimli şekilde çalışmak zorundadır. Aksi takdirde, diskin kontrolsüz bir şekilde kesimin dışına itilme tehlikesi mevcuttur.

Profilleri ve kare çubukları keserken, en küçük kesitten başlamanız en iyisidir.

BAKIM

Elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir. Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.

Servis merkezi iletişim bilgileri için lütfen bu kılavuzun arka sayfasına bakın veya www.2helpU.com adresini ziyaret edin.

Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.

Temizleme

▲ UYARI: Elektrik çarpması ve mekanik tehlike. Temizlemeden önce fişi güç kaynağından çekin ve/veya batarya çıkarılabilir tipteysse bataryayı üründen çıkarın.

▲ UYARI: Güvenli ve verimli çalışmayı sağlamak için ürünün ve havalandırma deliklerini (eğer varsa) her zaman temiz tutun. Havalandırma delikleri kuru, yumuşak, metalik olmayan bir fırça ve/veya uygun bir elektrik süpürgesi kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik çözeltisini kullanmayın.

▲ UYARI: Havalandırma deliklerinin içinde ve etrafında toz toplanması halinde bu toz ve kiri, kuru hava kullanarak ana gövdeden temizleyin. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.

▲ UYARI: Ürünün metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla solvent veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Ürünün

içerisine kesinlikle sıvı kaçmasına izin vermeyin. Ürünün herhangi bir kısmını asla bir sıvının içerisine daldırmayın.

İsteğe Bağlı Aksesuarlar

▲ UYARI: Şuna dikkat edilmelidir ki DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu üründe sadece DEWALT tarafından önerilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

▲ UYARI: Diskin merkezine yakın (varsa) olarak işaretlenmiş olan son kullanma (EXP) tarihi geçmiş bir aşındırıcı disk kullanmayın. Son kullanma tarihi geçmiş diskler parçalanabilir ve ciddi yaralanmalara neden olabilir. Aşındırıcı diskleri, aşırı sıcak veya nemli olmayan, kuru bir yerde saklayın. Son kullanma tarihi geçmiş veya hasar görmüş diskleri, bir daha kullanılmayacak şekilde imha edin.

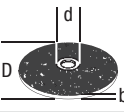
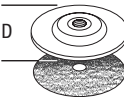
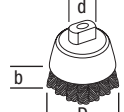
Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Bu alete 125 mm çap x 6,4 mm (maks.) kalınlığında taşlama diskleri veya 125 mm çap x 3 mm (maks.) kesme diskleri takılabilir. Taşlama makinesi aksesuarlarıyla birlikte kullanmak için doğru siperlemin, tabanların ve flanşların seçilmesi önemlidir. Doğru aksesuar seçimi hakkında bilgi için **Aksesuar ve Siper Uygulamaları Tablosuna** bakın.

▲ UYARI: Aksesuarlar, asgari olarak alet uyarı etiketi üzerinde önerilen hız değerine uygun olmalıdır. Nominal aksesuar hızının üzerinde çalışan diskler ve diğer aksesuarlar fırlayabilir ve yaralanmalara neden olabilir. Dişli aksesuarların bir M14 göbeği olması gerekir. Dişlisi olmayan tüm aksesuarların 22 mm mil çapına sahip olması gereklidir. Eğer bu özellik değilse, bir dairesel testere için tasarlanmış olabilir. Sadece bu kılavuzdaki **Aksesuar ve Siper Uygulamaları Tablosunda** gösterilen aksesuarları kullanın. Aksesuar değerleri aletin isim levhası üzerinde gösterilen hızın üzerinde olmalıdır.

▲ UYARI: Termal şok, ısı, mekanik hasar vb. nedeniyle oluşabilecek hasarları önlemek için tüm taşlama disklerini dikkatlice kullanın ve saklayın. Yüksek nem, donma sıcaklıkları veya aşırı sıcaklık değişiklikleri olmayan kuru bir yerde saklayın.

İsteğe Bağlı Aksesuarlar

	Maks. mm		mm	Min. Dönüş [min. ⁻¹]	Çevresel hız [m/s]	Dişli delik uzunluğu mm
	D	b)				
	125	6,4	22,23	10500	80	—
	125	—	—	10500	80	—
	75	30	M14	10500	45	20,0

	Maks. mm		mm	Min. Dönüş	Çevresel hız	Dişli delik uzunluğu
	D	b)	d)	[min. ⁻¹]	[m/s]	mm
	115	13	M14	10500	80	20,0

Tool Connect™ Çipi (Şek. N)

▲ UYARI: Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için, makineyi kapatın ve bataryayı çıkartın ve herhangi bir ayarlama veya ekleri veya aksesuarları çıkarma/takma işlemini bu şekilde yapın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

Aletinize Tool Connect™ Çipi hemen takılabilir ve alette bir Tool Connect™ Çipi takmak için bir konum mevcuttur.

Tool Connect™ Çipi envanter yönetimi işlevleri için mobil uygulama üzerinden cihazı aletinize bağlayan akıllı aygıtınızda (akıllı telefon veya tablet gibi) kullanılan isteğe bağlı bir uygulamadır.

Daha fazla bilgi için **Tool Connect™ Çipi Talimat Kılavuzuna** bakın.

Tool Connect™ Çipinin Takılması

1. Tool Connect™ Çipi koruyucu kapağını **22** alete bağlayan iki tespit vidasını **21** sökün.
2. Koruyucu kapağı çıkartın ve Tool Connect™ Çipini boş cebe takın **23**.
3. Tool Connect™ Çipinin yuvayla aynı hizada olduğundan emin olun. Tespit vidaları ile sabitleyin ve vidaları sıkın.
4. Daha ayrıntılı bilgi için **Tool Connect™ Çipi Talimat Kılavuzuna** bakın.

Çevrenin Korunması

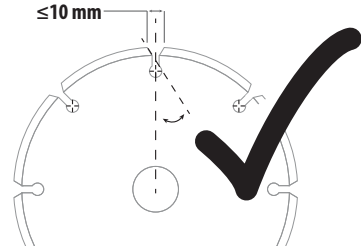


Ürünler/bataryalar geri dönüşüm yapılabilir, fakat üzerinde çarpı işaretli bir çöp tenekesi işareti olanlar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Bataryaları tamamen bitirip ayırın ve mümkünse tüm ışık kaynaklarını üründen ayırın. Üründe bulunan kişisel verilerin silinmesi kullanıcının sorumluluğundadır. Daha sonra atığı, genellikle ücretsiz olarak kabul edecek olan resmi bir atık toplama merkezine veya geri dönüşüm kampanyasına katılan bir bayiiye götürün. Ambalajlar, işaretli malzeme koduna göre çöpe atılmalıdır. Kullanım ve güvenlik talimatları ancak ilgili ürün artık kullanılmadığında çöpe atılmalıdır.

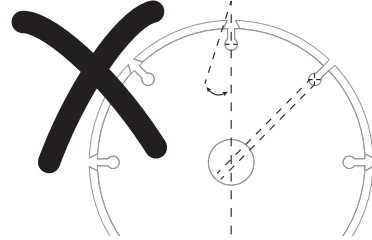
Atıkların yönetimiyle ilgili rehberlik için lütfen yerel yönetim biriminize/belediyenize danışın. Daha fazla bilgi için **www.2helpU.com** adresini ziyaret edin ve yukarıdaki QR kodunu tarayın.

DCG409VS, DCG416VS için Siperler ve Aksesuarlar için Ek Bilgiler

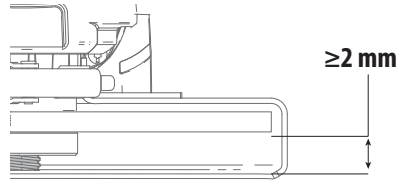
Parçalı elmas diskleri kullanırken, yalnızca çevre boşluğu 10 mm'den büyük olmayan ve negatif eğim açısına sahip olan elmas diskler kullanın.

**KESİNLİKLE**

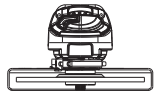
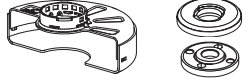
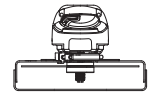
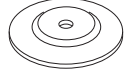
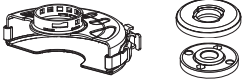
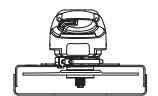
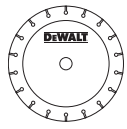
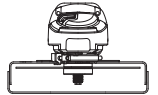
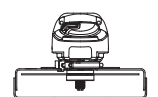
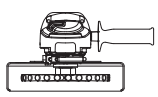
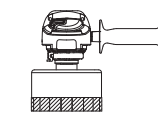
çevre boşluğu 10 mm'den büyük ve/veya pozitif eğim açısına sahip parçalı elmas diskler kullanmayın.

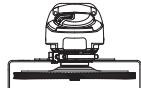
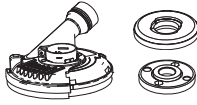
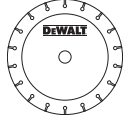
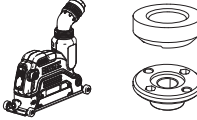


Tüm taşlama, zımparalama ve disk tipi tel fırçalama aksesuarları için, aksesuarın en alt kısmı, siperin alt kenarına 2mm veya daha fazla mesafeye sahip siper muhafazası içinde yer almalıdır.



DCG409VS, DCG416VS Aksesuar ve Siper Uygulamaları

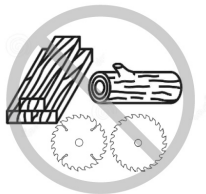
	Aksesuar Tipi	Aksesuar	Siper	Referans için Montaj
Yüzey Taşlama	Disk Tip 27		 Tip B (Taşlama)	
Kesme	Disk Tipi 41 (1A) (metal)		 Tip A (Kapalı kesme)  Klipsli siperli Tip B siper	
	Disk Tipi 42 (27A) (metal)		 Tip A (Kapalı kesme)  Klipsli siperli Tip B siper	
	Elmas Kesme Diski (metal)		 Tip A (Kapalı kesme)  Klipsli siperli Tip B siper	
	⁴ Kabul edilebilir elmas disk geometrisi referansı için, bkz. <i>Siperler ve Aksesuarlar için Ek Bilgiler</i> tablosu.			
Çift Amaçlı (kesme ve taşlama bir arada)	Çift Amaçlı Zımpara Diski		 Tip A (Kapalı kesme)  Klipsli siperli Tip B siper	
Tel Fırçalama	Disk Tipi Telli Fırça		 Tip B (Taşlama)	
	Çanak Tipi Telli Fırça		Sipere gerek yoktur	

	Aksesuar Tipi	Aksesuar	Siper	Referans için Montaj
Zımparalama	Flep Disk		 Tip B (Taşlama)	
	Esnek Aşındırıcı (örneğin zımpara kağıdı) (esnek bir zımpara tabanı ile desteklenir)		 Sipere gerek yoktur	
Örtüler	Elmas yüzey taşlama disk (duvar/beton)		 Tip E siper (DWE46150) Yüzey taşlama siperi yerel DeWALT bayisi ya da DeWALT yetkili servis merkezinizden ilave ücret ödeyerek temin edilebilir.	
	Duvar/beton kesme	 	 Tip F siper (DWE46225) Kesme siperi yerel DeWALT bayisi ya da DeWALT yetkili servis merkezinizden ilave ücret ödeyerek temin edilebilir.	

DCG440 için Uygun Siperler ve Aksesuarlar için Talimatlar DCG409VS, DCG416VS

DCG409VS, DCG416VS için Onaylanmayan Diskler	Tip 11 / T11	
Poyralı Disk Anahtarı	Poyralı disk anahtarı, ilave ücretle yerel DeWALT bayisi ya da DeWALT yetkili servis merkezinizden temin edilebilir.	

⚠ TEHLİKE: Ahşap kesme ve oyma işleri için kullanmayın. Herhangi türden bir dişli bıçak kullanmayın. Ciddi yaralanma meydana gelebilir.



ΜΙΚΡΟΣ ΓΩΝΙΑΚΟΣ ΤΡΟΧΟΣ

DCG409VS, DCG416VS

Έγγραφο διαθέσιμο στο Διαδίκτυο

www.2helpU.com/DoC/ ή

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Για απευθείας πρόσβαση, αντικαταστήστε το "xxx" με τον αριθμό μοντέλου του προϊόντος ο οποίος αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων ή στη συσκευασία του προϊόντος.

- Εγχειρίδιο οδηγιών
- Δήλωση Συμμόρφωσης (DoC)
- Δεδομένα Εκπομπών Προϊόντος (PED): Πληροφορίες σχετικά με Θόρυβο, Κραδασμούς και Σκόνη (δεν έχει εφαρμογή σε όλα τα προϊόντα)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές στο παρόν εγχειρίδιο, καθώς και τις ενότητες σχετικά με μπαταρίες και φορτιστές που παρέχονται στο αρχικό εγχειρίδιο ενός εργαλείου ή το ξεχωριστό εγχειρίδιο Μπαταρίες και Φορτιστές. Για την

απόκτηση εγχειριδίων μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών (αντράξετε στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		DCG409VS	DCG416VS
Τάση	V _{ac}	18	18
Τύπος		1	1
Τύπος μπαταρίας		Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου
Ονομαστική ταχύτητα	min ¹	9000	9000
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min ¹	3000–9000	3000–9000
Διάμετρος τροχού τροχίσματος	mm	125	125
Πάχος τροχού τροχίσματος (μέγ.)	mm	6,4	6,4
Διάμετρος τροχού αποκοπής	mm	125	125
Πάχος τροχού αποκοπής (μέγ.)	mm	3	3
Διάμετρος συρμάτινου τροχού	mm	115	115
Πάχος συρματοτροχού (μέγ.)	mm	13	13
Διάμετρος άξονα		M14	M14
Μήκος άξονα	mm	21,5	21,5
Πομπός ασύρματου ελέγχου εργαλείου			
Ζώνη συχνότητων	MHz	433	433
Μέγ. ισχύς (EIRP)	mW	0,03	0,03
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών, με προφυλακτήρα τύπου B, φλάντζα, βοηθητική λαβή)	kg	1,85	1,85

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά.**

▲ Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

▲ Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.

β) **Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

γ) **Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) **Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.** Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

β) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) **Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την απασύνδεση των ηλεκτρικών εργαλείων. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.** Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) **Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

α) **Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

β) **Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

γ) **Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.

δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

ζ) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.

η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

θ) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης**

των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστό επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.

β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσώσιμο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφόνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

ζ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.

η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) **Επαναφορτίστε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.

β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαυμάτα ή και πυρκαγιά.

δ) Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαυμάτα.

ε) Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

ζ) Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

η) Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

6) Συντήρηση (Σέρβις)

α) Φροντίζετε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο να επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο παανομίστυπων ανταλλακτικών. Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

β) Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά. Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προειδοποιήσεις ασφαλείας κοινές για εργασίες τροχίσματος, γυαλοχαρτίσματος, συρματοβούρτσας ή αποκοπής με δίσκο

α) Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για λειτουργίες τροχίσματος-λείανσης, γυαλοχαρτίσματος, χρήσης συρματοβούρτσας ή κοπής. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

β) Δεν συνιστάται να εκτελούνται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο εργασίες όπως στίλβωση ή κοπή οπών. Οι εργασίες για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να δημιουργήσουν κίνδυνο και να προκαλέσουν σωματική βλάβη.

γ) Μη μετατρέψετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο με σκοπό να λειτουργεί με τρόπο που δεν είναι ειδικά σχεδιασμένος και δεν έχει προβλεφθεί από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Μια τέτοια μετατροπή μπορεί να επιφέρει απώλεια ελέγχου και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό

δ) Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ τα οποία δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα και δεν προβλέπονται από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Απλά επειδή το αξεσουάρ μπορεί να συνδεθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυτό δεν εξασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία.

ε) Η ονομαστική ταχύτητα του αξεσουάρ πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που είναι επισημασμένη πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο. Αξεσουάρ που περιστρέφονται ταχύτερα από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορεί να σπασούν και τα θραύσματά τους να εκτιναχτούν.

ς) Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του αξεσουάρ πρέπει να βρίσκονται εντός των ορίων των ικανοτήτων του ηλεκτρικού εργαλείου. Δεν είναι εφικτή επαρκής προστασία ή έλεγχος για αξεσουάρ λανθασμένου μεγέθους.

γ) Η διαστάσεις στερέωσης του αξεσουάρ πρέπει να αντιστοιχούν στις διαστάσεις των υλικών στερέωσης που διαθέτει το ηλεκτρικό εργαλείο. Αξεσουάρ που δεν ταιριάζουν με τα υλικά στερέωσης που διαθέτει το ηλεκτρικό εργαλείο θα κινούνται εκτός ζυγοστάθμισης, θα δονούνται υπερβολικά και μπορεί να γίνουν αιτία απώλειας του ελέγχου.

η) Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που έχει υποστεί ζημιά. Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρείτε το αξεσουάρ, όπως δίσκο λείανσης, για εκλεπίσεις και ρωγμές, το πέλμα στήριξης για ρωγμές, σχίσμο ή υπερβολική φθορά, τη συρματοβούρτσα για αποκολλημένα ή ραγισμένα σύρματα. Αν πέσει κάτω ηλεκτρικό εργαλείο ή αξεσουάρ, ελέγξτε τα για ζημιά ή εγκαταστήστε ένα αξεσουάρ που δεν έχει υποστεί ζημιά. Μετά τον έλεγχο και την εγκατάσταση ενός αξεσουάρ, εσείς και τυχόν παρευρισκόμενα άτομα πρέπει να πάρετε θέση μακριά από το επίπεδο περιστροφής του αξεσουάρ και να θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία στη μέγιστη ταχύτητα, χωρίς φορτίο. Αν ανιχνευτούν ασυνήθιστοι κραδασμοί, απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο και αντικαταστήστε τον δίσκο κοπής. Αν δεν ανιχνευτούν ασυνήθιστοι κραδασμοί, συνεχίστε τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου για ένα λεπτό. Τα αξεσουάρ που έχουν υποστεί ζημιά κανονικά θα διαλυθούν στη διάρκεια αυτού του χρόνου δοκιμής.

ι) Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Χρησιμοποιείτε γυαλιά ασφαλείας, και, ανάλογα με την εφαρμογή, μια προσωπίδα. Φοράτε, όπως ενδείκνυται, προστασία της αναπνοής, όπως μάσκα κατά της σκόνης ή αναπνευστική συσκευή, προστασία ακοής, γάντια και ποδιά που ενεργεί ικανή να σταματά θραύσματα λειαντικού υλικού ή θραύσματα από το αντικείμενο εργασίας. Τα προστατευτικά ματιών πρέπει να έχουν την ικανότητα να σταματούν εκτινασσόμενα σωματίδια που παράγονται από διάφορες εφαρμογές. Η μάσκα κατά της σκόνης ή η αναπνευστική συσκευή που χρησιμοποιείται πρέπει να έχει την ικανότητα να φιλτράρει σωματίδια που παράγονται από την εκάστοτε εφαρμογή. Η παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη της ακοής.

ιι) Κρατάτε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Οποιοσδήποτε εισέρχεται στον χώρο εργασίας πρέπει να φορά ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Θραύσματα του αντικείμενου εργασίας ή ένα σπασμένο αξεσουάρ μπορούν να εκσφενδονιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς πέρα από τον άμεσο χώρο λειτουργίας.

κ) Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το αξεσουάρ επαφής μπορεί να έρθει σε επαφή με θάβετα καλώδια. Η επαφή με ένα καλώδιο υπό τάση θα θέσει τα

μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου υπό τάση και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

l) **Ποτέ μην αφήνετε από τα χέρια σας το ηλεκτρικό εργαλείο αν πρώτα δεν έχει σταματήσει τελείως να κινείται το αξεσουάρ.** Το περιστρεφόμενο αξεσουάρ μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια και να ακινητοποιηθεί σε αυτή, με αποτέλεσμα το ηλεκτρικό εργαλείο να τραβηχτεί εκτός ελέγχου σας.

m) **Μη έχετε ή θέτετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στο πλευρό σας.** Τυχόν αθέλητη επαφή με το περιστρεφόμενο αξεσουάρ θα μπορούσαν να πάσει τα ρούχα σας, τραβώντας το αξεσουάρ προς το σώμα σας.

n) **Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αέρα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του κινητήρα θα τραβήξει τη σκόνη μέσα στο περιβλήμα και η υπερβολικά μεγάλη συγκέντρωση σκόνης μετάλλου μπορεί να προκαλέσει κινδύνους από το ηλεκτρικό ρεύμα.

o) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Αυτά τα υλικά θα μπορούσαν να αναφλεγούν από σπινθήρες.

p) **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ για τα οποία απαιτείται ψύξη με ψυκτικά υγρά.** Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να προκαλέσει θάνατο από ηλεκτρικό ρεύμα ή ηλεκτροπληξία.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΜΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

Ανάκρουση και σχετικές προειδοποιήσεις

Η ανάκρουση είναι μια ξαφνική αντίδραση όταν περιστρεφόμενος δίσκος, πέλμα στήριξης γυαλόχαρτου, βούρτσας ή κάποιο άλλο αξεσουάρ σφηνώσει ή μαγκώσει. Το σφηνώμα ή το μάγκωμα προκαλεί ταχύτητα ακινητοποίηση του περιστρεφόμενου αξεσουάρ, κάτι που κάνει το μη ελεγχόμενο ηλεκτρικό εργαλείο να περιστραφεί σε κατεύθυνση αντίθετη με την κατεύθυνση περιστροφής του αξεσουάρ στο σημείο της ακινητοποίησης.

Για παράδειγμα, αν ένας λειαντικός δίσκος μαγκώσει ή σφηνώσει στο αντικείμενο εργασίας, το τμήμα περιφέρειας του δίσκου που εισέρχεται στο σημείο του σφηνώματος μπορεί να σκαλώσει στην επιφάνεια του υλικού κάνοντας τον δίσκο να ανέβει προς τα έξω ή να τιναχτεί προς τα έξω. Ο δίσκος μπορεί είτε να αναπηδήσει προς το χειριστή είτε αντίθετα από αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση κίνησης του δίσκου στο σημείο εμπλοκής. Οι λειαντικοί δίσκοι μπορούν επίσης να σπάσουν υπό αυτές τις συνθήκες.

Η ανάκρουση είναι το αποτέλεσμα κακής χρήσης του εργαλείου και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών χρήσης και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη κατάλληλων μέτρων προφύλαξης, όπως αναφέρονται παρακάτω:

a) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο γερά και με τα δύο χέρια και τοποθετείτε το σώμα και τους βραχίονές σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Πάντα χρησιμοποιείτε τη βοηθητική λαβή, αν παρέχεται, για μέγιστο έλεγχο έναντι της ανάκρουσης ή της αντίδρασης στη ροπή που αναπτύσσεται κατά την έναρξη λειτουργίας.**

Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις από αντίδραση στη ροπή ή τις δυνάμεις ανάκρουσης, αν λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα προφύλαξης.

b) **Ποτέ μην τοποθετείτε το χέρι σας κοντά στο περιστρεφόμενο αξεσουάρ.** Το αξεσουάρ μπορεί με την ανάκρουση να κινηθεί πάνω στο χέρι σας.

c) **Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή όπου θα κινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο αν σημειωθεί ανάκρουση.** Η

ανάκρουση θα κινήσει το εργαλείο σε αντίθετη κατεύθυνση από την κίνηση του δίσκου στο σημείο εμπλοκής.

d) **Προσέχετε ιδιαίτερα όταν επεξεργάζεστε γωνίες, αιχμηρά άκρα κλπ. Αποφεύγετε την αναπήδηση και το μάγκωμα του αξεσουάρ.** Οι γωνίες, οι αιχμηρές ακμές ή η αναπήδηση έχουν την τάση να προκαλούν μάγκωμα του περιστρεφόμενου αξεσουάρ και απώλεια ελέγχου ή ανάκρουση.

e) **Μη συνδέσετε στο εργαλείο λεπίδα ξυλογλυπτικής με αλυσίδα πριονιού, διαμαντοδίσκο πολλαπλών τμημάτων με περιφερειακό διάκενο μεγαλύτερο από 10 mm ή οδοντωτή λεπίδα πριονιού.** Αυτού του είδους οι λεπίδες δημιουργούν συχνή ανάκρουση και απώλεια του ελέγχου.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες τροχίσματος και κοπής

a) **Χρησιμοποιείτε μόνο τύπους δίσκου που προβλέπονται για το ηλεκτρικό εργαλείο που κατέχετε και τον συγκεκριμένο προφυλακτήρα ο οποίος έχει σχεδιαστεί για τον επιλεγμένο δίσκο.** Για δίσκους για τους οποίους δεν έχει σχεδιαστεί το ηλεκτρικό εργαλείο, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκής προστασία και επομένως αυτοί δεν είναι ασφαλείς.

b) **Η επιφάνεια τροχίσματος σε δίσκους βυθισμένου κέντρου πρέπει να τοποθετείται κάτω από το επίπεδο του χείλους του προφυλακτήρα.** Ένας ακατάλληλα τοποθετημένος δίσκος που προσέχει από το επίπεδο του χείλους του προφυλακτήρα δεν επιτρέπει επαρκή προστασία.

c) **Ο προφυλακτήρας πρέπει να είναι προσαρτημένος στέρεα στο ηλεκτρικό εργαλείο και να έχει ρυθμιστεί η θέση του για μέγιστη ασφάλεια, ώστε ο χειριστής να είναι εκτεθειμένος σε όσο το δυνατόν μικρότερο μέρος του δίσκου.** Ο προφυλακτήρας βοηθά να προστατεύεται ο χειριστής από θραύσματα λόγω ενδεχόμενης θραύσης του δίσκου, από κατά λάθος επαφή με τον δίσκο και από σπινθήρες οι οποίοι θα μπορούσαν να προκαλέσουν ανάφλεξη σε ρουχισμό.

d) **Οι δίσκοι πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις καθοριζόμενες εφαρμογές. Για παράδειγμα: μην τροχίζετε με το πλάι ενός δίσκου κοπή.** Οι δίσκοι λειαντικής αποκοπής προορίζονται για τρύχιμα με την περιφέρεια, ενώ αν εφαρμοστούν πλευρικές δυνάμεις σε αυτούς τους δίσκους μπορεί να προκληθεί θρυμματισμός τους.

e) **Πάντα χρησιμοποιείτε φλάντζες δίσκων που δεν έχουν ζημιές και είναι του σωστού μεγέθους και σχήματος για τον δίσκο που έχετε επιλέξει.** Οι σωστές φλάντζες δίσκου υποστηρίζουν τον δίσκο, μειώνοντας έτσι την πιθανότητα θραύσης του. Οι φλάντζες για δίσκους αποκοπής μπορεί να είναι διαφορετικές από τις φλάντζες για δίσκους τροχίσματος-λείανσης.

f) **Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένους δίσκους από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ένας δίσκος που προορίζεται για μεγαλύτερο ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλος για την υψηλότερη ταχύτητα ενός μικρότερου εργαλείου και μπορεί να σπάσει.

g) **Όταν χρησιμοποιείτε δίσκους διπλής χρήσης, πάντα χρησιμοποιείτε τον σωστό προφυλακτήρα για την εκτελούμενη εργασία.** Αν δεν χρησιμοποιήσετε τον σωστό προφυλακτήρα, ενδέχεται να μην παρέχεται το επιθυμητό επίπεδο προστασίας, κάτι που θα μπορούσε να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες κοπής

a) Μην "σφηνώνετε" τον δίσκο αποκοπής και μην εφαρμόζετε υπερβολική πίεση. Μην επιχειρείτε να επιτύχετε υπερβολικό βάθος κοπής. Η υπερβολική καταπόνηση του δίσκου αυξάνει το φορτίο και την ευπάθεια σε συστροφή ή μάγκωμα του δίσκου μέσα στην τομή και επομένως την πιθανότητα ανάκρουσης ή θραύσης του δίσκου.

b) Μην τοποθετείτε το σώμα σας σε ευθεία με τον περιστρεφόμενο δίσκο ή πίσω από αυτόν. Αν ο δίσκος, στο σημείο χρήσης του, κινείται μακριά από το σώμα σας, μια πιθανή ανάκρουση (κλώτσημα) μπορεί να κάνει τον περιστρεφόμενο τροχό και το ηλεκτρικό εργαλείο να τιναχτούν κατευθείαν προς το μέρος σας.

c) Όταν μπλοκάρει ο δίσκος, ή σε περίπτωση διακοπής της κοπής για οποιονδήποτε λόγο, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και κρατήστε το ακίνητο, μέχρι να σταματήσει τελείως ο δίσκος. Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε τον δίσκο κοπής από την τομή ενώ ο δίσκος κινείται, διαφορετικά μπορεί να προκύψει ανάκρουση. Διευρυνήστε και λάβετε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε το αίτιο του μαγκώματος του δίσκου.

d) Μην επανεκκινήσετε την εργασία κοπής μέσα στο αντικείμενο εργασίας. Αφήστε πρώτα τον δίσκο να φθάσει σε πλήρη ταχύτητα και προσεκτικά εισάγετέ τον πάλι στην τομή. Ο δίσκος μπορεί να μαγκώσει, να κινηθεί προς το μέρος σας ή να παρουσιάσει ανάκρουση αν το ηλεκτρικό εργαλείο επανεκκινήσει ενώ είναι μέσα στο αντικείμενο εργασίας.

e) Υποστηρίζετε τα μεγάλα φύλλα ή οποιονδήποτε υπερμέγεθες αντικείμενο εργασίας ώστε να ελαχιστοποιείτε τον κίνδυνο σφηνώματος του δίσκου και ανάκρουσης. Τα μεγάλα αντικείμενα εργασίας τείνουν να κάμπτονται υπό το ίδιο τους το βάρος. Τα στηρίγματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από το αντικείμενο εργασίας κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στο άκρο του αντικειμένου εργασίας και στις δύο πλευρές του δίσκου.

f) Προσέχετε ιδιαίτερα όταν δημιουργείτε "κοπή εσωτερικού ανοίγματος" σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες τυφλές περιοχές. Ο δίσκος που προεξέχει μπορεί να κόψει σωλήνες αερίου ή νερού, ηλεκτρικά καλώδια ή αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ανάκρουση.

g) Μην επιχειρήσετε μαγκύλη κοπή. Η υπερβολική καταπόνηση του δίσκου αυξάνει το φορτίο και την ευπάθεια σε συστροφή ή μάγκωμα του δίσκου μέσα στην τομή και επομένως την πιθανότητα ανάκρουσης ή θραύσης του δίσκου, κάτι που μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για εργασίες γυαλοχαρτίσματος

a) Χρησιμοποιείτε χαρτί δίσκου γυαλοχαρτίσματος με σωστό μέγεθος. Τηρείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή όταν επιλέγετε γυαλόχαρτο. Το μεγαλύτερο από το κανονικό γυαλόχαρτο που εκτείνεται πολύ πέρα από το πέλμα γυαλοχαρτίσματος δημιουργεί κίνδυνο κοψίματος και μπορεί να προκαλέσει μάγκωμα, σχίσσιμο του δίσκου ή ανάκρουση.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για εργασίες συρματόβουρτσας

a) Έχετε υπόψη σας ότι συρματίνες τρίχες ασφενδονίζονται από τη βούρτσα, ακόμη και κατά τη συνήθη λειτουργία. Μην καταπονείτε υπερβολικά τα σύρματα εφαρμόζοντας υπερβολικό φορτίο στη βούρτσα.

Οι συρματίνες τρίχες μπορούν να διεισδύσουν εύκολα σε ελαφρύ ρουχισμό και/ή το δέρμα.

b) Αν προβλέπεται η χρήση προφυλακτήρα για εργασίες χρήσης συρματόβουρτσας, μην επιτρέψετε οποιαδήποτε επαφή του συρματόβουρτσας τύπου δίσκου ή κυπέλλου με τον προφυλακτήρα. Η διάμετρος της συρματόβουρτσας τύπου δίσκου ή κυπέλλου μπορεί να αυξηθεί λόγω του φορτίου εργασίας και των φυγόκεντρων δυνάμεων.

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για τροχούς

a) Μην χρησιμοποιείτε στο εργαλείο αυτό δίσκους Τύπου 11 (χοανοειδείς). Η χρήση ακατάλληλων αξεσουάρ μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό.

b) Πάντα χρησιμοποιείτε πλευρική λαβή. Σφίξτε καλά τη λαβή. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα την πλευρική λαβή, ώστε να διατηρείτε σε κάθε περίπτωση τον έλεγχο του εργαλείου.

c) Όταν χρησιμοποιείτε διαμαντοδίσκους πολλαπλών τμημάτων, χρησιμοποιείτε μόνο διαμαντοδίσκους με περιφερειακό διάκενο μικρότερο από 10 mm και αρνητική γωνία κοπής. (βλ. πίνακα Πρόσθετες πληροφορίες για προφυλακτήρες και αξεσουάρ).

Μείωση έκθεσης σε σκόνη

Πριν αρχίσετε την εργασία, ελέγξτε την κατηγορία κινδύνου της σκόνης που θα παραχθεί κατά την εργασία.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφεύγετε την επαφή με τη σκόνη ή την εισπνοή της, επειδή μπορεί να βλάψει την υγεία. Η σκόνη που παράγεται κατά τη χρήση ηλεκτρικού εργαλείων και κατά την εκτέλεση άλλων κατασκευαστικών δραστηριοτήτων μπορεί να περιέχει χημικές ουσίες, ανόργανα συστατικά ή σωματίδια που είναι γνωστό ότι προκαλούν λοιμώξεις του αναπνευστικού, αλλεργικές αντιδράσεις, καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες στον χρήστη ή σε παρευρισκόμενα άτομα.

- Τέτοιου είδους σκόνη μπορεί, για παράδειγμα, να παραχθεί κατά την εργασία σε σκληρά ξύλα όπως οξιά ή δρυ, σε βαφές βάσης μολύβδου, σκυρόδεμα, είδη τοιχοποιίας ή πέτρες που περιέχουν χαλαζία.
- Υλικά που περιέχουν αμίαντο επιτρέπεται να τα χειρίζονται μόνο ειδικοί τεχνικοί.
- Τηρείτε τους σχετικούς κανονισμούς στη χώρα σας σχετικά με τα προς επεξεργασία υλικά.
- Χρησιμοποιείτε μονάδα απομάκρυνσης σκόνης ή σύστημα απομάκρυνσης σκόνης που διαθέτει επίσημη έγκριση με βάση τους τοπικά ισχύοντες κανονισμούς προστασίας από σκόνη και ενδείκνυται για το προς επεξεργασία υλικό.
- Δεσμεύετε τα σωματίδια σκόνης απευθείας στην πηγή και αποφεύγετε αποθέσεις στη γύρω περιοχή. Χρησιμοποιείτε παρελκόμενα εξαγωγής σκόνης που είναι κατάλληλα για τον σκοπό αυτό.

Πρόσθετα μέτρα:

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας διαθέτει επαρκή αερισμό.
- Φοράτε αναπνευστική συσκευή κατάλληλη για τον τύπο σκόνης που παράγεται.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασόμενων σωματιδίων.

- Κίνδυνος εγκαυμάτων επειδή τα αξεσουάρ θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

Τύπος μπαταρίας

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αυτά τα πακέτα μπαταριών:

Μπαταρία	(kg)	Μπαταρία	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο μπαταρίας/φορτιστή για περισσότερες πληροφορίες.

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι ακόλουθοι φορτιστές: DCB1104.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

- Γωνιακό τροχό
- Προφυλακτήρα 125 mm (τύπου B)
- Κουμπωτό προφυλακτήρα
- Πλευρική λαβή
- Κλειδί Άλεν
- Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα T2, X2)
- Πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- Εγχειρίδιο οδηγιών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα μοντέλα N δεν συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών, φορτιστές και κουτιά μεταφοράς. Τα μοντέλα NT δεν συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών και φορτιστές. Τα μοντέλα B συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών Bluetooth®.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το σήμα λέξης και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα ιδιοκτησίας της Bluetooth®, SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση τέτοιων σημάτων από την DEWALT είναι κατόπιν άδειας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

• Ελέγξτε για ζημιές στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ του, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.

• Αφιέρωσε χρόνο για να διαβάσετε σχολαστικά και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο, πριν τη χρήση του προϊόντος.

Σημάνσεις πάνω στο εργαλείο

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Φοράτε προστασία ματιών.



Πάντα χειρίζεστε το εργαλείο και με τα δύο χέρια.



Μη χρησιμοποιείτε προφυλακτήρα τύπου B για εργασίες αποκοπής.

Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. Ε)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **27** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

Περιγραφή (Εικ. Α)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- 1 Διακόπτης χειρισμού
- 2 Συρόμενος διακόπτης
- 3 Μοχλός ασφάλισης
- 4 Κουμπί ασφάλισης άξονα
- 5 Άξονας
- 6 Πλευρική λαβή
- 7 Φλάντζα στήριξης
- 8 Φλάντζα ασφάλισης
- 9 Προφυλακτήρας τύπου B 125 mm (να μη χρησιμοποιείται για εργασίες κοπής)
- 10 Μοχλός απελευθέρωσης προφυλακτήρα
- 11 Περιστροφικό χειριστήριο ρύθμισης ταχύτητας
- 12 Πακέτο μπαταριών
- 13 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας

Προβλεπόμενη χρήση

Ο γωνιακός τροχός μπαταρίας DCG409VS και DCG416VS έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές κοπής, τροχίσματος, γυαλοχαρτίσματος και χρήσης συρματόβουρτσας.

ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή υπό υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Αυτός ο γωνιακός τροχός μπαταρίας είναι επαγγελματικό ηλεκτρικό εργαλείο.

ΜΗΝ αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο.

Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

• **Μικρά παιδιά και εξασθενημένα άτομα.** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από μικρά παιδιά ή εξασθενημένα άτομα.

• Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας, γνώσης ή δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνο τους με αυτό το προϊόν.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε

προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες και φορτιστές DEWALT.

Χαρακτηριστικά

E-Switch Protection™

Οι διακόπτες ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης διαθέτουν λειτουργία αποσμίπλεξης σε περίπτωση απουσίας τάσης. Σε περίπτωση αιφνίδιας απενεργοποίησης ή όταν εισαχθεί μια μπαταρία, οι διακόπτες πρέπει να ελευθερωθούν και πρέπει να εκτελεστεί η διαδικασία έναρξης λειτουργίας για να ξεκινήσει πάλι η λειτουργία του εργαλείου.

Ηλεκτρονικός συμπλέκτης

Η μονάδα αυτή είναι εξοπλισμένη με E-Clutch™ (ηλεκτρονικό συμπλέκτη), ο οποίος στην περίπτωση υψηλού φορτίου, θα τερματίσει τη λειτουργία της μονάδας για να μειωθεί η ροπή αντίδρασης προς το χρήστη. Για να ξεκινήσει πάλι το εργαλείο, ο διακόπτης χρειάζεται να υποβληθεί σε κύκλο ενεργοποίησης-απενεργοποίησης (να ενεργοποιηθεί και απενεργοποιηθεί).

Προστασία από υπερφόρτωση Power- Off™

Η ηλεκτρική τροφοδοσία του μοτέρ θα μειωθεί σε περίπτωση υπερφόρτωσης του. Αν συνεχιστεί η υπερφόρτωση του μοτέρ, θα τερματιστεί η λειτουργία του εργαλείου. Για να ξεκινήσει πάλι το εργαλείο, ο διακόπτης χρειάζεται να υποβληθεί σε κύκλο ενεργοποίησης-απενεργοποίησης (να ενεργοποιηθεί και απενεργοποιηθεί). Το εργαλείο θα απενεργοποιείται κάθε φορά που το φορτίο ρεύματος φθάνει την τιμή ρεύματος υπερφόρτωσης (σημείο κινδύνου καψίματος του μοτέρ). Αν συμβαίνουν συνεχόμενοι τερματισμοί λειτουργίας λόγω υπερφόρτωσης, πρέπει να ασκείτε λιγότερη δύναμη/λιγότερο βάρος στο εργαλείο έως ότου το εργαλείο λειτουργεί χωρίς ενεργοποίηση της προστασίας υπερφόρτωσης.

Ηλεκτρονική ομαλή εκκίνηση

Αυτή η λειτουργία περιορίζει την αρχική ταχύτητα εκκίνησης, επιτρέποντας την προοδευτική αύξηση της ταχύτητας του εργαλείου έως πλήρη ταχύτητα εντός διαστήματος 1 δευτερολέπτου.

Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (Εικ. Β)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών **12** είναι πλήρως φορτισμένο.

Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταριών μέσα στη λαβή του εργαλείου

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (Εικ. Β).
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στη λαβή έως ότου το πακέτο μπαταριών εδράσει σταθερά μέσα στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι ακούτε να ασφαρίζει στη θέση του.

Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο

1. Πατήστε το κουμπί απασφάλισης μπαταρίας **13** και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στον φορτιστή.

Ένδειξη επιπέδου φόρτισης πακέτων μπαταριών (Εικ. Β)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν μια ένδειξη **26** επιπέδου φόρτισης που αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED οι οποίες υποδηλώνουν το επίπεδο φόρτισης που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη επιπέδου φόρτισης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο φόρτισης στην μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιησιμο όριο, η ένδειξη επιπέδου φόρτισης δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης αποτελεί απλά μια προσεγγιστική ένδειξη του επιπέδου φόρτισης που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

Σύνδεση της βοηθητικής λαβής (Εικ. C)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η λαβή αυτή ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΠΑΝΤΑ για διατήρηση του πλήρους ελέγχου του εργαλείου. Πάντα να βεβαιώνετε ότι η λαβή είναι καλά σφιγμένη.

Βιδώστε την πλευρική λαβή **6** σφιχτά σε μία από τις δύο σπές στερέωσης **25** με σπείρωμα της θήκης γραναζιών.

Περιστροφή της θήκης γραναζιών (Εικ. D)

Για βελτιωμένη άνεση του χρήστη, η θήκη γραναζιών μπορεί να περιστραφεί κατά 90 ° για εργασίες κοπής.

1. Αφαιρέστε τις τέσσερις γωνιακές βίδες (T15) που στερεώνουν τη θήκη γραναζιών στο περίβλημα μοτέρ.
2. Χωρίς να διαχωρίσετε τη θήκη γραναζιών από το περίβλημα μοτέρ, περιστρέψτε την κεφαλή της θήκης γραναζιών στην επιθυμητή θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν η θήκη γραναζιών και το περίβλημα μοτέρ απομακρυνθούν μεταξύ τους περισσότερο από 3 mm τότε το εργαλείο πρέπει να υποβληθεί σε σέρβις και επανασυναρμολόγηση από κέντρο σέρβις DEWALT. Αν δεν γίνει σέρβις στο εργαλείο μπορεί να προκληθεί βλάβη σε μοτέρ και ρουλεμάν.

3. Επανατοποθετήστε τις βίδες για να στερεώσετε τη θήκη γραναζιών στο περίβλημα μοτέρ. Σφίξτε τις βίδες με ροπή 2,2 Nm. Η υπερβολική σύσφιξη θα μπορούσε να προκαλέσει καταστροφή των σπειρωμάτων στις βίδες.

Προφυλακτήρες

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν χρησιμοποιείτε **προφυλακτήρα δίσκου** τύπου 1/41/τύπου A (αποκοπής)/τύπου B με κουμπωτό προφυλακτήρα για μετωπικό τρόχισμα, ο **προφυλακτήρας δίσκου** μπορεί να έρχεται σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας προκαλώντας προβλήματα στον έλεγχο του εργαλείου.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν χρησιμοποιείτε **προφυλακτήρα δίσκου** τύπου 27/τύπου B (τροχίσματος)/τύπου B με κουμπωτό προφυλακτήρα για εργασίες κοπής με συγκολλητούς δίσκους λείανσης, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος έκθεσης σε εκτινασόμενους σπινθήρες και σωματίδια, καθώς και έκθεσης σε θραύσματα του δίσκου σε περίπτωση θραύσης του δίσκου.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν χρησιμοποιείτε προφυλακτήρα δίσκου τύπου A (αποκοπή), τύπου B (τροχίσματος) με συρματόβουρσα τύπου δίσκου που έχει πάχος μεγαλύτερο από το μέγιστο πάχος που καθορίζεται στα **Τεχνικά χαρακτηριστικά**, τα σύρματα μπορεί να πιστост στον προφυλακτήρα με συνέπεια θραύση των συρμάτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορείτε να πραγματοποιήσετε εργασίες τροχίσματος ακμής και κοπής με δίσκους τύπου 27 οι οποίοι έχουν σχεδιαστεί και διαθέτουν προδιαγραφές ειδικά για το σκοπό αυτό: οι δίσκοι πάχους 6,3 mm είναι σχεδιασμένοι για τρόχισμα με την επιφάνεια, ενώ στους πιο λεπτούς δίσκους τύπου 27 πρέπει να ελέγχετε την ετικέτα του κατασκευαστή για να διαπιστώσετε αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τρόχισμα με την επιφάνεια ή μόνο για τρόχισμα/κοπή με την ακμή τους. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προφυλακτήρα δίσκου τύπου 1/41/τύπου A/τύπου B με κουμπωτό προφυλακτήρα (αποκοπή) για οποιονδήποτε δίσκο όπου απαγορεύεται το τρόχισμα με την επιφάνεια. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προφυλακτήρα δίσκου τύπου 1/41/τύπου A/τύπου B με κουμπωτό προφυλακτήρα (αποκοπή) (που παλαιότερα ονομαζόταν τύπου 1/41) για κάθε δίσκο διπλής χρήσης (συνδυασμένος δίσκος για τρόχισμα και λειαντική αποκοπή). Μπορείτε επίσης να πραγματοποιείτε κοπή με χρήση δίσκου τύπου 1/41 και προφυλακτήρα δίσκου αποκοπής τύπου 1/41/τύπου A/τύπου B με κουμπωτό προφυλακτήρα που παλαιότερα ονομαζόταν προφυλακτήρας τύπου 1/41.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ανατρέξτε στον **DCG409VS, DCG416VS Εφαρμογές Αξεσουάρ και Προφυλακτήρων** για να επιλέξετε τον σωστό συνδυασμό προφυλακτήρα/αξεσουάρ.

Τοποθέτηση και ρύθμιση του προφυλακτήρα One-Touch™ (Εικ. Ε)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταριών, πριν πραγματοποιήσετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις και πριν αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ρύθμιση του προφυλακτήρα

Για τη ρύθμιση του προφυλακτήρα, ο μοχλός απελευθέρωσης προφυλακτήρα **10** συμπλέκει μία από τις σπές ευθυγράμμισης **14** του κολάρου του προφυλακτήρα με χρήση λειτουργίας κασάνιας.

Σε αυτή τη θέση, η επιφάνεια σύμπτυξης διαθέτει κλίση και θα περάσει στην επόμενη οπή ευθυγράμμισης αν περιστρέψετε τον προφυλακτήρα σε δεξιόστροφη κατεύθυνση (ο άξονας κοιτάζει προς το χρήστη) αλλά ασφαλίζει αυτόματα στην αριστερόστροφη κατεύθυνση.

Τοποθέτηση του προφυλακτήρα (Εικ. Ε)

1. Πιέστε τον μοχλό απελευθέρωσης προφυλακτήρα **10**.
2. Ενώ συγκρατείτε ανοικτό τον μοχλό απελευθέρωσης προφυλακτήρα, ευθυγραμμίστε τα ωτία **15** του προφυλακτήρα με τις εγκοπές **16** της θήκης γραναζιών.
3. Διατηρώντας ανοικτό τον μοχλό απελευθέρωσης προφυλακτήρα, πιέστε τον προφυλακτήρα προς τα κάτω έως ότου συμπληχθούν τα ωτία του προφυλακτήρα και περιστρέψετε τα μέσα στην αυλάκωση στην πλήμνη της θήκης γραναζιών. Αφίστε ελεύθερο τον μοχλό απελευθέρωσης προφυλακτήρα.
4. Με τον άξονα στραμμένο προς τον χειριστή, περιστρέψτε τον προφυλακτήρα δεξιόστροφα στην επιθυμητή θέση εργασίας. Πατήστε και κρατήστε τον μοχλό απελευθέρωσης

προφυλακτήρα **10** για να περιστρέψετε τον προφυλακτήρα στην αριστερόστροφη κατεύθυνση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο κορμός του προφυλακτήρα θα πρέπει να λάβει τέτοια θέση ανάμεσα στον άξονα και τον χειριστή ώστε να παρέχει μέγιστη προστασία στον χειριστή.

Ο μοχλός απελευθέρωσης προφυλακτήρα πρέπει να κουμπώσει σε μία από τις σπές ευθυγράμμισης **14** του κολάρου προφυλακτήρα. Έτσι εξασφαλίζεται η σταθεροποίηση του προφυλακτήρα.

5. Για να αφαιρέσετε τον προφυλακτήρα, ακολουθήστε με αντίστροφη σειρά τα βήματα 1–3 στις παρούσες οδηγίες.

Φλάντζες και τροχό

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε τη μονάδα και αφαιρείτε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε προσάρτηματα ή αξεσουάρ. Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Τοποθέτηση τροχών χωρίς πλήμνη (Εικ. F)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη σωστή έδραση των φλάντζων και/ή του τροχού θα μπορούσε να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό (ή ζημιά στο εργαλείο ή στον τροχό).

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι φλάντζες που περιλαμβάνονται πρέπει να χρησιμοποιούνται με τροχούς τροχίσματος βυθισμένου κέντρου τύπου 27/ 42, και τροχούς κοπής τύπου 1/41. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στον **Πίνακα Εφαρμογές Αξεσουάρ και Προφυλακτήρων**.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε τροχούς λειαντικής κοπής ή τροχούς κοπής με αδαμάντινη επένδυση, απαιτείται προφυλακτήρας τροχού κοπής που είναι κλειστός και παρέχει προστασία και από τις δύο πλευρές, που ονομάζεται τροχός κοπής τύπου A.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση μιας φλάντζας ή ενός προφυλακτήρα που έχει υποστεί ζημιά ή η χρήση ακατάλληλης φλάντζας και προφυλακτήρα, μπορεί να έχει ως συνέπεια τραυματισμό λόγω θραύσης του τροχού και επαφής με τον τροχό. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στον **Πίνακα Εφαρμογές αξεσουάρ και προφυλακτήρων**.

1. Τοποθετήστε το εργαλείο πάνω σε ένα τραπέζι, με τον προφυλακτήρα προς τα πάνω.
2. Τοποθετήστε τον τροχό **17** σε επαφή με τη φλάντζα στήριξης **7**, κεντράροντας τον τροχό στο υπερυψωμένο κέντρο (καθοδήγησης) της φλάντζας στήριξης.
3. Ενώ πιέζετε το κουμπί ασφάλισης άξονα και με τις εξάγωνες βυθίσεις στραμμένες αντίθετα από τον τροχό, βιδώστε τη φλάντζα ασφάλισης με σπείρωμα **8** πάνω στον άξονα ώστε τα ωτία να συμπληχθούν στις δύο εγκοπές στον άξονα.
4. Ενώ πατάτε το κουμπί ασφάλισης άξονα, σφίξτε τη φλάντζα ασφάλισης με σπείρωμα **8** χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Άλεν.
5. Για να αφαιρέσετε τον τροχό, πιέστε το κουμπί ασφάλισης άξονα και λαοκάρτε τη φλάντζα ασφάλισης με σπείρωμα.

Τοποθέτηση πελμάτων στήριξης δίσκου γυαλοχαρτίσματος (Εικ. Α, G)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δεν απαιτείται η χρήση προφυλακτήρα με δίσκους γυαλοχαρτίσματος που χρησιμοποιούν πέλατα στήριξης, δηλ. με τους δίσκους που συχνά καλούνται δίσκοι ινών-ρητίνης. Επειδή δεν απαιτείται προφυλακτήρας για αυτά τα αξεσουάρ, ο προφυλακτήρας ενδέχεται να ταιριάζει ή να μην ταιριάζει σωστά, αν χρησιμοποιηθεί.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη σωστή έδραση του παξιμαδιού σύσφιξης και/ή του πέλματος θα μπορούσε να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό (ή ζημιά στο εργαλείο ή στον τροχό).

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μετά την ολοκλήρωση των εφαρμογών γυαλοχαρτίσματος πρέπει να εγκαταστήσετε πάλι τον κατάλληλο προφυλακτήρα, για εφαρμογές όπου χρησιμοποιείται τροχός τροχίσματος-λείανσης, τροχός κοπής, δίσκος γυαλοχαρτίσματος με πτερύγια, συρματόβουρσα ή συρματοτροχός.

1. Τοποθετήστε ή βιδώστε κατάλληλα πάνω στον άξονα το πέλμα στήριξης με σπείρωμα **18**.
2. Τοποθετήστε τον δίσκο γυαλοχαρτίσματος **19** πάνω στο πέλμα στήριξης **18**.
3. Ενώ πατάτε το κουμπί ασφάλισης άξονα **4**, βιδώστε το παξιμάδι σύσφιξης γυαλοχαρτίσματος **20** πάνω στον άξονα, καθοδηγώντας το υπερυψωμένο κέντρο του παξιμαδιού σύσφιξης προς το κέντρο του δίσκου γυαλοχαρτίσματος και του πέλματος στήριξης.
4. Σφίξτε το παξιμάδι σύσφιξης με το χέρι. Κατόπιν πατήστε το κουμπί ασφάλισης άξονα ενώ περιστρέψετε τον δίσκο γυαλοχαρτίσματος έως ότου έχουν σφίξει μεταξύ τους ο δίσκος γυαλοχαρτίσματος και το παξιμάδι σύσφιξης.
5. Για να αφαιρέσετε τον τροχό, πιάστε και περιστρέψτε το πέλμα στήριξης και το πέλμα γυαλοχαρτίσματος ενώ πιέζετε το κουμπί ασφάλισης άξονα.

Τοποθέτηση και αφαίρεση τροχών με πλήμνη (Εικ. Α)

Οι τροχοί με πλήμνη εγκαθίστανται απευθείας πάνω στον άξονα. Το σπείρωμα του αξεσουάρ πρέπει να ταιριάζει με το σπείρωμα του άξονα.

1. Βιδώστε τον τροχό στον άξονα **5** με το χέρι.
2. Πατήστε το κουμπί ασφάλισης άξονα **4** και χρησιμοποιήστε ένα κλειδί για να σφίξετε την πλήμνη του τροχού.
3. Για να αφαιρέσετε τον τροχό, αντιστρέψτε την παραπάνω διαδικασία.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν δεν επιτευχθεί σωστή έδραση του τροχού πριν την ενεργοποίηση του εργαλείου, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο ή τον τροχό.

Τοποθέτηση συρματοβουρτσών σχήματος κυπέλλου και συρματοτροχών (Εικ. Α)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη σωστή έδραση της βούρτσας/του τροχού θα μπορούσε να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό (ή ζημιά στο εργαλείο ή στον τροχό).

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φοράτε γάντια εργασίας όταν χειρίζεστε συρματόβουρτσες και συρματοτροχούς. Τα εξαρτήματα μπορεί να γίνουν αιχμηρά.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο ζημιάς στο εργαλείο, ο τροχός ή η βούρτσα δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τον προφυλακτήρα κατά την τοποθέτηση ή κατά τη χρήση. Όταν χρησιμοποιείτε προφυλακτήρα τροχού τύπου Α (κοπής) ή τύπου Β (τροχίσματος) με συρματόβουρτσα τύπου τροχού που έχει πάχος μεγαλύτερο από τις τιμές πάχους που καθορίζονται στον πίνακα Εφαρμογές αξεσουάρ και προφυλακτών, τα σύρματα μπορεί να πιαστούν στον προφυλακτήρα με συνέπεια θραύση των συρμάτων.

Οι συρματόβουρτσες σχήματος κυπέλλου ή οι συρματοτροχοί εγκαθίστανται απευθείας πάνω στον άξονα με σπείρωμα χωρίς τη χρήση φλάντζας ασφάλισης. Χρησιμοποιείτε μόνο συρματόβουρτσες ή συρματοτροχούς που διαθέτουν πλήμνη με σπείρωμα M14. Τα αξεσουάρ αυτά διατίθενται έναντι

πρόσθετης χρέωσης από τον τοπικό σας αντιπρόσωπο DEWALT ή εξουσιοδοτημένο DEWALT κέντρο σέρβις.

1. Τοποθετήστε το εργαλείο πάνω σε ένα τραπέζι, με τον προφυλακτήρα προς τα πάνω.
2. Βιδώστε τον τροχό στον άξονα **5** με το χέρι.
3. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης άξονα **4** και χρησιμοποιήστε ένα κλειδί πάνω στην πλήμνη του συρματοτροχού ή της συρματόβουρτσας για να σφίξετε τον τροχό.
4. Για να αφαιρέσετε τον τροχό, αντιστρέψτε την παραπάνω διαδικασία.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο ζημιάς στο εργαλείο, εξασφαλίστε σωστή έδραση της πλήμνης του τροχού πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο.

Πριν τη λειτουργία

• Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα και τον κατάλληλο δίσκο ή τροχό. Μη χρησιμοποιείτε υπερβολικά φθαρμένους δίσκους ή τροχούς.

• Βεβαιωθείτε ότι η φλάντζα ασφάλισης με σπείρωμα έχει τοποθετηθεί σωστά. Τηρείτε τις οδηγίες που δίνονται στον

Πίνακα εφαρμογών αξεσουάρ και προφυλακτών.

• Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος ή ο τροχός περιστρέφεται προς την κατεύθυνση των βελών που βρίσκονται πάνω στο αξεσουάρ και στο εργαλείο.

• Μη χρησιμοποιείτε ένα χαλασμένο αξεσουάρ. Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρείτε το αξεσουάρ, όπως τροχούς λείανσης, για εκκλίσεις και ρωγμές, το πέλμα στήριξης για ρωγμές, σχίσμο ή υπερβολική φθορά, τη συρματόβουρτσα για αποκολλημένα ή ραγισμένα σύρματα. Αν πέσει κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο ή το αξεσουάρ, ελέγξτε το αξεσουάρ προσεκτικά για ζημιά ή εγκαταστήστε αξεσουάρ που δεν έχει υποστεί ζημιά. Μετά την επιθεώρηση και την εγκατάσταση ενός αξεσουάρ, εσείς και τυχόν παρευρισκόμενα άτομα πρέπει να πάρετε θέση μακριά από το επίπεδο περιστροφής του αξεσουάρ και να λειτουργήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Τα αξεσουάρ που έχουν υποστεί ζημιά κανονικά θα διαλυθούν στη διάρκεια αυτού του χρόνου δοκιμής.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Σωστή τοποθέτηση των χεριών (Εικ. J)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ χρησιμοποιείτε τη σωστή θέση των χεριών όπως δείχνει η εικόνα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ κρατάτε σταθερά το εργαλείο, σε αναμονή απότομης αντίδρασης.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην κύρια λαβή **24** με το άλλο χέρι στη βοηθητική λαβή **6**, όπως δείχνει η Εικ. J.

Ασύρματος έλεγχος εργαλείου (Εικ. Α)

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες και τις προδιαγραφές της συσκευής που έχει συζευχθεί με το εργαλείο.

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με πομπό ασύρματου ελέγχου εργαλείου που επιτρέπει στο εργαλείο να συζευχθεί ασύρματα με άλλη συσκευή που διαθέτει σύστημα ασύρματου ελέγχου εργαλείου.

Για να πραγματοποιήσετε τη σύζευξη του εργαλείου με χρήση του συστήματος ασύρματου ελέγχου εργαλείου, πιέστε τον διακόπτη χειρισμού **1**/ συρόμενος διακόπτης **2** και ταυτόχρονα το κουμπί σύζευξης του συστήματος ασύρματου ελέγχου εργαλείου στην ξεχωριστή συσκευή. Μια λυχνία LED στην ξεχωριστή συσκευή θα υποδείξει την επιτυχή σύζευξη του εργαλείου.

Διακόπτες

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατάτε σταθερά τη βοηθητική λαβή και τον κορμό του εργαλείου ώστε να διατηρήσετε τον έλεγχο του εργαλείου κατά την εκκίνηση και κατά τη διάρκεια της χρήσης και έως ότου σταματήσει να περιστρέφεται ο τροχός ή το αξεσουάρ. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός έχει σταματήσει τελείως πριν αφήσετε κάτω το εργαλείο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να μειώσετε μη αναμενόμενη κίνηση του άξονα, μην ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε το εργαλείο ενώ αυτό βρίσκεται υπό φορτίο. Αφήντε τον τροχιστή να επιτύχει τη μέγιστη ταχύτητα λειτουργίας πριν τον φέρετε σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας. Ανυψώστε το εργαλείο από την επιφάνεια εργασίας πριν το απενεργοποιήσετε. Επιτρέψτε στο εργαλείο να σταματήσει να περιστρέφεται πριν το αφήσετε κάτω.

Συρόμενος διακόπτης (Εικ. Α)

DCG409VS

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν συνδέσετε το μηχανήμα σε παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι ο συρόμενος διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης. Βεβαιωθείτε ότι ο συρόμενος διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης μετά από κάθε διακοπή στην τροφοδοσία ρεύματος του εργαλείου, όπως μετά από ενεργοποίηση ρελέ σφάλματος γείωσης, πτώση ασφαλειοδιακόπτη, κατά λάθος αποσύνδεση από την πρίζα ή διακοπή ρεύματος. Αν ο συρόμενος διακόπτης είναι ασφαλισμένος στη θέση ενεργοποίησης όταν συνδεθεί η παροχή ρεύματος, το εργαλείο θα αρχίσει να λειτουργεί χωρίς να αναμένεται.

Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, κινήστε τον συρόμενο διακόπτη ON/OFF **2** προς το μπροστινό μέρος του εργαλείου.

Για να σταματήσετε το εργαλείο, ελευθερώστε το συρόμενο διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.

Για συνεχόμενη λειτουργία, σύρετε το διακόπτη προς το μπροστινό μέρος του εργαλείου και πιέστε το μπροστινό μέρος του διακόπτη προς τα μέσα. Για να σταματήσετε το εργαλείο ενώ λειτουργεί σε συνεχόμενη λειτουργία, πιέστε το πίσω μέρος του συρόμενου διακόπτη και ελευθερώστε το.

Διακόπτης χειρισμού (Εικ. Α)

DCG416VS

1. Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε τον μοχλό ασφάλισης **3** προς το πίσω μέρος του εργαλείου και κατόπιν πιέστε τον διακόπτη χειρισμού **1**. Το εργαλείο θα λειτουργεί όσο κρατάτε πατημένο τον διακόπτη.

2. Απενεργοποιήστε το εργαλείο ελευθερώνοντας τον διακόπτη χειρισμού.

Περιστροφικός επιλογέας ταχύτητας (Εικ. Α)

Ο περιστροφικός επιλογέας ταχύτητας **11** παρέχει πρόσθετο έλεγχο του εργαλείου και επιτρέπει τη χρήση του σε βέλτιστες συνθήκες ώστε να είναι κατάλληλη για το εξάρτημα και το υλικό.

• Θέστε τον περιστροφικό επιλογέα ταχύτητας **11** στο επιθυμητό επίπεδο. Περιοτρίψτε το διακόπτη προς τα πάνω για υψηλότερη ταχύτητα και προς τα κάτω για χαμηλότερη ταχύτητα.

Ασφάλιση άξονα (Εικ. Α)

Το κουμπί ασφάλισης άξονα **4** παρέχεται για την αποτροπή της περιστροφής του άξονα όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε τροχούς. Χρησιμοποιείτε την ασφάλιση άξονα μόνο αν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, έχει αφαιρεθεί η μπαταρία και έχει ακινητοποιηθεί τελείως.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο ζημιάς στο εργαλείο, μη συμπλέξετε την ασφάλιση άξονα ενώ λειτουργεί το εργαλείο. Θα προκύψει ζημιά στο εργαλείο και το προσαρτημένο αξεσουάρ μπορεί να εκτιναχθεί περιστρεφόμενο και ενδεχομένως να προκαλέσει τραυματισμό.

Για να συμπλέξετε την ασφάλιση, πιέστε το κουμπί ασφάλισης άξονα και περιστρέψτε τον άξονα έως ότου δεν μπορείτε να τον περιστρέψετε άλλο.

Τρόχισμα επιφάνειας, γυαλοχάρτισμα και χρήση συρματοβουρτσας (Εικ. Κ)

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Πάντα χρησιμοποιείτε τον σωστό προφυλακτήρα σύμφωνα με τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο.

Για να πραγματοποιήσετε εργασία στην επιφάνεια ενός αντικειμένου εργασίας:

1. Αφήστε το εργαλείο να φθάσει στην πλήρη ταχύτητα πριν φέρετε το εργαλείο σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας.
2. Εφαρμόστε ελάχιστη πίεση στην επιφάνεια εργασίας, επιτρέποντας στο εργαλείο να λειτουργήσει σε υψηλή ταχύτητα. Η ταχύτητα αφαίρεσης υλικού είναι μέγιστη όταν το εργαλείο λειτουργεί σε υψηλή ταχύτητα.
3. Διατηρήστε κατάλληλη γωνία μεταξύ του εργαλείου και της επιφάνειας εργασίας. Ανατρέξτε στον πίνακα σύμφωνα με τη συγκεκριμένη λειτουργία.

Λειτουργία	Γωνία 
Τρόχισμα	20° - 30°
Γυαλοχάρτισμα με δίσκο με περύγια	5° - 10°
Γυαλοχάρτισμα με χρήση πέλματος στήριξης	5° - 15°
Χρήση συρματοβουρτσας	5° - 10°

4. Διατηρείτε επαφή ανάμεσα στην ακμή του τροχού και την επιφάνεια εργασίας.

- Αν εκτελείτε εργασίες τροχίσματος, γυαλοχαρτίσματος με δίσκο με περύγια χρήσης συρματοβουρτσας, μετακινείτε το εργαλείο συνεχώς με κίνηση εμπρός-πίσω ώστε να αποφύγετε την τοπική αφαίρεση υλικού σε μεγάλο βάθος από την επιφάνεια εργασίας.

- Αν γυαλοχαρτίζετε με χρήση πέλματος στήριξης, μετακινείτε σταθερά το εργαλείο σε ευθεία γραμμή για να εμποδίσετε το

κάψιμο και τη δημιουργία βαθιών κυκλικών χαραγών στην επιφάνεια εργασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν αφήνετε το εργαλείο να στηρίζεται πάνω στην επιφάνεια εργασίας χωρίς να το μετακινείτε, θα προξενήσετε ζημιά στο αντικείμενο εργασίας.

5. Απομακρύνετε το εργαλείο από την επιφάνεια εργασίας πριν το απενεργοποιήσετε. Επιτρέψτε στο εργαλείο να σταματήσει να περιστρέφεται πριν το αφήσετε.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσέχετε ιδιαίτερα όταν εργάζεστε πάνω από μια ακμή, γιατί υπάρχει κίνδυνος να αντιμετωπίσετε ξαφνική και απότομη κίνηση του εργαλείου τροχού.

Προφυλάξεις που πρέπει να παίρνετε όταν εργάζεστε σε βαμμένο αντικείμενο εργασίας

1. Το γυαλοχάρτισμα ή η χρήση συρματόβουρτσας σε επιφάνειες με χρώματα βάσης μολύβδου ΔΕΝ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ, λόγω της δυσκολίας ελέγχου της ρυπαρόντου σκόνης. Ο μεγαλύτερος κίνδυνος δηλητηρίασης από μολύβδο είναι για παιδιά και εγκύους.
2. Επειδή είναι δύσκολο να αναγνωριστεί χωρίς χημική ανάλυση αν ένα χρώμα περιέχει μολύβδο ή όχι, συνιστούμε τις εξής προφυλάξεις όταν λειαίνετε οποιαδήποτε χρωματισμένη επιφάνεια:

Προσωπική ασφάλεια

1. Δεν πρέπει στην περιοχή όπου γίνονται εργασίες γυαλοχάρτισματος ή χρήσης συρματόβουρτσας σε χρώματα να εισέρχονται παιδιά ή έγκυες έως ότου ολοκληρωθεί όλη η διαδικασία καθαρισμού.
2. Όλα τα άτομα που εισέρχονται στην περιοχή εργασίας θα πρέπει να φορούν μάσκα ή αναπνευστική συσκευή. Το φίλτρο θα πρέπει να αντικαθίσταται καθημερινά ή όταν αυτός που το φορά έχει δυσκολία στην αναπνοή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αυτές οι μάσκες κατά της σκόνης που είναι κατάλληλες για εργασία με χρώματα μολύβδου. Οι κανονικές μάσκες βαφής δεν προσφέρουν αυτή την προστασία. Δείτε στον τοπικό σας έμπορο εργαλείων για τη σωστή συγκεκριμένη μάσκα.

3. ΜΗΝ ΤΡΩΠΕ, ΠΙΝΕΤΕ ή ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ στον χώρο εργασίας, για να αποφύγετε την πρόσληψη μολυσμένων σωματιδίων χρώματος. Οι εργαζόμενοι θα πρέπει να πλένονται και να καθαρίζονται ΠΡΙΝ από κατανάλωση φαγητού ή ποτού ή πριν το κάπνισμα. Δεν θα πρέπει να αφήνετε στην περιοχή εργασίας είδη φαγητού, ποτού ή καπνίσματος, γιατί θα μπορούσαν να μολυνθούν με σκόνη.

Ασφάλεια του περιβάλλοντος

1. Το χρώμα θα πρέπει να αφαιρείται με τέτοιο τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται η ποσότητα της παραγόμενης σκόνης.
2. Οι περιοχές όπου αφαιρείται χρώμα πρέπει να απομονώνονται με πλαστικά φύλλα πλάτους 4 mil.
3. Η λείανση θα πρέπει να γίνεται με τρόπο ώστε να μειώνεται η μεταφορά σκόνης χρώματος έξω από την περιοχή εργασίας.

Καθαρισμός και απόρριψη αποβλήτων

1. Όλες οι επιφάνειες στην περιοχή εργασίας θα πρέπει να σκουπίζονται με ηλεκτρική σκούπα και να καθαρίζονται καθημερινά σχολαστικά για τη διάρκεια των εργασιών λείανσης. Οι ασκούλες ηλεκτρικής σκούπας θα πρέπει να αλλάζονται συχνά.
2. Τα πλαστικά πετάσματα θα πρέπει να συγκεντρώνονται και να απορρίπτονται μαζί με όλη τη σκόνη, ροκανίδια ή

άλλα υπολείμματα από τη διαδικασία αφαίρεσης. Θα πρέπει να τοποθετούνται σε σφραγισμένα δοχεία απορριμμάτων και να απορρίπτονται μέσω των κανονικών διαδικασιών συλλογής απορριμμάτων.

Κατά τον καθαρισμό, τα παιδιά και οι έγκυες θα πρέπει να παραμένουν μακριά από την άμεση περιοχή εργασίας.

3. Όλα τα παιχνίδια, τα πλυνόμενα έπιπλα και τα σκεύη που χρησιμοποιούνται από παιδιά θα πρέπει να πλένονται σχολαστικά πριν χρησιμοποιηθούν πάλι.

Τρόχισμα ακμής και κοπή (εικ. L)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ίτε τροχούς τροχίσματος ακμής/τροχούς κοπής για εφαρμογές τροχίσματος επιφανειών, επειδή οι τροχοί αυτοί δεν είναι σχεδιασμένοι για τις πλευρικές πιέσεις που δημιουργούνται κατά το επιφανειακό τρόχισμα. Μπορεί να προκληθεί θραύση και τραυματισμός.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι τροχοί που χρησιμοποιούνται για τρόχισμα ακμής και για κοπή μπορεί να σπάσουν ή να παρουσιάσουν ανάδραση (κλώτσημα) αν λυγίσουν ή συστραφούν ενώ χρησιμοποιείται το εργαλείο. Σε όλες τις εργασίες τροχίσματος ακμής/κοπής, η ανοικτή πλευρά του προφυλακτήρα πρέπει να είναι τοποθετημένη ώστε να δείχνει μακριά από το χειριστή.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι εργασίες τροχίσματος ακμής/κοπής με δίσκο τύπου 27 πρέπει να περιορίζονται σε ρηχή κοπή και δημιουργία εγκοπής—βάθους μικρότερου από 6,3 mm όταν ο δίσκος είναι καινούργιος. Μειώνετε το βάθος κοπής/εγκοπής σύμφωνα με τη μείωση της ακτίνας του δίσκου, καθώς φθαίρεται ο δίσκος. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στον DCG409VS, DCG416VS Εφαρμογές Αξεσουάρ και Προφυλακτήρων. Για τρόχισμα ακμής/κοπή με δίσκο τύπου 41 απαιτείται χρήση προφυλακτήρα τύπου Α/τύπου Β με κουμπωτό προφυλακτήρα.

1. Αφήστε το εργαλείο να φθάσει στην πλήρη ταχύτητα πριν φέρετε το εργαλείο σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας.
2. Εφαρμόστε ελάχιστη πίεση στην επιφάνεια εργασίας, επιτρέποντας στο εργαλείο να λειτουργήσει σε υψηλή ταχύτητα. Η ταχύτητα τροχίσματος ακμής/κοπής είναι μέγιστη όταν το εργαλείο λειτουργεί σε υψηλή ταχύτητα.
3. Τοποθετήστε το σώμα σας ώστε η ανοικτή κάτω πλευρά του τροχού να κοιτάζει μακριά σας.
4. Αφού αρχίσει η κοπή και έχει επιτευχθεί μια εντομή στο τεμάχιο εργασίας, μην αλλάξετε τη γωνία της κοπής. Η αλλαγή της γωνίας θα προκαλέσει κάμψη του τροχού και μπορεί να προκαλέσει θραύση του. Οι τροχοί τροχίσματος ακμής δεν είναι σχεδιασμένοι για να αντέχουν τις πλευρικές πιέσεις που προκαλούνται από την κάμψη.
5. Απομακρύνετε το εργαλείο από την επιφάνεια εργασίας πριν απενεργοποιήσετε το εργαλείο. Επιτρέψτε στο εργαλείο να σταματήσει να περιστρέφεται πριν το αφήσετε.

Κοπή μετάλλου

Για κοπή με συγκολλητά αξεσουάρ λείανσης, χρησιμοποιείτε πάντα τον προφυλακτήρα τύπου Α/τύπου Β με κουμπωτό προφυλακτήρα.

Κατά την κοπή εργάζεστε με μέτρια ταχύτητα προώθησης, ανάλογα με το υλικό που κόβετε. Μην ασκείτε πίεση στο δίσκο κοπής και μην δίνετε κλίση ή παλμική κίνηση στο μηχανήμα.

Μην ασκείτε πλευρική πίεση στους δίσκους κοπής για να μειώσετε πιο γρήγορα την ταχύτητά τους μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου.

Το μηχανήμα πρέπει να λειτουργεί πάντα με κίνηση ώστε να τροχίζει προς τα πάνω. Διαφορετικά, υπάρχει ο κίνδυνος να πεταχτεί ανεξέλεγκτα έξω από την κοπή.

Όταν κόβετε προφίλ και ορθογώνιες μπάρες, είναι καλύτερο να ξεκινάτε στη μικρότερη διατομή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις. Ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου για πληροφορίες επικοινωνίας με κέντρο σέρβις, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.2helpu.com.

Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και μηχανικός κίνδυνος. Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε από το προϊόν το πακέτο μπαταριών, αν είναι αποσπώμενο, πριν διεξάγετε καθαρισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να εξασφαλίσετε την ασφαλή και αποδοτική λειτουργία του προϊόντος, πάντα διατηρείτε σε καθαρή κατάσταση το προϊόν και τα ανοίγματα αερισμού του (αν υπάρχουν). Μπορείτε να καθαρίζετε τα ανοίγματα αερισμού χρησιμοποιώντας μια στεγνή και μαλακή μη μεταλλική βούρτσα και/ή μια κατάλληλη ηλεκτρική συσκευή καθαρισμού με αναρρόφηση. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυσιξίτε ακαθαρσίες και σκόνη από το κύριο περίβλημα με ξηρό αέρα όταν βλέπετε να συλλέγονται ακαθαρσίες μέσα και γύρω από τα ανοίγματα αερισμού. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και εγκεκριμένη μάσκα προστασίας από τη σκόνη όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών εξαρτημάτων του προϊόντος. Τα χημικά αυτά μπορεί να εξασθενήσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στα εξαρτήματα αυτά. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει ελαφρά μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην επιτρέψετε σε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο προϊόν. Ποτέ μη βυθίσετε οποιοδήποτε μέρος του προϊόντος σε υγρό.

Προαιρετικά αξεσουάρ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DEWALT.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιήσετε συγκολλητό λειαντικό τροχό πέραν της ημερομηνίας λήξης του (EXP), η οποία

επισημαίνεται κοντά στο κέντρο του τροχού (αν παρέχεται). Οι ληγμένοι τροχοί έχουν μεγαλύτερη πιθανότητα να σπάσουν και να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Φυλάσσετε τους συγκολλητικούς λειαντικούς τροχούς σε ξηρό μέρος όπου δεν θα εκτίθενται σε ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας. Καταστρέψετε τυχόν τροχούς που έχουν λήξει ή υποστεί ζημιά, ώστε να μην μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

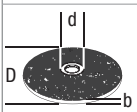
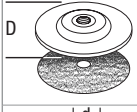
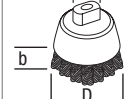
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ, συμβουλευτείτε το τοπικό σας κατάστημα.

Αυτό το εργαλείο μπορεί να δεχτεί τροχούς τροχίσματος-λείανσης διαμέτρου 125 mm x 6,4 mm (μέγ.) πάχος ή κοπής διαμέτρου 125 mm x 3 mm (μέγ.) πάχος. Είναι σημαντικό να επιλέγετε σωστούς προφυλακτήρες, σωστά πέλματα στήριξης και φλάντζες για χρήση με τα αξεσουάρ του εργαλείου τροχού. Δείτε τον πίνακα **Εφαρμογές Αξεσουάρ και Προφυλακτήρων** για πληροφορίες σχετικά με την επιλογή των σωστών αξεσουάρ.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα αξεσουάρ πρέπει να διαθέτουν ονομαστικές τιμές χαρακτηριστικών που αντιστοιχούν τουλάχιστον στην ταχύτητα που συνιστάται πάνω στην προειδοποιητική ετικέτα του εργαλείου. Αν τροχοί και άλλα αξεσουάρ κινούνται σε ταχύτητες περιστροφής μεγαλύτερες από την ονομαστική τους τιμή ταχύτητας αξεσουάρ, μπορεί να σπάσουν, να εκτιναχθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό. Τα αξεσουάρ με σπειρώματα πρέπει να έχουν πλήμνη M14. Κάθε αξεσουάρ χωρίς σπείρωμα πρέπει να έχει οπή ατράκτου μεγέθους 22 mm. Αν κάποιο δεν έχει, μπορεί να έχει σχεδιαστεί για δισκοπρίονο. Χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ που αναφέρονται στον πίνακα **Εφαρμογές Αξεσουάρ και Προφυλακτήρων** στο παρόν εγχειρίδιο. Οι ονομαστικές τιμές ταχύτητας των αξεσουάρ πρέπει να είναι μεγαλύτερες από την ταχύτητα του εργαλείου που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να χειρίζεστε και να αποθηκεύετε όλους τους τροχούς λείανσης προσεκτικά, για να αποτρέψετε ζημιά από θερμικό σοκ, θερμότητα, μηχανικές ζημιές κλπ. Αποθηκεύετε τους σε μια ξηρή, προστατευμένη περιοχή απαλλαγμένη από υψηλή υγρασία, θερμοκρασίες κάτω του μηδενός ή ακραίες μεταβολές της θερμοκρασίας.

Προαιρετικά αξεσουάρ

	Μέγ. [mm]		[mm]	Ελάχ. στροφές [min. ⁻¹]	Περιφερειακή ταχύτητα [m/s]	Μήκος οπής με σπείρωμα [mm]
	D	b	d			
	125	6,4	22,23	10500	80	—
	125	—	—	10500	80	—
	75	30	M14	10500	45	20,0

	Μέγ. [mm]		[mm]	Ελάχ. στροφές [min. ⁻¹]	Περιφερειακή ταχύτητα [m/s]	Μήκος οπής με σπείρωμα [mm]
	D	b	d			
D 	115	13	M14	10500	80	20,0

Τσιπ Tool Connect™ (Εικ. N)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Το εργαλείο σας είναι έτοιμο για Τσιπ Tool Connect™ και έχει μια θέση για εγκατάσταση ενός Τσιπ Tool Connect™.

Το Τσιπ Tool Connect™ είναι μια προαιρετική εφαρμογή για την έξυπνη συσκευή σας (όπως smartphone ή tablet) που συνδέει τη συσκευή στο εργαλείο σας για να επιτρέψει να διαμορφώνετε ειδικές λειτουργίες του εργαλείου.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο **Δελτίο Οδηγιών του Τσιπ Tool Connect™**.

Εγκατάσταση του Τσιπ Tool Connect™

1. Αφαιρέστε τις βίδες συγκράτησης **21** που συγκρατούν το προστατευτικό κάλυμμα του Τσιπ Tool Connect™ **22** μέσα στο εργαλείο.
2. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα και εισάγετε το Τσιπ Tool Connect™ στην κενή υποδοχή **23**.
3. Βεβαιωθείτε ότι το Τσιπ Connect™ είναι ισοπέδο ("πρόσωπο") με το περιβλήμα. Ασφαλίστε το με τις βίδες συγκράτησης και σφίξτε τις βίδες.
4. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο **Δελτίο Οδηγιών του Τσιπ Tool Connect™**.

Προστασία του περιβάλλοντος

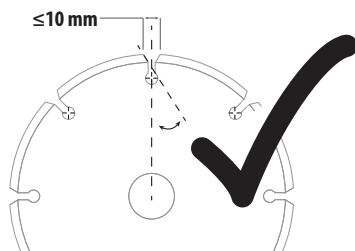


Τα προϊόντα/οι μπαταρίες μπορούν να ανακυκλωθούν, αλλά αν φέρουν τη σήμανση διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, δεν πρέπει να απορριφθούν στα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μέχρι να εξαντληθούν πλήρως και διαχωρίστε τις από το προϊόν. Επίσης διαχωρίστε τυχόν φωτεινές πηγές από το προϊόν, αν αυτό είναι εφικτό. Αποτελεί ευθύνη σας ως χρήστη να διαγράψετε τυχόν προσωπικά δεδομένα από το προϊόν. Κατόπιν παραδώστε τα απόβλητα σε επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε συμμετέχοντα έμπορο, που συχνά θα τα δεχθεί χωρίς χρέωση. Η συσκευασία θα πρέπει να απορριφθεί με βάση τη σήμανση κωδικού υλικού που φέρει. Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας θα πρέπει να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το αντίστοιχο προϊόν το οποίο αφορούν.

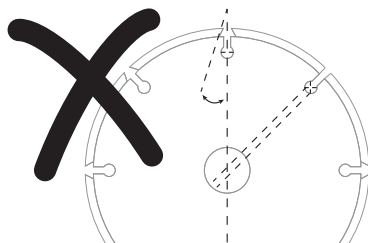
Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής/δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το **www.2helpU.com** και σαρώστε τον παραπάνω κωδικό QR.

Πρόσθετες πληροφορίες για προφυλακτήρες και αξεσουάρ

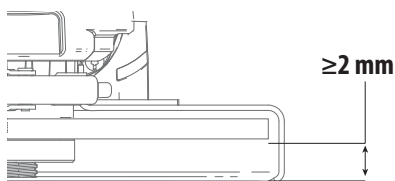
Όταν χρησιμοποιείτε αδαμαντοτροχούς πολλαπλών τμημάτων, χρησιμοποιείτε μόνο αδαμαντοτροχούς με διάκενο περιφέρειας μικρότερο από 10 mm και αρνητική γωνία κοπής.

**ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ**

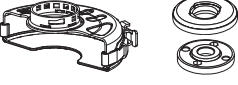
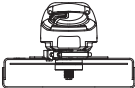
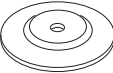
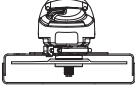
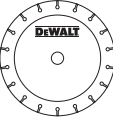
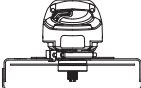
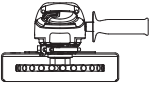
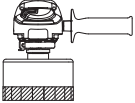
αδαμαντοτροχούς πολλαπλών τμημάτων με διάκενο περιφέρειας μεγαλύτερο από 10 mm και/ή θετική γωνία κοπής.

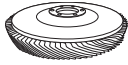
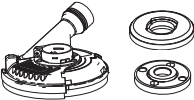
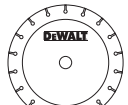
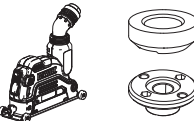


Για όλα τα αξεσουάρ τροχίσματος, γυαλοχαρτίσματος και χρήσης συρματοβουρτσας τύπου τροχού, το κατώτατο τμήμα του αξεσουάρ πρέπει να περιέχεται μέσα στο περίβλημα του προφυλακτήρα με κενό 2 mm ή μεγαλύτερο από το κάτω χείλος του προφυλακτήρα.

**DCG409VS, DCG416VS Εφαρμογές Αξεσουάρ και Προφυλακτήρων**

	Τύπος αξεσουάρ	Αξεσουάρ	Προφυλακτήρας	Συγκρότημα αναφοράς
Τρόχισμα-λείανση με την επιφάνεια	Δίσκος τύπου 27		 Τύπου Β (τρόχισμα)	

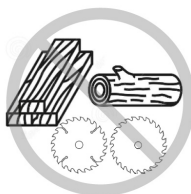
	Τύπος αξεσουάρ	Αξεσουάρ	Προφυλακτήρας	Συγκρότημα αναφοράς
Αποκοπή	Δίσκος τύπου 41 (1A) (μετάλλων)		 Τύπος Α (Κλειστός κοπής)  Προφυλακτήρας τύπου Β με κουμπωτό προφυλακτήρα	
	Δίσκος τύπου 42 (27A) (μετάλλων)		 Τύπος Α (Κλειστός κοπής)  Προφυλακτήρας τύπου Β με κουμπωτό προφυλακτήρα	
	Διαμαντοδίσκος κοπής (μετάλλων)		 Τύπος Α (Κλειστός κοπής)  Προφυλακτήρας τύπου Β με κουμπωτό προφυλακτήρα	 ⁴
⁴ Σχετικά με την αποδεκτή γεωμετρία αδρανιστικού δίσκου, ανατρέξτε στον πίνακα <i>Πρόσθετες πληροφορίες για προφυλακτήρες και αξεσουάρ</i> .				
Διπλής χρήσης (συνδυασμένος κοπής και τροχίσματος)	Δίσκος λείανσης διπλής χρήσης		 Τύπος Α (Κλειστός κοπής)  Προφυλακτήρας τύπου Β με κουμπωτό προφυλακτήρα	
Χρήση συρματόβουρτσας	Συρματόβουρτσα τύπου δίσκου		 Τύπου Β (τρόχισμα)	
	Συρματόβουρτσα τύπου καμπάνας		Δεν απαιτείται προφυλακτήρας	

	Τύπος αξεσουάρ	Αξεσουάρ	Προφυλακτήρας	Συγκρότημα αναφοράς
Γυαλόχάρτισμα	Δίσκος με πτερύγια		 Τύπου Β (τρόχισμα)	
	Εύκαμπτο λειαντικό μέσο (π.χ. γυαλόχαρτο) (υποστηριζόμενο από εύκαμπτο πέλμα στήριξης)		 Δεν απαιτείται προφυλακτήρας	
⁶ Λαστιχένιο πέλμα στήριξης και παζμάδι σύσφιξης γυαλόχαρτίσματος (συμπεριλαμβάνεται με το λαστιχένιο πέλμα στήριξης) διατίθενται με πρόσθετο κόστος από τον τοπικό σας έμπορο DEWALT ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DEWALT.				
Περιβλήματα	Αδαμαντοφόρος δίσκος για τρόχισμα-λείανση με την επιφάνεια (είδη τοιχοποιίας/σκυροδέματα)		 Προφυλακτήρας τύπου Ε (DWE46150) Περιβλημα τρόχιματος-λείανσης με την επιφάνεια διαθέσιμο με πρόσθετη χρέωση από τον τοπικό σας έμπορο DEWALT ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DEWALT.	
	Κοπή ειδών τοιχοποιίας/σκυροδέματος	 	 Προφυλακτήρας τύπου F (DWE46225) Περιβλημα κοπής διαθέσιμο με πρόσθετη χρέωση από τον τοπικό σας έμπορο DEWALT ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DEWALT.	

Γενικές οδηγίες για προφυλακτήρες και αξεσουάρ για DCG409VS, DCG416VS

Μη εγκεκριμένοι τροχοί για DCG409VS, DCG416VS	Τύπος 11 / T11	
Κλειδί τροχού με πλήμνη	Κλειδί τροχού με πλήμνη διαθέσιμο με πρόσθετο κόστος από τον τοπικό σας έμπορο DEWALT ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DEWALT.	

⚠ TEHLIKE: Aşşap kesme ve oyma işleri için kullanmayın. Herhangi türden bir dişli bıçak kullanmayın. Ciddi yaralanma meydana gelebilir.



Australia / New Zealand	Tel: Aust Tel: NZ	1800 338 002 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz support@dewalt.au support@dewalt.co.nz
Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Tel: NL Tel: FR	32 15 47 37 63 32 15 47 37 64	www.dewalt.be support@dewalt.be support@dewalt.be.fr
Danmark	Tel:	70 20 15 10	www.dewalt.dk support@dewalt.dk
Deutschland	Tel:	06126-21-0	www.dewalt.de support@dewalt.de
Ελλάς	Τηλ:	00302108981616	www.dewalt.gr support@dewalt.gr
España	Tel:	934 797 400	www.dewalt.es support@dewalt.es
France	Tel:	04 72 20 39 20	www.dewalt.fr support@dewalt.fr
Schweiz, Suisse, Svizzera	Tel:	044 - 755 60 70	www.dewalt.ch support@dewalt.ch.de support@dewalt.ch.fr support@dewalt.ch.it
Ireland	Tel:	00353-2781800	www.dewalt.ie support@dewalt.ie
Italia	Tel:	800-014353 39 039-9590200	www.dewalt.it support@dewalt.it
Nederlands	Tel:	31 164 283 063	www.dewalt.nl support@dewalt.nl
Norge	Tel:	45 25 13 00	www.dewalt.no support@dewalt.no
Österreich	Tel:	01 - 66116 - 0	www.dewalt.at support@dewalt.at
Portugal	Tel:	+351 214667500	www.dewalt.pt support@dewalt.pt
Suomi	Puh:	010 400 4333	www.dewalt.fi support@dewalt.fi
Sverige	Tel:	031 68 61 60	www.dewalt.se support@dewalt.se
Türkiye	Tel:	+90 216 665 2900	tr.dewalt.global support@dewalt.com.tr
United Kingdom	Tel:	(+44) (0)1753 260094	www.dewalt.co.uk support@dewalt.co.uk
Middle East Africa	Tel:	971 4 812 7400	www.dewalt.ae support@dewalt.ae